



PERSPECTIVAS LOCALES SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA

Contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020

Complemento de la cuarta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica



© Forest Peoples Programme

Perspectivas locales sobre la diversidad biológica – Contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020. Complemento de la cuarta edición de la *Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica* (ISBN- 978-0-9935190-8-6) es una publicación de libre acceso sujeta a las condiciones de una licencia de tipo Reconocimiento de Creative Commons 3.0 (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es_ES). La publicación se encuentra disponible gratuitamente en línea en: localbiodiversityoutlooks.net. El Forest Peoples Programme o FPP (Programa para los Pueblos de los Bosques) retiene los derechos de propiedad intelectual.

Esta atribución general de los derechos de propiedad de la publicación no sustituye los derechos de propiedad intelectual de cada una de las imágenes y gráficos que contiene esta publicación. En el caso de las imágenes y los gráficos que no son originalmente del FPP se acredita al fotógrafo y/o la fuente original, que son los titulares de los derechos de propiedad intelectual de dichas imágenes y gráficos. El resto de las imágenes © se utilizan con permiso de Shutterstock.com.

Cita:

El Forest Peoples Programme, el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad y la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica: *Perspectivas locales sobre la diversidad biológica – Contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020. Complemento de la cuarta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica.* Moreton-in- Marsh, Inglaterra.

Para obtener más información, por favor contacte al:

Forest Peoples Programme

1c Fosseway Business Centre
Stratford Road, Moreton-in-Marsh
GL56 9NQ, Reino Unido

Teléfono de la oficina: +44 (0)1608 652893 | Fax: +44 (0)1608 652878

Correo electrónico: biodiversity@forestpeoples.org

Sitio Web: <http://www.forestpeoples.org>

El Forest Peoples Programme es una sociedad limitada por garantía (Inglaterra y Gales). N. ° de reg. 3868836. Domicilio social indicado arriba. Organización benéfica registrada en el Reino Unido con el n. ° 1082158. También está registrada como fundación sin ánimo de lucro en los Países Bajos. El Forest Peoples Programme es una ONG reconocida como entidad de carácter consultivo por el Consejo Económico y Social (ECOSOC) de las Naciones Unidas.

Diseño y composición: Raygun Design, Reino Unido.

Agradecimientos:

El Forest Peoples Programme ha editado el informe titulado *Perspectivas locales sobre la diversidad biológica – Contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020* a partir de estudios de caso presentados por miembros del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) de todas las regiones. La Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica y muchas otras organizaciones han contribuido generosamente con su tiempo, energía y conocimientos especializados a la preparación de esta obra. La producción de esta publicación ha sido posible gracias a las contribuciones financieras de SRC/SwedBio y la Unión Europea.

PERSPECTIVAS LOCALES SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA

Contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020

Complemento de la cuarta edición de la Perspectiva Mundial
sobre la Diversidad Biológica



Convention on
Biological Diversity



Créditos fotográficos de la portada, en el sentido de las agujas del reloj, empezando por la parte superior izquierda:

1. Sherpas preparándose para el Lumbum, una ceremonia budista especial que une la cultura y la naturaleza, en el lago sagrado de Gokyo. Este lago es un sitio Ramsar, uno de los muchos TICCA de los Sherpas que se solapa con el sitio del Patrimonio Mundial y Parque Nacional de Sagarmatha (Monte Everest) en Nepal. Cortesía de Pasang Tshering Sherpa.
2. Al pasar del cultivo de arroz con productos químicos al cultivo con productos orgánicos y al cuidar de los hábitats de los insectos y otras pequeñas criaturas, las comunidades locales de varias poblaciones de Japón han facilitado el retorno de la cigüeña blanca (especie amenazada) a su medio ambiente. Cortesía de la Biblioteca Fotográfica de la Ciudad de Toyooka, Prefectura de Hyogo, Japón.
3. Mujeres Naga recogiendo caracoles en terrazas de las tierras altas del noreste de la India. Cortesía de Christian Erni.
4. Grupo de mujeres que tejen y utilizan tintes naturales, norte de Tailandia. Cortesía de la Asociación IMPECT.
5. Manifestantes protestando contra el oleoducto para el acceso a las Dakotas (Dakota Access Pipeline o DAPL) en el Campamento de la Piedra Sagrada situado en la Reserva India de la Roca Enhiesta de Dakota del Norte. Foto procedente de la página del Campamento de la Piedra Sagrada en Facebook.
6. Pescadores indígenas de la isla Hormuz de Irán liberando con cuidado una tortuga verde (especie amenazada *Chelonia mydas*) atrapada en sus equipos de pesca. Cortesía de Koosha Dab, Cenesta.
7. Estudiantes de las escuelas de las Islas Gran Caimán participando en un programa comunitario de restauración en South Sound tras la devastación causada por el huracán Iván. Esta restauración forma parte del programa científico de prácticas Marvellous Mangroves (Manglares Maravillosos) del Mangrove Action Project (Proyecto de Acción para los Manglares), que está incluido en el plan de estudios de las islas Caimán desde 2001 y ha sido adaptado y traducido para implementarlo en 13 países. Cortesía de Martin Keeley y el Mangrove Action Project.
8. Niño Tagbanwa observando parte de la isla Coron, la primera isla de Filipinas compuesta por ecosistemas tanto terrestres como marinos que ha obtenido el título de dominio ancestral. Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP.
9. Arrecife en buen estado de la Reserva Marina de Namena, Fiyi, manejada por la comunidad local. Cortesía de Michael Webster, Alianza para los Arrecifes de Coral.



Agradecimientos

En su decisión XII/1 la Conferencia de las Partes (COP) *“alienta a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes, según procediera, a que adoptasen medidas para difundir ampliamente la cuarta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica y sus resultados, incluyendo [...] la preparación de otros productos de comunicación apropiados para diferentes interesados directos, y que los diesen a conocer públicamente”*. Al proponer este informe y aportar estudios de caso y perspectivas para incluirlos en él, el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) ha reconocido este imperativo de la COP y ha trabajado con el fin de cumplir su obligación de proporcionar información que ayude a implementar el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica (2011-2020).

La idea de esta publicación, *Perspectivas locales sobre la diversidad biológica* (PLDB), surgió en una reunión del Grupo de Trabajo sobre Indicadores del FIIB en la duodécima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, la COP 12, celebrada en *Pyeongchang*, República de Corea (octubre de 2014), en la que se hizo pública la cuarta edición de la *Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica* (PMDB-4). Si bien la PMDB-4 contenía una serie de ejemplos e iniciativas de comunidades que contribuyen al Plan Estratégico, los miembros del FIIB llegaron a la conclusión de que los pueblos indígenas y las comunidades locales (PICL) deberían compartir sus propias historias de éxito y retos relacionados con el desarrollo y con la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica.

Tras varias reuniones y debates en el seno del FIIB, se decidió que los pueblos indígenas y las comunidades locales publicarían sus propias “perspectivas locales sobre la diversidad biológica” para complementar el informe PMDB-4. La Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica apoyó la iniciativa. El Forest Peoples Programme se encargó de la coordinación de este proyecto y colaboró estrechamente con el FIIB.

El informe PLDB está basado en estudios de casos que fueron presentados por miembros del FIIB de todas las regiones. El FPP quiere expresar su agradecimiento a todas esas personas: Jorge Luis Andreve, Alejandro Argumedo, Beau J. Austin, Grace Balawag, Otto Bulmaniya Campion, Florence Daguitan, Nicholas Fredericks, Chrissy Grant, Kamal Kumar Rai, Peter Kitelo, Cecil Le Fleur, Florina López, Thingreiphi Lungharwo, Onel Masardule, Walter Quispe Huilcca, Phrang Roy, Wilson Sandi Hualinga, Daniel Ole Sapit, Tui Shortland, Rashed Al Mahmud Titumir, Prasert Trankansuphakon, comunidades Kapuas Hulu, Liliana Pechene y Jeremías Tunubala.

El equipo de redacción del FPP realizó una labor de investigación con la que se suplementaron los estudios de caso, que son las piezas centrales de los diferentes capítulos. Marie-Josée Artist, Million Belay, Rodrigo de la Cruz, Taghi Farvar, Nimal Hewanila, Lazarus Khairabeb, Dipujjal Khisa, Gathuru Mburu, Miguel Ángel Pereira Guadalupe, Ruth Spencer, Wendy Pineda, Barbara Zimmerman y Polina Shulbaeva proporcionaron información adicional.

Los borradores previos a la versión final fueron revisados por pares. Este proceso incluyó respuestas de los colaboradores que aportaron estudios de caso en las que comentaban cómo se reflejaban e integraban sus experiencias en el debate más amplio sobre las metas de Aichi. María Yolanda Terán también contribuyó a la revisión de los borradores del informe. El FPP está especialmente agradecido por la información aportada por Bolivia, Aotearoa/Nueva Zelanda, Suecia y Venezuela como parte de la revisión por pares.

La Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica hizo valiosas contribuciones al informe PLDB a través de los comentarios, sugerencias y orientación de Robert Höft, Kieran Mooney y John Scott.

Además, muchas otras organizaciones hicieron aportaciones a las PLDB y participaron en la preparación de los estudios de caso y otros materiales para varios capítulos, y contribuyeron a mejorar muchos de los mensajes clave que surgen de esta publicación. Entre ellas se incluye el Consorcio TICCA (Grazia Borrini-Feyerabend, Stan Stevens), la Corporación Aborigen Jabalbina Yalanji y Natural Justice (Lesle Jansen y Barbara Lassen).

Los autores y redactores del contenido del informe PLDB fueron Joji Cariño, Maurizio Farhan Ferrari, Caroline de Jong, Viola Belohrad y Athene Dilke. Helen Newing fue la correctora y editora de los textos, escribió el resumen ejecutivo y contribuyó enormemente a las últimas etapas de esta publicación. Varios miembros del personal del FPP proporcionaron comentarios sobre el contenido de la misma, concretamente Tom Griffiths, Dico Luckyhart, Marcus Colchester, Justin Kenrick, Conrad Feather, Oda Almås y Anouska Perram. El equipo de comunicaciones del FPP (Camilla Capasso, Nadia Stone y James Harvey) ha apoyado la estrategia mediática para el informe PLDB supervisando la corrección de pruebas, la

traducción y la impresión. El diseño y el material gráfico son obra de Andrew Brown, de Raygun Design. Sarah Roberts fue la directora financiera de este proyecto.

El FPP se ha asegurado de que toda la información de este informe está basada en pruebas y en los estudios de caso aportados, y asume la plena responsabilidad de cualquier error u omisión que haya en esta obra.

La producción del informe PLDB ha sido posible gracias a las contribuciones financieras de SRC/SwedBio y la Unión Europea a través de una subvención concedida para la preparación de la cuarta edición de la *Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica* y productos relacionados con ella.

Diciembre de 2016

Forest Peoples Programme



Los bosques de resina damara y estanques piscícolas generados por la comunidad local en Krui, Lampung, Indonesia, que son la base del manejo integrado del paisaje, se encuentran amenazados por la expansión de las plantaciones de palma de aceite. Cortesía de Marcus Colchester, FPP.

Índice

PREFACIO	12
RESUMEN EJECUTIVO	16
1ª PARTE: INTRODUCCIÓN	23
2ª PARTE: Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a las Metas de Aichi para la diversidad biológica	27
META 1: Mayor conciencia sobre la diversidad biológica	28
META 2: Valores de la diversidad biológica integrados	34
META 3: Incentivos reformados	40
META 4: Consumo y producción sostenibles	46
META 5: Pérdida de hábitats reducida a la mitad o disminuida	52
META 6: Gestión sostenible de recursos acuáticos vivos	60
META 7: Agricultura, acuicultura y silvicultura sostenibles	66
META 8: Contaminación reducida	72
META 9: Prevención y control de especies exóticas invasoras	78
META 10: Ecosistemas vulnerables al cambio climático	84
META 11: Áreas protegidas aumentadas y mejoradas	90
META 12: Reducir el riesgo de extinción	98
META 13: Salvaguardar la diversidad genética	104
META 14: Servicios de los ecosistemas	110
META 15: Restauración y resiliencia de los ecosistemas	116
META 16: Acceso a los recursos genéticos y participación en los beneficios que se deriven de ellos	122
META 17: Estrategias y planes de acción de diversidad biológica	126
META 18: Conocimientos tradicionales y utilización consuetudinaria sostenible	130
META 19: Compartiendo información y conocimientos	138
META 20: Movilizar recursos de todas las fuentes	144
3ª PARTE: CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES	149
REFERENCIAS	156

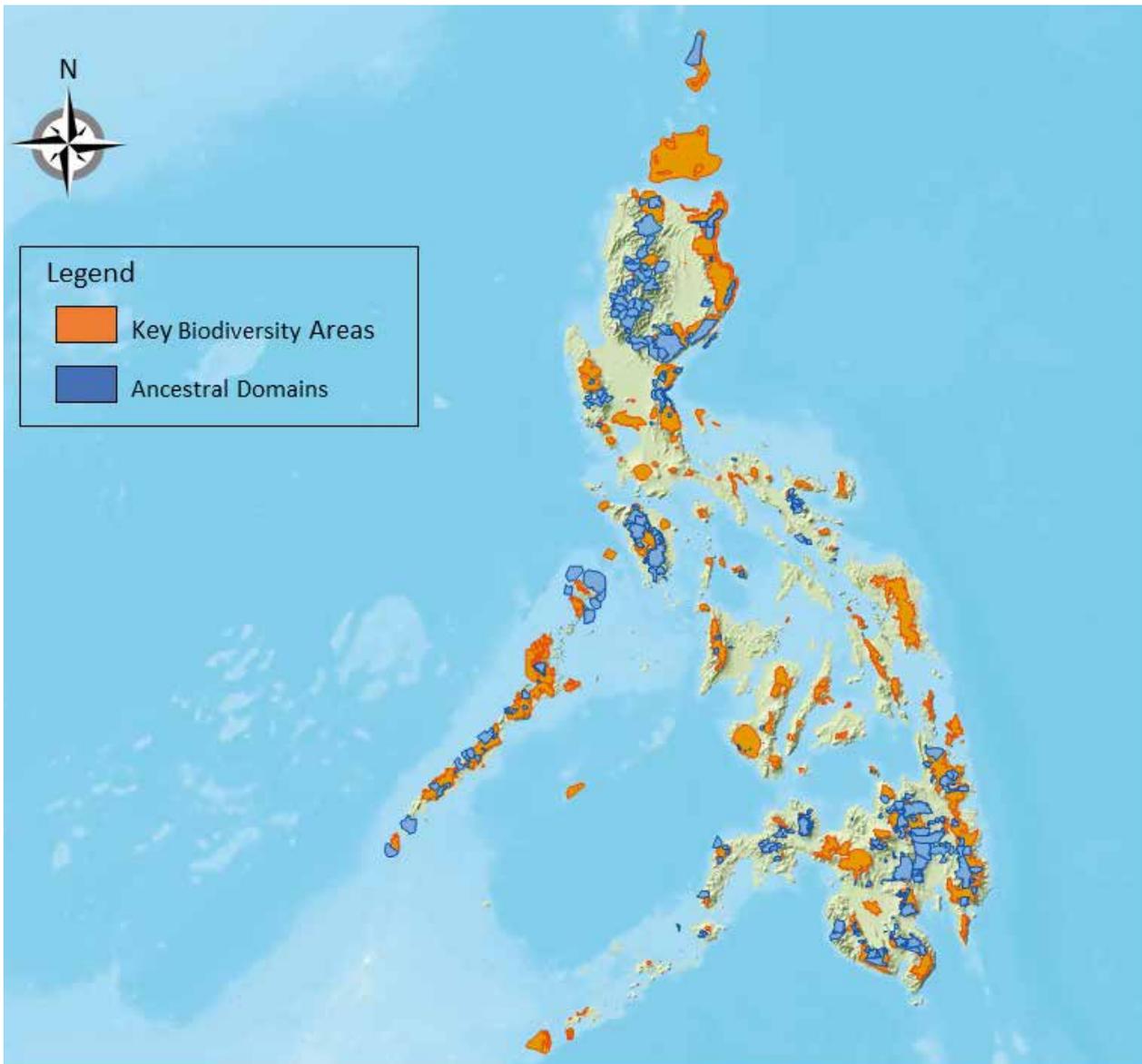


Estudiantes de las escuelas de las Islas Caimán en Gran Caimán participando en un programa comunitario de restauración en South Sound tras la devastación causada por el huracán Iván. Esta restauración forma parte del programa científico de prácticas Marvellous Mangroves (Manglares Maravillosos) del Mangrove Action Project (Proyecto de Acción para los Manglares), que está incluido en el plan de estudios de las Islas Caimán desde 2001 y ha sido adaptado y traducido para implementarlo en 13 países. Cortesía de Martin Keely y Mangrove Action Project

Lista de acrónimos

ABC	Adaptación basada en las comunidades
AVA	Acuerdos voluntarios de asociación
CDB	Convenio sobre la Diversidad Biológica
CECP	Comunicación, educación y conciencia pública
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CFP	Consentimiento fundamentado previo
CIFOR	Centro para la Investigación Forestal Internacional
CIL	Conocimientos indígenas y locales
CLPI	Consentimiento libre, previo e informado
CMNUCC	Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático
CMPI	Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas
CNUMAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (1992)
COP	Conferencia de las Partes
CSA	Comité de Seguridad Alimentaria Mundial
DNUDPI	Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas
EEI	Especies exóticas invasoras
EPANB	Estrategia y plan de acción nacional de diversidad biológica
ERC	Elevadas reservas de carbono
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FAO-RAP	Oficina Regional de la FAO para Asia y el Pacífico
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FIIB	Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad
FIPICC	Foro Internacional de los Pueblos Indígenas sobre Cambio Climático
FLEGT	Aplicación de las leyes, gobernanza y comercio forestales
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
FPP	Forest Peoples Programme (Programa para los Pueblos de los Bosques)
GAEI	Grupo Asesor de Expertos Independientes
GAR	Golden Agri Resources
GISP	Programa Mundial sobre Especies Invasoras
GPS	Sistema de Posicionamiento Global
IIMAD	Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo
IPAF	Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
IPBES	Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas
IPCCA	Iniciativa de Pueblos Indígenas de Evaluación Biocultural del Cambio Climático
IPSI	Asociación Internacional para la iniciativa Satoyama
ITM	Terra Madre Indígena
IWGIA	Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas
MEAM	Marine Ecosystems and Management
NORAD	Organismo Noruego de Desarrollo Internacional
ODS	Objetivos de Desarrollo Sostenibles
OIT	Organización Internacional del Trabajo

ONG	Organización no gubernamental
OSA	Órgano Subsidiario sobre la Aplicación
OSC	Organización de la sociedad civil
PEID	Pequeños Estados insulares en desarrollo
PICL	Pueblos indígenas y comunidades locales
PMDB-4	Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PPD	Programa de Pequeñas Donaciones (del Fondo para el Medio Ambiente Mundial)
PSE	Pagos por servicios de los ecosistemas
REDD+	Reducción de las emisiones debidas a la deforestación y a la degradación forestal en los países en desarrollo; y función de la conservación, la gestión sostenible de los bosques y el aumento de las reservas forestales de carbono en los países en desarrollo
Río+20	Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (2012)
RMIB-LAC	Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad de América Latina y El Caribe
RRI	Iniciativa para los Derechos y los Recursos
SCDB	Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica
SIMBC	Sistemas de información y monitoreo basados en la comunidad
SIPAM	Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial
TICCA	Territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales
TKIP	Portal de información sobre conocimientos tradicionales (del Convenio sobre la Diversidad Biológica)
UCS	Utilización consuetudinaria sostenible
UE	Unión Europea
UICN	Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNU	Universidad de las Naciones Unidas
WRI	Instituto de Recursos Mundiales
WWF	Fondo Mundial para la Naturaleza
ZMGL	Zona marina gestionada localmente
ZMP	Zonas marinas protegidas
ZP	Zona protegida



El 56 % de todas las áreas terrestres clave para la biodiversidad (incluidas las zonas protegidas, los parques, las cuencas fluviales cruciales, etc.) se solapa con tierras de pueblos indígenas con títulos de dominio ancestral. Aproximadamente el 90 % de la cubierta forestal restante de Filipinas está situado dentro de dominios ancestrales. Cortesía de la Asociación Filipina para el Desarrollo Intercultural (PAFID) y AnthroWatch.

Prefacio

El Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 proporciona un ambicioso marco mundial para actuar con el fin de salvar la diversidad biológica e intensificar los beneficios que aporta a los seres humanos. En el Plan Estratégico se dice explícitamente que si bien los Gobiernos tienen un papel facilitador clave que desempeñar, no estarán en condiciones de cumplir las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica por su cuenta. Para hacer realidad la visión de un mundo que vive en armonía con la naturaleza hacen falta unos cambios que requieren la participación activa y efectiva de todas las partes interesadas.

El bienestar de los pueblos indígenas, las comunidades locales y la diversidad biológica están inseparablemente vinculados. Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo ya están actuando como custodios de la diversidad biológica. Sus prácticas, costumbres y conocimientos tradicionales son y seguirán siendo esenciales para preservar la diversidad biológica del mundo. El presente informe pone de relieve numerosas formas en que los pueblos indígenas y las comunidades locales están contribuyendo de manera tangible a todas las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. Es necesario dar un mayor reconocimiento y apoyo a estas acciones.

Este informe también pone de relieve una serie de retos mundiales a los que se enfrentan los pueblos indígenas y las comunidades locales para mantener sus prácticas tradicionales pertinentes para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica. No obstante también propone una serie de posibles acciones clave para ayudar a superar estos retos y para permitir que los pueblos indígenas y las comunidades locales contribuyan de una manera más significativa a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020.

En la cuarta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica, y sus evaluaciones relacionadas, se llegó a la conclusión de que si bien



se han realizado avances importantes hacia el logro de algunos de los componentes de la mayoría de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, en la mayoría de los casos estos avances no resultarán suficientes para alcanzar las metas establecidas y se requieren medidas adicionales para que el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 siga su curso. El presente informe deja claro que los pueblos indígenas y las comunidades locales deben ser considerados como socios en la tarea de llevar a cabo los cambios necesarios para que el mundo vuelva a machar por el camino adecuado.

Bráulio Ferreira de Souza Dias

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of fluid, connected loops and a long horizontal stroke at the end.

Secretario Ejecutivo
Convenio sobre la Diversidad Biológica



Los pueblos indígenas y comunidades locales han contribuido históricamente a la gestión colectiva de los recursos naturales en sus territorios, los que han conservado alrededor del 80% de la biodiversidad del planeta, teniendo como elementos claves: sus conocimientos tradicionales, formas propias de organización, normas o protocolos comunitarios, claves en la convivencia armónica y equilibrio entre el ser humano, madre naturaleza y universo.

El respeto, reconocimiento y práctica de los conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas es fundamental para el uso, manejo y conservación de los recursos naturales, contenido en el Convenio del CDB, Art 8(j), 10(c) y disposiciones conexas, los cuales reconocen los conocimientos y prácticas tradicionales indígenas y comunitarias, pilares dentro de los objetivos para conservar y utilizar de manera sostenible la diversidad biológica, y compartir los beneficios derivados del uso de los recursos genéticos.

Los pueblos indígenas y las comunidades locales han incidido en la construcción y presentando propuestas en los procesos del CDB. A partir de 1996 se han coordinado esfuerzos bajo el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB), instancia que este año 2016 celebra sus 20 años.

El Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre el artículo 8 j) y disposiciones conexas del Convenio sobre la Diversidad Biológica ha promovido la consulta y el diálogo activo entre las partes del CDB y el FIIB, lo que permitió en el año 2014 la adopción por parte de la Conferencia de las Partes de un programa de trabajo sobre el conocimiento tradicional y un plan de acción sobre la utilización consuetudinaria sostenible. La Meta 18 del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica (2011-2020) integra los compromisos del CDB de respetar el conocimiento tradicional y la utilización consuetudinaria sostenible.

Esta publicación titulada **“Perspectivas locales sobre la diversidad biológica – Contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales**



a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020. Complemento de la cuarta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica” resalta las acciones colectivas llevadas a cabo por los pueblos indígenas y las comunidades locales, que contribuyen e inspiran una mayor acción y colaboración para aplicar enfoques holísticos, cosmogónicos e integradores que permitan revitalizar los procesos para la gestión y conservación de la diversidad biológica y cultural, como contribución al Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica (2011-2020) y nuestra responsabilidad aún mayor de vivir en armonía con la Madre Tierra.

Ramiro Batzin

Director Ejecutivo, Sotz'il
Coordinador Mundial del FIIB

PUEBLOS INDÍGENAS Y ECOSISTEMAS NAT

INDIGENOUS PEOPLES, PROTEC
AND NATURAL ECOSYSTEMS
in Central America



Pueblos indígenas, áreas protegidas y ecosistemas naturales en Centroamérica. La mayor parte de los recursos forestales y marinos que quedan en Centroamérica se encuentran dentro de zonas gobernadas y/o utilizadas consuetudinariamente por pueblos indígenas y de descendencia africana, o limitando con ellas. El mapa demuestra claramente que la forma más eficaz de proteger los ecosistemas de la región y su diversidad biológica es proporcionar apoyo a los pueblos que tradicionalmente han sido sus cuidadores.

Este mapa ha sido modificado para adaptarlo al formato de la presente publicación.

Cortesía de la Oficina Regional para México, América Central y el Caribe de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (ORMACC, 2015).

AS, ÁREAS PROTEGIDAS TURALES en Centroamérica TED AREAS

Islas del Caribe



SIMBOLOGÍA / SYMBOLOGY

-  Pueblos Indígenas/Indigenous Peoples
-  Zonas sin vegetación natural/No forest
-  Árboles dispersos/Scattered trees
-  Sabana de pino de tierras bajas /Lowland pine savanna
-  Bosque conífero/Coniferous forest
-  Bosque seco/Dry forest
-  Bosque mixto/Mixed forest
-  Bosque latifoliado/Broadleaf forest
-  Páramo/Paramo
-  Humedales/Wetlands
-  Corales/Coral reef
-  Pastos marinos/Seagrass
-  Cuerpos de agua natural y artificial /Natural and artificial bodies of water
-  Tortugas marinas/Sea turtles
-  Manatíes/Manatees
-  Ciudades capitales/Main cities
-  Centros poblados/Towns



Escala 1:2.000.000

© 2015 Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales. Impreso en febrero 2016. International Union for Conservation of Nature and Natural Resources. Printed february 2016.



Resumen Ejecutivo

Antecedentes

Esta publicación presenta las perspectivas y experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales (PICL) con respecto a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica. Ha sido creada para que sirva de complemento a la cuarta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica (PMDB-4) presentando las perspectivas y experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y describiendo sus contribuciones al cumplimiento de cada uno de los objetivos y metas del Plan Estratégico. Con este fin, los miembros del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) recopilaron testimonios de iniciativas locales en diferentes partes del mundo. Los resultados demuestran que los pueblos indígenas y las comunidades locales están contribuyendo enormemente a la implementación del Plan Estratégico a través de sus acciones colectivas y aquellas que realizan sobre el terreno, y que en este sentido hay un gran potencial para la colaboración futura entre ellos y otras partes interesadas.

El futuro de la diversidad biológica y el futuro de los pueblos indígenas y las comunidades locales están estrechamente vinculados. El reconocimiento de estos vínculos (entre diversidad cultural y diversidad biológica) ha aumentado en los últimos años y está plasmado en el Plan Estratégico del CDB. La meta 18 es especialmente importante en este sentido, ya que se centra específicamente en los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible. Es la meta más importante para la

aplicación de dos de los artículos más relevantes del CDB para los pueblos indígenas y las comunidades locales: el artículo 8 j) y el artículo 10 c), y es una cuestión transversal que afecta a todo el Plan Estratégico. Los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible son pertinentes para todas las Metas de Aichi, como se puede apreciar en las páginas siguientes.

Este documento explora la importancia que tienen para los pueblos indígenas y las comunidades locales cada uno de los 5 objetivos estratégicos y las 20 Metas de Aichi del Plan Estratégico, y debate las repercusiones de las tendencias y los avances recientes. Se presentan brevemente iniciativas de pueblos indígenas y las comunidades locales sobre el terreno y se demuestra que dichos pueblos y comunidades están contribuyendo vitalmente a la implementación de cada una de las 20 metas, aunque quedan muchos retos que superar. Por último se esboza el camino a seguir, resaltando posibles acciones clave para acelerar el progreso de la implementación del Plan Estratégico en lo que concierne a los pueblos indígenas y las comunidades locales.

Objetivo estratégico A

Abordar las causas subyacentes de la pérdida de la diversidad biológica mediante la incorporación de la diversidad biológica en todo el gobierno y la sociedad.



Razones por las que este objetivo es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales



Abordar las causas de la pérdida de diversidad biológica es de crucial importancia para los pueblos indígenas y las comunidades locales porque el futuro de dicha diversidad y el futuro de dichos pueblos y comunidades están estrechamente vinculados. Juntas, la diversidad biológica y la diversidad cultural sustentan los sistemas socioecológicos y aumentan la resiliencia frente a los cambios medioambientales y sociales. La integración de valores relacionados con la diversidad biológica y cultural en todos los aspectos de la gobernanza y la planificación es esencial para poner freno a los poderosos desencadenantes de la pérdida de diversidad biológica.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a este objetivo

Los pueblos indígenas y las comunidades locales, con sus economías locales diversas, sus sistemas consuetudinarios y sus conocimientos tradicionales, ofrecen perspectivas complementarias sobre las causas de la pérdida de diversidad biológica y están trabajando activamente para contrarrestar algunos de los impulsores de esa pérdida. Mediante el uso comunitario de la tierra y planes comunitarios de ordenación territorial, muchos pueblos indígenas y comunidades locales están trabajando para mantener el uso de los recursos naturales en sus tierras y territorios dentro de los límites ecológicos seguros. Los pueblos indígenas y las comunidades locales también contribuyen al establecimiento e implementación de normas de sostenibilidad en las cadenas de suministro de productos básicos. Los sistemas de incentivos como la reducción de las emisiones debidas a la deforestación y a la degradación forestal (REDD+) y los pagos por servicios de los ecosistemas (PSE) pueden aportar beneficios o retos a dichos pueblos y comunidades; aquellos sistemas que tienen niveles adecuados de participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y respetan debidamente sus derechos, pueden resultar rentables para la conservación de la diversidad biológica contribuyendo al mismo tiempo a la mitigación del cambio climático y al bienestar de las comunidades.

Los pueblos indígenas y las comunidades locales están procurando activamente crear conciencia sobre la diversidad biológica y cultural a todos los niveles mediante la organización de eventos, la producción de materiales escritos y audiovisuales, el uso del Internet y los medios sociales de comunicación y la facilitación del diálogo intercultural. Las redes y los foros internacionales de los pueblos indígenas y las

comunidades locales, como el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) y el Portal de información sobre conocimientos tradicionales (TKIP) del CDB, también desempeñan una función importante en la concienciación de sus miembros sobre las perspectivas mundiales de la diversidad biológica. Por tanto estos pueblos y comunidades están contribuyendo al flujo de información en ambos sentidos: del nivel local al mundial y del mundial al local.

Posibles acciones clave relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales que podrían acelerar el avance si se aplicasen de forma más amplia

- Aumentar el apoyo y fortalecer los canales de comunicación para la educación y la concienciación sobre la diversidad biológica y la diversidad cultural, incluyendo las actividades del programa conjunto de la UNESCO y la Secretaría del CDB de concienciación sobre la importancia de la diversidad biológica y cultural, los conocimientos tradicionales, los estilos de vida y los modelos de desarrollo de bajo impacto de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Aumentar su participación en los diálogos interculturales sobre la diversidad biológica, respetando sus puntos de vista y valores diversos.
- Integrar los valores de la diversidad biológica y la diversidad cultural en la planificación y la toma de decisiones, en consonancia con el enfoque basado en los ecosistemas que aplica el CDB.
- Establecer mecanismos inclusivos y sólidos para aumentar la participación y el compromiso de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la planificación del desarrollo sostenible y la toma de decisiones a todos los niveles.
- Elaborar directrices sobre el uso de incentivos monetarios y no monetarios (incluso la concesión/reconocimiento de los derechos asegurados de tenencia de la tierra y acceso a la misma) para garantizar el respeto de los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales y la consideración de sus necesidades y sus perspectivas culturales.
- Crear alianzas con los pueblos indígenas y las comunidades locales para cumplir las normas de sostenibilidad económica, medioambiental, social y cultural y supervisar este cumplimiento.
- Elaborar reglamentos nacionales vinculantes que complementen las normas voluntarias existentes con el fin de hacer frente a las causas subyacentes de la pérdida de la diversidad biológica. Entre estos se deberían incluir reglamentos nacionales para las cadenas de suministro de productos básicos.

Objetivo estratégico B

Reducir las presiones directas sobre la diversidad biológica y promover la utilización sostenible



Razones por las que este objetivo es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales



La pérdida de diversidad biológica y la utilización insostenible han causado graves dificultades a los pueblos indígenas y las comunidades locales, y han puesto en peligro la supervivencia misma de aquellos que satisfacen sus necesidades diarias directamente del medioambiente local. La deforestación y la reducción del acceso a los recursos forestales han dejado a muchos pueblos indígenas y comunidades locales sin una fuente segura de alimentos y medios de vida. La pesca insostenible es perjudicial no solo para la diversidad biológica sino también para la supervivencia de aquellos que dependen de los recursos acuáticos para satisfacer sus necesidades básicas. La contaminación del medio ambiente afecta directamente la salud y el bienestar de muchos pueblos indígenas y comunidades locales y, junto con la propagación de especies exóticas invasoras (EEI), también amenaza la integridad ecológica y cultural de sus sociedades, tierras y recursos. Muchos pueblos indígenas y comunidades locales se encuentran sufriendo graves impactos ocasionados por el cambio climático, y algunos han sufrido traslados forzados ligados al deshielo del permafrost y la subida del nivel del mar.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a este objetivo

Los sistemas consuetudinarios de los pueblos indígenas y las comunidades locales, en lo que se refiere a sus tierras y recursos, tienen un enorme potencial para contribuir a los esfuerzos de reducción de las presiones sobre la diversidad biológica y de desarrollo de formas más sostenibles de uso. Por ejemplo, se han realizado investigaciones que demuestran que los bosques manejados por las comunidades en los trópicos tienen menores tasas de deforestación que las zonas estrictamente protegidas, que la autonomía local para establecer reglas lleva asociado un mejor manejo forestal, que con suficiente tierra la agricultura itinerante tradicional del sur y sudeste de Asia es sostenible, que el manejo tradicional del fuego (quemadas prescritas o controladas) a menudo benefician a la diversidad biológica, y que muchos sistemas de pesca consuetudinarios limitan los niveles de captura y los impactos. Los sistemas consuetudinarios pueden dar forma a prácticas más sostenibles centradas en los ecosistemas y aplicables a una escala mayor. A través de sus sistemas consuetudinarios de uso de la tierra y los recursos, y de su conservación de territorios y áreas (los denominados TICCA), los pueblos indígenas y las comunidades locales están reduciendo las presiones antropogénicas sobre los arrecifes de coral y otros ecosistemas vulnerables. También están limitando los niveles locales y mundiales de contaminación al mantener y mejorar las prácticas agrícolas tradicionales.

Además, el seguimiento del medio ambiente por parte de dichos pueblos y comunidades se está convirtiendo en un componente cada vez más importante de las medidas para controlar las especies exóticas invasoras y de los sistemas de alerta temprana y prevención de riesgos. Dicha vigilancia es importante además para que, por medio de campañas y procesos contenciosos, los responsables de la contaminación rindan cuentas por las acciones realizadas

Posibles acciones clave relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales que podrían acelerar el avance si se aplicasen de forma más amplia

- Elaborar planes nacionales y locales y establecer metas para la implementación efectiva del Plan de Acción del CDB sobre utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica.
- Incluir a los titulares de los conocimientos indígenas en los grupos de expertos pertinentes e incluir estudios de caso de acciones emprendidas por las comunidades en los informes y bases de datos del CDB.
- Mejorar la colaboración entre los que poseen los conocimientos tradicionales y los científicos para idear enfoques innovadores de la utilización sostenible de los recursos y la mitigación del cambio climático.
- Reconocer, premiar y apoyar las prácticas de los pueblos indígenas y las comunidades locales que estén relacionadas con la agricultura, acuicultura y silvicultura sostenibles, entre otras formas colaborando con la iniciativa Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (SIPAM) de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).
- Aumentar el apoyo y la financiación institucionales para el seguimiento del medio ambiente por parte de las comunidades, incluido el monitoreo relacionado con la lucha contra las especies exóticas invasoras, la contaminación y las presiones antropogénicas sobre ecosistemas vulnerables.
- Proporcionar apoyo técnico y financiero para evaluaciones de riesgos y de vulnerabilidad en las que participen las comunidades y para planes de acción para la adaptación basados en las comunidades.
- Garantizar que los compromisos de deforestación cero salvaguarden los medios de vida de los pueblos indígenas y las comunidades locales y la tenencia de su tierra.
- Apoyar los llamamientos de los pueblos indígenas y las comunidades locales para que se imponga una moratoria en la extracción insostenible de recursos y en las plantaciones de monocultivos.

Objetivo estratégico C

Mejorar la situación de la diversidad biológica salvaguardando los ecosistemas, las especies y la diversidad genética



Razones por las que este objetivo es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales



Salvaguardar los ecosistemas, las especies y la diversidad genética está directamente en consonancia con las prioridades de los pueblos indígenas y las comunidades locales, ya que puede ayudarles en su empeño por salvaguardar sus tierras y recursos. Además, muchas especies amenazadas tienen importancia cultural para los pueblos indígenas y las comunidades locales, mientras que la diversidad genética sustenta los medios de vida y la seguridad alimentaria de muchos de ellos, sobre todo en sus sistemas agrícolas. Sin embargo, con demasiada frecuencia se siguen imponiendo medidas de conservación desde arriba, sin prestar atención a cuestiones de equidad ni a ofrecer oportunidades adecuadas de participación. Eso puede causar un sufrimiento enorme, por ejemplo, como consecuencia de los desalojos y desplazamientos forzosos de sus tierras tradicionales sin acceso a sus recursos, de la pérdida de sus medios de vida y su seguridad alimentaria tras la penalización de sus prácticas tradicionales de caza y recolección, y la pérdida de vidas, ganado y cultivos debido al aumento de los conflictos entre los seres humanos y la vida silvestre.



Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a este objetivo

Muchos pueblos indígenas y comunidades locales manejan activamente sus tierras y recursos hídricos consuetudinarios de formas que los conservan eficazmente, mereciendo un mayor reconocimiento y apoyo. Los territorios de pueblos indígenas y áreas conservadas por pueblos indígenas y comunidades locales (TPIACC) son un ejemplo de esta relación positiva, ya que cuentan con algunas de las medidas más eficaces de conservación basadas en áreas y territorios, cubriendo aproximadamente el 12 % de la superficie terrestre del mundo. Los pueblos indígenas y las comunidades locales conservan de forma activa muchas especies amenazadas, incluso especies emblemáticas, aplicando reglas y leyes consuetudinarias que guían y limitan su utilización. Las comunidades también intervienen cada vez más activamente en el monitoreo de especies amenazadas y en la identificación temprana de problemas o amenazas. Los pueblos indígenas y las comunidades locales también contribuyen al mantenimiento de la diversidad genética, sobre todo a través de sus prácticas agrícolas, y en muchos casos estas prácticas proporcionan importantes lecciones para aplicar en estrategias más amplias de protección de la diversidad genética. El mantenimiento de la diversidad de los cultivos en las tierras cultivadas y de las especies silvestres emparentadas va unido a la seguridad alimentaria y la seguridad de los ingresos. Las mujeres

indígenas desempeñan un papel fundamental en esto, y a menudo son las que toman la decisión clave de qué variedades de semillas mantener, propagar o desechar. Las comunidades ganaderas (pastores) desempeñan un papel crucial al asegurar que continúen existiendo diferentes razas, salvaguardando así la diversidad genética de los animales de granja y los domesticados.

Posibles acciones clave relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales que podrían acelerar el avance si se aplicasen de forma más amplia

- Apoyar las medidas de conservación de los pueblos indígenas y las comunidades locales que son específicas de cada zona, por medio del reconocimiento oficial de los derechos consuetudinarios en la legislación nacional, y por medio del adecuado reconocimiento de los TICCA y de los lugares sagrados.
- Mejorar la implementación del Programa de Trabajo sobre Áreas Protegidas del CDB y revisar los marcos institucionales y jurídicos nacionales de gobernanza y manejo de las zonas protegidas.
- Abordar de manera urgente las cuestiones relacionadas con la equidad y los derechos humanos en lo que a la conservación se refiere (especialmente las zonas protegidas). Poner fin inmediatamente al desalojo de los pueblos indígenas y las comunidades locales de sus tierras sin acceso a sus recursos en contravención del derecho internacional.
- Promover la creación de mecanismos nacionales de seguimiento y de resolución de conflictos como complemento de los mecanismos internacionales existentes.
- Aumentar las oportunidades de capacitación a disposición de los pueblos indígenas y las comunidades locales y la colaboración con los titulares de los conocimientos tradicionales, para mejorar la eficacia de las medidas de conservación.
- Aumentar el apoyo técnico y financiero para programas de mapeo comunitario y el monitoreo con base en la comunidad y otras medidas más amplias de conservación comunitarias.
- Intensificar el apoyo a la conservación en las tierras cultivadas e in situ por parte de los pueblos indígenas y las comunidades locales, prestando especial atención a las contribuciones de las mujeres y al papel de los conocimientos tradicionales.

Objetivo estratégico D

Aumentar los beneficios de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para todos



Razones por las que este objetivo es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales



El mejoramiento de los beneficios que aportan la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas depende fundamentalmente del reconocimiento legal de los derechos consuetudinarios de tenencia de la tierra, de la restauración y protección de los servicios culturales de los ecosistemas, y del fortalecimiento de la resiliencia de los mismos. Los pueblos indígenas y las comunidades locales ven los ecosistemas como sus tierras, territorios, recursos hídricos y de otro tipo, y por lo tanto tienen un enorme interés en estas medidas. En relación con la distribución de beneficios, sobre todo cuando para obtener beneficios de la diversidad biológica se ha hecho uso de conocimientos tradicionales, tiene una importancia adicional, ya que entran en juego los derechos culturales y de propiedad intelectual de dichos pueblos y comunidades. A menudo sus territorios son explotados de forma insostenible con el fin de obtener servicios y productos para otros, causando la pérdida y degradación de los recursos y por tanto perjudicándolos. Asimismo, muchas iniciativas diseñadas para salvaguardar los ecosistemas y las reservas de carbono han limitado el acceso de los pueblos indígenas y las comunidades locales a sus tierras y su utilización de las mismas, lo que amenaza gravemente su bienestar y acaba por reducir la resiliencia de los ecosistemas.



Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a este objetivo

Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo están trabajando para salvaguardar, conservar y restaurar la diversidad biológica y los ecosistemas en sus tierras y territorios, y las pruebas de la eficacia de sus prácticas son cada vez más numerosas y convincentes. Entre las acciones que se han emprendido a nivel de ecosistema se incluye el mapeo comunitario de los territorios, los elementos culturales, las vulnerabilidades y los tipos de resiliencia; la elaboración de planes de uso de la tierra y planes territoriales con su participación; y el seguimiento por su parte de las presiones externas, la salud de los ecosistemas y el cambio en el uso de la tierra. Partiendo de sus conocimientos y sistemas tradicionales de manejo de los recursos naturales, y a través de investigaciones y acciones participativas, los pueblos indígenas y las comunidades locales también han hecho importantes contribuciones al fortalecimiento y de la resiliencia socioecológica frente a la variabilidad ambiental y el secuestro de carbono. Los pastores y los pequeños agricultores han desarrollado una serie de estrategias para la utilización sostenible de las zonas marginales. En lo que se refiere a la participación en

los beneficios, algunos de estos pueblos y comunidades también han comenzado ya a recurrir al Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización con el fin de obtener el reconocimiento de sus conocimientos tradicionales y presionar para que les permitan participar en los beneficios que se derivan de productos comerciales basados en usos tradicionales de los recursos genéticos, y elaborar protocolos bioculturales. Los pueblos indígenas y las comunidades locales también han participado y contribuido en las plataformas mundiales que ofrecen oportunidades para enfoques colaborativos, como la Iniciativa Satoyama, que tiene un enfoque inclusivo y ofrece herramientas para comprender y apoyar mejor los paisajes productivos terrestres y marinos socioecológicos.

Posibles acciones clave relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales que podrían acelerar el avance si se aplicasen de forma más amplia

- Reconocer legalmente la tenencia y el derecho consuetudinarios de los pueblos indígenas y las comunidades locales sobre sus tierras, territorios y recursos, y asegurar que las medidas de secuestro de carbono y de restauración tienen debidamente en cuenta estos derechos.
- Aumentar el apoyo a las prácticas de los pueblos indígenas y las comunidades locales que mejoran la resiliencia de los ecosistemas, restauran ecosistemas degradados y contribuyen al secuestro de carbono y a la adaptación al cambio climático.
- Ampliar la concienciación, el intercambio de experiencias y las actividades de fomento de la capacidad en relación con el Protocolo de Nagoya, y crear marcos jurídicos nacionales e internacionales para su aplicación, con la plena participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Procurar un mayor diálogo y el respeto mutuo y una mayor comprensión de los conceptos relacionados con los ecosistemas y hábitats, los servicios de los ecosistemas, la resiliencia, el cambio climático, las compensaciones de las emisiones de carbono y la distribución equitativa de los beneficios.
- Tomar medidas para frenar el aumento de los asesinatos de los defensores de los derechos medioambientales y humanos, y garantizar que los responsables sean juzgados.

Objetivo estratégico E

Mejorar la aplicación a través de la planificación participativa, la gestión de los conocimientos y la creación de capacidad



Razones por las que este objetivo es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales



La planificación participativa ofrece a los pueblos indígenas y las comunidades locales la oportunidad de contribuir a la implementación del Plan Estratégico del CDB a todos los niveles. La meta 18, que forma parte del objetivo E, es de vital importancia para los pueblos indígenas y las comunidades locales, ya que aborda directamente los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica.



Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a este objetivo

Los pueblos indígenas y las comunidades locales tienen mucho que aportar a la hora de trasladar las metas mundiales de Aichi para la diversidad biológica al nivel nacional y local y de mejorar su implementación a ambos niveles. El proceso de elaboración, actualización y/o revisión de EPANB a través de la planificación participativa debería hacerlo posible, pero en la práctica el proceso deja mucho que desear. Un estudio reciente reveló que solo 20 Partes habían notificado la participación de pueblos indígenas y las comunidades locales en este proceso, y el 34 % de las EPANB no tenía ninguna meta relacionada con la meta 18 de Aichi. El progreso hacia la meta 18 es insuficiente: la pérdida de conocimientos tradicionales se está invirtiendo en algunas zonas pero la tendencia general es la de una disminución persistente, lo que conlleva una pérdida continua de diversidad lingüística, una disminución de las ocupaciones tradicionales y los desplazamientos a gran escala de los pueblos indígenas y las comunidades locales.

En un tono más positivo, el creciente reconocimiento del papel de los conocimientos indígenas y locales junto a los conocimientos científicos y de las prácticas colectivas de dichos pueblos y comunidades (por ejemplo en recientes decisiones de la COP sobre la movilización de recursos) se refleja en un número creciente de actividades sobre el terreno. La rápida evolución de las tecnologías digitales ha sido significativa para los pueblos indígenas y las comunidades locales, ya que ha aumentado enormemente su capacidad de verificar sobre el terreno los datos obtenidos con sensores remotos y conjuntos de datos mundiales y nacionales. En lo que se refiere a la financiación, muchas iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales se benefician de las fuentes existentes de financiación para la diversidad biológica, pero algunos han informado que el acceso a algunas de estas fuentes es complicado para las organizaciones pequeñas. Por otro lado, en algunos casos la financiación para la diversidad biológica que

se ha asignado sin consultar adecuadamente a dichos pueblos y comunidades ni contar con su participación está demostrando tener efectos perjudiciales sobre ellos, sus tierras y territorios.

Posibles acciones clave relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales que podrían acelerar el avance si se aplicasen de forma más amplia

- Asegurar la disponibilidad de mecanismos nacionales y subnacionales eficaces para la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en los procesos políticos relacionados con el Plan Estratégico, entre ellos los procesos de las EPANB, en la compilación de informes nacionales y en la implementación local de estos planes.
- Integrar el programa de trabajo sobre el artículo 8 j) y disposiciones conexas y el plan de acción sobre la utilización consuetudinaria sostenible en todas las políticas y acciones, y ampliar su implementación incorporando la meta 18 de Aichi y los vínculos con el resto de las metas de Aichi en los procesos de las EPANB.
- Establecer mejores mecanismos para el seguimiento sistemático del progreso de los indicadores relacionados con la meta 18.
- Proporcionar apoyo sistemático, incluyendo la financiación, para acciones concretas: promover la revitalización de las lenguas indígenas y las ocupaciones tradicionales, mejorar la seguridad de la tenencia de la tierra y aplicar eficazmente los conocimientos tradicionales y los sistemas consuetudinarios de utilización sostenible de la diversidad biológica.
- Explorar, consultando a los pueblos indígenas y las comunidades locales, cuestiones relativas a las acciones colectivas y formas de recopilar datos sobre dichas acciones en relación con todas las metas del Plan Estratégico.
- Ampliar la interfaz ciencia-política para que incluya los conocimientos indígenas y locales junto con los conocimientos científicos, y fortalecer las interfaces entre el nivel mundial, nacional y comunitario para generar conocimientos, difundirlos y aplicarlos.

El camino a seguir

En 2014 el informe PMDB-4 llamó la atención sobre una preocupante falta de progreso en la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, y el presente informe confirma que el progreso está muy lejos de ser adecuado. Sin embargo, las experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales señalan varias tendencias positivas, tanto sobre el terreno como en materia de política. En primer lugar el reconocimiento y respeto de los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica están aumentando. Existe un conjunto considerable de investigaciones que confirman la eficacia de los sistemas de tenencia y manejo de los recursos que aplican los pueblos indígenas y las comunidades locales en la gestión de los ecosistemas y la conservación de los hábitats y la diversidad genética, y estas observaciones están en aumento. En segundo lugar se han hecho auténticos progresos en la combinación de conocimientos tradicionales y científicos sobre el terreno con el fin de mejorar el manejo de los recursos naturales, en parte mediante la utilización de tecnologías innovadoras. También ha mejorado el flujo de información entre redes locales y mundiales.

A pesar del progreso que se ha hecho, en general la explotación insostenible continúa impulsando la pérdida y degradación de los ecosistemas de todo el mundo, en detrimento de la diversidad biológica y los pueblos indígenas y las comunidades locales. Por otra parte, los conflictos y los abusos de los derechos humanos siguen siendo sorprendentemente comunes, no solo en el contexto de la explotación de los recursos, sino también en relación con la conservación.

Una mayor colaboración entre los amplios sectores de la sociedad es necesaria para avanzar hacia el año 2020. La función de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la implementación del Plan Estratégico es fundamental: sus contribuciones y prácticas colectivas complementan y enriquecen los esfuerzos de las Partes en el Convenio y otros interesados directos de todos los niveles. Con este fin, en esta publicación se han identificado iniciativas y acciones concretas.

Posibles acciones clave relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales que podrían acelerar el avance general de la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica si se aplicasen de forma más amplia

- Reconocer que la diversidad biológica y cultural están estrechamente vinculadas, conforme al marco conceptual de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES-2/4), y abordarlas juntas aplicando un enfoque integrado de la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica.
- Fortalecer los mecanismos de participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en los procesos mundiales y nacionales tanto de formulación de políticas como de implementación de las mismas.
- Reconocer las contribuciones de las acciones colectivas de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico, por ejemplo permitiendo que participen en los procesos de las EPANB y los de los informes nacionales.
- Integrar los conocimientos tradicionales y los sistemas consuetudinarios de utilización de los recursos en todas las cuestiones del Plan Estratégico y reconocer su potencial para ofrecer enfoques innovadores de los retos actuales relacionados con la pérdida de la diversidad biológica y con el cambio climático.
- Defender los derechos humanos de los pueblos indígenas y las comunidades locales conforme al derecho internacional. Se deberían denunciar públicamente todas las violaciones de los derechos humanos por parte de los Gobiernos y se debería reclamar justicia para las víctimas.
- Reconocer legalmente las tierras, territorios y recursos de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Aumentar el apoyo a las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales y asegurar que dicho apoyo se gestione de una manera culturalmente apropiada y sea totalmente accesible para ellos.
- Mitigar los impactos perjudiciales de la financiación para la diversidad biológica sobre los pueblos indígenas y las comunidades locales, y sobre sus tierras y territorios, aplicando salvaguardias sociales y obteniendo su consentimiento libre, previo e informado (CLPI).



1.^a Parte

Introducción





En 2010 la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) adoptó el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica. Dicho plan, que es para el período 2011-2020, proporciona una hoja de ruta para el Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica y un marco mundial de acción sobre la diversidad biológica dentro del sistema de las Naciones Unidas y los acuerdos ambientales conexos. En 2014 el CDB publicó un informe titulado Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica (PMDB-4), una revisión intermedia del progreso hacia las metas que se fijaron en el Plan. La presente publicación tiene la finalidad de complementar el informe PMDB-4 presentando las perspectivas y experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales en lo que se refiere al Plan Estratégico y a la revisión intermedia.

Se calcula que en total hay 1500 millones de personas en el mundo que pertenecen a los pueblos indígenas y las comunidades locales, y sus tierras consuetudinarias abarcan el 65 % de la superficie terrestre total¹ albergando gran parte de la diversidad biológica del mundo.^{2,4} Los pueblos indígenas y las comunidades locales han ayudado a mantener ecosistemas sanos y a conservar los medios de vida locales a lo largo de extensos períodos de tiempo, haciendo por tanto una importante contribución a la conservación y protección de la diversidad biológica. La retención y renovación de los conocimientos tradicionales de generación en generación es un aspecto clave de este proceso, así como la naturaleza colectiva de las acciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales. Sin embargo la agricultura y la minería a gran escala, la pesca industrial, la deforestación y la producción de petróleo y gas continúan amenazando tanto la

diversidad biológica que existe en las tierras de los pueblos indígenas y las comunidades locales como las diversas culturas y prácticas sostenibles de los mismos pueblos y comunidades. Por lo tanto el futuro de la diversidad biológica y el futuro de los pueblos indígenas y las comunidades locales están estrechamente ligados. El reconocimiento de estos vínculos (entre diversidad cultural y diversidad biológica) ha aumentado en los últimos años y está plasmado en el Plan Estratégico del CDB.

Dicho plan está enmarcado por cinco objetivos generales, para cada uno de los cuales hay un conjunto de metas (conocidas como las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica). En total hay 20 metas. La meta 18 se centra específicamente en los pueblos indígenas y las comunidades locales, haciendo un llamamiento para que se respeten sus conocimientos tradicionales y prácticas consuetudinarias y para que se integren en la aplicación del CDB. Se trata de una meta transversal, y tal y como se indica en la PMDB-4, alcanzar esta meta contribuirá a alcanzar las otras. Por consiguiente el presente informe explora la relevancia de cada una de las 20 metas para los pueblos indígenas y las comunidades locales. Lo que se pretende es presentar una visión general de las iniciativas sobre el terreno centradas en la diversidad biológica y mostrar cómo estos pueblos y comunidades están contribuyendo a la implementación del Plan Estratégico, en lugar de dar una respuesta exhaustiva a todos los aspectos de dicho plan o una perspectiva unificada de todos los pueblos indígenas y comunidades locales. Con este fin, el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) recopiló testimonios de iniciativas locales. Los autores de la mayoría de los estudios de caso presentados pertenecen a pueblos indígenas

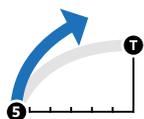
y comunidades locales, muchos de ellos intervienen activamente en el FIIIB, y la mayor parte del material incluido es nuevo o no se ha publicado nunca antes.

En la revisión intermedia, el informe PMDB-4, se resume el progreso dedicando a cada meta un capítulo en el que se esbozan las tendencias recientes, el estado actual, las proyecciones futuras y medidas para mejorar el progreso. A su vez el texto principal de este documento consta de un capítulo que presenta perspectivas y experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales en relación con cada una de las 20 metas. Al comienzo de cada capítulo se reproduce el texto de la meta junto con los indicadores del “tablero”

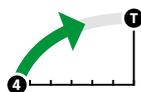
de metas de la PMDB-4 (un diagrama que ilustra el grado de progreso en los diferentes elementos de la meta). Luego viene una breve explicación de por qué la meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales, y el resto del capítulo documenta las contribuciones y experiencias de dichos pueblos y comunidades. Cada capítulo presenta un mensaje clave basado en estas contribuciones y experiencias, y termina esbozando algunas oportunidades y recomendando algunas medidas. La publicación termina con un capítulo que presenta algunas propuestas generales y recomendaciones sobre el camino a seguir basadas en las lecciones aprendidas.

Explicación de los indicadores de las metas: resumen del progreso hacia las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica (tomado de la PMDB-4 y adaptado⁵)

La PMDB-4 proporciona una evaluación del progreso realizado hacia el logro de los diferentes elementos de cada una de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica así como el nivel de confianza (★★★), todo basado en las pruebas disponibles. El “tablero” de metas proporciona información resumida acerca de si estamos o no bien encaminados para alcanzar las metas. En la evaluación se emplea una escala de cinco puntos:



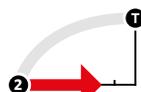
En camino a superar la meta (esperamos alcanzar la meta antes de su fecha límite)



En camino a alcanzar la meta (si nos mantenemos en la trayectoria actual, esperamos alcanzar la meta para 2020)



Se ha avanzado hacia la meta, pero a un ritmo insuficiente (a menos que intensifiquemos nuestros esfuerzos, no se alcanzará la meta antes de su fecha límite)



Sin progreso significativo en general, no nos estamos acercando a la meta ni nos alejamos de ella)



Nos alejamos de la meta (la situación está empeorando en lugar de mejorar)



La Asamblea General de las Naciones Unidas ha alentado a todas las partes integrantes, partes interesadas, instituciones y organizaciones a considerar el Plan Estratégico del CDB y sus metas en relación con la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo sostenible, que es más amplia, teniendo en cuenta sus tres pilares (social, económico y ambiental). El presente documento refleja este enfoque en el sentido de que también considera los resultados de otras cumbres políticas cuando son pertinentes. Entre dichos resultados se incluyen los referentes al desarrollo sostenible y al clima, y los compromisos contraídos durante la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas de 2014 (CMPI) en relación con la aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI).

Esta publicación es el fruto de la colaboración entre el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB), el Forest Peoples Programme (FPP) y la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (SCDB). Su objetivo es cerrar la brecha actual entre los informes sobre las metas mundiales y los informes sobre las acciones locales. En definitiva persigue inspirar a los pueblos indígenas y las comunidades locales, los Gobiernos, los movimientos sociales, la sociedad civil, las ONG, las empresas, los investigadores, los donantes y la sociedad en general para que hagan sus respectivas aportaciones y colaboren con el objetivo de hacer realidad nuestro Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y su visión de 2050. Visión de 2050: “para 2050, la diversidad biológica se valora, conserva, restaura y utiliza en forma racional, manteniendo los servicios de los ecosistemas, sosteniendo un planeta sano y brindando beneficios esenciales para todos”.

PMDB-4	Perspectivas locales sobre la diversidad biológica de los pueblos indígenas y las comunidades locales
Una evaluación global de la probabilidad de cumplir cada elemento de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica teniendo en cuenta nuestra trayectoria actual	Perspectivas de los pueblos indígenas y las comunidades locales sobre las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y su relevancia para ellos
Un resumen de las tendencias recientes, el estado actual y las proyecciones futuras en relación con las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica	Exploración de medidas y tendencias recientes en relación con las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica que afectan a los pueblos indígenas y las comunidades locales
Ejemplos de medidas y problemas que ayudan a ilustrar tanto el progreso realizado como los retos que se siguen enfrentando	Ejemplos de medidas y problemas sufridos por los pueblos indígenas y las comunidades locales que ayudan a ilustrar tanto el progreso realizado como los retos que se siguen afrontando
Medidas cruciales disponibles para ayudar a alcanzar cada Meta de Aichi para la Diversidad Biológica. También se indica cuando estas medidas contribuyen a varias metas	Medidas cruciales que pueden tomar múltiples partes interesadas con el fin de alcanzar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en lo que respecta a los pueblos indígenas y las comunidades locales

Nota sobre las referencias: en los siguientes capítulos, los números romanos en superíndice corresponden a notas a pie de página y los números arábigos en superíndice corresponden a la lista de referencias que hay al final de la publicación.



2.ª Parte

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a las Metas de Aichi para la diversidad biológica

Jóvenes de la comunidad Klong kham de Krabi, Tailandia, plantando manglares después de mejorar la hidrología como parte del proyecto Ecosistemas para la Protección de Infraestructura y Comunidades (EPIC) Cortesía de la oficina en Asia del Mangrove Action Project (Proyecto de Acción para los Manglares).





Mayor conciencia sobre la diversidad biológica

Para 2020, a más tardar, las personas tendrán conciencia del valor de la diversidad biológica y de los pasos que pueden seguir para su conservación y utilización sostenible

Mensaje clave:

Las interrelaciones entre todas las formas de vida, incluidas las indisolubles relaciones entre los seres humanos y la naturaleza, son cruciales para las culturas de muchos pueblos indígenas y comunidades locales, los cuales tienen mucho que ofrecer a la hora de concienciar sobre los múltiples y diversos valores de la diversidad biológica, su conservación y su utilización sostenible. Entre las actividades de comunicación, educación y conciencia pública (CECP) que realizan actualmente los pueblos indígenas y las comunidades locales se incluyen la organización de eventos, la producción de materiales escritos y audiovisuales, la utilización del Internet y los medios sociales de comunicación, y la facilitación del diálogo intercultural. Las redes de pueblos indígenas y comunidades locales también desempeñan una función importante concienciando a sus miembros de las perspectivas mundiales de la diversidad biológica, compartiendo información sobre políticas con las comunidades en formas a las que pueden acceder fácilmente.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

La meta 1 es de crucial importancia para los pueblos indígenas y las comunidades locales porque el futuro de la diversidad biológica y el futuro de dichos pueblos y comunidades están inextricablemente ligados. No obstante en el informe PMDB-4 se señala que actualmente el progreso no es suficiente para alcanzar la meta antes de su fecha límite.⁵

Los pueblos indígenas y las comunidades locales pueden aportar valiosas experiencias y perspectivas sobre la diversidad biológica que quizá aún no son evidentes para otros. La palabra "biodiversidad" no existe en las lenguas indígenas pero el concepto subyacente es fundamental para las culturas de muchos pueblos indígenas y comunidades locales, sus creencias espirituales, sus economías locales, sus sistemas de producción de alimentos, su concepción de la salud humana y su conocimiento de medicinas. Muchos pueblos indígenas y comunidades locales se refieren a la Madre Tierra como la base fundamental

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Las personas tienen conciencia de los valores de la diversidad biológica	
Las personas tienen conciencia de los pasos que pueden seguir para conservar la diversidad biológica y utilizarla de manera sostenible	

de la diversidad interconectada e interdependiente de la vida, y eso ofrece un enfoque holístico e integrador de los valores de la diversidad biológica y los culturales. El CDB apoya la valoración de la diversidad biológica "en el sentido más amplio",⁶ lo cual coincide con la perspectiva de muchos pueblos indígenas y comunidades locales .



Para mí la biodiversidad es vida, es donde tengo mi supermercado, mi farmacia, los materiales para mi casa..., y las criaturas que viven allí son mis parientes: árboles, plantas medicinales, ríos, piedras..., todos somos uno. Por eso seguimos protegiendo la biodiversidad, utilizándola de una manera sostenible, lo que tiene una relación integral con nuestras formas de vida, las prácticas de medicina tradicional, el sistema de producción propia, la recolección de las plantas, y el arte en sus diferentes formas".

Fuente: autoridad tradicional en un evento sobre zonas protegidas

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los grupos y redes de pueblos indígenas y comunidades locales han emprendido muchas iniciativas para concienciar sobre el valor de la diversidad biológica, tanto a los propios pueblos indígenas y comunidades locales, empoderándolos e informándolos de las agendas nacionales y mundiales de diversidad biológica, como al público en general y a los responsables de la toma de decisiones, informándolos de las perspectivas de dichos pueblos y comunidades. También han trabajado para crear espacios de diálogo intercultural entre los pueblos indígenas y las comunidades locales y otras partes interesadas. Muchos de estos enfoques complementan el Programa de Comunicación, Educación y Conciencia Pública del CDB. En esta sección se presentan ejemplos de estas iniciativas, que pueden ofrecer varios enfoques para mejorar el progreso hacia la meta 1.

La contribución de Internet y los medios sociales

El reciente aumento del acceso a Internet y del uso de los medios sociales ha permitido que todas las partes interesadas intercambien más información y adquieran más conocimientos a todos los niveles. Por ejemplo, a nivel mundial, la labor tanto del FIIB como de la Secretaría del CDB ha mejorado de esta manera:

- El **Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB)** tiene su propio grupo de trabajo dedicado a la comunicación, educación y conciencia pública (CECP), el cual informa a delegados del CDB y al público en general de las opiniones

y propuestas de los pueblos indígenas y las comunidades locales relacionadas con la agenda mundial de diversidad biológica. Dicho grupo organiza eventos paralelos en los que los pueblos indígenas y las comunidades locales comparten sus historias y experiencias, conferencias de prensa en las reuniones del CDB, y entrevistas con representantes de los pueblos indígenas y las comunidades locales que son compartidas en línea.⁷ Las contribuciones se publican en el sitio web del FIIB y a través de Twitter.

- El **Portal de información sobre conocimientos tradicionales del CDB (TKIP)** por sus siglas en inglés) promueve la concienciación y mejora el acceso de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la información sobre los conocimientos, innovaciones y prácticas tradicionales que son pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica. El TKIP también facilita la comunicación desde el nivel local al mundial, proporcionando un espacio más amplio para compartir problemas y experiencias locales con otras partes interesadas del CDB.⁸

Por su parte, compartiendo historias, experiencias e información a través de los medios sociales, la prensa en línea, los boletines de noticias, blogs y otros sitios web, los pueblos indígenas y las comunidades locales de todas las regiones del mundo están aumentando la concienciación y el apoyo para diversos valores de la diversidad biológica y las culturas. Además, las organizaciones y redes de estos pueblos y comunidades con experiencia y competencia internacional están



Conferencia de prensa del FIIB en la COP 12 del CDB en Corea: "Pueblos Indígenas y Comunidades Locales: una Perspectiva Histórica", 13 de octubre de 2014. Cortesía de Polina Shulbaeva.

tratando de llegar a los demás por medio de Internet y los medios sociales para compartir información y concienciarlos de las oportunidades o problemas de la política internacional, utilizando lenguas y conceptos indígenas y locales, y tocando aspectos que son pertinentes para ellos y que los empoderan. Por lo tanto el flujo de información ha aumentado en ambos sentidos: del ámbito local al mundial y del mundial al local.

Encuentros, celebraciones y eventos

Los encuentros, eventos culturales y celebraciones también llaman la atención de los medios de comunicación y sirven para llegar a un público más amplio. En muchos países los pueblos indígenas y las comunidades locales participan en celebraciones y eventos para dar a conocer sus culturas y las conexiones con sus tierras, así como para presentar sus habilidades y sus productos. He aquí algunos ejemplos:

- El **Festival de la Biodiversidad de Cultivos Autóctonos** celebrado en Maui, Hawái, en agosto de 2016 como evento paralelo al Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN. Fue el primer evento de este tipo y en él se exploraron algunas de las cuestiones más apremiantes de nuestro tiempo en lo que se refiere a la conservación y la sostenibilidad, como por ejemplo la conservación de la diversidad biológica de cultivos autóctonos, el cambio climático, el control de las especies invasoras, la mitigación de la subida del nivel del mar, las energías renovables y la conservación y los conocimientos indígenas.⁹
- El **Festival de Comida Adivasi de Living Farms** en la India crea conciencia sobre las prácticas agrícolas tradicionales, la adquisición sostenible de alimentos y las culturas alimentarias de los Adivasis, y explora las cuestiones relativas a la seguridad alimentaria. El festival fomenta el intercambio de conocimientos sobre los alimentos entre las diferentes tribus.^{10,11}
- **Ireecha** es un festival anual que se celebra en Oromia (uno de los estados regionales étnicamente definidos de Etiopía). En él se reconoce la identidad tradicional de los Oromo, uniendo a visitantes Oromo de todo el mundo. Aunque principalmente es un festival político, también pone de relieve la relación de los Oromo con la naturaleza y su creencia de que es divina, y de que los ecosistemas deben ser protegidos.¹²
- El **Festival Kalacha**, que se celebra anualmente en el norte de Kenia, celebra la herencia cultural y los conocimientos tradicionales de la región, ofreciendo a las comunidades locales la oportunidad de intercambiar conocimientos y mostrar sus artes tradicionales.¹³
- Los **festivales nómadas anuales** en Irán (ANF por sus siglas en inglés) organizan actividades a nivel local y nacional. En esos festivales las tribus nómadas muestran sus conocimientos y habilidades sobre la forma de vida natural y la conservación de la naturaleza.^{14,15}
- **Terra Madre Indígena** es un evento que celebra la diversidad cultural y biológica de las comunidades indígenas del norte de la India (véase el recuadro 1.1).

Recuadro 1.1

Terra Madre Indígena 2015

Phrang Roy, coordinador del Consorcio Indígena para la Agrobiodiversidad y la Soberanía Alimentaria.¹⁶

El segundo encuentro Terra Madre Indígena (ITM 2015) se celebró en noviembre de 2015 en Shillong, Meghalaya, nordeste de la India. Terra Madre Indígena es un evento organizado por el Indigenous Partnership for Agrobiodiversity and Food Sovereignty (Consorcio Indígena para la Agrobiodiversidad y la Soberanía Alimentaria), Slow Food Internacional (Comida Lenta Internacional) y la North East Slow Food and Agrobiodiversity Society o NESFAS (Sociedad de Comida Lenta y Agrobiodiversidad del Nordeste). Reuniendo a 640 delegados que representan a más de 170 comunidades alimentarias indígenas de 62 países de todo el mundo, ITM celebró la diversidad cultural y biológica de las comunidades indígenas tal como la expresan en sus canciones, danzas, vestimenta, folclores y sistemas alimentarios. Las sesiones temáticas se centraron en temas relacionados con la promoción de los sistemas alimentarios locales, los alimentos limpios y justos, los medios de vida resilientes y la seguridad alimentaria, y con la creación de redes de cultivos locales con un enfoque climático inteligente. Durante este evento se expusieron los conocimientos tradicionales indígenas, la evolución de sus habilidades, por ejemplo innovaciones culinarias, y prácticas sostenibles que salvaguardan la diversidad biológica agrícola y contribuyen a la resiliencia de los sistemas alimentarios. El evento también facilitó el contacto entre las comunidades alimentarias y los científicos y responsables de la toma de decisiones que participaron. Un resultado del encuentro fue la adopción de la Declaración de Shillong: una declaración con compromisos y propuestas de acción que desde entonces ya ha sido difundida y comunicada ampliamente.¹⁷



Formas de llegar al público local: material impreso y audiovisual

Numerosas organizaciones, grupos de apoyo y comunidades han elaborado material impreso y audiovisual sobre temas relacionados con la diversidad biológica especialmente destinado a las comunidades locales. Dicho material incluye vídeos de animación, cómics, vídeos participativos, paquetes de capacitación y conjuntos de instrumentos. Por ejemplo, hay un **vídeo de animación para explicar la REDD**.¹⁸ También hay muchos ejemplos inspiradores de comunidades que comparten con otras comunidades y de aprendizaje a través de la radio comunitaria. Por ejemplo, en América Central y en Nepal existen redes de **estaciones de radio comunitarias indígenas** que ofrecen un medio asequible y accesible para compartir información sobre cuestiones relevantes y para reunir los puntos de vista y las aportaciones de pueblos indígenas y comunidades locales.^{19,20}

Facilitando los diálogos interculturales

Ante la dificultad para que los interlocutores con orígenes muy diferentes y para quienes la diversidad biológica tiene valores y significados diferentes se entiendan, el concepto de espacios o diálogos interculturales ha ganado popularidad. En estos espacios los pueblos indígenas y las comunidades locales pueden interactuar con otras partes interesadas e intervenir en diálogos en los que se comparten pensamientos, discursos y valores diferentes.^[1]

Los debates interculturales de este tipo pueden generar nuevos entendimientos y una mayor conciencia de la diversidad de las perspectivas sobre la diversidad biológica.

Un ejemplo es el **programa conjunto de la UNESCO y la Secretaría del CDB sobre la diversidad biológica y cultural**, que tiene como finalidad profundizar la concienciación a nivel mundial de las interrelaciones entre la diversidad cultural y la biológica. Los objetivos de especial relevancia para la meta 1 son “apoyar y fomentar redes de aprendizaje de enfoques bioculturales, vinculando las iniciativas de base y comunitarias con procesos políticos locales, nacionales, regionales y mundiales” y “concienciar de la importancia de la diversidad biológica y la cultural en la gestión de los recursos y los procesos de toma de decisiones”.²¹

Por último, el recuadro 1.2 da un ejemplo de una red popular que combina muchos de los enfoques anteriores. La **Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad de América Latina y El Caribe (RMIB-LAC)** facilita la colaboración entre organizaciones de base en lo que se refiere a temas relacionados con la diversidad biológica y organiza diálogos interculturales con Gobiernos nacionales. De esta manera se crean puentes de comunicación que ayudan a la implementación de medidas para la conservación de la diversidad biológica.



Feria indígena de alimentación para promocionar la seguridad alimentaria local, norte de Tailandia.
Cortesía de la Asociación IMPECT.



Pósteres para crear conciencia sobre la contribución de la rotación de cultivos a la seguridad alimentaria, la diversidad biológica y la identidad cultural en la comunidad Mae Umphai de Tailandia.
Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP.

ⁱ Por ejemplo las evaluaciones de la IPBES en las que participan diversos poseedores de conocimientos y sistemas de conocimientos,²⁰³ el Taller de Diálogo sobre la Evaluación de Acciones Colectivas de los Pueblos Indígenas y Comunidades Locales en la Conservación de la Biodiversidad y la Movilización de Recursos celebrado del 11 al 13 de junio de 2015 en Panajachel, Guatemala,^{204,202} y la Asociación Internacional para la Iniciativa Satoyama (IPSI por sus siglas en inglés).¹⁴⁹

Recuadro 1.2

Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad de América Latina y El Caribe (RMIB-LAC)

Florina López, coordinadora de la RMIB-LAC

La Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad de América Latina y El Caribe es un ejemplo de una red que está actuando a niveles diferentes y adapta sus enfoques para servir y atender a diversos públicos. La RMIB-LAC fue fundada en 1998 con el fin de crear un espacio para un número creciente de organizaciones indígenas, concretamente de mujeres indígenas, para hacer oír sus voces y para presentar sus propuestas en los foros internacionales, regionales y nacionales clave donde se toman decisiones. Nos centramos en la participación de las mujeres indígenas porque las mujeres son figuras centrales en la protección y la transmisión de conocimientos y prácticas tradicionales relacionados con la conservación de los recursos naturales, a través de sus enseñanzas y sus prácticas cotidianas. En el caso de muchos pueblos indígenas son principalmente las mujeres las que añaden espiritualidad a la práctica, celebrando ritos sagrados y ceremonias.

Desde sus inicios la RMIB-LAC ha fortalecido las capacidades de cientos de representantes gubernamentales y pueblos indígenas (principalmente en la región de América Latina) de varias maneras. En primer lugar la RMIB-LAC realiza actividades de fomento de la capacidad para concienciar al público de los valores de la diversidad biológica y su utilización sostenible, complementando lo que la mayoría de las escuelas están enseñando a los niños. Basamos nuestras actividades en el principio de que no puedes valorar lo que no conoces, y por consiguiente nuestra labor se centra en explicar qué es la diversidad biológica, para que la gente se familiarice con todos sus componentes y sus interrelaciones. La RMIB-LAC también organiza talleres de capacitación para autoridades tanto tradicionales como estatales. Trabajamos y colaboramos con universidades y organizaciones de protección del medio ambiente e invitamos a los jóvenes, las mujeres y los hombres a participar en nuestros talleres.

La RMIB-LAC también organiza “diálogos interculturales” con Gobiernos nacionales. Cuando los representantes de los Gobiernos de la región hablan de la diversidad biológica tienden a hacerlo tan sólo en términos técnicos, lo que impide una comunicación eficaz. Ese problema se ha superado a través de diálogos interculturales en las comunidades, en los que los pueblos indígenas conectan conceptos científicos con palabras indígenas utilizadas para describir los mismos conceptos. Este proceso ha hecho posible la creación de un puente de comunicación con el fin de poner en práctica decisiones e iniciativas para la conservación de la diversidad biológica.



Cortesía de Florina López



Anciano Sherpa transmitiendo conocimientos sobre el papel de la cultura Sherpa en la conservación de la naturaleza en el Valle de Khumbu, en el Parque Nacional de Sagarmatha (Monte Everest). Cortesía de Tenzing Tashi Sherpa.

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Los Gobiernos y las organizaciones pertinentes deberían apoyar y promover la participación del público en general y los encargados de la formulación de políticas en eventos culturales que celebren la diversidad biológica y sus múltiples valores, y que muestren los conocimientos y los estilos de vida de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Los educadores deberían incorporar y promover las diversas perspectivas y materiales de los pueblos indígenas y las comunidades locales al desempeñar su labor.
- Todas las partes deberían continuar aumentando su participación en diálogos interculturales sobre la diversidad biológica, respetando en todo momento los diversos puntos de vista y valores.
- Los pueblos indígenas y las comunidades locales deberían seguir estableciendo, consolidando y fortaleciendo redes y canales de comunicación, educación y concienciación sobre la diversidad biológica.



Principales fuentes

Terralingua. "Biocultural Diversity Conservation: A Community of Practice. Emerging values through experience". *Langscape*, 2011, vol. 2, núm. 9.

Jackson, S., Storrs, M. y Morrison, J.: "Recognition of Aboriginal rights, interests and values in river research and management: perspectives from northern Australia". *Ecological Management and Restoration*, 2005, vol. 6, núm. 2, pág. 105-110.



Valores integrados de la diversidad biológica

Para 2020, a más tardar, los valores de la diversidad biológica habrán sido integrados en las estrategias y los procesos de planificación de desarrollo y de reducción de la pobreza nacionales y locales y se estarán integrando en los sistemas nacionales de contabilidad, según proceda, y de presentación de informes.

Mensaje clave:

El Plan Estratégico para la Diversidad Biológica presenta una oportunidad única para incorporar valores de la diversidad biológica y cultural en estrategias económicas y planes de desarrollo sostenible de ámbito nacional. La implementación conjunta de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica junto con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible abre puertas para que los pueblos indígenas y las comunidades locales resalten sus variadas economías locales, sistemas de utilización consuetudinaria sostenible y conocimientos tradicionales como contribuciones a la seguridad alimentaria, el desarrollo de las comunidades y la renovación cultural de cara al futuro, al mismo tiempo que se conserva la diversidad biológica y se salvaguarda la Tierra.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En el informe PMDB-4 se indica que si bien se han logrado algunos avances en la integración de los valores de la diversidad biológica en las estrategias, la planificación y los procesos de presentación de informes de ámbito nacional y local, son insuficientes para alcanzar la meta en el plazo acordado. Esto es pertinente para los pueblos indígenas y las comunidades locales por los estrechos vínculos existentes entre la diversidad biológica y cultural. La diversidad biológica sustenta la resiliencia de los ecosistemas, y de forma parecida la diversidad cultural sustenta la resiliencia social para el desarrollo sostenible. La diversidad cultural incluye factores tales como el pluralismo jurídico, el respeto y el reconocimiento del derecho consuetudinario, tradiciones diversas en materia de salud, dietas tradicionales diversas, instituciones educativas diversas (incluidas aquellas que conllevan transmisión cultural), y economías locales y medios de vida tradicionales diversos. Los enfoques holísticos e integradores de los valores de la diversidad biológica y la cultura tratan

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Los valores de la diversidad biológica están integrados en estrategias nacionales y locales de desarrollo y reducción de la pobreza	
Los valores de la diversidad biológica están integrados en los procesos de planeación nacionales y locales	
Los valores de la diversidad biológica están integrados en las cuentas nacionales, según proceda	
Las valores de la diversidad biológica están integrados en los sistemas de presentación de informes	

de integrar estos valores en todos los aspectos de la gobernanza y la planificación, y por lo tanto son muy pertinentes para las iniciativas que tienen como fin integrar la diversidad biológica y la diversidad cultural en todos los ámbitos de actuación.

Históricamente, los pueblos indígenas y las comunidades locales han sido empobrecidos por el desarrollo económico convencional y marginalizados en los procesos de planificación del desarrollo. Asegurar su participación plena y efectiva en la planificación y la toma de decisiones sobre cuestiones relacionadas con el desarrollo económico, la gobernanza del medio ambiente y el bienestar humano a través de sólidos mecanismos participativos es de gran importancia para esta meta. Sin embargo conseguirlo sigue siendo un reto.

Reconocer y valorar las contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales a los procesos de planificación del desarrollo sostenible, toma de decisiones y ejecución, respetando en todo momento sus derechos, contribuirá a enfoques holísticos, adaptados a cada cultura y socialmente aceptables de la integración de la diversidad biológica en todos los ámbitos de actuación del Gobierno y la sociedad,

lo cual podría llevar a mejores resultados para todos. Por ejemplo, estudios recientes sobre la resiliencia de los sistemas socioecológicos han puesto de relieve la importancia de las interacciones entre los grupos con conocimientos diversos, así como la de la gobernanza adaptable. Estos factores hacen posible la resiliencia frente a los cambios y los retos a nivel mundial.

Recuadro 2.1

Compromisos mundiales contraídos en cumbres políticas recientes

Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Este plan será implementado por todos los países y partes interesadas mediante una alianza de colaboración. Estamos resueltos a liberar a la humanidad de la tiranía de la pobreza y las privaciones y a sanar y proteger nuestro planeta. Estamos decididos a tomar las medidas audaces y transformativas que se necesitan urgentemente para reconducir al mundo por el camino de la sostenibilidad y la resiliencia. Al emprender juntos este viaje, prometemos que nadie se quedará atrás.^[ii]
Río+20: el futuro que queremos	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Mejorar el bienestar de los pueblos indígenas y sus comunidades, otras comunidades locales y tradicionales y las minorías étnicas, reconociendo y apoyando su identidad, cultura e intereses, y evitar poner en peligro su patrimonio cultural, sus prácticas y sus conocimientos tradicionales, preservando y respetando los enfoques no orientados al mercado que contribuyan a la erradicación de la pobreza.^[iii]
Acuerdo de París	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Las Partes reconocen que la labor de adaptación debería llevarse a cabo mediante un enfoque que deje el control en manos de los países, responda a las cuestiones de género y sea participativo y del todo transparente, tomando en consideración a los grupos, comunidades y ecosistemas vulnerables, y que dicha labor debería basarse e inspirarse en la mejor información científica disponible y, cuando corresponda, en los conocimientos tradicionales, los conocimientos de los pueblos indígenas y los sistemas de conocimientos locales, con miras a integrar la adaptación en las políticas y medidas socioeconómicas y ambientales pertinentes, cuando sea el caso.^[iv]
Documento final de la Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo: Agenda de Acción de Addis Abeba	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Al mismo tiempo, reconocemos que los conocimientos tradicionales, las innovaciones y las prácticas de los pueblos indígenas y las comunidades locales pueden apoyar el bienestar y los medios de vida sostenibles, y reafirmamos que los pueblos indígenas tienen derecho a mantener, controlar, proteger y desarrollar su patrimonio cultural, sus conocimientos tradicionales y sus expresiones culturales tradicionales.^[v]
Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015-2030	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Velar por que se aprovechen como corresponda los conocimientos y las prácticas tradicionales, indígenas y locales, para complementar los conocimientos científicos en la evaluación del riesgo de desastres y en la elaboración y aplicación de políticas, estrategias, planes y programas para sectores específicos, con un enfoque intersectorial, que deberían adaptarse a las localidades y al contexto.^[vi]
Modalidades de Acción Acelerada para los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEID) (Trayectoria de Samoa)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Aumentar la conciencia y el conocimiento de los riesgos del cambio climático, incluso entablando diálogos públicos con las comunidades locales, para mejorar la resiliencia humana y ambiental frente a los efectos del cambio climático a largo plazo. ✓ Desarrollar e impulsar infraestructuras a nivel nacional y regional, incluso mediante la red de sitios del Patrimonio Mundial, actividades e infraestructuras culturales que refuercen la capacidad local, promuevan la concienciación en los pequeños Estados insulares en desarrollo, potencien el patrimonio cultural material e inmaterial, incluidos los conocimientos locales e indígenas, y fomenten la participación de la población local en beneficio de las generaciones presentes y futuras.^[vii]

[ii] Preámbulo de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible²⁰⁵

[iii] La declaración política de la CNUMAD Río+20, párrafo 58 j)²⁰⁶

[iv] UNFCCC/CP/2015/10/Add.1, párrafo 5, artículo 7²⁰⁷

[v] Sección G: Ciencia, tecnología, innovación y creación de capacidad, párrafo 117²⁰⁸

[vi] Prioridad 1 para la acción: Comprender el riesgo de desastres, párrafo 24 j)²⁰⁹

[vii] Párrafo 44 c) (Cambio Climático) y 81 c) (Cultura y deportes)²¹⁰



Pueblos indígenas en la primera Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, Nueva York, septiembre de 2014. Cortesía del Grupo Coordinador Global Indígena.

Los pueblos indígenas y las comunidades locales han sido reconocidos en varias cumbres políticas recientes de alto nivel como actores importantes para el logro de los planes de acción mundiales y además por su contribución posiblemente crucial a la agenda de transformación para el cambio mundial. Ahora dichos pueblos y comunidades hacen un llamamiento para que se cumplan las promesas que se han hecho,

a través de una colaboración plena y un apoyo efectivo a sus valores, perspectivas y contribuciones diversas y singulares. Al alinear el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y la defensa de los derechos humanos de los pueblos indígenas y comunidades locales se pueden lograr avances significativos hacia el logro de esta meta para el año 2020.

En el resto de este capítulo se analizan algunos de los compromisos contraídos en cumbres mundiales recientes (véase el recuadro 2.1) y luego se dan algunos ejemplos del progreso hacia esta meta a nivel nacional, a través de alianzas innovadoras entre Gobiernos y pueblos indígenas.

En 2014, la Asamblea General de la ONU celebró sesiones extraordinarias, la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas (CMPI), para abordar la aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas (DNUDPI). En su documento final contrajo compromisos referentes al consentimiento libre, previo e informado de los pueblos indígenas para medidas

Recuadro 2.2

Documento final de la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General conocida como Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas (CMPI), septiembre de 2014

Nos comprometemos... conjuntamente con los pueblos indígenas interesados a,

- ✓ *Adoptar... medidas apropiadas a nivel nacional, incluidas medidas legislativas, administrativas y de política, para alcanzar los fines de la Declaración.*
- ✓ *Celebrar consultas y cooperar... a fin de obtener su consentimiento libre e informado antes de aprobar cualquier proyecto que afecte a sus tierras o territorios y otros recursos.*
- ✓ *Establecer a nivel nacional... un proceso justo, independiente, imparcial, abierto y transparente para reconocer, promover y adjudicar los derechos de los pueblos indígenas en relación con las tierras, los territorios y los recursos.*
- ✓ *Desarrollar... políticas, programas y recursos para apoyar los oficios, las actividades de subsistencia tradicionales, las economías, los medios de vida, la seguridad alimentaria y la nutrición de los pueblos indígenas.*
- ✓ *Respetar las contribuciones de los pueblos indígenas a la ordenación de los ecosistemas y el desarrollo sostenible, incluidos los conocimientos acumulados a través de la experiencia en la caza, la recolección, la pesca, el pastoreo y la agricultura, así como sus ciencias, tecnologías y culturas.*
- ✓ *Confirmar que los conocimientos y las estrategias de los pueblos indígenas para conservar su entorno han de respetarse y tenerse en cuenta cuando definamos los enfoques nacionales e internacionales para mitigar el cambio climático y adaptarnos a él.*
- ✓ *Notar que los pueblos indígenas tienen derecho a determinar y establecer las prioridades y estrategias para el ejercicio de su derecho al desarrollo.^[viii]*

[viii] Párrafos 7, 20, 21, 25, 35, 36 y 37 del Documento final de la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General conocida como Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas.²¹¹

Recuadro 2.3

Garantizar los derechos de los pueblos indígenas en Bolivia²⁵

El Estado Plurinacional de Bolivia reconoce a los pueblos indígenas como entidades históricas y políticas diferenciadas en su política de Estado. Eso incluye el reconocimiento de su autoridad, territorio, instituciones y características cognitivas y espirituales. Los cambios en la estructura del Estado también han dado lugar a la formación de Gobiernos indígenas en la mayoría de los municipios del país, con competencia concurrente para contribuir a la protección del medio ambiente, la diversidad biológica, los recursos forestales y la flora y fauna silvestres de acuerdo con sus propias normas y procedimientos, manteniendo el equilibrio ecológico y controlando la contaminación ambiental. Eso incluye poderes para solucionar conflictos a nivel local.

Recuadro 2.4

Grupo de Trabajo sobre Desarrollo Sostenible del Consejo Ártico²⁶

El Consejo Ártico lidera la inclusión de los pueblos indígenas en la planificación estratégica para el desarrollo sostenible. Del total de 4 millones de habitantes del Ártico, aproximadamente 500 000 son indígenas. Las organizaciones de pueblos indígenas han recibido la condición de participantes permanentes del Consejo Ártico, con plenos derechos de consulta en las negociaciones y las decisiones del Consejo. La condición de participante permanente solo existe en el Consejo Ártico, y permite hacer valiosas contribuciones a sus actividades en todos los campos. El principio rector del Grupo de Trabajo sobre Desarrollo Sostenible (SDWG por sus siglas en inglés) del Consejo Ártico es impulsar iniciativas que proporcionen conocimientos prácticos y contribuyan a fomentar la capacidad de los pueblos indígenas y las comunidades del Ártico para responder a los retos, beneficios y oportunidades existentes en la región del Ártico. El SDWG también contribuye a las áreas prioritarias del Consejo Ártico, a saber, la salud humana del Ártico, los problemas socioeconómicos del Ártico, las culturas y lenguas del Ártico, la adaptación al cambio climático, la energía y las comunidades del Ártico, y el manejo de los recursos naturales, teniendo en cuenta aspectos tales como el aumento del transporte marítimo, las actividades petroleras, la pesca y la minería, así como las influencias externas como el cambio climático y la variabilidad del clima.



Las interacciones intensas y las relaciones vinculantes con los renos son una parte integral de los valores indígenas asociados con el entorno ártico, los cuales han sido transmitidos a través de generaciones en Saha Yakutia, en la región ártica rusa. Cortesía de Polina Shulbaeva

legislativas y administrativas; el reconocimiento, promoción y adjudicación de derechos territoriales; los conocimientos, innovaciones, tecnologías y prácticas; los medios de vida y oficios sostenibles; la diversidad biológica y la ordenación de los ecosistemas; los sistemas de justicia y la inclusión de los derechos humanos, y las prioridades y estrategias de la agenda para el desarrollo después de 2015 (véase el recuadro 2.2).

Contribuciones de los Gobiernos a la meta, en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales

Los pueblos indígenas y las comunidades locales han colaborado con los Gobiernos de todas las regiones para adoptar reformas y medidas constitucionales, legislativas y políticas con el fin de abordar sus derechos y su bienestar, incluyendo la creación de espacios y mecanismos políticos para su participación plena y efectiva en la planificación y la toma de decisiones sobre asuntos que les afectan. Algunos ejemplos incluyen:

- La promesa existente en la Declaración conjunta de Estados Unidos - Canadá sobre el Clima, la Energía y el Liderazgo Ártico²² de construir una economía sostenible en el Ártico. Esos dos países se comprometieron a aprovechar las oportunidades y hacer frente a los retos existentes en el Ártico a través de alianzas indígenas y

de todo el norte y de un liderazgo responsable basado en la ciencia. También se comprometieron a incorporar la ciencia y los conocimientos tradicionales indígenas en la toma de decisiones, entre otras cosas en relación con las evaluaciones ambientales, el manejo de los recursos y el avance en la comprensión del cambio climático y la mitigación del mismo.

- Los Gobiernos de América Latina, muchos de ellos al adoptar el Convenio 169 de la OIT ^[ix], han aceptado la obligación internacional de defender los derechos de los pueblos indígenas y tribales en los procesos nacionales de desarrollo, entre otras cosas en relación con sus tierras y recursos naturales. Se han propuesto recopilar datos sobre la demografía y la situación social y económica de los pueblos indígenas.^[x] La región cuenta con más de 800 pueblos indígenas diferenciados con una población total de casi 45 millones. Su situación varía, desde pueblos que viven en aislamiento voluntario a otros que viven en grandes asentamientos urbanos.
- Los Gobiernos del Pacífico han comenzado a diseñar indicadores del bienestar de los melanesios. Se trata de medidas que están directamente relacionadas con la valoración de la diversidad biológica y cultural, por ejemplo el acceso a tierras sujetas a regímenes consuetudinarios y la disponibilidad de las mismas, la fortaleza de las relaciones sociales y



Celebración del Día de la Diversidad en el templo de Woljeongsa, Corea del Sur, en octubre de 2014. Cortesía de Polina Shulbaeva.

[ix] Los siguientes Gobiernos de América Latina y el Caribe han ratificado el Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú y Venezuela. Los países de otras regiones que han ratificado el Convenio 169 de la OIT son Dinamarca, España, Fiyi, Nepal, Noruega, Países Bajos y República Centroafricana.

[x] Un informe de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), que se preparó para la CMPI, reconoce que "los pueblos indígenas son los grupos más desfavorecidos" y que "uno de los principales desafíos de la región en la búsqueda de la igualdad es hacer que los derechos de los pueblos indígenas sean una prioridad política".

los valores melanesios, y la comprensión de las prácticas consuetudinarias así como la posibilidad de participar en ellas.²³

- En Rusia hay 16 naciones indígenas reconocidas oficialmente que practican la cría de renos, la única actividad agrícola de la región circumpolar ártica. El programa “Desarrollo de la cría de renos

en Yamal”, implementado en el distrito autónomo de Yamalo-Nenets, tiene como objetivo impulsar el potencial de los pastos de renos, mejorar la calidad de vida de los pueblos indígenas, aumentar la productividad de la utilización consuetudinaria sostenible y ampliar los mercados para los productos indígenas.²⁴

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Para integrar los valores de la diversidad biológica es necesario tomar una serie de medidas a todos los niveles, a saber:

- Los Gobiernos, en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales, tienen que establecer a todos los niveles mecanismos de participación incluyentes y sólidos para la planificación del desarrollo sostenible y la toma de decisiones.
- Los Gobiernos, en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales, tienen que reconocer legalmente las tierras, territorios y recursos de los pueblos indígenas y las

comunidades locales y respetar el consentimiento libre, previo e informado (CLPI) en lo que se refiere a las políticas, los programas y los proyectos que afecten a sus tierras, territorios y recursos, así como sus derechos humanos y su bienestar.

- Los encargados de la formulación de políticas y los encargados de planificar el desarrollo tienen que integrar los valores de la diversidad biológica y los valores culturales en la planificación y la toma de decisiones, en consonancia con el enfoque basado en los ecosistemas que aplica el CDB.



Líderes indígenas firmando la Declaración de Kari-Oca II en Río de Janeiro.
Cortesía de la Cordillera Peoples Alliance (Alianza de los Pueblos de Cordillera)



Incentivos reformados

Para 2020, a más tardar, se habrán eliminado, retirado gradualmente o reformado los incentivos, incluidos los subsidios, perjudiciales para la diversidad biológica, a fin de reducir al mínimo o evitar los impactos negativos, y se habrán desarrollado y aplicado incentivos positivos para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica de conformidad con el Convenio y otras obligaciones internacionales pertinentes y en armonía con ellos, tomando en cuenta las condiciones socioeconómicas nacionales.

Mensaje clave:

Los incentivos positivos dirigidos directamente a los pueblos indígenas y las comunidades locales, y que respetan sus conocimientos tradicionales, sus prácticas consuetudinarias de manejo de los recursos y los ecosistemas, y sus medios de vida, tienen un alto potencial para proteger los múltiples valores de la diversidad biológica y contribuir a la mitigación del cambio climático, así como al bienestar de las comunidades. Para obtener resultados sostenibles y eficaces, los incentivos deben ser diseñados e implementados en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales. Se deberían considerar incentivos tanto financieros como no financieros, y los beneficios deben llegar directamente a las comunidades. Además se necesita poner más énfasis en la eliminación de incentivos perjudiciales, entre ellos los que se conceden a las industrias extractivas, que pueden tener efectos desproporcionados sobre los pueblos indígenas y las comunidades locales, sus tierras y los ecosistemas.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En la PMDB-4 se advierte de la falta de progreso en la eliminación o el retiro gradual de incentivos perjudiciales para la diversidad biológica.⁵ Eso es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales porque los incentivos perjudiciales, como los que se conceden a las industrias extractivas, pueden tener efectos catastróficos no solo sobre la biodiversidad sino también sobre sus vidas y medios de vida. Debido a su estrecha interrelación con el medio ambiente, dichos pueblos y comunidades pueden verse especialmente afectados por el apoyo gubernamental

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se han eliminado gradualmente o reformado los incentivos, incluidos los subsidios, perjudiciales para la diversidad biológica, a fin de reducir al mínimo o evitar sus impactos negativos	
Se han desarrollado y aplicado incentivos positivos para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica	



Cortesía de la Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena (FPCI)

Recuadro 3.1

Historia del Territorio del Norte de Australia: Dabboh^[xi] y el dinero del humo: quemando el monte para la gente y el País

Otto Bulmaniya Campion y Beau J. Austin^[xii]

El Clan Balngarra es una tribu indígena Nawurrk^[xiii] procedente de la tierra de Arnhem en el Territorio del Norte de Australia. Nuestra tierra natal abarca alrededor de 250 km² de sabana, escarpadura y humedales. El Clan Balngarra siempre ha sido “dueño” de esta tierra, y su “conexión” con ella o su “pertenencia” a la misma nunca se han sido interrumpidas. El Clan Balngarra utiliza muchos tipos de fuego para cuidar de la gente y el País.^[xiv] El fuego se utiliza para la caza y la recolección, para cocinar, mantener las plantas y los animales saludables y para abrir senderos por los que caminar. Además es importante para las ceremonias.

La parte fresca de la estación seca, más o menos entre abril y agosto, que en nuestra lengua^[xv] la llamamos marluwurr. Cuando vemos hierba torcida, gardaykka^[xvi] floreciendo, cuando sentimos el viento, es entonces que viene el frío, gabekbek. Eso significa que ha llegado el momento de hacer fuego, de “hacer salir humo del País”. Nunca dejamos que se acumule demasiado combustible porque sabemos que la próxima estación es warlirr (clima caliente) y se acumulará más combustible en el suelo en forma de hierba, hojas y ramas secas, y entonces tenemos incendios forestales incontrolados.

Nuestro fuego es como un tesoro. Cuando practicamos nuestros métodos tradicionales de manejo del fuego siempre recibimos una recompensa: nuestro País nos da animales a cambio, bush Tucker^[xvii] y podemos recoger lanzas en la selva. Nuestros ancianos cuidaron del País como es debido. Encender un fuego en el momento correcto no es peligroso.

Entonces un día los científicos Balanda^[xviii] observaron a Bi^[xix] quemando el País. Se dieron cuenta de que nuestro método tradicional de manejo por medio del fuego no sólo era bueno para la diversidad biológica, sino que también reducía los gases de efecto invernadero y el dióxido de carbono que los incendios no controlados expulsan a la atmósfera.³⁰⁻³² Los Bi comenzaron a establecer alianzas con científicos expertos en incendios y a colaborar con ellos para medir todos los árboles y recopilar datos de los sitios de monitoreo. A finales de los 90 iniciamos el proyecto Reducción de Incendios en el Oeste de Arnhem (WALFA por sus siglas en inglés).^{30,31} Hoy en día estamos negociando acuerdos con todos los grupos de guardas indígenas que hay en la Tierra de Arnhem para que se unan al proyecto Reducción de Incendios en la Tierra de Arnhem (ALFA). Cuando se hayan unido, el proyecto cubrirá una superficie de unos 120 000 km², incluyendo cientos de grupos de clanes indígenas. Cada año reunimos a todos los guardas, los científicos y los que poseen los conocimientos para planificar el fuego en el momento oportuno. ALFA cuenta con un comité que vela por el proyecto, y utilizamos una fórmula para dividir los ingresos en partes iguales. Pero los límites no nos preocupan. Queremos gestionar ese país sin líneas. Porque cuando pones líneas, cuando trazas fronteras en un mapa, esa es la forma balanda de hacer las cosas.

En cuanto los proyectos de fuego empezaron a crecer, todos los guardas fueron formados por “instructores acreditados”. Nos enseñaron a combatir el fuego. Todo el dinero que estábamos generando con el humo volvía al proyecto para que los guardas combatieran los incendios. Un día estaba observando a los propietarios tradicionales utilizando el fuego para cazar y recolectar en su País. Los guardas empezaron a preocuparse de que este fuego originado por los propietarios tradicionales creciera fuera de control. Así que hicieron venir un

[xi] El fuego que se produce en el campo que no ha sido encendido con ningún propósito específico. Esto contrasta con el wurrk, que es el fuego que se enciende para algo concreto (p. ej. para cazar canguros).

[xii] Otto Bulmaniya Campion es miembro del Clan Balngarra de Malnyangarnak (Territorio del Norte, Australia), de la Corporación Aborigen de Guardas del Pantano de Arafura (ASRAC por sus siglas en inglés) de Ramingining, y de la Red Aborigen de Profesionales de la Investigación (ARPNet por sus siglas en inglés) de Darwin, Territorio del Norte, Australia. Beau Austin J. está conectado con el Instituto de Investigación para el Medio Ambiente y los Medios de Vida de la Universidad Charles Darwin de Darwin, Territorio del Norte.

[xiii] Las tribus Nawurrk son expertas en utilizar muchos tipos de fuego para lograr diferentes resultados en el País, especialmente para cazar animales.

[xiv] La palabra “País” se usa para hacer referencia a los estados del clan. En rembarrnga eso se denomina dawal.

[xv] La lengua del Clan Balngarra es el rembarrnga.

[xvi] Stringybark (*Eucalyptus tetradonta*).

[xvii] Bush tucker es un término australiano que se utiliza para hacer referencia a productos comestibles silvestres.

[xviii] Balanda es la palabra que utilizan los pueblos indígenas de la Tierra de Arnhem para referirse a los que no pertenecen a pueblos indígenas.

[xix] La palabra que usan los indígenas que hablan rembarrnga para referirse a sí mismos.

[xx] Los ingresos que se generan vienen de varias fuentes, incluidos varios acuerdos voluntarios basados en el mercado con el sector privado y el Fondo de Reducción de Emisiones del Gobierno australiano.

Recuadro 3.1

continuación...

helicóptero, lo sobrevolaron y lo extinguieron. Hicieron mal. En la cultura Bi nunca combatimos el fuego. Así no es como hacen las cosas las tribus Nawurrk. Nosotros solo hacemos fuego, no lo extinguimos. Así que eso me hizo pararme a pensar, a volver la vista hacia ese País y los dueños tradicionales.

Los Bi no colaboraron estrechamente con los científicos con el fin de desarrollar la metodología para contabilizar el carbono. Solo trabajamos con los científicos sobre el terreno. Únicamente hicimos mediciones, llevamos registros y condujimos a los científicos de un sitio a otro. No tuvimos un pago adecuado. A pesar de todo el trabajo científico que hicimos sobre el terreno, llevando todos los equipos y herramientas con los científicos, solo recibimos dinero del CDEP.^[xxi] Los científicos y los políticos establecieron la metodología para contabilizar el carbono y nos dieron esta regla diciendo que solo podíamos hacer fuego en mayo, junio y julio. El 1^{er} de agosto era la fecha límite para dejar de hacer fuego o nos multarían.³³

Hoy en día ganamos bastante dinero con el trabajo relacionado con el fuego. Estamos estableciendo bases satélite de guardas en cada estado del clan en la región del pantano de Arafura en la Tierra de Arnhem. Estas bases satélite no están recibiendo fondos de ningún organismo del Gobierno. Se mantienen con dinero del humo de los fuegos del monte. Los propietarios tradicionales reciben un salario y tienen equipo de apoyo para cuando hacen fuego. Gracias a eso podemos estar seguros de que no van a hacerse los héroes combatiendo los fuegos, sino que van a liderar el cuidado de su País.

Para los propietarios tradicionales es muy importante tener su trabajo en el País. El País no es un sitio para pasar los fines de semana, es nuestro hogar. Las ciudades en las que los Gobiernos están intentando que vivamos, "ciudades de crecimiento"³⁴ están enfermando a nuestra gente y nuestro País. Están superpobladas por un montón de clanes diferentes, lo cual crea problemas sociales. Eso nos preocupa. Pero la buena noticia es que gracias al dinero del humo algunas de nuestras familias están regresando al País. Los proyectos de carbono no solo nos ayudan a detener el calentamiento del planeta, sino que si implican adecuadamente a los propietarios tradicionales, nos pueden ayudar a cuidar de nuestra salud, nuestra lengua, nuestras ceremonias y la diversidad biológica que vive con nosotros en el País, así como proporcionar buenos empleos para nuestra gente.

Recuadro 3.2

Los pueblos indígenas y las comunidades locales haciendo buen uso de la REDD+ en Vietnam

Centro de Investigación y Desarrollo en las Tierras Altas (CERDA) y Tebtebba

¿Pueden ser diseñados los sistemas de incentivos financieros de manera que respeten los derechos, deseos y prácticas existentes de los pueblos indígenas y las comunidades locales? Esa era la pregunta fundamental de un proyecto experimental gestionado por la Fundación Tebtebba en Vietnam^[xxii] en colaboración con el Centro de Investigación y Desarrollo en las Tierras Altas (CERDA),^[xxiii] las autoridades locales del norte de Vietnam y organizaciones de base. El objetivo del proyecto era proporcionar respaldo legal a los pueblos indígenas y las comunidades locales para intervenir en la REDD+ e integrar los principios del secuestro de carbono y la reducción de la deforestación de manera tal que se respeten los derechos humanos, los conocimientos tradicionales, los sistemas tradicionales de monitoreo, la toma de decisiones colectivas y las actitudes sociales y ambientales locales. A través del proyecto las comunidades establecieron cooperativas lo que les proporcionó la capacidad legal de utilizar y manejar bosques que anteriormente no habían sido asignados y, como consecuencia, se habían visto afectados por la tala ilegal. Las comunidades crearon un mapa de demarcación de sus bosques y los expertos forestales locales idearon herramientas para el monitoreo de la diversidad de árboles y la biomasa forestal por parte de la comunidad.^{35,36} Se asignaron fondos del proyecto a proyectos comunitarios vinculados con la regeneración de los bosques y la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica.

[xxi] CDEP son las siglas en inglés de Programa Comunitario de Desarrollo y Empleo, que era un programa de asistencia social dirigido específicamente al empleo y el desarrollo para indígenas australianos.

[xxii] Financiado por la Iniciativa Internacional para el Clima y los Bosques de Noruega.

[xxiii] Una organización independiente de investigación y ONG acreditada por el Gobierno vietnamita.

a la explotación de recursos.²⁷⁻²⁹ El retiro gradual de los incentivos que causan daño debe ser una prioridad, desde la perspectiva de la diversidad biológica y aquella de derechos humanos.

En el informe PMDB-4 también se llega a la conclusión de que el progreso hecho en el desarrollo y la aplicación de los incentivos positivos ha sido insuficiente.⁵ Los pueblos indígenas y las comunidades locales tienen variados puntos de vista sobre los incentivos financieros y no financieros positivos. Con el fin de crear esquemas de incentivos positivos justos y participativos, los pueblos indígenas y las comunidades locales deben ser consultados sobre qué incentivos, si los hubiere, serían los más apropiados dada su situación, normas consuetudinarias y cultura. En algunas comunidades los incentivos financieros pueden ayudar a apoyar sus formas de vida tradicionales y permitirles permanecer conectados con la tierra. Sin embargo, otras consideran que

los incentivos financieros crean trastornos y alientan la comercialización de la diversidad biológica. La mayoría de los pueblos indígenas y las comunidades locales han expresado en cambio su firme apoyo a incentivos no monetarios fundamentales como la tierra o los derechos de acceso.

Los sistemas de incentivos positivos, como la REDD+ y los pagos por los servicios de los ecosistemas (PSE), pueden traer tanto desafíos como posibles beneficios a los pueblos indígenas y las comunidades locales. Entre los desafíos se incluye el riesgo de que dichos pueblos y comunidades dejen de tener a su disposición los recursos o no puedan acceder a ellos, y el riesgo de que se minimice la importancia de los valores no económicos de la diversidad biológica. Por otro lado, los PSE pueden ser beneficiosos si ofrecen oportunidades a los pueblos indígenas y comunidades locales para seguir utilizando sus prácticas tradicionales sostenibles.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los estudios de casos que figuran en los recuadros 3.1 y 3.2 ilustran algunas de las tensiones y los beneficios que pueden existir en los sistemas de PSE. En el recuadro 3.1 se relata una historia del Clan Balngarra de Australia, que ha desarrollado un proyecto de reducción de incendios en colaboración con científicos. Los ingresos generados hacen posible que algunas familias regresen a esa tierra. En el recuadro 3.2 se destaca una iniciativa que pone a prueba la creación de incentivos financieros para la protección de los bosques prestando especial atención a las acciones comunitarias.

Los objetivos de la iniciativa eran asegurar los derechos de tenencia y uso de los bosques de las comunidades, recuperar el conocimiento tradicional y las prácticas consuetudinarias de manejo de los bosques así como fortalecer las instituciones y la capacidad. De esta manera se crearon modelos comunitarios de reducción de las emisiones debidas a la deforestación y la degradación forestal y se aplicaron experimentalmente en lugares de aprendizaje para implementar los programas de REDD+ nacionales y subnacionales del Gobierno.

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- El uso de incentivos monetarios y no monetarios debería depender del contexto, de las necesidades y de las perspectivas culturales de todas las partes interesadas en los incentivos y afectadas por ellos. Eso requiere una mayor atención nacional e internacional. El diálogo y la colaboración con las comunidades es esencial.
- Los impactos sociales y culturales negativos, así como los impactos negativos sobre la diversidad biológica, causados por los incentivos que se dan a las industrias destructivas como la minería, la extracción de madera y la pesca industrial, deben ser reconocidos en todos los niveles y deben hacerse mayores esfuerzos para eliminar gradualmente los incentivos perjudiciales.
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían fomentar el otorgamiento/reconocimiento de derechos de tenencia de la tierra y de acceso a la misma a los pueblos indígenas y las comunidades locales como forma de incentivo positivo no monetario.



Principales fuentes

Fitzsimons, J., Russell-Smith, J., James, G., Vigilante, T., Lipsett-Moore, G., Morrison, J., y Looker, M. "Insights into the biodiversity and social benchmarking components of the Northern Australian fire management and carbon abatement programmes". *Ecological Management and Restoration*, 2012, vol. 13, núm. 1, pág. 51-57.

Fundación Tebtebba. Pilot models of REDD+ implementation at grassroots level in Vietnam. Sitio web de NORAD, 2014 (consultado por última vez el 5.10.16). <https://www.norad.no/en/front/funding/climate-and-forest-initiative-support-scheme/grants-2013-2015/achievements/pilot-models-of-redd-implementation-at-grassroots-level-in-vietnam/>



Hombres y mujeres Anangu cuidando del País en las zonas indígenas protegidas de Watarru y Walalkara, Australia. Cortesía del Departamento de Medio Ambiente y Recursos Hídricos de Australia



Consumo y producción sostenibles

Para 2020, a más tardar, los Gobiernos, empresas e interesados directos de todos los niveles habrán adoptado medidas o habrán puesto en marcha planes para lograr la sostenibilidad en la producción y el consumo y habrán mantenido los impactos del uso de los recursos naturales dentro de límites ecológicos seguros.

Mensaje clave:

Los pueblos indígenas y las comunidades locales tienen mucho que aportar a esta meta, ofreciendo muchos ejemplos de cómo las diversas economías locales basadas en los conocimientos, las instituciones, las prácticas, las culturas y los valores tradicionales y locales pueden lograr el desarrollo sostenible. A través de sus planes comunitarios de uso de la tierra y de ordenación territorial (o "planes de vida"), muchos pueblos indígenas y las comunidades locales trabajan para asegurar que la utilización de los recursos naturales que hay en sus tierras y territorios se mantenga dentro de límites ecológicos seguros. Las organizaciones comunitarias y de pueblos indígenas también están desempeñando un papel importante en el establecimiento, la implementación y el seguimiento del cumplimiento de las normas de sostenibilidad en las cadenas de suministro de productos básicos.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En el informe PMDB-4 se indica que el progreso hacia esta meta ha sido insuficiente en lo que se refiere a los planes de consumo y producción sostenibles en el sentido de que no han limitado los impactos de la utilización de los recursos naturales.⁵ Eso preocupa mucho a los pueblos indígenas y las comunidades locales: los actuales patrones insostenibles de consumo y producción tienen su origen en presiones directas no sólo sobre la diversidad biológica sino también sobre los propios pueblos y comunidades. En efecto, muchas comunidades sufren las consecuencias de la adquisición y el "acaparamiento de tierras" a gran escala en este contexto, debido a que no tienen asegurada su tenencia de la tierra y a que las relaciones de poder son desiguales.³⁷ Cuando las actividades extractivas insostenibles se extienden por tierras comunitarias o cerca de ellas pueden poner en peligro la integridad ecológica de esas tierras, así como la seguridad alimentaria y los medios de

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Gobiernos, empresas y partes interesadas de todos los niveles han adoptado medidas o han puesto en marcha planes para lograr la sostenibilidad en la producción y el consumo...	
... y han mantenido los impactos del uso de los recursos naturales dentro de límites ecológicos seguros	

vida de las comunidades, e incluso la supervivencia de los grupos indígenas que viven en aislamiento voluntario.³⁸

Si bien se han adoptado normas de certificación voluntaria para la producción sostenible de determinados productos básicos (como el aceite de palma, el caucho, la soja y la madera), las pruebas disponibles permiten pensar que probablemente los esfuerzos actuales no son suficientes para mantener los ecosistemas dentro de límites ecológicos seguros de aquí a 2020.⁵ Por ejemplo, en una reunión reciente de las instituciones nacionales de derechos humanos del sudeste asiático y representantes de la sociedad civil interesados se llegó a la conclusión

de que la creciente preocupación suscitada por el acaparamiento de tierras para agronegocios no va acompañada de controles obligatorios ni normas ejecutables. Se señaló que la asignación de tierras a gran escala para plantaciones de madera y agronegocios seguía teniendo prioridad sobre los derechos, medios de vida y seguridad alimentaria de las comunidades locales, lo cual agrava aún más la creciente desigualdad en la región.³⁹

Además, en determinadas circunstancias las medidas del lado de la demanda que no integran específicamente preocupaciones relativas a los derechos humanos pueden marginar a las comunidades locales. Por ejemplo, ninguno de los acuerdos de la Unión Europea (UE) con países en desarrollo para impedir la importación ilegal de madera a la UE en virtud del Plan de Acción sobre la Aplicación de las Leyes, la Gobernanza y el Comercio Forestales (FLEGT por sus siglas en inglés) de la UE incorpora de manera sistemática leyes de derechos humanos. En consecuencia, el resultado ha sido que en algunos países no se han tenido en cuenta en el acuerdo los derechos de las comunidades, y la madera "legal" para la que se propone conceder licencias bajo el mismo se está produciendo en violación de los derechos de las comunidades.⁴⁰

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo están trabajando para promover y mantener formas de consumo y producción de bajo impacto, tanto a nivel internacional como local. En el ámbito internacional, los pueblos indígenas y las comunidades locales han desempeñado, y continúan haciéndolo, una función importante en las campañas de reforma de las cadenas de suministro insostenibles. En el ámbito local muchos pueblos indígenas y comunidades locales han ideado planes de uso de la tierra de bajo impacto para sus propios territorios, cimentados en sistemas de creencias profundamente arraigadas sobre los vínculos espirituales entre la tierra, la vida y la naturaleza. Las secciones siguientes presentan más detalles sobre cada uno de estos tipos de contribución.

Contribuciones de las comunidades a las acciones y compromisos para mejorar la industria insostenible de productos básicos

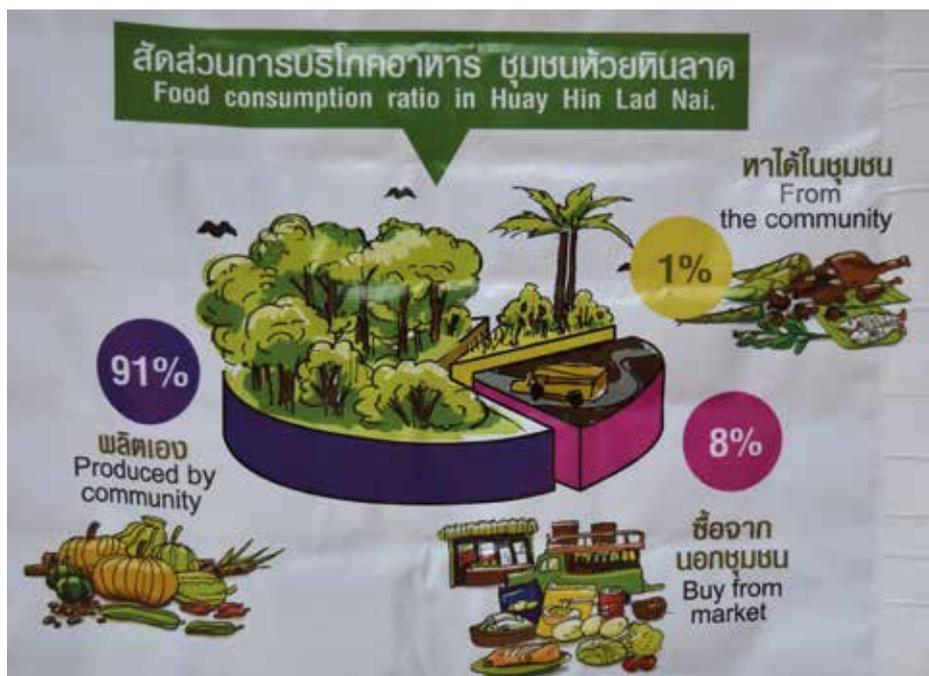
Las campañas del lado de la demanda y los boicots impulsados por los consumidores han aumentado la presión sobre los productores para que reformen las cadenas de suministro insostenibles. Es así como para 2015 el 7 % de las empresas con mayor influencia en la deforestación tropical se había comprometido totalmente a frenar la deforestación relacionada con cualquier tipo de producto básico.⁴¹ Por ejemplo, las organizaciones multinacionales entre las que se incluyen Nestlé y Unilever han cambiado su políticas de abastecimiento de aceite de palma para proteger los bosques tropicales y las turberas.⁴² Las comunidades pueden desempeñar una función crucial en el cumplimiento de tales promesas (véase también el recuadro 5.1 en el capítulo sobre la meta 5).

En mayo de 2016, por ejemplo, una delegación de líderes de pueblos indígenas y comunidades locales dieron testimonios sobre los efectos del sector del aceite de palma ante el Parlamento Europeo y funcionarios pertinentes de la UE, haciendo hincapié en la necesidad urgente de una reglamentación vinculante firme para las cadenas de suministro.⁴³ Un representante dijo:



No basta con crear sistemas de certificación voluntarios mientras continuamos sufriendo el acaparamiento de nuestras tierras y la continua violación de los derechos humanos". [xxiv]

[xxiv] Franky Samperante, fundador y director de la organización de pueblos indígenas Pusaka



Más del 90% de los alimentos consumidos en la aldea de Hin Lad Nai (Tailandia) es producido por medio de la agrosilvicultura orgánica dentro de la comunidad. Cortesía de Nutdanai Trakansuphakon



© Misak

Las comunidades también han estado trabajando junto con aliados de la sociedad civil para utilizar procedimientos de reclamos relacionados con las normas de sostenibilidad existentes con el fin de identificar y retar las violaciones de las empresas. Un ejemplo es el sistema de certificación para el aceite de palma sostenible que sirve para asegurar a los clientes que su producción no ha causado daño al medio ambiente o a la sociedad. Sin embargo hay pueblos indígenas y comunidades locales que están denunciando que estas normas no se aplican plenamente y que están siendo víctimas de adquisiciones ilegales de tierras, efectos negativos y crecientes conflictos por la tierra a raíz del aceite de palma.⁴⁴

La promoción y aplicación de modelos sostenibles de consumo y producción y los planes comunitarios de uso de la tierra

Para algunos pueblos indígenas y comunidades locales el consumo y la producción sostenibles tienen sus raíces en el respeto de los derechos de la Madre Tierra. **La Declaración Universal de los Derechos de la Madre Tierra**, adoptada en la Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático que se celebró en Cochabamba en 2010, declara que:

“

*Somos parte de la Madre Tierra y la Madre Tierra tiene derechos inherentes como por ejemplo el derecho a la vida, a regenerar su biocapacidad y a continuar sus ciclos vitales, manteniendo su integridad como ser autorregulado e interrelacionado”.*⁴⁵

La **Declaración de Shillong**, resultado del Encuentro Terra Madre Indígena 2015 celebrado en Shillong, Meghalaya, nordeste de la India (véase también recuadro 1.1 de la sección sobre la meta 1), ha sido integrada en un movimiento más amplio que tiene como objetivo transformar modelos dominantes de producción y consumo y ofrecer soluciones alternativas o complementarias. En ella se afirma lo siguiente:

“

*Resaltamos que nuestras iniciativas sobre soberanía alimentaria, seguridad de tenencia y protección de los conocimientos forman parte de un movimiento más amplio que busca transformar fundamentalmente [...] la naturaleza de los sistemas económicos y políticos, lejos de aquellos dominados por corporaciones estatales o privadas, y dirigirlos hacia modelos alternativos centrados en la comunidad, ecológicamente sostenibles, socialmente justos y económicamente equitativos para el bienestar humano y planetario.*¹⁷



© Misak

Recuadro 4.1 Hijos del Agua: Plan de Vida ⁴⁹ del pueblo Misak, Colombia

Liliana Pechene, coordinadora del Plan de Salvaguarda del Pueblo Misak, y Jeremías Tunubalá, exgobernador del pueblo Misak (fotos de los Misak)

Nosotros, los Misak, nos encontramos ubicados en el suroccidente de la República de Colombia, con una población aproximada de 25 000 habitantes, con autoridades ancestrales y autónomas que administran y regulan el territorio.

Creamos el Plan de Vida como estrategia política de lucha que garantizaba la existencia de la VIDA comunitaria y su espiritualidad, ligado a la madre naturaleza en contravía a las leyes y normas del país. El Plan de Vida es un camino de vida integral de la madre tierra, con la misión de conservar los páramos, la riqueza hídrica y los humedales que viven con sus derechos propios y naturales sin ningún tipo de retribución económica, pero que los humanos no vemos como seres vivos. Este plan que milenariamente existía mediante la tradición oral es sistematizado en el año 1992.

Los Misak desde el Plan de Vida, como seres de paz y protectores de la vida del territorio y de la humanidad, resguardan los páramos evitando que los utilicen para la agricultura, ya que son lugares sagrados. Asimismo, como autoridades ambientales, suben los niveles de poblamiento de árboles propios que producen agua. Asimismo, como autoridad ambiental, regulan el manejo de las cuencas y riveras de los ríos, evitando su contaminación. De la misma manera, restringimos la actividad de investigación y recolección de recursos y conocimientos dentro de nuestros territorios. Los Misak somos un pueblo físicamente individual pero con conciencia colectiva y esta se da con la enseñanza. Convertimos esta forma de educación propia en medidas de protección internas que resguarden la madre tierra y su diversidad biológica. Los Misak hemos convivido con la madre naturaleza con sabiduría, sin mirarla en términos económicos, comerciales ni industriales, con la convicción de que el ejercicio del derecho no sea solo de los humanos sino que nuestra madre tierra también debe ejercer el derecho fundamental a la vida. Solo así podremos vivir bien. No estamos en contra de lo que el mundo occidental llama “desarrollo”, pero sí estamos en contra del despojo, del modelo de desarrollo extractivo, de la minería, y de cualquier tipo de acción del hombre que atente contra la vida de nuestra madre. Estamos a favor de una minga^[xxv] por la vida de nuestra madre tierra, estamos a favor de un hermanamiento de todos los pueblos que trabajamos por los derechos ambientales, unir fuerzas físicas y espirituales que permitan la vida sostenible. Solo así se logrará detener esta enfermedad del modelo económico y político que avanza sin garantizar la vida del planeta y de la humanidad.

[xxv] “Minga” es un término quechua tradicional para el trabajo colaborativo que es de uso común en los países andinos.²¹²

Otros ejemplos de iniciativas y enfoques de los pueblos indígenas y las comunidades locales para el consumo y la producción sostenibles son:

- En América Latina, la cosmovisión indígena del “buen vivir” (Sumaq Kasway) promueve la prosperidad de todos en armonía con la naturaleza y hace un llamamiento al “decrecimiento” económico y una mayor conciencia ecológica.⁴⁶
- Para los Maoríes de Aotearoa/Nueva Zelanda, la reverencia por la creación en su conjunto, el parentesco de todas las cosas y la responsabilidad de velar por todos los seres vivos y recursos naturales son principios clave que han impulsado la aparición de un modelo alternativo de desarrollo y bienestar.⁴⁷
- En Canadá, el Comité de Planificación del Uso de la Tierra de la Primera Nación Dehcho supervisa la elaboración de un exhaustivo plan de uso de la tierra guiado por el respeto a esta según la entienden los ancianos Dehcho y por los principios del desarrollo sostenible. Una vez aprobado, el Plan de Uso de la Tierra proporcionará directrices jurídicamente vinculantes a los responsables de tomar decisiones y a agencia reguladoras.⁴⁸
- En Colombia el pueblo Misak ha creado un “Plan de Vida” para proteger todas las formas de vida que hay en su territorio, basado en la tradición oral y un estrecho vínculo espiritual con la Madre Naturaleza (véase el recuadro 4.1).

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían mejorar la comunicación y la integración de los modelos de desarrollo de bajo impacto de los pueblos indígenas y comunidades locales en sus programas, directrices y alianzas.
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían proporcionar un mayor apoyo para la participación efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la elaboración de planes de producción y consumo sostenibles, e intensificar las relaciones y los diálogos con dichos pueblos y comunidades para comprender mejor sus aspiraciones y marcos de desarrollo.
- Los Gobiernos, el sector privado y otras partes interesadas pertinentes deberían crear alianzas con los pueblos indígenas y las comunidades locales para cumplir las normas de sostenibilidad económica, ambiental, social y cultural y supervisar este cumplimiento.
- Los pueblos indígenas y las comunidades locales deberían continuar elaborando e implementando planes de vida comunitarios y planes holísticos de ordenación territorial y de uso de la tierra, y compartir y promover sus modelos y visiones para economías locales variadas y sostenibles.



Principales fuentes

Herramientas sobre la elaboración de los planes de vida:

<http://www.lifemosaic.net/esp/tol/plan-de-vida/>

COMPAS. Learning Endogenous Development. Building on Biocultural Diversity. 2007:

<http://www.bibalex.org/Search4Dev/files/416867/362431.pdf>.



Pérdida de hábitats reducida a la mitad o disminuida

Para 2020, se habrá reducido por lo menos a la mitad y, donde resulte factible, se habrá reducido hasta un valor cercano a cero el ritmo de pérdida de todos los hábitats naturales, incluidos los bosques, y se habrá reducido de manera significativa la degradación y fragmentación.

Mensaje clave:

La disminución de la superficie forestal y la reducción del acceso a los recursos han hecho pasar graves dificultades a los pueblos indígenas y las comunidades locales, muchos de los cuales satisfacen sus necesidades cotidianas con lo que les proporcionan los bosques del mundo. Estos pueblos y comunidades contribuyen al avance hacia esta meta mediante el manejo y la conservación responsables de sus propios bosques, que según demuestran estudios recientes pueden ser más eficaces para reducir la deforestación que las zonas protegidas convencionales, y también contribuyen mediante el activismo a todos los niveles para combatir la pérdida y degradación de los hábitats causadas por otros. El respeto de las tierras y los bosques consuetudinarios y de los derechos humanos es fundamental para hacer posible la aplicación a mayor escala de modelos comunitarios de conservación de los hábitats, complementada con medidas reglamentarias y voluntarias.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En la PMDB-4 se indica que si bien se han hecho algunos progresos en la reducción del ritmo de pérdida de los bosques, han sido insuficientes. En los otros elementos de esta meta no ha habido ningún progreso.⁵

Esta falta de progreso preocupa profundamente a los pueblos indígenas y las comunidades locales. Se calcula que hay aproximadamente 1500 millones de personas en el mundo cuyos medios de vida dependen directa o indirectamente de los bosques y que obtienen beneficios ambientales de ellos,³⁸ y se estima que 370 millones de ellas pertenecen a pueblos indígenas y tribales.⁵⁰ La pérdida de hábitats y su degradación ya han afectado a un gran número de personas que dependen de los bosques en diferentes partes del mundo.³⁸

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
El ritmo de pérdida de los bosques se ha reducido por lo menos a la mitad o, donde resultó factible, hasta un valor cercano a cero	
El ritmo de pérdida de todos los hábitats se ha reducido por lo menos a la mitad o, donde resultó factible, hasta un valor cercano a cero	
Se redujo de manera significativa la fragmentación y degradación	

Muchos de los bosques y otros hábitats biodiversos que quedan en el mundo se encuentran en tierras y territorios de los pueblos indígenas y las comunidades locales, lo que significa que ellos pueden jugar un papel potencialmente importante en impulsar el progreso hacia esta meta.⁵¹ Varios proyectos de mapeo y de investigación han mostrado un solapamiento entre las zonas con presencia indígena y las zonas excepcionalmente ricas en diversidad biológica.^{51,52} Dado que las lenguas, culturas y ecosistemas son interdependientes, estas zonas también son el hogar de gran parte de la diversidad cultural y lingüística del mundo (véase también la meta 18).⁵³

Los sistemas de ordenación territorial de los pueblos indígenas y las comunidades locales (incluidos los del manejo forestal comunitario) han sido esenciales para la conservación de los bosques y otros hábitats durante largos períodos de tiempo, al mismo tiempo que proporcionaban medios de vida sostenibles.³⁸ Sin embargo, a pesar de ello, estas comunidades solo tienen asegurada la tenencia de menos de una quinta parte de sus tierras tradicionales y en los últimos años ha habido un aumento de las expropiaciones de bosques consuetudinarios y otros hábitats que tradicionalmente les pertenecían.¹ La combinación de una débil regulación gubernamental y un reconocimiento limitado de la tenencia de las tierras y los bosques de los pueblos indígenas y las comunidades locales ha creado una situación de conflictos por las tierras y los recursos y de violaciones de los derechos humanos de las comunidades.¹ Por ejemplo, en 2015 el 45 %

de los asesinatos de defensores de los derechos humanos estaba vinculado a la defensa de los derechos ambientales, territoriales y de los pueblos indígenas.⁵⁴

Por otro lado, como parte del desarrollo de las promesas de “deforestación cero”, una proporción creciente de los productores de productos básicos como el aceite de palma ha adoptado métodos de planificación del uso de la tierra que implican apartar las zonas que hayan sido identificadas como bosques con elevadas reservas de carbono (ERC) en las zonas de concesión. Sin embargo, un examen reciente del enfoque ERC y unos estudios piloto realizados en Indonesia y Camerún han confirmado que muchos bosques con ERC están en los territorios y tierras de pueblos indígenas y comunidades locales (véase el ejemplo del recuadro 5.2).⁵⁵ Si se impone la delimitación de zonas con



Se calcula que hasta un 90 % de la extracción de madera en la República Democrática del Congo es ilegal. Una elevada proporción de las operaciones de extracción de madera se solapan con tierras de las comunidades locales y es frecuente que surjan conflictos por la tierra entre las empresas extractoras y las comunidades de los bosques. Los medios de vida tradicionales de las comunidades indígenas y locales muestran ser compatibles con la sostenibilidad de los bosques, y estas comunidades necesitan apoyo para proteger sus tierras y mantener sus medios de vida. Cortesía de Patrick Kipalu, FPP

ERC en tierras comunitarias sin el CLPI de los pueblos indígenas y las comunidades locales se pueden provocar “acaparamientos de tierras verdes”, y eso puede llevar un aumento de los conflictos por la tierra. Los mecanismos voluntarios tienen que

respetar los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y acomodar sus medios de vida para que las comunidades puedan seguir conservando sus bosques.⁵⁵

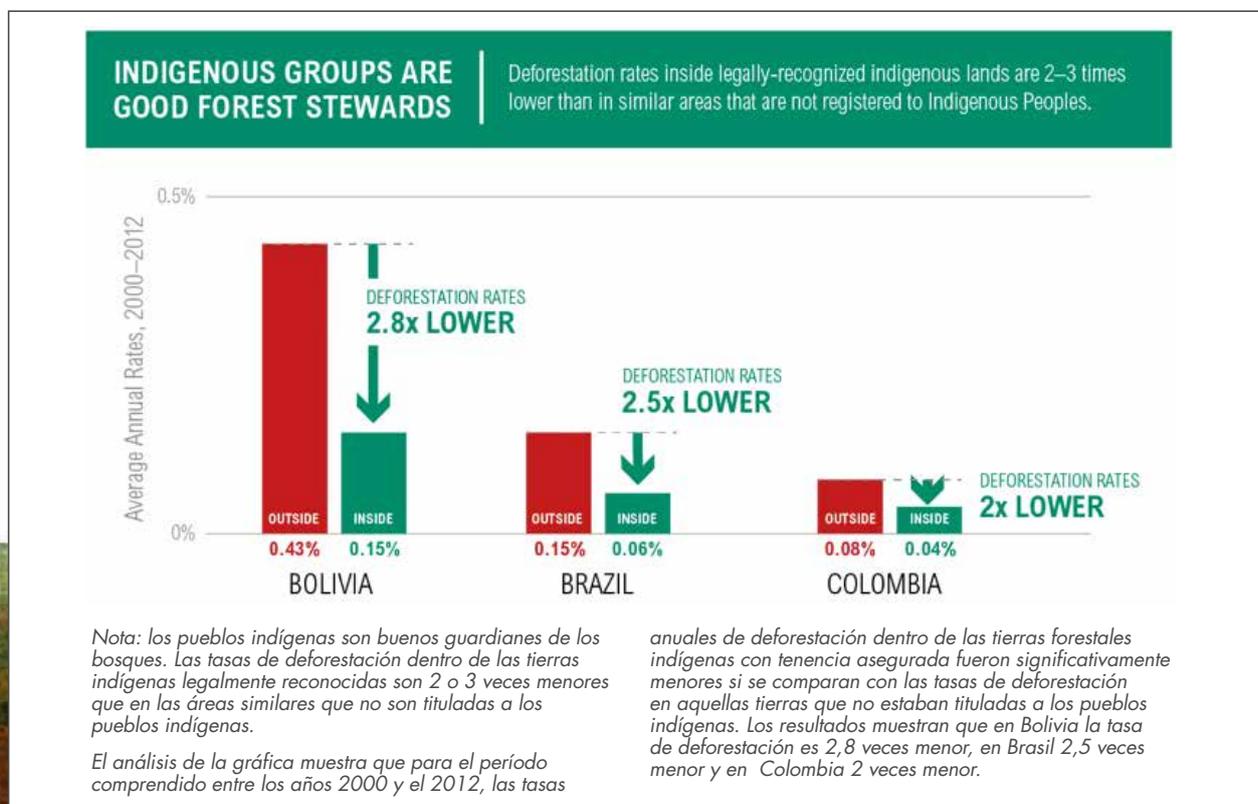
Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los pueblos indígenas y las comunidades locales contribuyen al avance hacia esta meta tanto mediante el manejo y la conservación responsables de los bosques que hay en sus tierras (véanse también las metas 7 y 11) como mediante el activismo a todos los niveles para combatir la pérdida y degradación de hábitats causadas por otros. Por ejemplo:

- Un análisis de las tasas anuales de deforestación en 73 puntos de los trópicos reveló que la deforestación es notablemente menor en bosques gestionados por comunidades que en zonas protegidas.⁵⁶
 - Un estudio de la pérdida de bosques realizado por el Grupo Independiente de Evaluación del Banco
- Un estudio reciente realizado por el Instituto de Recursos Mundiales (WRI por sus siglas en inglés) reveló que entre 2000 y 2012 las tasas de deforestación en la Amazonía boliviana, brasileña y colombiana en tierras cuya tenencia por parte de pueblos indígenas estaba asegurada eran notablemente menores que en otras tierras (ver imagen 5.1).⁵⁸
 - Con el apoyo de la sociedad civil, el pueblo indígena Kayapo de la Amazonía brasileña ha conservado con éxito 105 000 km² de bosques

Mundial lleva a las mismas conclusiones sobre la eficacia del manejo comunitario de los bosques, especialmente en zonas forestales gestionadas y controladas por pueblos indígenas.⁵⁷

Imagen 5.1: eficacia de la custodia indígena de los bosques en tierras indígenas legalmente reconocidas en Bolivia, Brasil y Colombia (tomado de un informe del Instituto de Recursos Mundiales de 2016 y adaptado).⁵⁹



tropicales en una zona fronteriza caracterizada por una elevada deforestación mientras resistía durante décadas la intrusión de empresas ilegales dedicadas a la extracción de oro y caoba y de ganaderos (véase la imagen 5.2). También encabezó un movimiento medioambiental con el objetivo de presionar al Banco Mundial para que deje de conceder préstamos para la construcción de una megapresa en el río Xingu que habría inundado y destruido partes de su territorio. Este es un ejemplo de cómo el establecimiento de alianzas con pueblos indígenas y la inversión en el fomento de la capacidad y en el empoderamiento de los legítimos propietarios indígenas de los bosques pueden hacer posible la conservación a gran escala de los ecosistemas más ricos del mundo.⁶⁰

Activismo a nivel local, nacional e internacional para detener la pérdida y degradación de hábitats causadas por la producción de productos básicos a gran escala

- En la isla filipina de Palawan la Coalición contra el Acaparamiento de Tierras (CALG por sus siglas en inglés), una red de pueblos indígenas y agricultores, consiguió movilizar a 4200 afectados para que pidieran una moratoria en la expansión de la palma aceitera en toda la provincia. Este llamamiento fue respaldado por la Comisión de Derechos Humanos de Filipinas, la cual dirigió una investigación de las normas jurídicamente vinculantes aplicables a los agronegocios en Filipinas.⁶¹



Imagen 5.2: Esta imagen de Google Earth captada por un satélite en mayo de 2016 muestra cómo la deforestación (verde claro) se detiene en los límites del territorio indígena de los Kapayo (línea negra), un área más grande que Escocia y Gales juntas, ubicada en el sudeste de la Amazonía brasileña. La superficie forestal que hay al sur del territorio Kayap (verde oscuro) es el Parque Indígena de Xingu, un territorio indígena de 2,8 millones de hectáreas en el que viven 14 grupos étnicos indígenas.⁶⁰



*Las tierras comunitarias en Sinoe County, Liberia, han sido taladas y sembradas con otras especies sin el consentimiento libre, previo e informado de las comunidades.
Cortesía de Justin Kenrick, FPP*

Recuadro 5.1

Kapuas Hulu, Kalimantan Occidental, Indonesia: el pueblo indígena Dayak intenta salvar hábitats forestales, fluviales y lacustres amenazados por la expansión de la palma aceitera.^{56,62}

Miembros de las comunidades de Kapuas Hulu y Dico Luckyharto, Forest Peoples Programme

Proteger los bosques y los recursos alimenticios de la degradación causada por los cambios en el uso de la tierra es un asunto importante en el distrito de Kapuas Hulu, Kalimantan Occidental. Aunque allí hay dos grandes parques nacionales (Danau Sentarum y Betung Kerihun), al menos cinco empresas de plantaciones de palma aceitera están activas en esta zona. Debido a la expansión de la palma aceitera la zona ha perdido varios ecosistemas importantes, tanto forestales como fluviales y lacustres. Estos ecosistemas son manejados consuetudinariamente por pueblos indígenas (Dayak) o por descendientes de inmigrantes malayos que llegaron hace siglos.

El subdistrito de Seberuang tiene el bosque intacto más grande de la zona (parte del cual está protegido) y por lo tanto es clave para impedir que continúe la degradación causada por las plantaciones de palma aceitera, que están creciendo significativamente en este distrito.

Junto con tres aldeas vecinas, la comunidad de Bati ha rechazado los planes de expansión de la palma aceitera en esta zona. Los vecinos de estas comunidades se enteraron de que una empresa de palma aceitera estaba intentando conseguir un permiso de levantamiento topográfico en su zona. Preocupadas de que eso pudiese llegar a ser una amenaza para los bosques que son vitales para ellas, las comunidades se vieron envueltas en una carrera contrarreloj para evitar la expansión de la palma aceitera. En marzo de 2015 se enviaron cartas al Jefe de Distrito (Bupati) de Kapuas Hulu rechazando el plan de expansión propuesto. Un joven de la comunidad de Bati lo explicó así:

“

Hemos visto los impactos de la palma aceitera en zonas vecinas y son devastadores. Nos preocupa que nuestra cultura acabe desapareciendo con la llegada de las plantaciones de palma aceitera.



Miembro de una comunidad dando testimonio de un acaparamiento de tierra de un agronegocio en Palawan durante la misión de constatación de hechos de la 5.ª Conferencia Regional de Derechos Humanos y Agronegocios del Sudeste de Asia. Cortesía de Viola Belohrad, FPP

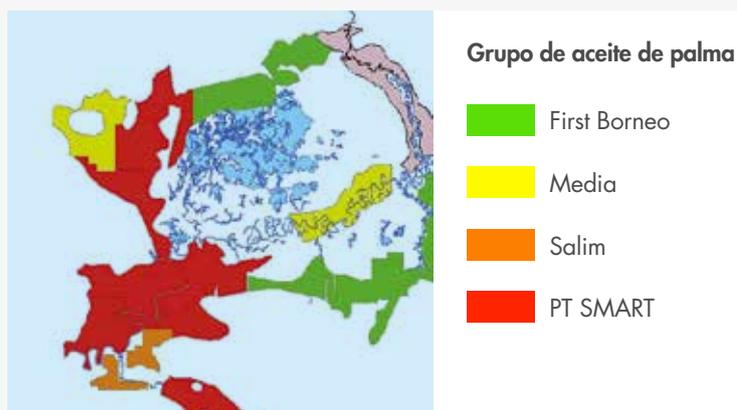


Imagen 5.3: concesiones de aceite de palma son otorgadas en un anillo alrededor del Parque Nacional de Danau Sentarum¹³

Recuadro 5.1

continuación...

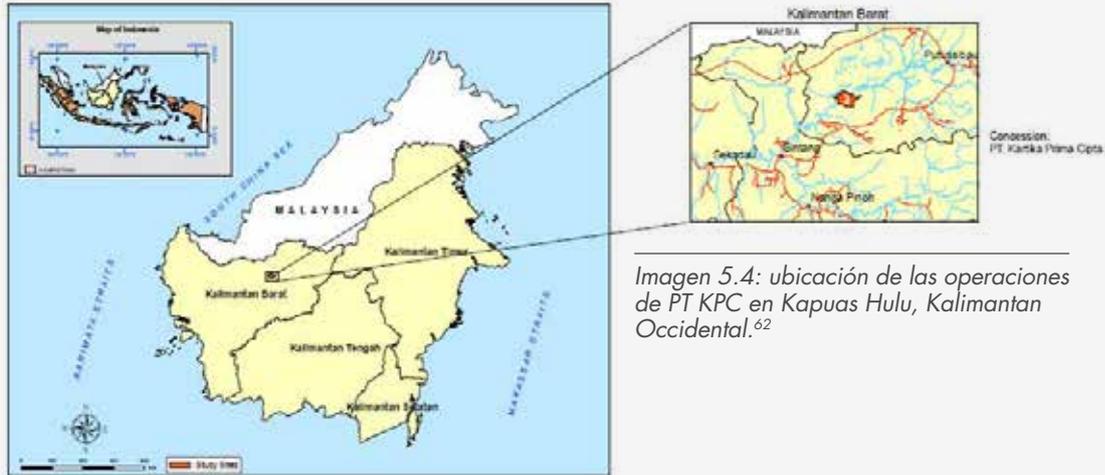


Imagen 5.4: ubicación de las operaciones de PT KPC en Kapuas Hulu, Kalimantan Occidental.⁶²

Las comunidades de Dayak de otras partes de Kapuas Hulu ya se han visto afectadas por la expansión de la palma aceitera. Desde el inicio de las operaciones de PT KPC, subsidiaria de Golden Agri Resources (GAR), en 2007 una serie de procesos poco claros de adquisición de tierras y el incumplimiento de normas sociales y ambientales han causado protestas y manifestaciones y han provocado importantes divisiones en casi todas las comunidades afectadas. Después de una campaña internacional, GAR elaboró una política de conservación forestal relacionada con la delimitación de zonas en bosques con elevadas reservas de carbono como herramienta para alcanzar la "deforestación cero" en la producción de aceite de palma. El sitio donde PT KPC lleva a cabo sus operaciones fue seleccionado como zona piloto.

Varias de las comunidades afectadas emprendieron ejercicios de mapeo participativo e investigación (investigación-acción) por sí mismos para elaborar planes de uso de la tierra comunitarios. Eso les permitió identificar cuánta tierra necesitará cada familia para sustentar sus medios de vida y tomar una decisión informada sobre si arrendar o vender su tierra para que cultiven palma de aceite. Como dijo un guardián de la tradición de la aldea de Kenabak Hulu:

“

*Tenemos que explicar dónde están nuestras tierras y nuestros bosques tradicionales, que nos pertenecen por ciertas condiciones y hechos del pasado. Por ejemplo, nosotros vigilamos los lugares sagrados y las zonas intocables y decidimos cuidar esas zonas colectivamente y hacer de ellas un lugar sagrado. Cuando hacemos sagrado un lugar, invitamos a las aldeas vecinas a ser testigos del acuerdo y la zona pasa a ser un bosque constitucional. Porque no son solo nuestras creencias [que importan], sino que deben ser transmitidas junto con nuestros conocimientos y cultura tradicionales a las generaciones venideras. Así es como llegamos a un acuerdo sobre qué zonas no debían ser utilizadas con fines comerciales ni cultivadas”.*⁶²

Varias comunidades rechazaron los planes de expansión de la palma aceitera que les propusieron (incluida la comunidad de Kenabak Hulu) y las tierras de estas comunidades fueron excluidas de la zona de concesión. De esta manera hasta un 90 % de los bosques con ERC identificados en la concesión provisional de GAR acabaron quedando fuera del permiso y jurisdicción de la empresa. Las comunidades hicieron hincapié en que han sido ellas las que han mantenido estos bosques hasta ahora y las que los valoran y pueden cuidarlos en el futuro. No obstante, ni el Gobierno del distrito ni el Gobierno nacional reconocen aún sus derechos consuetudinarios sobre estas tierras.

“Los esfuerzos mundiales para detener la deforestación están fracasando ya que los bosques están siendo talados [...] para dar lugar a los agronegocios, la explotación maderera y otros planes de desarrollo de las tierras. Nosotros, los pueblos de los bosques, estamos siendo presionados hasta los límites de nuestra resistencia para poder sobrevivir. Los esfuerzos efectivos para combatir la deforestación requieren el respeto de nuestros derechos básicos, que son los derechos de todos los pueblos y seres humanos. La deforestación se desencadena cuando nuestros derechos no están protegidos y nuestras tierras y bosques pasan a manos de intereses industriales sin nuestro consentimiento. La evidencia es convincente de que cuando los derechos de nuestros pueblos están garantizados y asegurados, la deforestación puede ser detenida e incluso revertida. Pedimos un cambio en la política con el fin de poner los derechos y la justicia al centro de los esfuerzos para combatir la deforestación. El mundo no puede permitirse más retrasos [...] Trabajaremos en solidaridad juntos para formar una red comunitaria mundial de rendición de cuentas que permita verificar, documentar, desafiar y denunciar independientemente la deforestación y las violaciones asociadas de los derechos de los pueblos de los bosques”.[xxvi]

- El recuadro 5.1 presenta otro ejemplo de una acción local contra la expansión de la palma aceitera en Kalimantan Occidental, Indonesia.

Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo han sumado esfuerzos como estos para conservar los hábitats del mundo. Por ejemplo, una coalición de pueblos indígenas del Amazonas, América Central, la cuenca del Congo e Indonesia han prometido proteger 400 millones de hectáreas de bosques en estas regionales en apoyo de la

Declaración de Nueva York sobre los bosques⁶³. La declaración de Palangka Raya sobre la deforestación y los derechos de los pueblos de los bosques es otro ejemplo de cómo organizaciones de pueblos indígenas y comunidades locales de todo el planeta están trabajando juntas para detener la deforestación y proporcionar recomendaciones políticas concretas con el fin de hacer frente a las causas subyacentes de la pérdida y la degradación de hábitats (véase el recuadro 5.2). ⁶⁴

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Es necesario que los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes presten mayor apoyo al seguimiento de los bosques y otros hábitats naturales por parte de las comunidades.⁶⁵
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían evaluar y mejorar los mecanismos e instituciones nacionales para la planificación del uso de la tierra y la gobernanza de los bosques, con el fin de apoyar las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales para conservar hábitats.
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían apoyar las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales para que se apliquen moratorias en la expansión del cultivo de palma de aceite, las industrias extractivas y la extracción de madera, para detener el acaparamiento de tierras y la conversión insostenible de tierras para otros usos.
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían proteger a los activistas de las comunidades y a los defensores de los derechos medioambientales y humanos.
- El sector privado debería garantizar que sus compromisos de deforestación cero salvaguardan los medios de vida de las comunidades y sus derechos sobre sus tierras y territorios.

[xxvi] La declaración de Palangka Raya sobre la deforestación y los derechos de los pueblos de los bosques. 2014, pág. 5.⁶⁴



Principales fuentes

La declaración de Palangka Raya sobre la deforestación y los derechos de los pueblos de los bosques. 2014.
http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/news/2014/03/declaration_esp.pdf

Porter-Bolland, L. et al. "Community managed forests and forest protected areas: An assessment of their conservation effectiveness across the tropics". Forest Ecology and Management. 2012, vol. 268, pág. 6-17.
http://www.cifor.org/publications/pdf_files/articles/AGuariguata1101.pdf

FAO. Directrices voluntarias sobre la gobernanza de la tenencia - En breve. 2012.
<http://www.fao.org/docrep/016/i3016e/i3016e.pdf>

Miembros de la nación Wet'suwet'en, jefes hereditarios, jefes electos, representantes de Gobiernos locales y residentes del valle se reúnen en Moricetown, Canadá, para celebrar el retorno del salmón al río y para expresar su oposición a los oleoductos de arenas alquitranadas/bituminosas que ha propuesto Enbridge. Foto de Leah Macknak, cortesía de los Wet'suwet'en.



Gestión sostenible de los recursos acuáticos vivos

Para 2020, todas las reservas de peces e invertebrados y plantas acuáticas se gestionan y cultivan de manera sostenible y lícita y aplicando enfoques basados en los ecosistemas, de manera tal que se evite la pesca excesiva, se hayan establecido planes y medidas de recuperación para todas las especies agotadas, las actividades de pesca no tengan impactos perjudiciales importantes en las especies en peligro y los ecosistemas vulnerables, y los impactos de la pesca en las reservas, especies y ecosistemas se encuentren dentro de límites ecológicos seguros.

Mensaje clave:

La continuación de las prácticas pesqueras insostenibles no solo pone en peligro a las poblaciones de peces, las especies amenazadas y los ecosistemas vulnerables, sino también la supervivencia de los muchos pueblos indígenas y comunidades locales de todo el mundo que dependen de los peces y otros recursos acuáticos para sus medios de vida. Muchos pescadores tienen sistemas pesqueros consuetudinarios sostenibles para garantizar que las generaciones futuras puedan seguir utilizando los recursos, y estas prácticas pesqueras tradicionales podrían contribuir a las políticas nacionales e internacionales de diversidad biológica marina.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En la PMDB-4 se informó que, si bien ha habido algunos avances en la gestión y el aprovechamiento sostenible de las especies acuáticas, la aplicación de enfoques basados en los ecosistemas y la creación de planes de recuperación de especies agotadas, ha habido poco o ningún progreso en la reducción del efecto adverso de la pesca o en la reducción de la pesca excesiva (véase el tablero de metas).⁵

Los pueblos indígenas y las comunidades locales son algunos de los grupos que más dependen de los ecosistemas marinos, incluidos los animales y plantas

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Todas las reservas de peces e invertebrados y plantas acuáticas se gestionan y cultivan de manera sostenible y lícita y aplicando enfoques basados en los ecosistemas	★★★
Se han establecido planes y medidas de recuperación para todas las especies agotadas	★★★
Se han establecido planes y medidas de recuperación para todas las especies agotadas	★★
Las actividades de pesca no tienen impactos perjudiciales importantes en las especies en peligro y los ecosistemas vulnerables	★★

acuáticos, para fines alimentarios y culturales, y como consecuencia se ven desproporcionadamente afectados por las prácticas de pesca insostenibles. Las mujeres se ven especialmente perjudicadas por los efectos de la pesca excesiva. Según el Colectivo Internacional de Apoyo a los Pescadores Artesanales (CIAPA), las mujeres constituyen casi el 90 % del sector laboral poscaptura,^{66,67} y en general son las responsables de la seguridad alimentaria de sus familias. Debido a que el papel de las mujeres en el sector pesquero no está reconocido, es frecuente que se las pase por alto cuando se ofrece asistencia a personas de comunidades pesqueras afectadas por la pesca excesiva.⁶⁸

La inseguridad de los derechos de tenencia empeora aún más la vulnerabilidad de los pescadores a pequeña escala. Según ha señalado el CIAPA, los pescadores a pequeña escala han exigido constantemente que les aseguren su derecho a acceder, utilizar, gestionar y beneficiarse de los recursos que hay en el mar, las zonas intermareales y las aguas continentales. Sin embargo, en muchas pesquerías estos derechos no están claramente establecidos ni reconocidos. Por consiguiente asegurar los derechos de tenencia de los ecosistemas acuáticos que los pueblos indígenas y las comunidades locales han poseído y utilizado tradicionalmente es un paso importante para permitir que se intensifiquen sus esfuerzos para alcanzar la meta 6.



Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Muchos pueblos indígenas y comunidades locales utilizan complejos sistemas tradicionales de gestión marina que limitan los niveles de captura y los impactos. Ofrecen lecciones útiles para prácticas de pesca más sostenibles centradas en los ecosistemas y a escalas más amplias. Por lo tanto fomentar la continuación y transmisión de estas prácticas tradicionales a menudo amenazadas es importante para alcanzar esta meta. Esta sección presenta algunos ejemplos (véase también la meta 10).

Las prácticas pesqueras tradicionales pueden aumentar la sostenibilidad de la gestión y la captura de especies acuáticas

Las haenyeo ^[xxvii] son buceadoras de una comunidad de la isla surcoreana de Jeju que llevan recogiendo algas y mariscos de manera sostenible desde el siglo XVII. Además de proporcionar empleo y oportunidades económicas para las mujeres en la isla, sus métodos tradicionales de recogida constituyen una forma de explotación marina de bajo impacto. Normalmente las haenyeo trabajan en primavera e invierno, ya que observan prohibiciones estacionales para preservar los recursos marinos.⁶⁹ Estas buceadoras también “limpian el mar” recogiendo basura un día al mes y ayudan a mantener la diversidad biológica marina mediante programas de resiembra y realizando controles de la cantidad de productos marinos recogidos. Estos métodos benefician tanto a la comunidad como a los ecosistemas de los que estas dependen.⁷⁰ El respeto a la naturaleza es una parte intrínseca de la singular religión chamánica ^[xxviii] que se practica en la isla de Jeju y nutre las interacciones entre las haenyeo y el mar que explotan.

Mejora de la conservación de los ecosistemas acuáticos a través de santuarios marinos y zonas protegidas basados en las comunidades

En las Filipinas, los santuarios marinos y las áreas marinas protegidas comunitarias controlan la pesca y la captura de peces, y se promueven prácticas de pesca tradicionales con el fin de garantizar la salud de los ecosistemas marinos y la seguridad alimentaria a largo plazo. Sin embargo, las experiencias de los santuarios marinos comunitarios pequeños de las islas de Balicasag y Pamilacan demuestran que no es realista pretender que estas pequeñas áreas dispersas de explotación controlada sean suficientes para mantener la abundancia y la diversidad de peces en los arrecifes que las rodean cuando se está practicando adyacente a ellas la pesca intensiva.⁷¹ Eso pone de relieve las limitaciones de las áreas marinas protegidas pequeñas y aisladas ⁷² y destaca la importancia de ubicar zonas de este tipo en regímenes de gestión más amplios, con un enfoque ulterior en las políticas nacionales de apoyo a las reducciones generales de las cuotas de pesca y un aumento en el número de redes de áreas marinas protegidas.

Entre los ejemplos de decisiones políticas nacionales que apoyan los derechos de los pescadores indígenas a manejar los recursos acuáticos de forma sostenible se incluye la reciente afirmación de los derechos de pesca comercial de los isleños del Estrecho de Torres,⁷³ así como el mayor apoyo y reconocimiento que está recibiendo el enfoque satoumi en Japón. Satoumi, un concepto que abarca la custodia de los océanos, la gestión tradicional de las pesquerías locales y la utilización tradicional de los recursos costeros, ha sido utilizado por comunidades pequeñas de Japón durante cientos de años. Además de mecanismos para la utilización sostenible de recursos marinos y costeros, satoumi también incluye mecanismos para preservar los ecosistemas acuáticos; de hecho se cree que el 30 % de las áreas marinas protegidas en Japón son zonas de veda impuesta por las propias comunidades que viven en ellas. El Gobierno japonés apoya las iniciativas satoumi concediendo derechos exclusivos de explotación de zonas concretas a los pescadores locales. También está aumentando el reconocimiento de la importancia de estas iniciativas comunitarias para alcanzar metas relacionadas con la diversidad biológica, para integrar los enfoques por ecosistemas en todos los ámbitos de actuación y promocionarlos a la hora de gestionar los recursos marinos.^{74,75}

[xxvii] Significa “mujeres del mar” en el dialecto de Jeju.

[xxviii] Hilly y Hong (2013, página 20) afirman que “una de las características que hace que el chamanismo de Jeju sea singular es la actitud familiar, casi informal, de las devotas hacia sus dioses. La mayoría de las deidades del extenso panteón de esta ‘isla de 18 000 dioses’ o fueron humanas, o fueron elevadas a deidades después de la muerte o se las considera antepasados y miembros de la aldea, en la que se erige un santuario y se celebran rituales”.²¹³

Recuadro 6.1

Historia del programa piloto de los Ngati Hine para el seguimiento, la recuperación y la protección de las anguilas

Tui Shortland, coordinador del Centro de Distinción para los Conocimientos Indígenas y Locales del Pacífico y de Proyectos Especiales de los Nga Tirairaka o Ngati Hine

Los Ngati Hine somos una nación de pescadores de Aotearoa/Nueva Zelanda, que cultiva una relación diaria con las anguilas. Mantenemos un alto nivel de aplicación de conocimientos tradicionales y utilización consuetudinaria de este recurso, por ejemplo a la hora de transferir las anguilas a cajas y tenerlas allí hasta 12 meses. Estamos muy preocupados por las angulas (alevines de las anguilas, tangariki en maorí) por los obstáculos naturales y creados por el hombre que hay en nuestras cuencas. Los guardianes del medio ambiente (kaitiaki)^[xxix] han ayudado a transferir las angulas a la parte superior de las cascadas desde tiempos ancestrales y hoy en día siguen haciéndolo. Las raíces de esta tradición se encuentran en una historia local sobre un ser sobrenatural llamado taniwha^[xxx], Rangiriri, que vio cómo unos niños utilizaban una kete (una cesta de lino fuertemente entrelazado) para ayudar a las angulas a subir a la parte superior de las cascadas en Otiria hace más de 400 años.

En la década de los 80 del siglo pasado se realizó un estudio de los métodos de captura de anguilas que siguen los Ngati Hine y se descubrió que sus prácticas consuetudinarias producían aproximadamente 30 000 kg de alimento y eran sostenibles durante 7 años. En los últimos diez años los Ngati Hine, junto con otros pescadores tradicionales y comerciales, han expresado su preocupación por el declive de las poblaciones de anguila. En 2011 completamos un estudio de las anguilas con el apoyo del Instituto Nacional de Investigación del Agua y la Atmósfera, revisado por pares del Ministerio de Pesca. El informe de este estudio confirmó lo siguiente: los números de hembras de aleta larga son bajos en las cuencas superiores, hay varios obstáculos para el paso de las anguilas, varios hábitats importantes están degradados, hay lagos con potencial de repoblación donde las anguilas pueden madurar en un plazo de cuatro años, y existe potencial para establecer una zona de reserva de importancia nacional en la parte baja del río Taumarere. Posteriormente se diseñó un proyecto experimental para abordar estas cuestiones. La finalidad con la que se concibió el proyecto era mejorar la relación de la población local con la población de anguila dentro de las cuencas de los Ngati Hine como estrategia experimental que se pueda implementar en toda la Isla Norte. El proyecto se llama Kete Tangariki y sus objetivos principales son:

- Mejorar las poblaciones de anguila para intereses comerciales y tradicionales
- Mejorar el hábitat apropiado para las anguilas
- Apoyar a los pescadores locales, establecidos y nuevos, tanto tradicionales como comerciales
- Abogar por leyes y políticas que mejoren la gestión de las anguilas, con la participación del Gobierno local y el nacional, la industria y el público.

Brevemente, los resultados y logros del proyecto son los siguientes:

- Se debatieron hábitats ideales para las anguilas y los métodos ideales para mejorarlos, por ejemplo la plantación en riberas (un método tradicional de gestión de cuencas hidrográficas). Se llegó a la conclusión de que los humedales subterráneos eran hábitats únicos importantes que los Ngati Hine deben mantener.
- Se llegó a la conclusión de que los impactos de la agricultura y la explotación forestal del pino tienen efectos nocivos en las angulas y los hábitats de las anguilas. Tras estos debates se identificaron los lugares prioritarios en los cuales intensificar este trabajo.

El proyecto piloto reunió a pescadores tradicionales y comerciales de todo el país, los cuales establecieron relaciones más estrechas entre sí gracias a un mayor respeto y comprensión. Existe una fuerte voluntad para continuar este viaje de evaluación de la salud y la gestión de las anguilas a lo largo del tiempo.

Los Ngati Hine proporcionaron información sobre su estudio de las anguilas al panel internacional que examina el estado de estos animales. Después de que dicho panel evaluara la información, el Ministerio de Industrias Primarias ha contratado a los Ngati Hine para que creen un inventario nacional de comunidades indígenas que gestionan poblaciones de anguila y nos ha preguntado si estaríamos interesados en adoptar una metodología común para que podamos contribuir a informes nacionales sobre su estado. Los resultados de cualquier trabajo futuro en dicho inventario terminarán influyendo en el reglamento que se aplica a la pesca sostenible en Aotearoa/Nueva Zelanda.

[xxix] Kaitiaki significa guardián del medio ambiente.

[xxx] Taniwha significa criatura sobrenatural.

Recuadro 6.1

continuación...



Jóvenes pescadores Ngati Hine aprendiendo a tender cuerdas para facilitar el reclutamiento de angulas (el pequeño de la anguila) (foto de Doug Jones).



En la investigación de angulas de aleta larga se aplicó un enfoque consuetudinario de la captura con pescadores que continúan pescando durante su migración. Las whanau (significa comunidad o familia extendida) de los Ngati Hine utilizan métodos tradicionales para capturar a las angulas migratorias, por ejemplo presas en los ríos (foto de la izquierda de Doug Jones y foto de la derecha de Cilla Brown).

Transporte y transferencia de angulas aguas arriba (foto de Doug Jones).



Los Ngati Hine hicieron un seguimiento activo de sus vías fluviales durante los períodos de lluvias y llevaron registros de las angulas que atrapaban (foto por Cilla Brown).

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Los Gobiernos tienen que aumentar el respeto y el reconocimiento de la tenencia consuetudinaria de los recursos acuáticos por parte de pescadores de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y de los derechos consuetudinarios que tienen sobre ellos.
- Los Gobiernos y las ONG tienen que reforzar y aprender de las prácticas de pesca sostenible tradicionales para aumentar la eficacia de la gestión general de los ecosistemas acuáticos.
- Los Gobiernos y las ONG tienen que proporcionar apoyo institucional y financiero para ampliar los santuarios marinos y zonas marinas protegidas bajo gestión comunitaria.
- Los Gobiernos y otras partes interesadas pertinentes tienen que implicar más a los pueblos indígenas y las comunidades locales en la gestión de los recursos pesqueros y costeros, y darles un papel más relevante, para lo que también hacen falta vínculos con el exterior y el apoyo en los niveles nacional, regional e internacional.



Principales fuentes

Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA). <http://www.ICSF.net/index.php>

Directrices Internacionales para Asegurar la Pesca Sostenible en Pequeña Escala. <http://igssf.ICSF.net/>



*El cultivo de algas marinas constituye un uso sostenible de los recursos marinos y es uno de los principales medios de vida de las comunidades de Sabah, Malasia.
Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP*



Agricultura, acuicultura y silvicultura sostenibles

Para 2020, las zonas destinadas a agricultura, acuicultura y silvicultura se gestionarán de manera sostenible, garantizándose la conservación de la diversidad biológica.

Mensaje clave:

Las prácticas de utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica y los sistemas de gestión de los pueblos indígenas y las comunidades locales, incluidas las innovaciones en el seno de las comunidades, son crecientemente reconocidos como enfoques eficaces de conservación basados en los ecosistemas y con una función importante que desempeñar en el logro de esta meta. La traducción del Plan de Acción del CDB sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica^[xxxi] en planes y metas nacionales y locales y la implementación de estos proporcionan un marco para un mayor reconocimiento de estos enfoques y apoyo a los mismos.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

El informe PMDB-4 indica que el progreso hacia esta meta ha sido insuficiente para alcanzarla a tiempo. Eso preocupa mucho a los pueblos indígenas y las comunidades locales, un gran número de los cuales dependen de la disponibilidad continua de recursos naturales locales para cubrir sus necesidades diarias.

En el informe PMDB-4 también se reconoce que el apoyo a la utilización consuetudinaria sostenible, entre otras cosas delegando la gobernanza y la responsabilidad de la gestión de la tierra a los pueblos indígenas y las comunidades locales, es una medida eficaz que puede contribuir a alcanzar esta meta. Eso coincide con las prioridades de las comunidades, que están haciendo valiosas contribuciones a la utilización sostenible de la diversidad biológica pero tienen dificultades para hacer cumplir las normas consuetudinarias y contrarrestar las presiones externas debido a la falta de autoridad oficial y poder para tomar decisiones.

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Las zonas destinadas a agricultura se gestionan de manera sostenible, garantizándose la conservación de la diversidad biológica	
Las zonas destinadas a acuicultura se gestionan de manera sostenible, garantizándose la conservación de la diversidad biológica	
Las zonas destinadas a silvicultura se gestionan de manera sostenible, garantizándose la conservación de la diversidad biológica	

[xxxi] El objetivo del plan, que la Conferencia de las Partes en el CDB hizo suyo en 2014 (decisión XII/12), es promover una aplicación justa del artículo 10 c) ("Protegerá y alentará, la utilización consuetudinaria de los recursos biológicos, de conformidad con las prácticas culturales tradicionales que sean compatibles con las exigencias de la conservación o de la utilización sostenible") y garantizar la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales en todas las etapas y niveles de su aplicación.¹²⁴

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Las prácticas de manejo consuetudinario sostenible de los pueblos indígenas y las comunidades locales relacionadas con la diversidad biológica a menudo pueden ofrecer lecciones aplicables a mayor escala, entre otras cosas para alcanzar la meta 7 de Aichi.⁶ Esta sección incluye información sobre el manejo forestal comunitario (véanse también las metas 5 y 11), la agricultura itinerante, la agrosilvicultura, el manejo tradicional del fuego y los sistemas agrícolas tradicionales. Para ver ejemplos del manejo tradicional de los recursos marinos véase la meta 6.

En relación con la conservación de las zonas forestales, un número cada vez mayor de fuentes diversas de pruebas resalta las contribuciones positivas del manejo de los bosques por parte de las comunidades locales.

- Según informa **CIFOR**, la silvicultura comunitaria es muy eficaz y “los bosques y ecosistemas mejor cuidados del mundo suelen estar en territorios de pueblos indígenas”. El análisis de 73 estudios de caso en los trópicos reveló que las tasas anuales de deforestación son considerablemente más bajas en bosques manejados por comunidades que en bosques estrictamente protegidos. Los resultados también ponen de relieve que cuanto mayor autonomía tiene la comunidad local para establecer reglas, mejor es el manejo de los bosques y mayores son los beneficios de los medios de subsistencia.⁵⁶
- Un estudio de la pérdida de bosques realizado por el Grupo Independiente de Evaluación del Banco Mundial lleva a conclusiones similares sobre la eficacia del manejo comunitario de los bosques, especialmente en zonas forestales manejadas y controladas por pueblos indígenas.⁵⁷



En Tinangol, Sabah (Malasia), se cultivan 40 variedades tradicionales de arroz mediante la práctica de la agricultura itinerante, lo que contribuye a la diversidad biológica agrícola, la seguridad alimentaria y la identidad cultural. Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP

Recuadro 7.1

El sistema tradicional de uso de la tierra de los pueblos Lua (La-weu) del norte de Tailandia⁷⁶

El sistema tradicional de uso de la tierra de los pueblos Lua (La-weu) del norte de Tailandia incluye varias categorías de bosques de conservación cuya gestión y uso están reguladas por diversas reglas y acuerdos. Van desde bosques sagrados, que solo se pueden utilizar para celebrar rituales, a bosques en los que no se cortan árboles y lo único que se puede recoger es madera y alimentos. Los Lua también practican la rotación de cultivos o la agricultura itinerante en zonas que no son adecuadas para arrozales, utilizando cada zona durante un año de acuerdo con lo que se haya decidido en las reuniones de la comunidad. El cultivo principal es el arroz, pero también cultivan muchas otras plantas en los campos. Se desbroza el terreno, se deja secar el rastrojo y después se quema, pero antes de quemarlo se abren fajas cortafuegos cerca de los bosques protegidos para evitar que el fuego se propague. Al cortar los árboles, los miembros de las comunidades dejan los tocones a una altura de 60-100 cm, y después de la cosecha les salen y los árboles se recuperan. De esta forma el bosque se recupera rápidamente. La tierra se deja en barbecho durante al menos nueve años. Un líder local explicó lo siguiente: "Si trabaja la tierra así, el suelo se mantendrá en buenas condiciones y el arroz será bueno".

Agricultura itinerante y agrosilvicultura

Los medios de vida y la seguridad alimentaria de muchos pueblos indígenas y comunidades locales del sur y el sudeste de Asia dependen directamente de la agricultura itinerante, pero esta práctica sigue siendo una de las formas de uso de la tierra más incomprendidas y controvertidas. En lo que se ha insistido demasiado es en el destructivo componente del "corta y quema", cuando de hecho, en general, los sistemas tradicionales de rotación de cultivos, con periodos de barbecho, pueden ser buenos para la diversidad biológica, así como para la seguridad alimentaria y los medios de vida sostenibles de millones de pueblos indígenas y comunidades locales. Muchos pueblos indígenas y comunidades locales tienen sistemas agroforestales altamente sofisticados (véase un ejemplo en el recuadro 7.1). Sin embargo, en muchos países de Asia hay políticas de uso de la tierra que consideran que todos los tipos de agricultura itinerante son destructivos y la presentan como una de las principales causas de la deforestación. Estas políticas están perjudicando a los sistemas indígenas de uso de la tierra y están dando lugar a la inseguridad alimentaria y la pérdida de la diversidad biológica y de los conocimientos tradicionales.

En este sentido, la Oficina Regional de la FAO para Asia y el Pacífico (FAO-RAP por sus siglas en inglés) y el Pacto de los Pueblos Indígenas de Asia (AIPP por sus siglas en inglés) iniciaron un proyecto de agricultura itinerante al que dieron el nombre de "Apoyo Regional a los Medios de Vida y la Seguridad Alimentaria de los Pueblos Indígenas (2014)". Se realizaron estudios de siete casos (en Bangladesh, Camboya, India, Indonesia, Laos, Nepal y Tailandia), y se llegó a la conclusión de que la agricultura itinerante desempeña una función importante como fuente de medios de vida y garantía de seguridad alimentaria para las

comunidades indígenas; que sus vidas y culturas están estrechamente vinculadas a la agricultura itinerante, y que el ciclo de barbecho de siete a diez años es sostenible y no conduce a la deforestación a no ser que se impongan restricciones al uso de la tierra que fueren a los agricultores a limpiar nuevos terrenos en zonas forestales. Los resultados fueron presentados y debatidos en una consulta con múltiples partes interesadas en Chiang Mai, Tailandia, con la participación activa de Gobiernos, organismos de la ONU, ONG regionales, organizaciones y líderes de los pueblos indígenas y las comunidades locales y los Gobiernos locales. En los debates se reafirmó que hay que proteger y promover la agricultura itinerante gestionada de forma sostenible. Las consultas concienciaron sobre la importancia de la agricultura itinerante y fomentaron la colaboración entre las diferentes partes interesadas que participaron, sobre la base del principio de asociación de los Estados y los pueblos indígenas y las comunidades locales en igualdad y respetando el derecho al consentimiento libre, previo e informado (CLPI). Muchas de las recomendaciones destacaron lo importante que es que los Gobiernos, con el respaldo de la FAO, otros organismos de la ONU y las OSC, presten apoyo a los pueblos indígenas para que mejoren sus medios de vida.⁷⁷

Prácticas consuetudinarias y conocimientos sobre el manejo del fuego

Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo utilizan fuegos controlados para regenerar pastos, fertilizan la tierra, moldear paisajes y controlar a los insectos, las plantas y los animales indeseables (véase un ejemplo de España el recuadro 7.2). Muchas tierras comunales tradicionales bajo el control de comunidades específicas están asociadas a múltiples y acertados usos del fuego. La restauración y promoción de las prácticas tradicionales de

Recuadro 7.2

Manejo tradicional del fuego en España⁷⁹

En la mayoría de las zonas de España, el manejo tradicional del fuego estaba estrechamente relacionado con el pastoreo comunal de vacas, caballos, ovejas, cabras y cerdos (a menudo se rotaba el pastoreo de varios de estos tipos de ganado en la misma tierra durante estaciones diferentes). Como resultado, a lo largo de los siglos se fueron desarrollando una serie de razas locales que estaban bien adaptadas a los diversos ecosistemas forestales mediterráneos ibéricos, que van desde el nivel del mar hasta más de 2300 metros de altitud. Sin embargo, bajo la influencia de las políticas agrarias de la UE los rebaños comunales y familiares y la trashumancia tradicionales han disminuido, como resultado de lo cual ha habido una fuerte disminución del pastoreo en los bosques y se han perdido varias razas tradicionales. Los incendios son una amenaza anual persistente en el sur de Europa y el pastoreo tradicional ha demostrado ser una de las estrategias de prevención más efectivas y económicas. Ciertos grupos locales de España están presionando para que se apoye el pastoreo como un método de prevención de incendios. Durante varios años ha habido experiencias positivas sobre el terreno en varias regiones de España (Castilla y León, Cataluña y Andalucía). En los últimos programas de desarrollo rural de España se ha admitido una medida de prevención de incendios a través del pastoreo. En Cataluña la concienciación sobre la necesidad de restaurar el manejo tradicional del fuego dio lugar a la creación en 1999 de un equipo especializado de lucha contra incendios (**Grup de Recolzament en Actuacions Forestales o GRAF**), que se dedica a provocar pequeños incendios estratégicos durante el invierno con el fin de prevenir incendios forestales a gran escala en el verano.

manejo del fuego, que están asociadas a estructuras más amplias de gobernanza y gestión, pueden aportar considerables beneficios a la diversidad biológica, ya que ayudan a prevenir los incendios grandes, descontrolados y destructivos asociados a los modelos ineficaces de lucha contra incendios (véase un ejemplo de Australia en el recuadro 3.1 correspondiente a la meta 3). Por otro lado, en Estados Unidos se ha creado una red de aprendizaje de técnicas de manejo del fuego para que la gente pueda aprender esas habilidades olvidadas y restaure la diversidad social y ecológica de los sistemas forestales.⁷⁸ Sin embargo un reto persistente es que muchos países siguen dando prioridad al equipo de extinción de incendios en sus presupuestos en vez de a la prevención.

Sistemas del patrimonio agrícola

Una iniciativa internacional importante que reconoce y apoya a las comunidades locales y los sistemas de conocimientos tradicionales de diversidad biológica agrícola es la iniciativa de la FAO denominada "Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial" (SIPAM). Esta iniciativa resalta que "alrededor del mundo existen sistemas agrícolas y ambientes específicos basados en prácticas sostenibles de gestión de los diversos recursos naturales adaptadas a las condiciones locales, que han sido creados, modelados y mantenidos por innumerables generaciones de agricultores y pastores." En 2002 la FAO comenzó esta iniciativa para salvaguardar y apoyar estos "sistemas del patrimonio agrícola" y para promover la comprensión del público, la sensibilización, el reconocimiento a nivel nacional e internacional de los sistemas de patrimonio agrícola. Durante la



*Integrantes del pueblo Karen abriendo fajas cortafuegos para proteger el bosque durante la época seca en el límite del Parque Nacional de Ob Luang, Tailandia.
Cortesía de la Asociación IMPECT*

última década la iniciativa SIPAM ha designado 32 sitios en diferentes partes del mundo y tiene muchas historias de éxito que compartir. Actualmente la mayoría de los sitios SIPAM están en China, entre ellos varios sistemas de cultivo del arroz (como el cultivo de arroz y peces, las terrazas de arroz de los Hani y el sistema de arroz, peces y patos de Dong), el agrosistema tradicional de té en Pu'er, el sistema de viñedos tradicionales de Xuanhua, el cultivo tradicional de dátiles en Jiaxian, el agrosistema de Xinghua Duotian, y los sistemas de cultivo de jazmín y té en Fuzhou.⁸⁰

Recuadro 7.3

Propuesta de sistema de etiquetado de productos del patrimonio biocultural^[xxxii]

El Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo (IIMAD), la Universidad de Leeds y la Asociación ANDES de Perú están estudiando la posibilidad de crear un nuevo sistema de etiquetado o indicación para “productos del patrimonio biocultural”. Una marca comercial colectiva sin registrar creada por el Parque de la Papa en Perú (descrito en el capítulo sobre la meta 13) aumentó los ingresos y fortaleció la cohesión social y el cuidado del medio ambiente, pero las comunidades no pudieron registrar oficialmente marcas comerciales para sus productos debido a dificultades burocráticas.

El sistema propuesto servirá para enfatizar y certificar la forma en que los valores culturales y espirituales, los conocimientos, innovaciones y prácticas locales y el medio ambiente local están estrechamente ligados, dando a los productos un carácter único. La finalidad del sistema es garantizar que la mayor parte posible del valor de mercado de los productos se quede en la zona donde son producidos, mediante la “plena captación de los beneficios”, en lugar de a través del enfoque de distribución de beneficios ideado por otros (el modelo de acceso y participación en los beneficios [APB]). Actualmente se están realizando consultas sobre el diseño del sistema y se están estudiando sistemas similares. Aún hay que encontrar respuesta a algunas cuestiones clave de diseño en relación con la accesibilidad, la lengua local, la certificación frente al etiquetado y la forma de hacer cumplir los criterios que se establezcan. Pero iniciativas concretas como esta podrían promover una agricultura, silvicultura y acuicultura comunitarias sostenibles mejores proporcionando al mismo tiempo una fuente de ingresos e incentivos para mantener estas prácticas.⁸¹



Productos bioculturales del Parque de la Papa de Perú.
Cortesía de ANDES

Una segunda iniciativa internacional es un sistema de etiquetado para “productos del patrimonio biocultural” (véase el recuadro 7.3). Existen varios sistemas de etiquetado y certificación de productos ecológicos y de comercio justo, pero hasta el momento no existe ninguno específicamente diseñado para proteger la diversidad biológica y cultural. La finalidad de este proyecto es llenar este vacío y crear un sistema no burocrático y

de bajo costo que puedan utilizar fácilmente los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo. Iniciativas concretas como esta podrían promover la continuación y la mejora de la agricultura, la silvicultura y la acuicultura comunitarias sostenibles proporcionando al mismo tiempo una fuente de ingresos e incentivos para mantener estas prácticas.

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Se recomiendan las siguientes medidas para fortalecer las prácticas de utilización consuetudinaria sostenible y los sistemas tradicionales de manejo:

- Los Gobiernos, los donantes y las organizaciones pertinentes deberían apoyar la implementación efectiva del Plan de Acción sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica ideando e implementando planes y metas nacionales y locales, y promoviendo iniciativas innovadoras de colaboración basada en la utilización consuetudinaria y las prácticas tradicionales.
- Los Gobiernos, en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales, deberían estudiar las posibilidades de delegar la autoridad para manejar las zonas dedicadas a la agricultura, la acuicultura y la silvicultura que estén situadas en tierras y territorios de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y para tomar decisiones sobre ellas.

[xxxii] Para obtener más información sobre el Parque de la Papa, véanse los recuadros 13.1 y 16.2



Principales fuentes

Forest Peoples Programme. Customary sustainable use of biodiversity by IPLCs: Examples, challenges, community initiatives and recommendations relating to CBD Article 10(c). Case studies and synthesis paper. 2011.

<http://www.forestpeoples.org/customary-sustainable-use-studies>

Red Indígena de Seguimiento e Información sobre el Cambio Climático de Asia (CCMIN).

Briefing paper on shifting cultivation and indigenous peoples. 2016. <http://aippnet.org/briefing-paper-on-shifting-cultivation-livelihood-and-food-security-new-and-old-challenges-for-indigenous-peoples-in-asia/>



Contaminación reducida

Para 2020, se habrá llevado la contaminación, incluida aquella producida por exceso de nutrientes, a niveles que no resulten perjudiciales para el funcionamiento de los ecosistemas y la diversidad biológica.

Mensaje clave:

Los pueblos indígenas y las comunidades locales han hecho contribuciones importantes a la reducción de la contaminación por nutrientes promoviendo prácticas agrícolas sin productos químicos o con un empleo mínimo de los mismos, incluidos sus sistemas tradicionales. También han contribuido a la reducción de la contaminación por metales pesados llevando un seguimiento y presentando informes, así como realizando campañas y presentando demandas ante los juzgados para exigir responsabilidades a los contaminadores. Hace falta tomar más medidas urgentemente para proteger los ecosistemas, la diversidad biológica y también a los pueblos indígenas y las comunidades locales de los efectos de la contaminación.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En el informe PMDB-4 se indicó que la contaminación sigue empeorando en muchas regiones del mundo. Por ejemplo, aunque la contaminación por nutrientes (como la contaminación por el nitrógeno de los fertilizantes agrícolas) se ha estabilizado en Europa y Norteamérica, en muchas otras regiones del mundo se mantiene en niveles perjudiciales y continúa aumentando. Las tendencias de otros contaminantes como el mercurio y el plomo son muy variables y cuando se publicó el informe PMDB-4 no fue posible llevar a cabo una evaluación mundial clara.⁵

La contaminación del medio ambiente afecta directamente la salud y el bienestar de muchos pueblos indígenas y comunidades locales, los cuales dependen del agua de los arroyos naturales y de la caza, la pesca, la recolección y la agricultura local para obtener sus alimentos y satisfacer necesidades diarias. En muchos casos la presencia de minas de extracción de minerales o hidrocarburos, de plantas químicas o de vertederos en las tierras de dichos pueblos y comunidades, o cerca de ellas,⁸² ha causado la contaminación de sus recursos naturales, a menudo sin compensación alguna. La contaminación por metales pesados es especialmente

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Los contaminantes (de todo tipo) se han llevado a niveles que no resultan perjudiciales para el funcionamiento de los ecosistemas y la diversidad biológica	<i>Sin evolución clara— Altamente variable según el contaminante.</i>
La contaminación por exceso de nutrientes se ha llevado a niveles que no resultan perjudiciales para el funcionamiento de los ecosistemas y la diversidad biológica	

problemática porque los metales pesados pueden acumularse en el cuerpo y en las cadenas de alimentos afectando a la diversidad biológica y las personas. Debido a que las batallas jurídicas son largas y los pagos se atrasan, muchas comunidades siguen esperando medidas urgentes para remediar la contaminación de sus tierras y territorios. Mientras tanto los pueblos indígenas y las comunidades locales sin acceso a alimentos y agua limpios, o sin medios para comprarlos, se ven forzados a seguir consumiendo recursos contaminados, lo cual tiene graves efectos sobre su salud y su bienestar. Por lo tanto esta meta es de vital importancia para los pueblos indígenas y las comunidades locales.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Dos maneras en las que los pueblos indígenas y las comunidades locales están haciendo importantes contribuciones a la reducción de la contaminación son tomando medidas para contrarrestar la contaminación relacionada con la extracción de minerales y de hidrocarburos y tomando medidas para mantener y mejorar las prácticas agrícolas tradicionales en las que no se emplean sustancias químicas, o su utilización es mínima. En esta sección se dan ejemplos de cada uno de estos tipos de medidas.

Medidas para contrarrestar la contaminación ocasionada por la extracción de minerales e hidrocarburos

Las comunidades han hecho importantes contribuciones a la reducción de la contaminación del medio ambiente debida a prácticas insostenibles de minería y extracción de hidrocarburos. Por ejemplo:

- En Guyana la invasión de tierras, bosques y recursos hídricos consuetudinarios por parte de empresas mineras y el uso incontrolado de mercurio y otras sustancias químicas tóxicas ha llevado a la violación de los derechos de las comunidades locales, una contaminación ambiental grave, la degradación de la tierra y la disminución en la abundancia de animales de caza y peces. Los indígenas Kako que viven en las comunidades situadas en el Distrito del Alto Mazaruni (Región 7) han tomado medidas para detener la continua destrucción del medio ambiente impidiendo que empresas mineras accedan a sus tierras y cuencas fluviales tradicionales (que son objeto de una prolongada reclamación en el Tribunal Supremo de Guyana).⁸³
- Muchas comunidades han abierto procedimientos judiciales para asegurarse de que los

responsables de la contaminación rinden cuentas. Por ejemplo se están librando batallas jurídicas contra Chevron (antes Texaco) por los impactos ambientales de sus operaciones en el Oriente de Ecuador. Una amplia zona que incluye tierras ancestrales de pueblos indígenas ha sufrido daños ambientales catastróficos que han sido asociados con graves problemas de salud, entre ellos un mayor riesgo de cáncer. Más de 20 años después de los incidentes originales Chevron aún tiene que pagar por los daños y limpiar la zona, y la empresa ha sido acusada de intimidar a jueces en Ecuador, sobornar a otras autoridades y falsificar pruebas.⁸⁴

- En el recuadro 8.1 se narra un caso de la Amazonía peruana en el que los pueblos indígenas han implementado su propio programa para llevar un seguimiento de la contaminación relacionada con el petróleo.

*Las minas de oro no solo están vinculadas a la deforestación y la contaminación por mercurio sino que también pueden poner en peligro el bienestar y los medios de vida de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
Cortesía de Oda Almás, FPP.*





Monitores ambientales de FECONACO (foto de FECONACO)



Los monitores indígenas han documentado y notificado numerosos derrames de petróleo (foto de FECONACO).

Recuadro 8

Vinculación del seguimiento comunitario de la contaminación por petróleo y la presentación comunitaria de informes con el cumplimiento de la normativa ambiental: Programa de Vigilancia Territorial de FECONACO⁸⁵

Wilson Sandi Hualinga, coordinador del Programa de Vigilancia Territorial de la Federación de Comunidades Nativas del Corrientes (FECONACO), Perú

La explotación petrolera en la cuenca del río Corrientes en el norte de Perú fue iniciada por Oxy [Occidental Petroleum Corporation] y Petroperú [Petróleos del Perú S.A.] hace más de 40 años, en el territorio de los pueblos indígenas Achuar y Urarina sin su consentimiento. La contaminación resultante ha afectado la salud de las comunidades, los animales y los peces nativos. Por ejemplo, hay lagos que están totalmente contaminados en los que los peces están muertos. La contaminación ocurre porque las válvulas de las tuberías o las propias tuberías utilizadas en el proceso de explotación se rompen o porque los pozos de aguas residuales se desbordan. Las comunidades han sufrido muchas enfermedades pero no sabían por qué. En septiembre de 2013⁸⁶ se declaró que la situación era una emergencia ambiental en parte gracias a la presión de FECONACO (la organización política que representa a las comunidades nativas del río Corrientes) y su programa de seguimiento del medio ambiente. A día de hoy aún seguimos luchando contra la contaminación petrolera.

Actividades del Programa de Vigilancia Territorial

El Programa de Vigilancia Territorial documenta incidentes ambientales y se los notifica a las empresas que son responsables ante el Estado. Actualmente hay 19 monitores ambientales, que son elegidos por las comunidades.

Yo mismo soy Achuar, de una comunidad ubicada en el lote ocho. Como coordinador del Programa de Vigilancia Territorial, soy responsable de planificar el trabajo y de coordinar qué zonas se van a visitar cada mes. Los monitores indígenas identifican los sitios contaminados (p. ej. lagunas, y quebradas) y toman las coordenadas GPS. Con esta información se levanta un informe a la OEFA (Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental del Estado peruano). La OEFA manda investigadores que son guiados por los monitores ambientales a las áreas contaminadas con el fin de que puedan tomar muestras para analizar en los laboratorios.

Desafíos y éxitos del programa

Desde 2004 hemos sido capaces de identificar numerosos demarres e incidentes (p. ej. tuberías rotas, derrames de los pozos de petróleo y desecho de aguas saladas). La situación ha sido declarada emergencia ambiental, lo que ha sido en parte gracias al apoyo de nuestro programa de vigilancia territorial.

Un desafío grande ha sido la falta de recursos para realizar capacitaciones de monitores ambientales. En el futuro los monitores ambientales indígenas recogerán muestras de suelo y agua directamente y el programa tendrá su propia oficina con acceso a Internet para que se puedan hacer denuncias en la prensa más fácilmente. El seguimiento del medio ambiente por parte de los pueblos indígenas ha sido imprescindible para generar evidencia y subrayar nuestras demandas, las cuales son:

- Agua potable para las comunidades: si las comunidades no tienen pozos con agua tratada se ven forzadas a continuar tomando el agua contaminada y van a continuar muriéndose.
- Implementar los mejores estándares para evitar la contaminación ambiental, p. ej.: cambiar la tubería vieja (muchos tubos son de los años 70), mejorar los pozos con las aguas saladas, etc.
- Remediar los sitios contaminados: el Estado tiene el compromiso de hacerlo pero hasta ahora no ha habido ninguna remediación.
- Pago de compensación por todos los daños y por el uso de tierra para la federación FECONACO.

Las comunidades participan en el programa de vigilancia territorial y ayudan a identificar zonas contaminadas (foto de FECONACO).



Reducción de la contaminación por nutrientes a través de la promoción de las prácticas agrícolas tradicionales

Promover las prácticas agrícolas sostenibles tradicionales es una segunda forma en que los pueblos indígenas y las comunidades locales están apoyando el progreso hacia esta meta. Por ejemplo:

- Los Maorí de Aotearoa/Nueva Zelanda han iniciado e impulsado la creación de una iniciativa de soberanía alimentaria indígena y sistema de verificación y validación de productos alimenticios y su producción denominada Hua Parakore. Esta iniciativa sigue la línea del Movimiento de Comida Lenta.⁸⁷ Los alimentos, la lana y las medicinas tradicionales se producen siguiendo prácticas culturales en un sistema cerrado sin aportaciones externas o las mínimas, sin plaguicidas ni fertilizantes industriales y libre de modificación genética.

Para llegar a ser un productor Hua Parakore hay que pasar por tres fases⁸⁸:

1. En la fase Kakano (semilla), los miembros interesados de la Te Waka Kai Ora (Dirección Nacional de Productos Orgánicos Maoríes de Aotearoa/Nueva Zelanda) reciben información y recursos para conocer los marcos y principios de Hua Parakore.

2. En la fase Tipu Ranga (plántula en crecimiento), los miembros idean e implementan su plan de gestión Hua Parakore, apoyados por los ancianos de su comunidad, recursos de planificación de Hua Parakore, agricultores y funcionarios regionales.
3. En la fase Hua Parakore se concede la marca Hua Parakore colectivamente en una reunión formal de la comunidad y los representantes Te Waka Kai Ora una vez que todos los presentes están de acuerdo en que se ha logrado Hua Parakore.

Hua Parakore ha sido esencial para vincular conocimientos y prácticas indígenas con sistemas de certificación orgánica no indígenas. Esta iniciativa ha contribuido a la formación de una alianza entre intereses orgánicos Maoríes y no Maoríes centrada en la conservación de los ecosistemas, la diversidad biológica, el suelo y la salud de las personas.⁸⁸

4. El Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC) promueve las prácticas agrícolas tradicionales y sostenibles y la diversidad biológica agrícola. Fundado en 1986, PRATEC desarrolla y coordina programas de capacitación junto con universidades locales para revitalizar la cultura andina y la agricultura en Perú y Bolivia. Eso no solo ha reducido la contaminación por nutrientes sino que también ha aumentado la diversidad de plantas cultivadas y ha contribuido a la revitalización de la cultura indígena andina.⁸⁹

Recogiendo materia orgánica del suelo del bosque para fertilizar los campos en un paisaje productivo mixto en el Valle de Khumbu, Nepal (véase la foto de la página 77). Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP.





Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Los Gobiernos deben aumentar el apoyo a las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales para fortalecer las prácticas agrícolas sostenibles tradicionales y reducir la contaminación por nutrientes.
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían estudiar y facilitar mecanismos en los que las comunidades se encarguen de llevar un seguimiento de la contaminación ambiental y el cumplimiento de la normativa ambiental por parte de las empresas.
- Los Gobiernos y el sector privado deberían abordar la falta de comida y agua limpias que sufren muchas comunidades afectadas por la contaminación ambiental.
- Los Gobiernos y el sector privado deberían trabajar con las comunidades afectadas para restaurar las zonas contaminadas, reconociendo que los conocimientos ecológicos tradicionales pueden contribuir significativamente a la restauración de los ecosistemas.



Principales fuentes

PUINAMUDT (Pueblos Indígenas Amazónicos Unidos en Defensa de sus Territorios). Seguimiento del medio ambiente por parte de los pueblos indígenas del norte de la Amazonía peruana.

<http://observatoriopetrolero.org/reportes-ambientales/>

Iniciativa y sistema de certificación Hua Parakore. www.tewakakaiaora.wordpress.com

PRATEC (Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas). www.pratecnet.org/wpress/



Prevención y control de especies exóticas invasoras

Para 2020, se habrán identificado y priorizado las especies exóticas invasoras y vías de introducción, se habrán controlado o erradicado las especies prioritarias, y se habrán establecido medidas para gestionar las vías de introducción a fin de evitar su introducción y establecimiento.

Mensaje clave:

Las especies exóticas invasoras (EEI) suponen graves amenazas para los sistemas culturales, ambientales y alimentarios de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y muchos de ellos están participando en programas para abordar este problema cada vez mayor, y en algunos casos los están poniendo en marcha ellos mismos. Las acciones de dichos pueblos y comunidades aprovechando sus conocimientos tradicionales pueden complementar las soluciones científicas y fortalecer enfoques holísticos basados en los ecosistemas de la identificación, evaluación, seguimiento y control o erradicación de las EEI.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

El número de EEI sigue aumentando a nivel mundial, al igual que sus impactos en la diversidad biológica,⁵ lo que pone en peligro el bienestar y los medios de vida de muchos pueblos indígenas y comunidades locales. Es lo que ocurre, por ejemplo, con el impacto de las plantas invasoras en los recursos hídricos vitales, las amenazas a la seguridad alimentaria, la pérdida de tiempo y de recursos, los daños en zonas sagradas y la alteración de patrones de quema.⁹⁰ Las EEI son un problema especialmente apremiante para los que viven en islas. No obstante los conceptos convencionales de “malezas” o “plagas” no existen en los léxicos culturales de todos los pueblos indígenas y las comunidades locales y han surgido algunas situaciones en las que han llegado a valorar las EEI. Por ejemplo, hay pruebas de que el pueblo Spinifex del Desierto Occidental de Australia ha adoptado gatos como parte de su historia espiritual y cultural, conocida como “el sueño”^[xxxiii], dándoles un valor totémico similar al

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se han identificado y priorizado las especies exóticas invasoras	
Se han identificado y priorizado las vías de introducción	
Se han controlado o erradicado las especies prioritarias	
Se evita la introducción y el establecimiento de especies exóticas invasoras	

de las plantas y animales nativos.⁹¹ En estos casos es importante reconocer que el valor cultural de las EEI para estos pueblos y comunidades, o para su subsistencia, es un aspecto importante que se debe tener en cuenta a la hora de hacer frente a dichas EEI y sus efectos negativos sobre los ecosistemas a largo plazo.⁹²

[xxxiii] “El sueño” en la cultura aborígen se refiere al medio ambiente pasado, presente y futuro medio ambiente en el que viven los aborígenes, así como conceptos espirituales y culturales del medio ambiente, como por ejemplo conocimientos de plantas y animales.²¹⁴

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

La conexión que muchos pueblos indígenas y comunidades locales tienen con sus tierras y territorios mejora su capacidad para notar pequeños cambios en el ecosistema realizando una labor de seguimiento sobre el terreno, y por consiguiente pueden responder a los cambios más rápidamente en comparación con las partes interesadas externas.⁹³ Eso significa que su posición es ideal para alertar de la presencia de nuevas

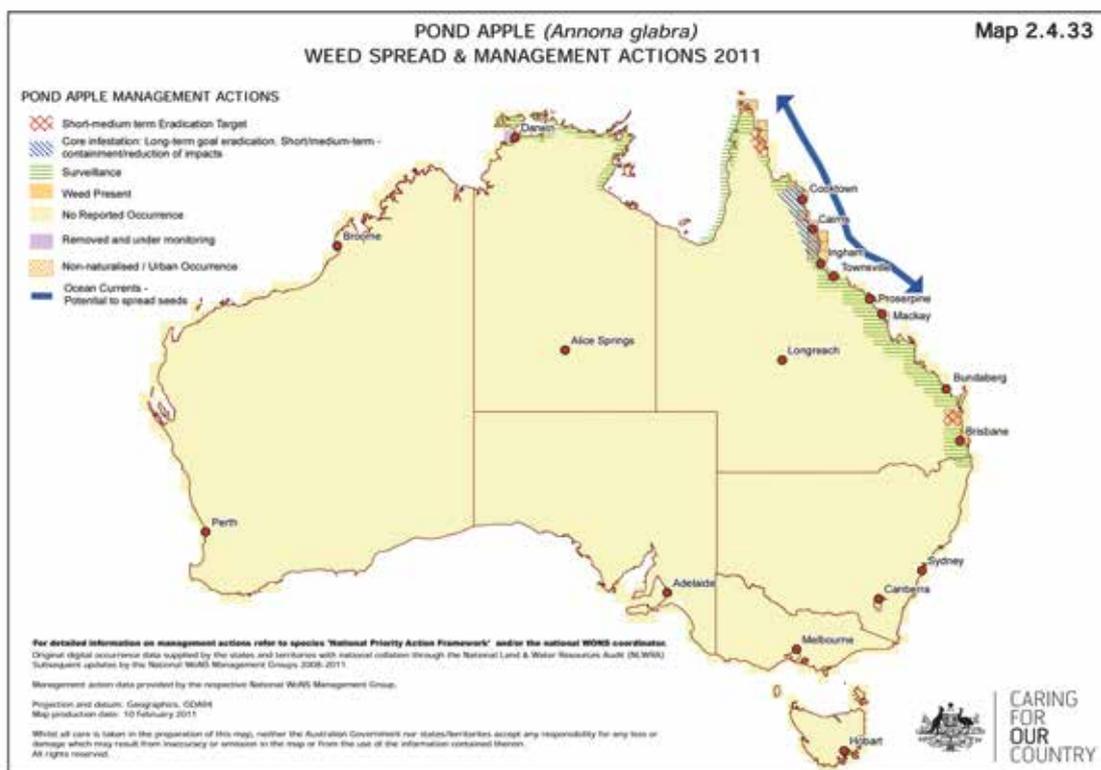
especies invasoras y llevar un seguimiento de su propagación y su control. Los pueblos indígenas y las comunidades locales también están participando en la elaboración de planes de gestión con los que controlar activamente las EEI, y con los que prevenir o minimizar sus efectos en las culturas y los medios de vida. En los recuadros de esta sección se dan algunos ejemplos.

Recuadro 9.1

Control de infestaciones de manzana de pantano por parte de guardas indígenas en una zona del Patrimonio Mundial, nordeste de Queensland, Australia

Chrissy Grant, Corporación Aborigen Jabalbina Yalanji⁹⁴

La manzana de pantano (*Annona glabra*) es una planta invasora que está catalogada como maleza de importancia nacional^[xxxiv] en Australia. Se originó en América y el oeste de África y fue introducida en Australia hacia 1912. Se comporta como un manglar, prosperando en agua salobre y dulce, y crece densamente quitando el espacio a la vegetación nativa. Ahora se extiende desde el extremo norte de Nueva Gales del Sur a lo largo de la mayor parte de las costas de Queensland y el Territorio del Norte. Transforma los humedales costeros sustituyendo los bosques de manglares autóctonos, los pantanos de malaleucas y las especies forestales litorales costeras en peligro de extinción a nivel nacional^[xxxv], y forma matorrales de un solo cultivo.



Fuente: Ministerio de Medio Ambiente del Gobierno de Australia

[xxxiv] Los Gobiernos australianos han acordado una lista de 32 malezas de importancia nacional (WoNS por sus siglas en inglés), teniendo en cuenta "su capacidad de invasión, potencial de propagación e impactos ambientales, sociales y económicos".²¹⁵

[xxxv] Los bosques litorales son un tipo de bosque costero que es distinto del manglar.

Recuadro 9.1

continuación...

Los propietarios tradicionales de la zona protegida indígena (ZPI) Eastern Kuku Yalanji (EKY) en Queensland manejan más de 20 000 hectáreas de Bubu (Tierra/País), solos o en colaboración con el Gobierno local o nacional. Las especies invasoras son especialmente problemáticas a la hora de implementar su plan de gestión. La manzana de pantano es una de las más de 125 especies de malezas introducidas (EEI) que hay en la zona protegida indígena. Desde 2014 los guardas de la Corporación Aborigen Jabalbina Yalanj de la ZPI han colaborado con grupos sin ánimo de lucro⁷ y el Gobierno local para realizar estudios de la manzana de pantano y llevar a cabo un control y seguimiento de las infestaciones en diferentes partes del territorio EKY. Los guardas de Jabalbina, los propietarios tradicionales y estudiantes indígenas han aprendido a identificar/detectar y controlar la manzana de pantano, lo que incluye arrancar plántulas muy pequeñas y pulverizar una pequeña cantidad de herbicida directamente sobre la corteza en la base de los árboles grandes. En general las comunidades indígenas están en contra del uso de controles químicos contra las malezas, pero después de ver el éxito del uso de glifosato contra la manzana de pantano, no son tan reacios al uso de herbicidas.

Muchas de las infestaciones más pequeñas a lo largo de ríos y arroyos ya están controladas, pero aún hay que superar el gran reto de erradicar la manzana de pantano de zonas bajas a las que es difícil acceder debido a las mareas, las melaleucas (árbol de té) y los manglares, y que son el hogar de cocodrilos de agua salada. Los guardas de Jabalbina han realizado viajes de seguimiento y control durante 2016 y continuarán haciéndolo en 2017 y posiblemente después, con la esperanza de eliminar por completo la manzana de pantano de la Bubu (Tierra/País) de EKY.

“

Ninguno de nosotros pensó que acabar con la manzana de pantano era un trabajo duro. La verdad es que nos divertimos, acampando en nuestra Bubu y deshaciéndonos de esta mala hierba. Estamos muy contentos de acabar con la manzana de pantano en nuestra Bubu”.

Líder del equipo de guardas de Jabalbina de Bradley Creek.



Un trabajador de las cuencas hidrográficas de Cabo York aprende a erradicar plántulas de manzana de pantano (foto de la Corporación Aborigen Jabalbina Yalanji).



Thomas Houghton, guarda de Jabalbina, cortando ejemplares pequeños de manzana de pantano (foto de la Corporación Aborigen Jabalbina Yalanji).



Terrence Salomón, guarda de Jabalbina, utilizando un método diferente de erradicación de manzanas de pantano (foto de la Corporación Aborigen Jabalbina Yalanji).

Recuadro 9.2

Un invasor en nuestras aguas: medidas del pueblo Kuna (Panamá) frente al pez león

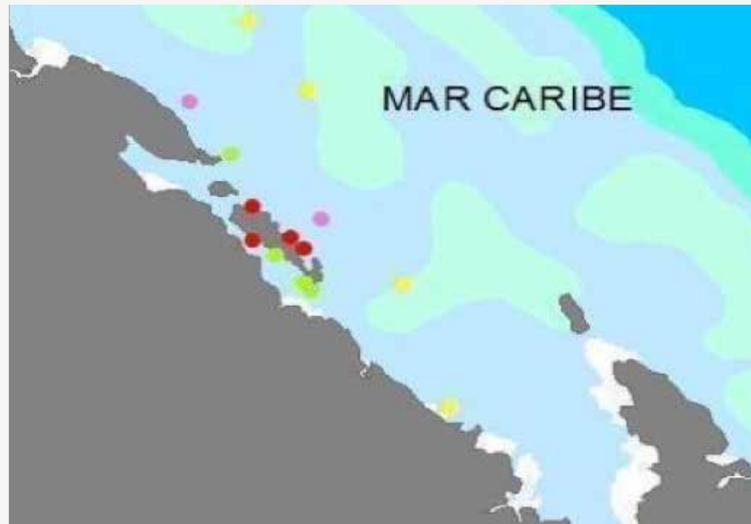
Jorge Luis Andreve, estudiante de doctorado de la Universidad de Sevilla, España, investigador asociado en la Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena (FPCI) y Administrador Regional de Guna Yala en el Ministerio de Medio Ambiente de Panamá

Proyecto del pez león:

- 1) viaje de estudio para contar el número de peces león;
 - 2) captura de pez león con caña ;
 - 3) corte de filete para consumo humano y para análisis del estómago
- (fotos de Jorge Luis Andreve y la FPCI).



El pez león es una especie exótica invasora prioritaria que fue registrada por primera vez en la costa este de Estados Unidos en 1992, pero desde entonces se ha extendido por la costa de Mesoamérica. A pesar de que el pez león fue registrado por primera vez en la región de Guna Yala en Panamá en 2009, las comunidades locales no se dieron cuenta del peligro que representa la especie hasta principios de 2010. Aquel año estos peces mordieron a varios pescadores y buceadores locales y a tres niños pequeños, los cuales tuvieron que ser trasladados de Guna Yala a la ciudad de Panamá, debido a que en la región no había medicamentos ni personas con conocimientos para mitigar el dolor y las lesiones.



Mapa de avistamientos de pez león en el mar de Usdub, región de Guna Yala

Para hacer frente a la falta de información, los Guna pusieron en marcha un proyecto para investigar los posibles efectos de este pez en la dinámica natural de las comunidades y en su cultura. Para las comunidades indígenas de Guna Yala es importante buscar formas viables de manejar el pez león que no sean perjudiciales para sus sistemas culturales, medioambientales y alimentarios, dada su dependencia del mar y los sistemas de arrecifes de coral.

Uno de los primeros objetivos fue trazar un mapa participativo de los lugares donde se habían visto estos peces. También se llevaron a cabo entrevistas con miembros de la comunidad y pescadores, por ejemplo de langostas, y se revisó la documentación existente para recopilar conocimientos e información sobre el pez león.

Recuadro 9.3

Establecimiento de indicadores culturales para llevar un seguimiento de la enfermedad de la muerte regresiva del kauri en Aotearoa/Nueva Zelanda

Basado en Shortland (2011)⁹⁵ y Roopu (2013)⁹⁶

La enfermedad de la muerte regresiva del kauri es provocada por un organismo parecido a un hongo que es específico de Aotearoa/Nueva Zelanda y ha matado a miles de kauris en los últimos diez años. La enfermedad de la muerte regresiva del kauri fue identificada oficialmente en abril de 2008. Aún se desconoce su origen y momento de llegada a Aotearoa/Nueva Zelanda pero las pruebas indican que fue introducida desde fuera de la isla. Esta suposición se basa en la estrecha variabilidad genética encontrada en la población enferma y en su preferencia por suelos a temperaturas altas, lo que sugiere un origen más tropical.⁹⁷ Todavía no se conoce ningún tratamiento.

Muchos Maoríes consideran que los kauri son una especie taonga, una especie valorada como medio para conectar con las creencias espirituales y el modo de vida de sus antepasados. Un colectivo de representantes de entidades Maoríes que tienen bosques de kauris ha formado la Tangata Whenua Roopu (TWR), que forma parte de un programa conjunto para hacer frente a la muerte regresiva del kauri que abarca la investigación para detectar esta enfermedad, métodos de control y campañas de sensibilización del público para ayudar a detener su propagación. Dicho programa ha creado un marco metodológico basado en la cultura Maorí para llevar un seguimiento de la salud de los ngahere (bosques) de kauris.

El marco utiliza un enfoque holístico del ecosistema kauri (ngahere) que tiene en cuenta otros factores aparte del propio kauri. Una aplicación clave de la metodología fue el establecimiento de indicadores de salud culturales, tanto cualitativos como cuantitativos (medibles) que se pudieran repetir y reproducir. Los indicadores fueron diseñados para determinar el estado de salud de los bosques de kauris en diferentes zonas, prever o predecir la presencia de la muerte regresiva del Kauri, e identificar kauris resilientes o bosques que no eran susceptibles a esta enfermedad. Los indicadores fueron creados aplicando un enfoque mātauranga de los Maoríes^[xxxvi] dentro de un marco científico complementario.

Se realizaron detalladas entrevistas a expertos en ngahere (bosques) de kauris con el fin de definir un conjunto de valores que luego guiaron el establecimiento de los indicadores y de recomendaciones para el programa de seguimiento. También se diseñó un formulario para registrar los datos de cada lugar y una aplicación para dispositivo móvil que proporciona una plantilla para recopilar datos. Además se puso en marcha un proyecto de investigación basado en la forma en que la rongoa (uso medicinal de las plantas) desde el enfoque mātauranga de los Maoríes puede ser útil para la salud de cualquier ejemplar de kauri o de bosques enteros. Si tiene éxito, podría proporcionar conocimientos y/o herramientas para investigaciones futuras y quizá para luchar contra la enfermedad de la muerte regresiva del kauri, ya sea a través del uso de un agente de control biológico o fortaleciendo la resiliencia y mejorando la salud de los bosques de kauri.

Comunidad Guna Yala. Cortesía de Caroline de Jong, FPP

[xxxvi] "El concepto Māorí mātauranga se puede definir como 'el conocimiento, la comprensión o el entendimiento de todo lo visible e invisible que existe en el universo', y a menudo se utiliza como sinónimo de sabiduría. En el mundo contemporáneo esta definición generalmente incluye los conocimientos presentes, pasados, locales y tradicionales, los sistemas de transferencia y almacenamiento de conocimiento, y los objetivos, aspiraciones y problemas desde una perspectiva indígena".²¹⁶

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Los Gobiernos deben reconocer la importancia de los sistemas tradicionales de conocimientos y de seguimiento de las comunidades locales como medidas que contribuyen a alcanzar la meta 9.⁹⁸ Como parte de ese reconocimiento se debería implicar a los indígenas que poseen esos conocimientos en los grupos de expertos existentes y futuros, e incluir estudios de acciones de las comunidades en la base de datos de especies exóticas invasoras que tiene el CDB.^[xxxvii]
- Los Gobiernos deberían colaborar con las autoridades tradicionales y las organizaciones de pueblos indígenas y comunidades locales en diálogos, evaluaciones y medidas conjuntas para identificar y llevar un seguimiento de las EEl que afectan a las tierras y territorios de los dichos pueblos y comunidades, y para entender el contexto y los impactos locales.
- Los pueblos indígenas y las comunidades locales deberían seguir compartiendo sus opiniones, experiencias e información sobre la situación de las EEl en sus tierras y colaborando con las partes interesadas nacionales y el público en general en propuestas para gestionar EEl concretas.



Principales fuentes

Parlee, B. L., Goddard, E., Łutsël K'é Dene First Nation y Smith, M. "Tracking Change: Traditional Knowledge and Monitoring of Wildlife Health in Northern Canada". *Human Dimensions of Wildlife - An International Journal*, 2014, vol. 19, núm. 1, pág. 47-61.

Ojaveer, H., Galil, B.S., Gollasch, S., Marchini, A., Minchin, D., Occhipinti-Ambrogi, A. y Olenin, S. "Identifying the top issues of marine invasive alien species in Europe". *Management of Biological Invasions*, 2014, volumen 5, número 2, pág. 81-84. http://www.reabic.net/journals/mbi/2014/2/MBI_2014_Ojaveer_et.al.pdf

[xxxvii] Base de datos de experiencias, estudios de caso y evaluaciones relacionados con las especies exóticas invasoras mantenida por el CDB: "En esta página se proporciona acceso a fuentes de información sobre experiencias con las especies exóticas invasoras y se incluyen estudios de casos y evaluaciones. No se pretende que la lista de fuentes sea exhaustiva, sino que se apunta a centrarse en algunas fuentes clave que, por sí mismas, contienen una variedad de información sobre experiencias con especies exóticas invasoras".²¹⁷



Ecosistemas vulnerables al cambio climático

Para 2015, se habrán reducido al mínimo las múltiples presiones antropogénicas sobre los arrecifes de coral y otros ecosistemas vulnerables afectados por el cambio climático o la acidificación de los océanos, a fin de mantener su integridad y funcionamiento.

Mensaje clave:

Los pueblos indígenas y las comunidades locales, especialmente los que viven en islas pequeñas, zonas costeras y de elevada altitud, desiertos y en el Ártico, ya están experimentando los impactos del cambio climático. Los sistemas de gestión de los recursos naturales de los pueblos indígenas y las comunidades locales y los TICCA^[xxxviii] desempeñan una función importante en la reducción de las presiones antropogénicas sobre los arrecifes de coral y otros ecosistemas vulnerables. Se necesitan medidas concertadas que refuercen las capacidades de los pueblos indígenas y las comunidades locales para mantener la integridad de los ecosistemas y sobrellevar los impactos del cambio climático, por ejemplo reformar las políticas de mitigación de dicho cambio y adaptación al mismo que aumenten la vulnerabilidad dichos pueblos y comunidades.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

Los arrecifes de coral, los manglares, los ecosistemas de montaña y los ecosistemas de tierras bajas son especialmente vulnerables al cambio climático. También enfrentan amenazas crecientes provenientes de otras presiones antropogénicas, como la pesca excesiva, los métodos de pesca destructivos, el desarrollo de zonas costeras, la pérdida de hábitats y la contaminación. En el informe PMDB-4 se indica que en lugar de progresar para hacer frente a estas amenazas, la situación ha seguido empeorando.⁵ A los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo les preocupa mucho que no se alcance esta meta porque el cambio climático los afecta de forma desproporcionada.⁹⁹ Mantener la integridad y el funcionamiento de los ecosistemas vulnerables es una prioridad urgente de muchas comunidades.

Una reciente evaluación participativa de riesgos, vulnerabilidades y prioridades en 50 comunidades indígenas de 5 países de Asia llevó a la conclusión de que muchas comunidades indígenas corren el

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se han reducido al mínimo las múltiples presiones antropogénicas sobre los arrecifes de coral a fin de mantener su integridad y funcionamiento	
Se han reducido al mínimo las múltiples presiones antropogénicas sobre otros ecosistemas vulnerables afectados por el cambio climático o la acidificación de los océanos, a fin de mantener su integridad y funcionamiento	<p>No evaluado - No hubo información suficiente disponible para evaluar la meta para otros ecosistemas vulnerables tales como hábitats de praderas marinas, manglares y montañas.</p>

riesgo de sufrir graves impactos del cambio climático asociados a fenómenos meteorológicos extremos, como el aumento de la frecuencia e intensidad de tifones y torbellinos, cambios en los patrones climáticos que se manifiestan en inundaciones, períodos secos y sequías prolongados y desprendimientos de tierra. Estos fenómenos pueden causar escasez de alimentos, escasez de agua potable, la erosión del suelo y destrucción de las comunidades.¹⁰⁰ El trabajo de investigación que se está llevando a cabo en las islas Salomón y Timor-Leste con la participación de comunidades agrícolas y pesqueras sugiere que habrá que adaptar con frecuencia y de forma constante los medios de vida existentes para responder al cambio climático, y que es probable que hagan falta cambios más fundamentales en sus sistemas agrícolas acuáticos.¹⁰¹ Muchas comunidades de pequeños Estados insulares en desarrollo del Ártico ya han sufrido graves crisis vinculadas al cambio climático provocadas por el deshielo del permafrost y la subida del nivel del mar que les han forzado a trasladarse.⁹⁹

[xxxviii] Territorios y áreas conservadas por pueblos indígenas y comunidades locales. Véase la meta 11 y <http://www.iccaconsortium.org>.⁷⁹

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Gracias a los esfuerzos directos de los pueblos indígenas y las comunidades locales sobre el terreno y a sus contribuciones en foros internacionales se han hecho progresos hacia la meta 10 de Aichi. Sobre el terreno, los pueblos indígenas y las comunidades locales están trabajando para reducir las presiones antropogénicas sobre los ecosistemas vulnerables mediante la gestión sostenible y la protección de zonas conservadas por las propias comunidades. En los foros internacionales están presionando para que se tomen decisiones que permitan la implementación de medidas clave de mitigación del cambio climático y adaptación al mismo.

Reglas y estrategias consuetudinarias para conservar y gestionar de manera sostenible los ecosistemas vulnerables

En los foros internacionales se aprecia un creciente reconocimiento de que los conocimientos tradicionales de las comunidades locales y sus prácticas de utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica no solo aumentan la resiliencia de los ecosistemas frente al cambio climático¹⁰² (véase también la meta 15), sino que también protegen la integridad y funcionamiento de los ecosistemas vulnerables:

Sistemas tradicionales de gestión de recursos acuáticos: las comunidades Pagu y Gua de Indonesia practican la Sasi (manejo consuetudinario de los recursos acuáticos) para proteger y mantener los manglares a través de la delimitación de zonas y el establecimiento de “zonas de acceso prohibido” basándose en sus conocimientos tradicionales. También llevan inventarios tradicionales de la diversidad biológica marina y de la explotación de recursos marinos para evitar una explotación excesiva por parte de empresas pesqueras y la contaminación por parte de empresas mineras. Hay otras comunidades indígenas que también aplican sistemas tradicionales de gestión de los recursos marinos, entre ellos el sistema Tagal de las comunidades indígenas Kadazan y Dusun de Sabah, Malasia, el sistema Lue Tee de los Karen del norte de Tailandia y el sistema Achaluwa de las comunidades de Lisu, también del norte de Tailandia.^{[xxxix] 100}

Mejora de la resiliencia de los ecosistemas vulnerables a través de prácticas de cultivo tradicionales: las prácticas de cultivo tradicionales pueden servir de barreras y escudos naturales frente a los desastres naturales inducidos por el cambio climático. Por ejemplo, las comunidades Dusun

autóctonas de Sabah, Malasia, plantan especies de yuca y bambú mezcladas para estabilizar las zonas que tienden a sufrir desprendimientos de tierra, y plantan bananeros para utilizarlos como cortafuegos naturales que reduzcan los riesgos que conllevan las sequías. Por su parte las comunidades Gura de Indonesia aumentan la resiliencia de las zonas costeras cultivando manglares de forma sistemática y a través de trabajos de restauración, construcción de sistemas de alcantarillado y diques en talud o rompeolas, basándose en sus conocimientos tradicionales.¹⁰⁰

El importante papel de las áreas marinas gestionadas localmente en la conservación de los arrecifes de coral y otros ecosistemas vulnerables

Empoderar a los pueblos indígenas y las comunidades locales para que gestionen la pesca de forma sostenible es una medida clave para impulsar el progreso hacia esta meta. Una comparación entre parques nacionales marinos, reservas manejadas conjuntamente y arrecifes de coral manejados tradicionalmente en Indonesia y Papúa Nueva Guinea reveló que los regímenes tradicionales de gestión, ninguno de los cuales conllevaba el cierre permanente del arrecife, eran más eficaces para la conservación de los peces de arrecife. La investigación indicó que las normas de los regímenes de gestión diseñados para cumplir los objetivos de las comunidades locales se cumplían mejor y daban mejores resultados en lo que se refiere a la conservación que los regímenes diseñados principalmente para la conservación de la diversidad biológica.¹⁰³

Muchas comunidades establecen áreas marinas gestionadas localmente que permiten un manejo comunitario adaptable basado en los conocimientos tradicionales (véase un ejemplo en el recuadro 10.1).¹⁰⁴ Las comunidades también toman medidas y participan en el seguimiento y la gestión de presiones externas, como pueda ser la pesca excesiva en los arrecifes de coral y las zonas costeras. Por ejemplo, en muchos pequeños Estados insulares en desarrollo del Pacífico hay comunidades locales que manejan de manera tradicional los recursos y han sido cruciales para mejorar las pesquerías costeras restringiendo el acceso de extranjeros que tratan de explotar comercialmente los recursos costeros.¹⁰⁵

[xxxix] Para mayores ejemplos véase la meta 6.

Recuadro 10.1

Vueti Navakavu: una historia de éxito de Fiyi

Basada en información publicada en el sitio web ICCA Registry (2010)¹⁰⁶

Vueti Navakavu, área marina gestionada localmente y TICCA registrada en Viti Levu, la más grande de las islas Fiyi, es una zona marina conservada por la comunidad local. Diseñada en 2002 para hacer frente al declive de las poblaciones de peces observada por la comunidad local en su caladero tradicional (localmente conocido como qoliqoli y con una extensión de 19,1 km²), esta zona está manejada por el clan Yavusa Navakaavu para mejorar el manejo y la protección de su área marina. Su finalidad es conservar el ecosistema en buen estado para que pueda alojar una abundante y diversa flora y fauna marina como fuente de alimento e ingresos. Después de la creación del Comité de Qoliqoli y varias consultas a una muestra más amplia de la comunidad, se introdujo un sistema de custodios de la pesca que son miembros de la comunidad para detener la pesca ilegal, y se creó una zona sin explotación que constituye un 20 % del área total. Tras el establecimiento de la reserva, el estado de los arrecifes de coral se ha estabilizado y el volumen de las capturas de peces y poblaciones de invertebrados ha aumentado. Esto a su vez ha reducido el tiempo y el esfuerzo necesarios para pescar y ha incrementado los ingresos de los pescadores de la comunidad local.



Arrecife sano de la Reserva Marina de Namena, Fiyi, manejada por la comunidad local. Cortesía de Michael Webster, Alianza para los Arrecifes de Coral

Herramientas para la evaluación de los impactos y la adaptación de estrategias por parte de la comunidad para garantizar un manejo sostenible de los ecosistemas vulnerables frente al cambio climático

Debido al cambio climático muchos pueblos indígenas y comunidades locales tendrán que adaptar sus estrategias de manejo y conservación de los ecosistemas vulnerables. En el recuadro 10.2 se describe una iniciativa de los Guna en Panamá para comprender mejor los impactos del cambio climático en su territorio. He aquí algunas iniciativas más amplias que proporcionan herramientas para ayudar a los pueblos indígenas y las comunidades locales a manejar los ecosistemas vulnerables frente al cambio climático:

- Un conjunto de instrumentos creado por la Iniciativa de Pueblos Indígenas de Evaluación Biocultural del Cambio Climático (IPCCA) para que los pueblos indígenas y las comunidades locales puedan realizar evaluaciones locales de los impactos del cambio climático y crear estrategias para mejorar la resiliencia (véase también la meta 15).¹⁰⁷
- Herramientas de planificación de intervenciones tempranas (PIT), tales como la guía PIT elaborada por la Iniciativa del Triángulo de Coral¹⁰⁸, pueden proporcionar orientación sobre el uso de información sobre la historia local del clima, las previsiones sobre el cambio climático, e información obtenida mediante evaluaciones sobre el terreno de las amenazas y la vulnerabilidad con el fin de movilizar a las comunidades para que ideen e implementen planes de adaptación destinados a aumentar la resiliencia socioecológica.¹⁰⁹

Recuadro 10.2

Identificación de impactos y amenazas a los ecosistemas vulnerables de Guna Yala, Panamá^[x1]

Onel Masardule, Fundación para el Conocimiento Indígena (FPCI)

Los Guna viven en Guna Yala, un archipiélago en el que las islas más habitadas están amenazadas por la subida del nivel del mar que ha provocado el cambio climático. Guna Yala contiene el 81 % de los arrecifes de Panamá y tiene altos niveles de diversidad biológica.¹¹⁰ Los Guna analizan y diagnostican sobre el terreno problemas asociados al cambio climático, tanto en relación con los ecosistemas como en relación con sus propios sistemas socioculturales y económicos. Mediante sus investigaciones, los Guna han sido capaces de identificar y llevar un seguimiento de varios impactos, entre ellos el aumento de la mortalidad de los arrecifes de coral, la desaparición del agua de los manglares y la erosión de los ecosistemas arenosos de las islas. Estos impactos negativos no afectan solo a la diversidad biológica sino también a los métodos tradicionales con los que los Guna manejan las islas.



El pueblo Guna de Panamá recogiendo datos sobre los impactos del cambio climático en sus territorios y medios de vida. Han empezado a trazar mapas de vulnerabilidad para hacer frente a esos impactos, entre ellos las crecientes inundaciones. Cortesía de la FPCI

[x1] Véase también el recuadro 9.2 en el capítulo sobre la meta 9 para ver más información de los Guna

Sistemas tradicionales de alerta temprana, prevención de riesgos y seguimiento

El seguimiento de ecosistemas vulnerables y la identificación temprana de los riesgos y problemas es vital para que se tomen las medidas oportunas de protección y restauración de la integridad y el funcionamiento de los ecosistemas. Por ejemplo, la comunidad Tangkuhl del nordeste de la India es capaz de predecir las sequías y los tipos de lluvia basándose en sus conocimientos tradicionales de regímenes meteorológicos y comportamientos de animales específicos. Por otro lado en Laos las comunidades K'Hmu y Puan han ideado sus propios sistemas de seguimiento de posibles inundaciones basándose en sus conocimientos tradicionales.¹⁰⁰

Los sistemas de seguimiento diseñados por las comunidades basándose en sus conocimientos ecológicos tradicionales también ayudan a comprender los impactos del cambio climático y a prevenirlos.¹¹¹ La Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) considera que la integración de los conocimientos indígenas y locales en la elaboración participativa de futuros escenarios es un pilar esencial para explorarlos.¹¹²

Acciones de los pueblos indígenas y comunidades locales en foros internacionales para reducir las presiones sobre los ecosistemas vulnerables afectados por el cambio climático

Las políticas inadecuadas de mitigación del cambio climático y adaptación al mismo pueden aumentar la vulnerabilidad de las comunidades al cambio climático, por lo que hace falta aplicar salvaguardias eficaces para asegurar que las medidas de adaptación y mitigación respetan los conocimientos y los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales.¹¹¹ El Foro Internacional de los Pueblos Indígenas sobre Cambio Climático (FIPICC), un caucus de representantes de pueblos indígenas y comunidades locales, ha estado planteando estas cuestiones a través de sus aportaciones a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC).⁹⁹ Otras cuestiones fundamentales planteadas por el FIPICC a nivel internacional son la necesidad de mantener en el suelo las reservas de petróleo y gas que se encuentren en tierras y territorios de comunidades, y el importante papel que desempeñan los conocimientos tradicionales en la adaptación al cambio climático.⁹⁹

Cumbre Mundial de Pueblos Indígenas sobre Cambio Climático en la COP 20 de la CMNUCC celebrada en Lima, Perú: pueblos indígenas abogando por cambiar el sistema, no el clima. Cortesía de Viola Belohrad, FPP.



Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Los Gobiernos y las organizaciones pertinentes deberían aprender de las estrategias e instituciones comunitarias para el manejo sostenible de las presiones antropogénicas sobre los ecosistemas vulnerables y prestarles más apoyo.
- Los Gobiernos y las ONG deberían aumentar las actividades de divulgación y sensibilización para comunicar a las comunidades los impactos que se prevé que tendrá el cambio climático.
- Los Gobiernos y las ONG deberían proporcionar apoyo técnico y financiero para evaluaciones de riesgos y de vulnerabilidad en las que participen las comunidades y para la elaboración e implementación de planes de adaptación basados en acciones de las comunidades.
- Los Gobiernos y las organizaciones de conservación deberían reconocer y apoyar más la creación y mantenimiento de las áreas marinas gestionadas localmente.
- Los pueblos indígenas y las comunidades locales deberían mejorar y desarrollar sus capacidades de adaptación, de evaluación de la vulnerabilidad y de seguimiento de los ecosistemas vulnerables por parte de las comunidades.
- Todas las partes deberían esforzarse en mejorar la colaboración entre los titulares de los conocimientos tradicionales y los científicos para mejorar la comprensión de los impactos del cambio climático.



Principales fuentes

Govan, H., Aalbersberg, W., Tawake, A. y Parks, J. E. Locally Managed Marine Areas : A guide to supporting Community-Based Adaptive Management. Locally-Managed Marine Area Network, 2008.
<http://www.reefresilience.org/wp-content/uploads/LMMA-Guide-2008.pdf>

Pacto de los Pueblos Indígenas de Asia. Local Actions: Solutions to Global Challenges. Initiatives of Indigenous Peoples in Climate Change Adaptation and Disaster Risk Reduction Based on Traditional Knowledge. 2015.
<http://aippnet.org/local-actions-solutions-to-global-challenges/>

Iniciativa de Pueblos Indígenas de Evaluación Biocultural del Cambio Climático (IPCCA). IPCCA Methodological Toolkit. 2015. <http://ipcca.info/toolkits-en>



Áreas protegidas

Para 2020, al menos el 17 por ciento de las zonas terrestres y de aguas continentales y el 10 por ciento de las zonas marinas y costeras, especialmente aquellas de particular importancia para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, se conservan por medio de sistemas de áreas protegidas administrados de manera eficaz y equitativa, ecológicamente representativos y bien conectados y otras medidas de conservación eficaces basadas en áreas, y están integradas en los paisajes terrestres y marinos más amplios.

Mensaje clave:

Muchos pueblos indígenas y comunidades locales manejan activamente sus tierras y recursos hídricos consuetudinarios de formas que los conservan eficazmente. Las medidas que toman para ello contribuyen a avanzar hacia esta meta y merecen mayor reconocimiento y apoyo. Un mecanismo que contribuye a que reciban dicho reconocimiento y apoyo es el de los territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales (TICCA), que es una de las medidas más eficaces de conservación en función de la zona y contribuye tanto a la cobertura como a la conectividad de las zonas de conservación. Con el fin de alcanzar la meta para el año 2020 también hay que tomar medidas que mejoren la gobernanza y gestión equitativas de las zonas protegidas, por ejemplo reconocer los derechos de los pueblos indígenas y de las comunidades locales y hacer frente a los conflictos y las violaciones en materia de derechos humanos.

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se conserva al menos el 17% de las zonas terrestres y de aguas continentales	
Se conserva al menos el 10% de las zonas costeras y marinas	
Se conservan las zonas de particular importancia para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas	<p>BIODIVERSIDAD ★★ ★</p> <p>SERVICIOS DE LOS ECOSISTEMAS ★ ★ ★</p>
Las áreas conservadas son ecológicamente representativas	<p>TERRESTRE Y MARINO ★★ ★</p> <p>AGUAS CONTINENTALES ★ ★ ★</p>
Las áreas conservadas se administran de manera eficaz y equitativa	
Las áreas conservadas están bien conectadas e integradas en los paisajes terrestres y marinos más amplios	

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En todo el mundo se está aumentando la cobertura de las zonas protegidas, y según el informe PMDB-4 la meta de proteger el 17 % de la superficie terrestre del planeta podría alcanzarse para 2020 si se mantienen los ritmos actuales de expansión. No obstante en el informe PMDB-4 también se reconoce que solo una minoría de las zonas protegidas disfrutan de una gestión eficaz y equitativa. Para que todas disfruten de ésta hacen falta medidas adicionales, por ejemplo mejorar la cooperación con los pueblos indígenas y las comunidades locales.⁵

Esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales por razones tanto positivas como negativas. Una de las razones positivas es que en los casos en que las zonas protegidas fueron creadas con el consentimiento previo y totalmente informado de los pueblos indígenas y las comunidades locales y se gestionan teniendo en cuenta sus necesidades, o cuando se trata de zonas protegidas creadas por los mismos pueblos y comunidades que han sido reconocidas, la condición de zona protegida puede servir para proteger las tierras y los recursos gravemente amenazado. Este enfoque concuerda con la actual política internacional de conservación^[xli] y se refleja especialmente en el creciente interés en modelos de gobernanza más amplios y complementarios, como por ejemplo los TICCA y otras medidas de conservación en función de la zona.

Una de las razones negativas es que en muchos sitios las zonas protegidas por el Estado siguen apartando a la fuerza a los pueblos indígenas y comunidades locales de sus tierras tradicionales y recursos contraviniendo directamente el derecho internacional y causándoles un enorme sufrimiento. Un informe reciente del Relator Especial del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas destacó que alrededor del 50 % de las zonas protegidas del mundo se han establecido en las tierras de pueblos indígenas y que en muchos casos se han cometido violaciones de sus derechos humanos.¹¹³ Por consiguiente para los pueblos indígenas y las comunidades locales es crucial y urgente que se apliquen la política y el derecho internacionales y que se solucionen completamente los problemas de equidad.^[xlii] Si se hace así, la persecución de esta meta conllevará un bienvenido apoyo a los esfuerzos de los pueblos indígenas y comunidades locales para mantener sus tierras y territorios, muchos de los cuales tienen un gran valor en términos de diversidad biológica.² Además, las tensiones actuales entre organizaciones de conservación y pueblos indígenas y comunidades locales se reducirán considerablemente.



Las cuestiones relativas a la tenencia de la tierra, la sostenibilidad y la diversidad biológica están conectadas y son muy importantes para las comunidades. La tenencia segura de la tierra permite que las comunidades se planteen sus tierras a largo plazo y les da derechos para actuar contra los que quieren extraer recursos de ellas a corto plazo. Tenemos que sacar de nuestras cabezas la idea de que solo los Gobiernos pueden cuidar de las zonas protegidas y reconocer los derechos de las comunidades a poseer y proteger sus tierras”.

Fuente: Peter Kitelo, miembro de la comunidad Ogiek y director estratégico del Proyecto de Desarrollo de Pueblos Indígenas de Chepkitale (CIPDP).

[xli] La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) apoya este enfoque y el CDB lo ha reflejado en su Programa de Trabajo sobre Áreas Protegidas de 2014 y decisiones posteriores.

[xlii] Un examen reciente de la legislación posterior al Congreso Mundial de Parques de 2003 reveló que solo alrededor de un tercio de los países analizados había promulgado o reformado su legislación de áreas protegidas relacionada con los derechos de las comunidades sobre sus tierras y recursos²¹⁸.

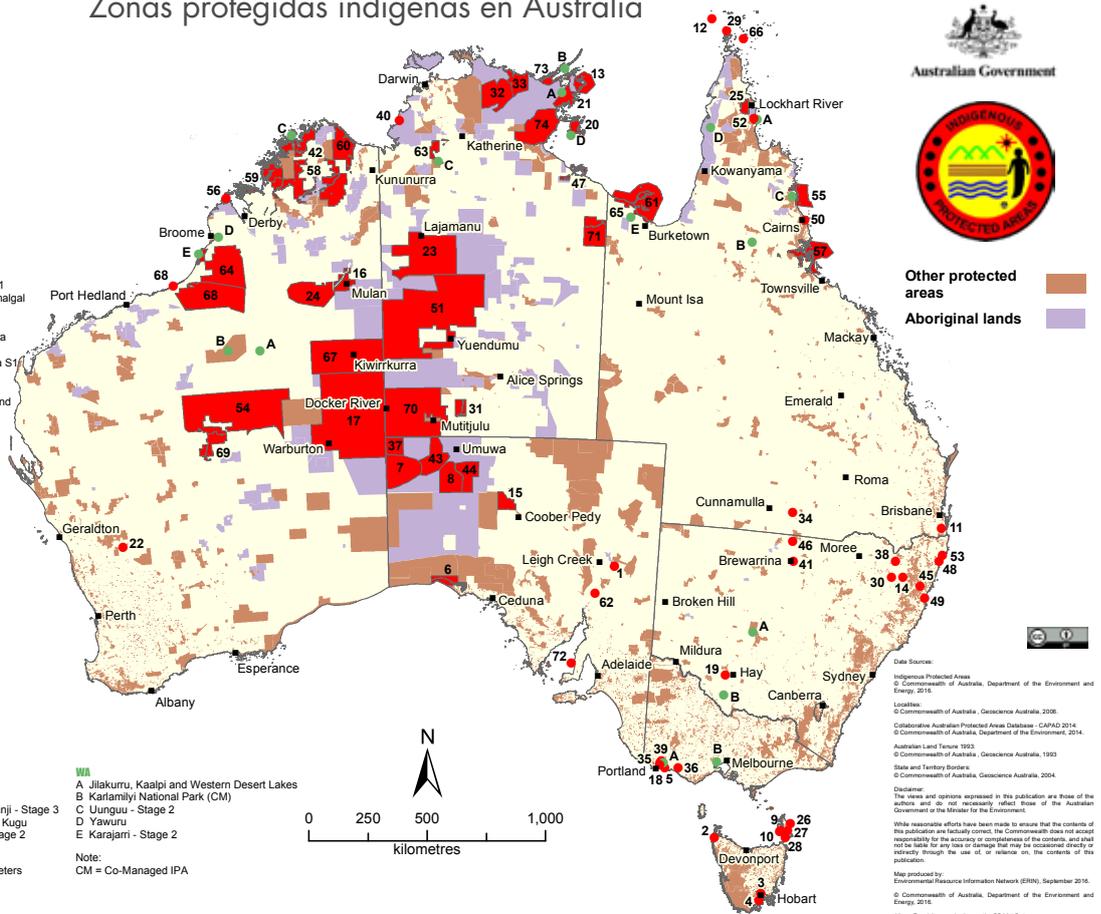
Zonas protegidas indígenas en Australia

Dedicated Indigenous Protected Areas

- 1 Nantawarrina
- 2 Preminghana
- 3 Risdon Cove
- 4 putalina
- 5 Deen Maar
- 6 Yalata
- 7 Watarru
- 8 Wataikara
- 9 Mount Chappell Island
- 10 Badger Island
- 11 Guanaba
- 12 Wanul Kawa Island
- 13 Dhimuru
- 14 Watteridge
- 15 Mount Willoughby
- 16 Paruku
- 17 Ngaanyatjarra
- 18 Tyrendarra
- 19 Toogimble
- 20 Anindilyakwa
- 21 Laynhapuy - Stage 1
- 22 Ninghan
- 23 Northern Tanami
- 24 Warlu Jilajaa Jumu
- 25 Kaarju Ngaachi
- 26 Babel Island
- 27 Great Dog Island
- 28 lunggalanana
- 29 Pulu Islet
- 30 Tariwa Kurukun
- 31 Angas Downs
- 32 Warddeken
- 33 Djelk
- 34 Jamba Dhandan Durligala
- 35 Kurtonij
- 36 Framlingham Forest
- 37 Kalka - Pipalyatjara
- 38 Boorabee and The Willows
- 39 Lake Condah
- 40 Marri-Jabin (Thamurrur - Stage 1)
- 41 Brewarrina Ngemba Billabong
- 42 Unguu
- 43 Apará - Makiri - Puntí
- 44 Antara - Sandy Bore
- 45 Dorodong
- 46 Welimoringle
- 47 Yanyuwa (Barni - Wardimantha Awara)
- 48 Minyumai
- 49 Gumma
- 50 Mandingabay Yidinji
- 51 Southern Tanami
- 52 Angkur - Stage 1
- 53 Ngnyun Jargoone
- 54 Birriburu
- 55 Eastern Kuku Yalanji
- 56 Bardi Yali
- 57 Giringun
- 58 Wilinggín
- 59 Dambimangari
- 60 Balangarra
- 61 Thuwathu/Bujimulla
- 62 Yappala
- 63 Wardaman - Stage 1
- 64 Karajarri - Stage 1
- 65 Nijinda Durlga - Stage 1
- 66 Waraberagal & Porumagal
- 67 Kiwirrkurra
- 68 Nyangumarta Warrarn
- 69 Matuwa Kurrara-Kurrara
- 70 Katti Petermann
- 71 Casatanga-Mindibirina St
- 72 Wardang Island
- 73 Marthakal - Stage 1
- 74 South-East Amhem Land

Indigenous Protected Area Consultation Projects

- | | | |
|--------------------------|----------------------------------|---|
| NSW | QLD | WA |
| A Mawonga | A Angkur - Stage 2 | A Jilakuru, Kaalpi and Western Desert Lakes |
| B Werai Forest (CM) | B Tallaroo Station | B Karimayi National Park (CM) |
| | C Eastern Kuku Yalanji - Stage 3 | C Unguu - Stage 2 |
| NT | D Wik, Wik Way and Kugu | D Yawuru |
| A Laynhapuy - Stage 2 | E Nijinda Durlga - Stage 2 | E Karajarri - Stage 2 |
| B Marthakal - Stage 2 | | |
| C Wardaman - Stage 2 | | |
| D Anindilyakwa - Stage 2 | | |
| | VIC | |
| | A Lake Gorrie and Peters | |
| | B Wurdí Youang | |
- Note:
CM = Co-Managed IPA



El mapa más reciente de zonas protegidas indígenas de Australia, Gobierno de Australia, Departamento de Medio Ambiente y Energía



El letrero, preparado y colocado por la comunidad para la zona del Bolon Mitij (zona roja en el plan de gestión de áreas conservadas por las comunidades Kawawana). Cortesía de Grazia Borrini-Feyerabend

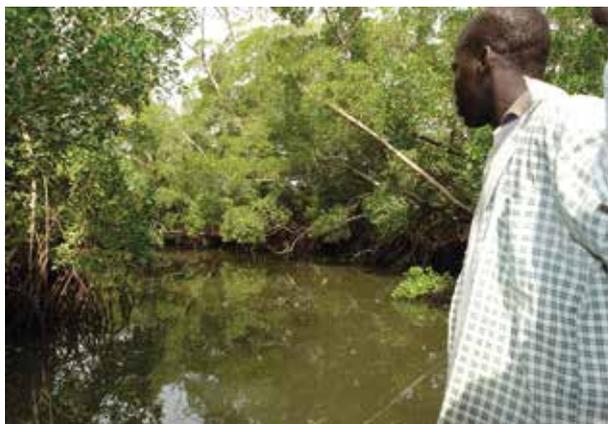
Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades y sus contribuciones a esta meta

Los pueblos indígenas y las comunidades locales contribuyen considerablemente a aumentar la cobertura geográfica, la diversidad y la conectividad de las zonas protegidas o conservadas a través de la protección y el mantenimiento de sus tierras y territorios. Como parte del proceso de reconocimiento de esta contribución, durante la última década se ha integrado el concepto de TICCA en la política internacional de conservación, tanto en los procesos de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) como en los del CDB.^[xliii] Esto ofrece un potente mecanismo por el que se pueden reconocer las contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la meta 11. Se calcula que los TICCA cubren tanta tierra como las zonas protegidas designadas por el Gobierno, o cerca del 12 % de la superficie terrestre.¹¹⁴ He aquí algunos ejemplos.^[xliv]

Kawanana en Casamance (Senegal): Kawanana significa “nuestro patrimonio tenemos que conservarlo entre todos”. Las comunidades Djola han conservado con éxito 9665 hectáreas de recursos costeros y marinos volviendo a un sistema tradicional de gobernanza y gestión de los recursos marinos locales. Eso ha evitado que pescadores externos los explotaran de forma insostenible y ha mejorado las condiciones del hábitat. Gracias a ello, desde que se estableció este TICCA han regresado especies de peces que habían desaparecido de la zona, las capturas han aumentado a más del doble y la seguridad alimentaria de las comunidades ha mejorado notablemente.¹¹⁵

Bosques sagrados en Meghalaya, nordeste de la India: Meghalaya es una zona clave para la conservación de la diversidad biológica y forma parte del foco de diversidad biológica indo birmano. En efecto, más del 90 % de la superficie forestal total está bajo el control de tribus indígenas que tienen una larga tradición de conservación de partes de bosque virgen como arboledas sagradas. Los bosques sagrados están situada en las cuencas hidrográficas de ríos y arroyos importantes, por lo que desempeñan un papel crucial en la conservación del suelo y el agua. Tradicionalmente en muchos de estos bosques sagrados se considera sacrilegio incluso tocar las hojas de los árboles, ya que se cree que en ellos moran deidades que velan por el bienestar de las personas y la tierra. Esta creencia es el fundamento de una sólida ética de conservación.¹¹⁶

El **programa australiano de áreas protegidas indígenas** ha apoyado a las comunidades indígenas para que manejen y conserven sus tierras como parte del Sistema Nacional de Reservas de Australia. Hasta la fecha se han declarado 72 áreas que cubren más de 64 millones de hectáreas y equivalen al 45% de la red nacional de reservas. A través del reconocimiento de la labor de conservación que llevan a cabo las comunidades y de que existen diversas formas de gobernanza de la conservación, Australia ha sido capaz de alcanzar la meta 11 de Aichi cinco años antes de lo previsto, al mismo tiempo que ha aportado múltiples beneficios a los indígenas australianos y la nación australiana en general.¹¹⁷ (Ver mapa en la página 92)



Frente al Bolon Mitij, un lugar espiritual que ha recuperado su estatus original: inmenso respeto y prohibido el paso bajo cualquier circunstancia. Cortesía de Grazia Borrini-Feyerabend

[xliii] Para obtener más información consulte el sitio web del Consorcio TICCA⁷⁹ y el registro de TICCA, que es una plataforma en Internet en la que las propias comunidades proporcionan datos y estudios de caso de TICCA registrados: <http://www.iccaregistry.org/>

[xliv] Véanse ejemplos marinos en el capítulo sobre la meta 10. En el sitio web del Consorcio TICCA se pueden encontrar muchos más ejemplos.⁷⁹

Los pueblos indígenas y las comunidades locales también contribuyen a mejorar la eficacia de las zonas protegidas del Estado a través de su participación en regímenes de gestión conjunta.^{113,118-120} Cada vez hay más pruebas de que los TICCA y el manejo conjunto son más eficaces que las zonas protegidas por el Estado en las cuales no hay una colaboración conjunta (véanse también las metas 5 y 7). Por ejemplo:

- Una evaluación reciente de 40 zonas protegidas y 33 bosques manejados por comunidades en los trópicos reveló que los bosques tropicales manejados por las comunidades tienen unas tasas anuales de deforestación menores y menos variables que las zonas protegidas por el Estado.⁵⁶
- Asimismo, una evaluación reciente de 165 zonas protegidas de todo el mundo ha llevado a la conclusión de que hay una mayor probabilidad de obtener resultados positivos cuando en las zonas protegidas se adoptan regímenes de gestión conjunta, se empodera a la población local, se reducen las desigualdades económicas y se mantienen los beneficios culturales y los medios de subsistencia.¹²¹



Aún existen demasiados casos en los que los pueblos indígenas y las comunidades locales sufren violaciones de sus derechos humanos, entre ellas la pérdida de sus casas y sus medios de vida debido a la conservación impuesta desde arriba sin respetar sus derechos ni contar con su participación. Monte Elgon, 21 de junio de 2016. Cortesía del CIPDP

Cuestiones de equidad y de derechos

Se necesitan urgentemente medidas para abordar cuestiones de equidad en zonas protegidas de todo el mundo y garantizar el pleno reconocimiento y respeto de los derechos humanos de acuerdo con el derecho y la política internacionales. Los pueblos indígenas y las comunidades locales desempeñan un importante papel de seguimiento en relación con cuestiones de equidad, contribuyendo así al desarrollo de políticas y herramientas^[xlv] que también garantizan la eficacia y la sostenibilidad de las áreas protegidas. El recuadro 11.1 presenta el relato de un caso en Kenia en el que los pueblos indígenas han sido desalojados de sus tierras pero a través de la aplicación del Mecanismo de Whakatane^[xlvi] fueron capaces de llamar la atención sobre las cuestiones subyacentes de equidad y justicia y trabajar con otras partes interesadas para encontrar una solución.

[xlv] Por ejemplo, el IIMAD ha publicado un marco de equidad en áreas protegidas compuesto por elementos relativos a i) reconocimiento y respeto de los derechos, valores, intereses y prioridades de las personas; ii) procedimientos para la participación efectiva de todas las partes interesadas en la toma de decisiones; iii) distribución de los costes y los beneficios entre las partes interesadas, y iv) condiciones propicias.²¹⁹

[xlvi] El Mecanismo de Whakatane es una herramienta para evaluar y hacer frente a injusticias pasadas y presentes contra los pueblos indígenas relacionadas con el establecimiento, la gobernanza o el manejo de las zonas protegidas. Fue adoptado por la UICN en el 4.º Congreso Mundial de la Naturaleza en 2008. Véase <http://whakatane-mechanism.org/>.²²⁰

Recuadro 11.1

Experiencia de los Ogiek con las áreas protegidas en el Monte Elgon, Kenia: formas de conseguir una conservación basada en los derechos

Peter Kitelo, miembro de la comunidad Ogiek, director estratégico del Proyecto de Desarrollo de Pueblos Indígenas de Chepkitale (CIPDP) y convocante de la Red de Pueblos Indígenas de los Bosques de Kenia (FIPN)

La población Ogiek del Monte Elgon asciende a unas 18 000 personas, 3000 de las cuales aún viven en nuestras tierras ancestrales de Chepkitale en el Monte Elgon, que alberga una gran variedad de vegetación que varía desde bosques de montañas hasta páramos elevados abiertos. Como cazadores-recolectores autóctonos de esta zona, el artículo 63 2) d) ii) de la Constitución de Kenia reconoce nuestros derechos sobre nuestras tierras. Pero lo cierto es que el Gobierno no ha puesto esto en práctica y es un caballo de batalla para todas las comunidades de los bosques de Kenia, no sólo para los Ogiek.

Lucha de los Ogiek e impactos de los desalojos

Los Ogiek empezaron a sentir realmente los efectos de la expropiación de tierras y el colonialismo en la década de los 30 del siglo veinte. Primero desalojaron a las comunidades de sus tierras más bajas y las restringieron a las zonas de bosques de las montañas, más elevadas, mientras los colonialistas británicos ocupaban las tierras más bajas para la agricultura. Entonces los bosques fueron catalogados como zonas protegidas y se apartó una pequeña parte de los páramos elevados para convertirla en una reserva nativa. Desde el año 2000 las luchas de

Sherpas preparándose para el Lumbum, una ceremonia budista especial que une la cultura y la naturaleza, en el lago sagrado de Gokyo. Este lago es un sitio Ramsar, un sitio del Patrimonio Mundial y uno de los muchos TICCAs de los Sherpas que se solapa con el Parque Nacional de Sagarmatha (Monte Everest) en Nepal. Cortesía de Pasang Tshering Sherpa



Recuadro 11.1 continuación...

la comunidad se han vuelto más urgentes, sobre todo después de que la última parte de las tierras de la comunidad en la reserva indígena fuera catalogada como Reserva de Caza de Chepkitale, después de la conversión de otras partes en Parque Nacional del Monte Elgon en 1968. Las comunidades han sido desalojadas de todas estas zonas excepto Chepkitale, adonde seguimos volviendo después de cada expulsión. Todos y cada uno de los miembros de la comunidad han sido víctimas de los desalojos, dudo que haya una sola familia Ogiek que no se haya enfrentado a algún desalojo. Yo mismo he sido desalojado cuatro veces, otros lo han sido muchas veces más.

Estos desalojos han roto familias y comunidades. Se han cometido muchos actos de violencia, por ejemplo han quemado nuestras casas y han confiscado o quemado nuestras pertenencias. Entre las repercusiones se incluyen restricciones al aprovechamiento de los recursos forestales, lo cual ha puesto en peligro nuestra seguridad alimentaria. Este problema fue especialmente grave en los años 50 y 70, cuando la comunidad se vio expuesta a un hambre inimaginable. Otro impacto negativo ha sido la falta de acceso a plantas medicinales.

Algunos de los que han sido totalmente desalojados de los bosques se han visto obligados a cambiar sus medios de vida y convertirse en agricultores. Estos desalojos no solo han tenido impactos negativos en los medios de subsistencia de las comunidades sino también en el propio bosque.

La corrupción de los funcionarios del Gobierno ha tenido un impacto negativo en muchas de estas zonas supuestamente protegidas, no solo por facilitar el establecimiento de plantaciones maderables, sino también por fomentar el carboneo y la caza furtiva de elefantes y otros animales, a todo lo cual se opone la comunidad Ogiek.

Aplicación de la evaluación de Whakatane: una manera de facilitar la resolución de conflictos

En 2011 la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) acordó realizar evaluaciones experimentales de las áreas protegidas en lo que se refiere a los derechos como parte del "Mecanismo de Whakatane", para hacer frente a las injusticias que se han cometido contra los pueblos indígenas al crear áreas protegidas. Una de las evaluaciones piloto se realizó en el Monte Elgon. Se centró sobre todo en la tierra de los Ogiek, que en el año 2000 había sido convertida en la Reserva de Caza de Chepkitale sin nuestro consentimiento.

La evaluación se realizó en tres etapas: una primera mesa redonda con las partes interesadas, un estudio de delimitación del alcance de la evaluación y otra mesa redonda. Los debates se mantuvieron en Nairobi y en ellos intervinieron las comunidades Ogiek, el Servicio Forestal de Kenia (KFS), el Servicio de Flora y Fauna Silvestres de Kenia (KWS), el Ministerio de Medio Ambiente, la oficina nacional de la UICN y el Gobierno local.

El Mecanismo de Whakatane nos ayudó mucho a mantener debates amistosos con las diferentes partes interesadas y se vio claramente que sí era posible unir los diferentes intereses y que era posible llegar a una situación en la que todas salieran beneficiadas. Todos los interesados vieron claro que las comunidades no estaban interesadas en destruir el bosque, y que si lo estuvieran lo habrían hecho hace tiempo.

Uno de los resultados de la evaluación fue la recomendación de que había que devolver la tierra a la comunidad Ogiek. El Consejo del Condado declaró en una resolución que no se opondría a esto y desde 2012 hasta junio de 2016 hemos mantenido debates amistosos para llegar a un acuerdo extrajudicial, solo interrumpidos muy de vez en cuando (por ejemplo en el año 2016) por el Servicio Forestal de Kenia quemando nuestras casas, porque a algunos les resulta muy difícil dejar atrás el enfoque colonial y adoptar el potencial del nuevo paradigma de la conservación para que nos beneficiemos todos.

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Los Gobiernos y otros actores deberían reconocer oficialmente y apoyar las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales relacionadas con la conservación en función de la zona, incluyendo los TICCA y los lugares sagrados aunque se solapen con zonas protegidas por el Estado.¹²²
- Los Gobiernos y demás partes interesadas deberían proporcionar un mayor apoyo a los pueblos indígenas y las comunidades locales para que protejan e impongan sus prácticas de conservación, por ejemplo a través del reconocimiento oficial de los derechos consuetudinarios en la legislación nacional.
- El desplazamiento de los pueblos indígenas y las comunidades locales de sus tierras y recursos en nombre de las áreas protegidas y la conservación, así como el resto de las violaciones de sus derechos en contravención del derecho internacional deben cesar inmediatamente.
- Los Gobiernos, las organizaciones de conservación y demás partes interesadas deberían tratar urgentemente todas las cuestiones relacionadas con la equidad y los derechos humanos en áreas protegidas, por ejemplo mediante la revisión de los marcos institucionales y jurídicos que se aplican a la gobernanza y la gestión de zonas protegidas.
- Los Gobiernos y demás partes interesadas deberían promover la transparencia y la creación de mecanismos nacionales de seguimiento y de resolución de conflictos. Dichos mecanismos deberían complementar los mecanismos internacionales existentes, entre ellos el Mecanismo de Whakatane de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN).¹²³
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían mejorar la implementación del Programa de Trabajo del CDB sobre Áreas Protegidas, centrándose en el elemento 2: gobernabilidad, participación, equidad y participación en los beneficios, y del Plan de Acción sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica.¹²⁴



Los pescadores siguen desempeñando una función importante en el manejo conjunto de la Reserva Marina de Galápagos, Ecuador. Cortesía de Pippa Heylings



Principales fuentes

Stevens, S. (ed.). *Indigenous Peoples, National Parks, and Protected Areas: a New Paradigm Linking Conservation, Culture, and Rights*. Tucson, Arizona: University of Arizona Press, 2014.

Oldekop et al. A global assessment of the social and conservation outcomes of protected areas. 2015. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/cobi.12568/epdf>

Consortio TICCA. <http://www.iccaconsortium.org>

Iniciativa para los Derechos y los Recursos (RRI). *Protected Areas and the Land Rights of Indigenous Peoples and Local Communities*. 2015. <http://www.rightsandresources.org/publication/protected-areas-and-the-land-rights-of-indigenous-peoples-and-local-communities-current-issues-and-future-agenda/>

Franks, P. y Schreckenberg, K. *Advancing equity in protected area conservation*. 2016. <http://pubs.iied.org/17344IIED.html?c=biodiv>

Tauli-Corpuz, V. *Report of the Special Rapporteur of the Human Rights Council on the Rights of Indigenous Peoples*. 2016. <http://unsr.vtaulicorpuz.org/site/images/docs/annual/2016-annual-ga-a-71-229-sp.pdf>



Reducir el riesgo de extinción

Para 2020, se habrá evitado la extinción de especies en peligro identificadas y su estado de conservación se habrá mejorado y sostenido, especialmente para las especies en mayor declive.

Mensaje clave:

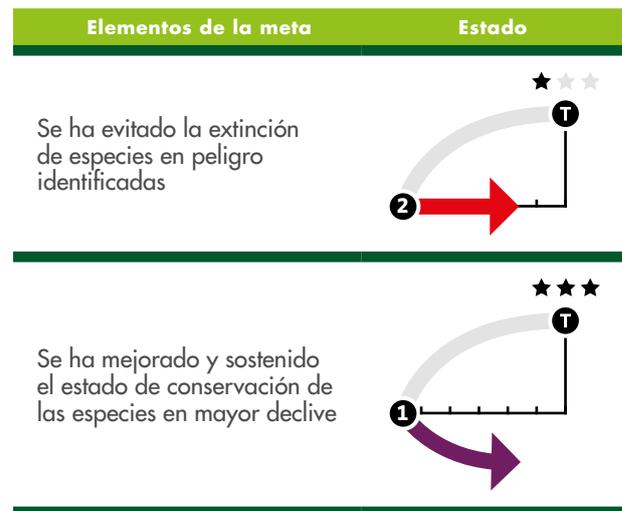
Los conocimientos tradicionales, las medidas de conservación y los conocimientos especializados y prácticos que tienen los pueblos indígenas y las comunidades locales sobre el estado y las tendencias de la abundancia de especies amenazadas será de gran valor para alcanzar esta meta, sobre todo mediante la labor de seguimiento de las comunidades para identificar y señalar pronto problemas o amenazas. Las comunidades han conservado de forma activa muchas especies amenazadas, entre ellas especies emblemáticas, a través de restricciones totémicas, tabúes sobre la caza o la recolección, bosques sagrados o restricciones en el uso.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

A pesar de cierto grado de éxito en la prevención de la extinción de varias especies, en el informe PMDB-4 se señala que el progreso general es extremadamente insuficiente y que no es probable que se alcance esta meta para 2020 (véase el tablero de indicadores).⁵ Eso es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales porque muchas especies amenazadas se encuentran en sus tierras² y algunas de ellas tienen un gran valor cultural y/o espiritual ("especies sagradas") o son muy importantes para el bienestar de las comunidades (por ejemplo las plantas medicinales). Por eso en muchos casos las comunidades las conservan activamente.¹²⁵

Sin embargo, las iniciativas verticalistas para conservar especies amenazadas pueden tener impactos negativos en las comunidades, entre ellos su exclusión o expulsión de sus tierras tradicionales (véase el capítulo sobre la meta 11) y la penalización de prácticas tradicionales de caza y recolección. La conservación de mamíferos grandes o peligrosos amenazados (como los tigres y los elefantes) puede ser especialmente problemática debido a sus complejas relaciones con las personas (véase un ejemplo en el recuadro 12.1).¹²⁶ Por ejemplo, en la India los ataques de los elefantes

Resumen de los avances hacia el logro de la meta



asiáticos en peligro de extinción causan alrededor de 400 muertes cada año. A su vez los seres humanos matan a alrededor de 100 elefantes cada año, y la mitad de estas muertes están vinculadas a la defensa de cultivos.¹²⁷ Las indemnizaciones por daños a los cultivos, la pérdida de ganado, lesiones y muertes han sido parte de una estrategia de mitigación generalizada para reducir los impactos económicos de las "especies problemáticas", pero que no siempre abordan todos los impactos en el bienestar de las comunidades y a veces conllevan un aumento de la desigualdad social debido a los altos costos de las transacciones.¹²⁸

Las comunidades pueden aportar muchas soluciones para hacer frente a los conflictos entre los seres humanos y la fauna silvestre, ya que muchos de ellos tienen un largo historial de convivencia con la especie en cuestión. Por ejemplo, la investigación en Sagala, Kenia, reveló que las prácticas indígenas podrían ser eficaces para mitigar los conflictos entre los seres humanos y la fauna silvestre, y que la integración de los conocimientos tradicionales en la ciencia occidental podría mejorar la eficacia de las estrategias de gestión de dichos conflictos.¹²⁹

Recuadro 12.1

¿Las prácticas de conservación “convencionales” están aumentando los conflictos entre los seres humanos y la fauna silvestre y privando a las comunidades locales de sus derechos?

Daniel Ole Sapit, líder indígena Masai de Kenia

Las áreas protegidas apartadas para la conservación parten de la premisa de que los animales van a estar confinados en esas zonas. Pero naturalmente los animales no entienden si un determinado lugar o punto es el final o el principio de una zona protegida. La fauna silvestre tiene rutas migratorias que cruzan tierras recientemente convertidas en agrícolas y en asentamientos, por lo que durante la migración surgen conflictos entre los humanos y la fauna silvestre. Un ejemplo típico es el elefante, que dicen que transmite genéticamente recuerdos de su ruta migratoria a sus descendientes. Como resultado, una manada siempre usará la misma ruta, casi siempre en el mismo momento del año. Ahora estamos lidiando con la fauna silvestre fuera de las zonas protegidas porque es allí donde los animales van a reproducirse y pastar, especialmente durante las estaciones secas. Lo hacemos a pesar de que el flujo de ingresos procedentes de la conservación apenas llega a manos de las comunidades que viven alrededor de las zonas protegidas, que tienen que sobrellevar la mayor parte de los impactos de los animales.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a la meta

Las extinciones pueden afectar directamente a las culturas y los medios de vida de los pueblos indígenas y las comunidades locales, muchos de los cuales están muy interesados en conservar las especies amenazadas. Los bosques sagrados u otras áreas conservadas por las comunidades son hábitats importantes para muchas especies amenazadas,^{4,125} y el trabajo de conservación de las comunidades en estas zonas es una importante contribución al logro

de esta meta. Además a menudo las comunidades son las primeras en notar que una especie está en declive y son capaces de tomar medidas urgentes de conservación a través de sus instituciones consuetudinarias de gobernanza,¹³⁰ como por ejemplo tabúes sobre la caza o la recolección de esas especies o restricciones en el uso de las mismas. Esta sección proporciona ejemplos que ilustran estos puntos.

Al pasar del cultivo de arroz con productos químicos al cultivo con productos orgánicos y al cuidar de los hábitats de los insectos y otras pequeñas criaturas, las comunidades locales de varias poblaciones de Japón han facilitado el retorno de la cigüeña blanca (especie amenazada) a su entorno. Cortesía de la Biblioteca Fotográfica de la Ciudad de Toyooka, Prefectura de Hyogo



Recuadro 12.2

Conocimientos tradicionales y prácticas consuetudinarias sostenibles para la conservación del panda rojo en peligro de extinción en Ilam, Nepal

Kamal Kumar Rai, *Sociedad de Pueblos Indígenas para la Conservación de la Diversidad Biológica de los Humedales, Nepal*

(Fotos por cortesía de Krishna Bantawa y Finju)

Los pueblos indígenas de Ilam, este de Nepal, son los Kirant (que engloban a los pueblos Rai y Limbu), los Lepcha, los Tamang, los Sherpa, los Sunuwar, los Gurung, los Magar y los Thangmi. El este de Nepal es el dominio histórico de los Kirant, cuya realeza ha dirigido Katmandú desde el año 600 A. C. Los reyes Kirant han gobernado durante más de 1000 años siguiendo prácticas consuetudinarias.

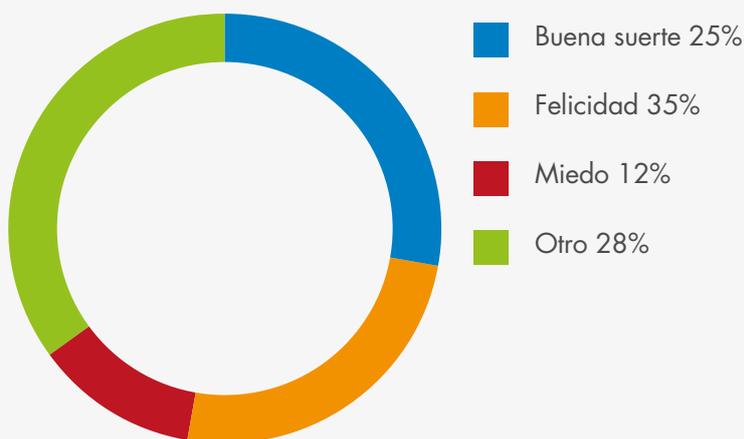
Los pueblos indígenas de Ilam están haciendo importantes contribuciones a la conservación del panda rojo en peligro de extinción (*Ailurus fulgens*) a través de sus conocimientos tradicionales y prácticas consuetudinarias sostenibles. En virtud de la Ley de Parques Nacionales y Conservación de la Fauna y Flora Silvestres de Nepal (1973), el panda rojo está reconocido como especie protegida prioritaria, designada como vulnerable en 1994 y en peligro de extinción en 2004 debido a la pérdida de hábitats.¹³¹ La gente no caza pandas rojos porque los sistemas religiosos y consuetudinarios lo han prohibido, incluso antes de que se supiera que estaban en peligro de extinción.



La cultura Tamang tiene un ‘choho’, que es una institución tradicional que ayuda a cuidar de los bosques, el hábitat del panda rojo, las zonas de interés histórico y los recursos; y el lama (budista) de más autoridad desempeña un papel importante en la toma de decisiones sobre la utilización y protección de los hábitats del panda rojo”.

Miembro de la comunidad Tamang

Creencias indígenas asociadas con el panda rojo

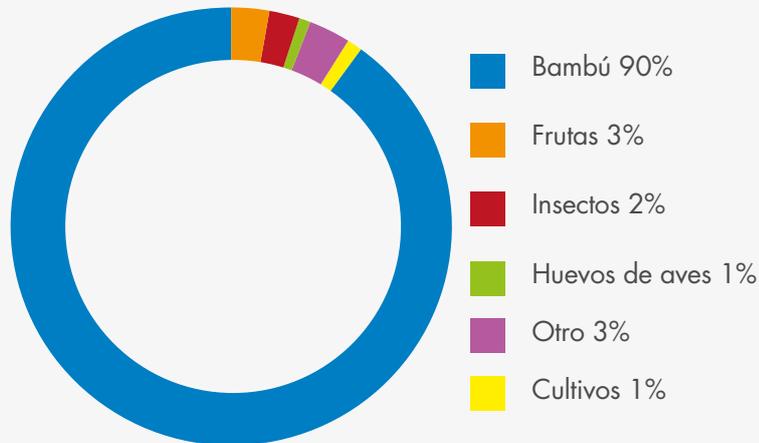


Cortesía de Kamal Kumar Rai

Los pueblos indígenas saben que los pandas rojos que viven en el medio silvestre dependen principalmente del bambú para alimentarse (90 %), seguido de las frutas (3 %), los insectos (2 %), los cultivos (1 %) y otras fuentes (3 %). Las comunidades han observado que los bosques de bambú existentes en la zona están experimentando un crecimiento deficiente. Han sido dañados por los incendios forestales, las sequías y la desaparición de las fuentes de agua en el bosque boreal, y otros trastornos como por ejemplo la recolección excesiva de productos forestales no madereros, el desarrollo local, incluida la construcción de carreteras, y la intrusión humana. Como consecuencia, las comunidades indígenas han incrementado las medidas para proteger el ecosistema del bambú dentro del bosque boreal mediante el control de los incendios forestales y la restauración de las fuentes de agua.

Recuadro 12.2 continuación...

Alimentos para el panda rojo



Cortesía de Kamal Kumar Rai

Así lo explicaron dos miembros de la comunidad:



Abrimos una faja cortafuegos y la vigilamos para asegurarnos de que allí no pueda volver a arder nada. La gente sigue un turno de vigilancia del incendio e informa a todo el mundo para que lo controlen. También están protegiendo las fuentes de agua poniendo plantas y restaurando estanques naturales que pueden ayudar a preservar el bosque de bambú para los pandas rojos”.

Prácticas e instituciones tradicionales para la conservación del panda rojo: el “Kipatiya Pratha” de los Kirant

El *Kipatiya Pratha* es el sistema consuetudinario de los Kirant. Es un órgano local autorizado que sigue prácticas de gobernanza tradicionales para la conservación y la gestión sostenible, para la utilización de los recursos naturales y para la protección de la diversidad biológica y los hábitats de los pandas rojos.

Los sacerdotes Kirant (*Phedangba* y *Nuwagire*), los ancianos, las mujeres y los curanderos tradicionales desempeñan un papel importante a la hora de decidir colectivamente qué partes de bosque hay que proteger, asegurándose de que las fuentes de agua y los bosques de bambú proporcionan un buen hábitat para los pandas rojos. En el *Kipatiya Pratha*, las personas obedecen la decisión colectiva de cuidar los hábitats de panda rojo (*Pudekudo ko Basthan*) y los recursos naturales. Si algún miembro de la sociedad trata de desobedecer la decisión o la aplica mal, será castigado. El *Kipatiya Pratha* mantiene un buen sistema de gobernanza para la conservación de los hábitats de panda rojo, controlando la caza tanto furtiva como no, los incendios y la utilización de los recursos, y tiene su propia tradición de sanciones. Si alguien actúa de una manera que va en contra de la tradición o caza un panda rojo, se convoca una reunión con esa persona para informarle de que no debe hacerlo, porque es importante para la sociedad. Si esa persona continúa cazando o desobedeciendo, o hace caso omiso de la decisión, recibirá una sanción, en forma de multa o de marginación social (no se le permitirá asistir a ningún tipo de acto social). Estas normas y valores sociales son lo que crea un buen sistema de gobernanza.



Esta zona de conservación de aves, un TICCAs establecido por los Sherpa en la aldea de Khumjung, en el Parque Nacional de Sagarmatha (Monte Everest), protege a los faisanes, que anidan en el suelo, y a sus nidos del pastoreo, la recogida de leña y la recolección de piedra. Cortesía de Stan Stevens

He aquí otros ejemplos de iniciativas y contribuciones de las comunidades para la conservación de especies:

- **Faisán orejado blanco (*Crossoptilon crossoptilon*) en el oeste de Sichuan, China:** debido a su color blanco, que en el budismo tiene un significado espiritual, las comunidades locales consideran que matar a un faisán orejado blanco es pecado. Gran parte de su hábitat se conserva en forma de lugares sagrados que están protegidos por las aldeas o monasterios budistas cercanos. El 25 % de las especies de ave cinegéticas (Galliformes) del mundo está en peligro de extinción, pero según la UICN actualmente el faisán orejado blanco es una especie "casi amenazada".¹³²
- **Caza y conservación de osos polares por parte de los Inuit:** los cazadores Inuit desempeñan un papel importante en la gestión sostenible de los osos polares en Canadá. Por ejemplo, trabajan con los biólogos para aumentar el conocimiento y la comprensión de los osos polares a través del seguimiento de poblaciones de osos que viven en sus territorios, y a través de la recolección de muestras y datos de osos polares que han muerto víctimas de cazadores. El aumento del valor económico de especies potencialmente peligrosas, como pueden ser los osos polares, a través de la caza parece haber provocado un descenso del número de osos polares que son eliminados por ser "molestos", por lo que se conoce como "caza de conservación".¹³³ Las comunidades asignan y hacen respetar cuotas de caza a los cazadores de subsistencia y a los cazadores no residentes. Cada vez son más los cazadores Inuit que pueden obtener mayores beneficios económicos equipando y guiando a los cazadores no

residentes que con su propia caza de subsistencia. Los valores tradicionales y la conservación de los recursos silvestres locales siguen siendo principios rectores para la caza por parte de no residentes.¹³³

- **Torra Conservancy, Namibia:** las zonas de conservación comunitarias son un eslabón fundamental hacia el restablecimiento de números crecientes de fauna silvestre fuera de las zonas protegidas por el Estado de Namibia, y para garantizar el paso seguro de los animales migratorios a lo largo del año. Torra Conservancy se encuentra entre los ganadores del Premio Ecuatorial y ha conseguido mejorar el estado de conservación de especies en peligro como el rinoceronte negro y la cebr de montaña de Hartmann. Lo consiguieron mediante un sistema de seguimiento de la fauna silvestre en el que los ancianos indígenas conferían autoridad a miembros de la comunidad Reimvasmaak para combatir la caza furtiva y vigilar a los animales endémicos. Al mismo tiempo una positiva alianza entre la comunidad y el sector privado para el ecoturismo, la caza basada en cuotas y la venta de animales vivos con fines cinegéticos creó oportunidades para que las comunidades locales adoptaran medios de vida sostenibles.¹³⁴
- **El Proyecto de Conservación del Orangután del Kinabatangan en Borneo y el Programa de Conservación del Canguro Arborícola en Papúa Nueva Guinea** son otros ejemplos de conservación comunitaria centrada en especies concretas.¹³⁵



El Monal del Himalaya o Monal colirrojo (*Lophophorus impejanus*) es el ave nacional de Nepal y es una especie amenazada y protegida a nivel nacional que crece y prospera en el área de conservación de aves. Cortesía de Dibyendu Ash/<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/legalcode>

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Las organizaciones de conservación y los Gobiernos deberían aumentar la implicación de los que poseen conocimientos tradicionales para eliminar las lagunas en el conocimiento de las especies amenazadas, aumentar la eficacia y eficiencia de las medidas de conservación, y abordar mejor los conflictos entre los seres humanos y la fauna silvestre.
- Las organizaciones de conservación y los Gobiernos deberían aumentar las oportunidades de formación para que los pueblos indígenas y las comunidades locales aprendan a identificar y llevar un seguimiento de especies amenazadas, incluidas las de la lista roja de la UICN, a recopilar datos del SIG y a trazar mapas.
- Los pueblos indígenas y las comunidades locales deberían seguir sensibilizando sobre los valores culturales y espirituales de muchas especies amenazadas y la importancia de las prácticas de utilización consuetudinaria sostenible para su conservación.
- Se debería aumentar la ayuda financiera para la labor de seguimiento y de conservación que llevan a cabo las comunidades.



Fuente principal

Pungetti, G., Oviedo, G. y Hooke, D. (ed.). Sacred species and sites: Advances in biocultural conservation. Cambridge University Press, 2012.

*Pescadores indígenas de la isla Hormuz de Irán soltando con cuidado una tortuga verde (especie amenazada *Chelonia mydas*) atrapada en sus artes de pesca. Cortesía de Koosha Dab, Cenesta*





Salvaguardar la diversidad genética

Para 2020, se mantiene la diversidad genética de las especies vegetales cultivadas y de los animales de granja y domesticados y de las especies silvestres emparentadas, incluidas otras especies de valor socioeconómico y cultural, y se han desarrollado y puesto en práctica estrategias para reducir al mínimo la erosión genética y salvaguardar su diversidad genética.

Mensaje clave:

A través de sus prácticas agrícolas tradicionales y sus innovaciones, los pueblos indígenas y las comunidades locales están ayudando a mantener la diversidad genética de especies silvestres emparentadas con especies domésticas y de especies de especial valor cultural y socioeconómico. En muchos casos esto también proporciona lecciones importantes para las estrategias de implementación más amplias para la protección de la diversidad genética. Las mujeres indígenas desempeñan funciones especialmente importantes en el mantenimiento de la diversidad genética, entre otras cosas tomando la crucial decisión de qué variedades de semillas mantener, propagar o desechar. El mantenimiento de la diversidad de cultivos en granjas lleva consigo el fomento de los medios de vida, y los beneficios y la generación de ingresos en microempresas.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

Como se indica en el informe PMDB-4, la diversidad genética es un componente importante del patrimonio cultural. Además la diversidad genética de las plantas cultivadas y los animales domésticos sustenta los medios de vida y la seguridad alimentaria de los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo. Sin embargo, como se muestra en PMDB-4, en general el progreso hacia esta meta ha sido insuficiente y mínimo en lo que respecta a mantener la diversidad genética de las especies silvestres afines a especies domésticas.^{[xlvii],5}

En el informe PMDB-4 se llega a la conclusión de que no hay suficientes conocimientos ni datos sobre las iniciativas relacionadas con la diversidad genética que están desarrollando sobre el terreno los agricultores y ganaderos, especialmente para aquellas especies que tienen un importante valor cultural o socioeconómico, como puedan ser las plantas medicinales tradicionales

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se mantiene la diversidad genética de las especies vegetales cultivadas	★★★ T
Se mantiene la diversidad genética de los animales de granja y domesticados	★★★ T
Se mantiene la diversidad genética de las especies silvestres emparentadas	★★ T
Se mantiene la diversidad genética de las especies de valor socioeconómico y cultural	Datos insuficientes para evaluar este componente
Se han desarrollado y puesto en práctica estrategias para reducir al mínimo la erosión genética y salvaguardar la diversidad genética	★★★ T

[xlvii] Las especies silvestres emparentadas (ESE) con plantas cultivadas son especies silvestres que están genéticamente relacionadas con plantas cultivadas. Desatendidas por los seres humanos, continúan evolucionando en el medio silvestre, desarrollando características como por ejemplo la tolerancia a las sequías o la resistencia a las plagas que los agricultores y los fitogenetistas pueden cruzar con las de plantas cultivadas para producir nuevas variedades. Las ESE se han utilizado para mejorar el rendimiento de las cosechas y la calidad nutricional de los cultivos desde los inicios de la agricultura.²²¹

y ciertos productos forestales no madereros. Se recomienda promover políticas públicas e incentivos para mantener las variedades locales de cultivos y las razas autóctonas en los sistemas de producción de alimentos, por ejemplo mediante una mayor colaboración con los pueblos indígenas y las

comunidades locales para el mantenimiento in situ^[xlviii] de la diversidad genética.⁵ Por lo tanto es indiscutible que los pueblos indígenas y las comunidades locales tienen un papel central que desempeñar y un gran interés en que se alcance esta meta.

Recuadro 13.1 La historia del Parque de la Papa

Walter Quispe Huilcca, comunidad de Paru, Parque de la Papa, Cusco, Perú; agricultor quechua y coordinador del Programa de Fitomejoramiento Participativo del Parque de la Papa

Somos productores de papa y arariwa papa (guardianes de la papa nativa), apasionados de la conservación de nuestra diversidad de papas nativas en la actualidad y para las generaciones futuras. Yo vivo en la comunidad de Paru. Mi comunidad es una de los seis que integran el Parque de la Papa, establecido en el año 2000 en colaboración con la Asociación ANDES.^[xlix] Nuestra casa está cerca de Písaq, Cusco, en el corazón del Valle Sagrado de los Incas.

El Parque de la Papa es un territorio biocultural indígena. Lo llamamos Papa Ayllu porque sigue el modelo del sistema andino ayllu,^[l] que es una comunidad holística en la que los seres humanos (y las especies domesticadas), la naturaleza y lo sagrado viven juntos en armonía y apoyándose mutuamente. Este modelo es clave para el mantenimiento de los hábitats y los procesos evolutivos que han creado el germoplasma de papa. El modelo ayllu nos ayuda a mantener la diversidad genética de la papa junto con otras especies domésticas y silvestres y los diversos hábitats donde se desarrollan. A su vez eso ayuda a mantener la vida silvestre y los polinizadores en buen estado, y tenemos una mejor descomposición de la materia orgánica y una mayor fertilidad del suelo.

Mi tierra, Perú, es un territorio bendecido con diversidad biológica. Nuestras montañas varían mucho en altitud y en microclima. Los esfuerzos de nuestros antepasados han hecho de esta tierra uno de los centros más importantes del mundo de domesticación y diversificación de plantas. Hemos adaptado y cultivado diversos cultivos en todas las altitudes.^[li] Pero para nosotros la papa es el cultivo alimentario más importante. Nuestros pueblos conocen más de 2000 variedades tan solo en el sur de Perú. Al comienzo de la iniciativa del Parque de la Papa se reunieron 778 variedades de nuestra propia comunidad y las circundantes, y después añadimos 85 variedades mediante intercambios entre comunidades y donaciones. Ahora el parque tiene una colección de 1430 variedades de papa, 410 de las cuales se incorporaron gracias a un acuerdo de repatriación firmado con el Centro Internacional de la Papa (CIP) en 2004. Este acuerdo condujo a la restitución de la diversidad del parque así como al reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica.

La colección también incluye tubérculos y granos andinos únicos. El parque alberga seis de las nueve especies cultivadas de papa existentes, dos especies semidomesticadas y seis especies silvestres emparentadas. Nosotros, los agricultores, somos quienes reconocemos y nombramos todas estas papas para distinguirlas unas de otras. Yo mismo cultivo alrededor de 150 variedades de papa nativa en mi comunidad, todas diferentes en forma, color, textura y sabor. Son preciosas. Mis hermanos y hermanas hacen lo mismo en sus comunidades. Nuestros conocimientos indígenas, sobre todo los de las mujeres, son responsables de la gran cantidad de variedades que

[xlviii] La conservación in situ es la que se produce sobre el terreno, donde la especie o la raza en cuestión existen de forma natural.

[xlix] La Asociación para la Naturaleza y el Desarrollo Sostenible (ANDES) lucha por que haya comunidades indígenas sostenibles en los Andes peruanos y con este fin fomenta la capacidad local para proteger los recursos bioculturales, los conocimientos y los derechos.

[l] Los tres elementos del ayllu, auqi (lo sagrado), sallqa (la naturaleza) y runa (lo domesticado) están unidos a través de relaciones recíprocas conocidas como ayni. Los sistemas ayllu y ayni apoyan la actividad agrícola.

[li] Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura

Recuadro 13.1 continuación...

utilizamos en nuestros campos y cocinas. Las mujeres son las que tienen la última palabra y deciden qué variedades mantener, incorporar o desechar del repertorio que tenemos en nuestros hogares.

El patrimonio biocultural mejora nuestra seguridad alimentaria, nuestra economía local, la resiliencia de los ecosistemas agrícolas y por lo tanto el bienestar de las comunidades del Parque de la Papa. La diversidad nos ayuda a seguir adaptando nuestras variedades de papa al heterogéneo y rápidamente cambiante medio ambiente, y nos hace menos vulnerables a las plagas, las enfermedades y las duras condiciones meteorológicas a las que nos enfrentamos en los Andes.

Para gestionar esta gran diversidad hemos fusionado estrategias de conservación in situ y ex situ. Nuestro enfoque de conservación in situ combina bancos de semillas comunitarios (que probablemente son más dinámicos que los bancos de genes convencionales porque todos los miembros de la comunidad los utilizan activamente) con la conservación de especies silvestres emparentadas dentro de reservas genéticas^[10] y con el cultivo continuo de recursos genéticos de papa en nuestras granjas indígenas. Este enfoque ha minimizado la erosión genética y ha generado planes endógenos^[11] basados en conocimientos tradicionales, lo cual garantiza la seguridad de la variación genética en el futuro.

El proceso de repatriación ha fomentado una alianza dinámica horizontal con otros científicos, la creación de alianzas de colaboración ejemplares basadas en el respeto mutuo y los acuerdos escritos con centros de investigación, como por ejemplo universidades nacionales e internacionales. Estas colaboraciones se centran en complementariedades y en la producción de nuevas ideas e innovaciones a partir de la fertilización cruzada de los conocimientos indígenas y la ciencia que beneficia a nuestras comunidades.

El Parque de la Papa está gestionado de forma colectiva por un órgano que toma las decisiones denominado Asociación de Comunidades del Parque de la Papa. Se trata de una institución que representa a todas las comunidades y trabaja para el colectivo. Las instituciones locales se coordinan con esta institución en varios niveles de gobernanza. Estas instituciones han sido eficaces para promover innovaciones locales basadas en sus profundos conocimientos del entorno local y la aplicación de reglas, normas y protocolos consuetudinarios. La generación de medios de vida e ingresos a partir de la diversidad de cultivos se ha conseguido promoviendo microempresas locales, y la generación de beneficios a través de estas microempresas ha llevado consigo la promoción del mantenimiento de la diversidad de cultivos en las granjas. El apoyo del Gobierno, a través de la Unidad de Biodiversidad y Bioseguridad del Ministerio del Ambiente de Perú, ha sido esencial para la conservación tanto ex-situ como in situ en el Parque de la Papa.¹³⁶



Investigación dirigida por la comunidad en el Parque de la Papa. Cortesía de la Asociación ANDES

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los pueblos indígenas y las comunidades locales están contribuyendo por todo el mundo al mantenimiento de la diversidad genética mediante sus prácticas agrícolas (véase por ejemplo el recuadro 13.1).

Muchas comunidades también contribuyen a invertir la disminución de la diversidad genética de los cultivos tradicionales o nativos a través de programas para la recuperación de estos cultivos, o a través de la restauración de los ecosistemas de los que depende su cultivo. He aquí algunos ejemplos de programas de recuperación de cultivos:

- La recuperación de las plantas nativas por parte del pueblo Puruha en Ecuador.
- La recuperación de variedades locales de banano y los conocimientos relacionados con ellas así como la creación de bancos de semillas de variedades locales de banano en Sri Lanka.

- La recuperación de plantas de cacao en Panamá. El cacao tiene valores rituales y culturales especiales para el pueblo Guna de Panamá, y se utiliza en ceremonias, como medicina y como alimento. De acuerdo con la visión que tienen los Guna del mundo, el cacao fue una de las primeras plantas que el creador envió a la Tierra, y tiene grandes poderes. La planta de cacao ha ido disminuyendo en abundancia debido a enfermedades y plagas, y los Guna están organizando un programa experimental de recuperación y cultivo con semillas de cacao en lugares sagrados designados por la comunidad denominados galus.^[liv]

El papel de la mujer

En muchas comunidades indígenas y locales, las mujeres son las que recogen, guardan y manejan las semillas. Por ejemplo en el Departamento de Huehuetenango, en Guatemala, las mujeres Maya desempeñan un papel crucial en la selección de diferentes tipos de maíz (especies y subespecies), como material para sembrar y como grano para preparar alimentos. Las mujeres que realizan esta labor siguen transmitiendo sus conocimientos de los usos y las cualidades culinarias de materiales genéticos concretos.^[lv]



[lii] La conservación en reservas genéticas se define como “la localización, gestión y seguimiento de la diversidad genética en poblaciones silvestres naturales dentro de zonas definidas que han sido designadas para la conservación activa a largo plazo” (Maxted et al. 1997, pág. 340).²²²

[liii] “El desarrollo endógeno se basa en los criterios de desarrollo de las propias comunidades locales y tiene en cuenta el bienestar material, social y espiritual de las comunidades”.^{223, 224}

[liv] Según la información compartida por Yolanda Tóran [Ecuador], Onel Masardule (FPCI Panamá) y Nimal Hewanila (Fundación para el Desarrollo Niemane, Sri Lanka)

[lv] Véase también AIPP 2014, pág. 2.²²⁵

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Una de las iniciativas existentes para el reconocimiento y la restauración de la agricultura tradicional es el proyecto de Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (SIPAM)⁸⁰ (véase la descripción en el capítulo sobre la meta 7). No obstante, aún queda mucho por hacer. Se recomiendan las siguientes medidas:

- Los Ministerios de Agricultura deberían garantizar una mayor participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en las discusiones referentes a la producción nacional de alimentos y en las estrategias nacionales y regionales para la seguridad alimentaria y la preservación de la diversidad biológica.
- Los Gobiernos y las ONG deberían mejorar la conservación in situ en las chagras y cultivos de los pueblos indígenas y las comunidades locales apoyando los bancos de semillas, las redes de intercambio de semillas, las ferias de ganado y demás sistemas indígenas y comunitarios, así como las microempresas e innovaciones locales, centrándose especialmente en las contribuciones de las mujeres a los sistemas agrícolas y en el papel de los conocimientos tradicionales.
- Los Gobiernos deberían promover la sensibilización y la educación sobre el papel de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la diversidad biológica agrícola.
- Los Gobiernos deberían trabajar para mejorar la base de conocimientos sobre la diversidad genética de especies de valor socioeconómico y cultural, entre otras formas facilitando la comunicación y el intercambio de conocimientos entre los pueblos indígenas y las comunidades locales, los responsables de la formulación de políticas y los científicos/investigadores, y mediante la utilización de datos obtenidos por las comunidades.



Productores de café de Gowa, Indonesia, secando cerezas de café provenientes de su distrito, ya lavadas y peladas. Cortesía del Centro Mundial de Agrosilvicultura/Yusuf Ahmad



Una muestra de semillas tradicionales utilizadas en la rotación de cultivos en Mae Umphai, Tailandia.
Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP



Principales fuentes

Las Iniciativas Regionales del Sudeste de Asia para el Empoderamiento de las Comunidades (SEARICE por sus siglas en inglés).

<http://searice.org.ph/>

Rucha Chitnis. "In Photos: The Seed-Saving Farmers Who Pass Down Their Land to Their Daughters". YES! Magazine, 2016. <http://www.yesmagazine.org/people-power/in-photos-the-seed-saving-farmers-who-pass-down-land-to-their-daughters-20160108>

FAO. Sustainable Agriculture and Rural Development (SARD). Policy Brief 16. 2007

Parque de la Papa. http://www.parquedelapapa.org/esp/03parke_01.html

SIPAM. Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial. <http://www.fao.org/giahs/es/>



Servicios de los ecosistemas

Para 2020, se han restaurado y salvaguardado los ecosistemas que proporcionan servicios esenciales, incluidos servicios relacionados con el agua, y que contribuyen a la salud, los medios de vida y el bienestar, tomando en cuenta las necesidades de las mujeres, las comunidades indígenas y locales y los pobres y vulnerables.

Mensaje clave:

Los pueblos indígenas y las comunidades locales entienden sus tierras, territorios, fuentes de agua y recursos consuetudinarios como “ecosistemas que proporcionan servicios esenciales” que sustentan sus múltiples medios de vida y sus necesidades espirituales y culturales, y que proporcionan servicios no sólo para ellos sino también para otros. Sin embargo, a menudo los territorios de los pueblos indígenas y las comunidades locales son explotados de forma insostenible con el fin de obtener servicios y productos para otros, causando la pérdida y degradación de los recursos y por tanto perjudicando dichos pueblos y comunidades. El progreso hacia esta meta se verá enormemente favorecido si se abordan cuestiones relacionadas con los derechos consuetudinarios de los pueblos indígenas y las comunidades locales sobre sus tierras, fuentes de agua y recursos. Estos pueblos y comunidades de todo el mundo están trabajando para proteger, conservar y restaurar sus territorios y recursos, especialmente a través del mapeo comunitario y la elaboración de planes para cuidar sus territorios, y si se reconocieran y apoyaran más estos esfuerzos se aceleraría el progreso hacia esta meta.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

El concepto de servicios de los ecosistemas es específico de las culturas occidentales, pero desde la perspectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales la preocupación por los servicios de los ecosistemas es equivalente a la preocupación que tienen por sus tierras, territorios y recursos consuetudinarios, donde se satisfacen sus múltiples necesidades interconectadas, y donde sus instituciones y sistemas sociales están estrechamente vinculados a los sistemas naturales.¹³⁷ Por lo tanto

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se han restaurado y salvaguardado los ecosistemas que proporcionan servicios esenciales, incluidos servicios relacionados con el agua y que contribuyen a la salud, los medios de vida y el bienestar...	
...tomando en cuenta las necesidades de las mujeres, las comunidades indígenas y locales y los pobres y vulnerables	

esta meta tiene una importancia vital para los pueblos indígenas y las comunidades locales. Sin embargo, en el informe PMDB-4 se señaló que siguen desapareciendo y degradándose los hábitats importantes para los servicios de los ecosistemas y que hay pocas señales de progreso hacia esta meta. Más preocupante aún resulta el hecho concreto de que las medidas relacionadas con las necesidades de las mujeres, los pueblos indígenas y las comunidades locales y los pobres y vulnerables parecen moverse en el sentido equivocado.⁵

El reconocimiento de los derechos consuetudinarios de tenencia de la tierra, y concretamente del acceso a los recursos y el control de los mismos, reduce la deforestación (véase el capítulo sobre la meta 5), y también es crucial para que los medios de vida sean sostenibles y para reducir la pobreza y la

[Lvi] Los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible para después de 2015 incluyen un indicador que consiste en el porcentaje de mujeres, hombres, pueblos indígenas y comunidades locales con derechos asegurados a la tierra, la propiedad y los recursos naturales, medidos por i) el porcentaje con pruebas documentadas o reconocidas de la tenencia, y ii) el porcentaje que opina que sus derechos están reconocidos y protegidos. Para obtener más información, incluidos los razonamientos y la definición de este indicador así como una explicación de la separación por grupos, véase <http://Indicators.Report/Indicators/i-5/226>.

vulnerabilidad, especialmente ahora que muchos territorios consuetudinarios se comparten con otras poblaciones.^[iv] 6 Según el subprograma de la FAO relativo al acceso a los recursos naturales, incluido en el Programa de Apoyo a los Modos de Vida Sostenibles, que tiene la finalidad de integrar los principios de los medios de vida sostenibles en el trabajo de la FAO: “el acceso de los pobres a los

recursos naturales es esencial para la reducción sostenible de la pobreza. Los modos de vida de la población rural con acceso limitado o ningún acceso a los recursos naturales son vulnerables porque tienen dificultad para obtener alimentos, acumular activos y recuperarse después de crisis o desgracias”.¹³⁸

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Mapeo comunitario y planos del uso de la tierra

Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo están trabajando para asegurar la tenencia de sus tierras, territorios y recursos por medio del mapeo cultural y a través de la realización de investigaciones según el método de la investigación-acción. He aquí algunos ejemplos:

- El Proyecto de Cartografía de Subsistencia del Municipio de Northwest Arctic en la Alaska rural producirá un atlas que documentará las zonas con usos de subsistencia donde los habitantes cazan, pescan y recolectan en función de la temporada. El atlas también incluirá zonas ecológicas importantes, como por ejemplo zonas en las que los animales se alimentan, se reproducen, crían a sus pequeños y zonas a las que migran. Este atlas también servirá de herramienta para ayudar a los responsables de tomar decisiones a equilibrar la conservación, las necesidades de las comunidades y el desarrollo económico, sobre todo a la luz de los crecientes efectos del cambio climático, el aumento del tráfico marítimo en la zona y una amplia gama de proyectos de urbanización propuestos.¹³⁹
- Las comunidades que hay alrededor del río Kathita en el distrito de Tharaka de Kenia empezaron a trazar mapas ecoculturales y elaborar calendarios ecoculturales estacionales centrándose en la función práctica y sagrada del río Kathita en la vida de las comunidades que viven junto a él. Uno de los objetivos de esta iniciativa fue presentar los conocimientos y las experiencias locales relacionados con la gobernanza del río en los términos de las propias comunidades y apoyar los diálogos iniciales entre sistemas de conocimiento diferentes. En este proceso participaron varios clanes que tienen responsabilidades de gestión diferentes, el Museo Nacional, que documentó historias de río, y abogados y científicos sociales, que documentaron la ley ecológica tradicional pertinente para la gobernanza del río. Un resultado importante ha sido el trazado de mapas presentes y futuros del río que se pueden añadir a los datos nacionales. Es posible que en el futuro el río se declare oficialmente como sagrado.¹⁴⁰

- El recuadro 14.1 presenta detalles de una iniciativa del pueblo Wapichan en Guyana, el cual ha elaborado un detallado plan de ordenación territorial y un sistema de seguimiento comunitario monitorear las presiones externas, el estado de los ecosistemas y el cambio en el uso de la tierra, y está trabajando para que se reconozca legalmente su territorio.
- El Plan de Uso de la Tierra de la Primera Nación Dehcho en Canadá y el Plan de Vida del pueblo Misak en Colombia son otros ejemplos (véase el capítulo sobre la meta 4).



La elaboración de mapas ecoculturales en un proceso impulsado por las comunidades que puede facilitar la identificación y el análisis conjunto de los problemas. Además, los mapas reflejan los conocimientos sobre el territorio y cómo se entiende, y permiten la realización de evaluaciones de los ecosistemas por parte de las comunidades y la articulación de una serie de derechos y responsabilidades que están reflejadas en sus acciones. Los calendarios ecoculturales apoyan la investigación comunitaria para revivir sistemas socioecológicos que engloban el universo entero. Los calendarios ecoculturales apoyan los planes para revivir sistemas socioecológicos y ponen de relieve áreas de colaboración entre ambos sexos. Los calendarios ecoculturales son muy importantes para el renacimiento de la cultura, los rituales y la cosmovisión”.

Fuente: Gathuru Mburu, del Instituto de Cultura y Ecología de Kenia¹⁴⁰

Recuadro 14.1

Plan del pueblo Wapichan para asegurar y cuidar sus tierras, Guyana

Asociación para el Desarrollo de los Pueblos del Sur Central (SCPDA) ^[vii]



Los Wapichan han organizado más de 80 consultas a las comunidades, talleres y reuniones públicas con el fin de trazar y acordar su innovador plan territorial

El pueblo Wapichan vive en el sur del distrito de Rupununi de Guyana. En el wiizi (territorio) Wapichan tienen su hogar muchos reptiles, plantas, insectos, aves, peces y otras criaturas acuáticas, muchas de las cuales son raras en otras partes del mundo o están en peligro de extinción.^[viii] El territorio Wapichan cuenta con muchos lugares importantes del patrimonio cultural de estas comunidades, en los que se pueden encontrar hachas de piedra, puntas de flecha, cuentas, cerámica, grabados rupestres y cementerios. Los Wapichan han elaborado un plan para que las comunidades utilicen y desarrollen de forma sostenible su territorio ancestral, que cubre alrededor de 2,8 millones de hectáreas, en beneficio de las generaciones presentes y futuras.¹⁴¹ El plan describe los múltiples servicios, valores y significados que tiene el territorio. Por ejemplo, el respeto por los seres espirituales y sus hogares es esencial para el bienestar de las comunidades y la salud y la abundancia de peces y animales de caza. El plan de ordenación territorial establece principios y objetivos comunes así como leyes consuetudinarias sobre la utilización responsable de los ecosistemas de los bosques, las montañas, los pastizales y los humedales. Incluye más de cien acuerdos intercomunitarios sobre medidas colectivas para la utilización sostenible de la tierra, la utilización consuetudinaria compartida de los recursos, el desarrollo de las comunidades y las iniciativas para promover los medios de vida. También detalla cientos de lugares con vida silvestre para que las comunidades protejan, incluyendo propuestas para establecer un extenso Bosque Conservado Wapichan de 1,4 millones de hectáreas que cubriría el bosque tropical antiguo de la parte oriental del territorio.

Asegurar el territorio Wapichan obteniendo su reconocimiento legal es una meta importante para los Wapichan y un requisito previo para implementar plenamente sus planes. Los títulos de propiedad de la tierra existentes solo cubren fragmentos, no toda la extensión de las zonas tradicionalmente utilizadas y ocupadas por el pueblo Wapichan. Además el territorio Wapichan se enfrenta a graves presiones externas generadas por la minería ilegal, el hurto de ganado, la tala ilegal de árboles y la intrusión de cazadores comerciales. Para hacer frente a estas presiones los Wapichan han creado un sistema con el que sus propias comunidades detectan y documentan esas presiones al tiempo que llevan un seguimiento del estado de los ecosistemas (por ejemplo la calidad del agua) y el cambio en el uso de la tierra.^{142,143}

Los Wapichan han iniciado un diálogo activo con los departamentos, organismos y comisiones gubernamentales pertinentes con el fin de explicar sus planes para el cuidado continuo de sus territorios ancestrales por parte de sus propias comunidades. Los Wapichan utilizan sus propios mapas, su información fotográfica y georeferenciada y sus datos sobre los usos tradicionales de la tierra para respaldar sus reclamaciones de tierras y señalar donde están las zonas cuya tenencia no está reconocida. Estas iniciativas han llevado a conversaciones oficiales entre las comunidades y el Gobierno sobre las medidas necesarias para asegurar jurídicamente sus tierras y bosques y para bloquear y paralizar las concesiones madereras y mineras industriales en el territorio Wapichan.

Contribuciones e iniciativas de los ganaderos

La ganadería es un medio de vida importante para muchos hogares rurales y también para la utilización sostenible de zonas marginales. Amplias zonas del mundo, tales como zonas áridas, zonas montañosas y zonas a gran altitud, solo se pueden utilizar para producir alimentos criando ganado adaptado a las condiciones locales. Los pastores y los pequeños agricultores han desarrollado una serie de estrategias para la utilización sostenible de estas zonas, por ejemplo sofisticados traslados de los rebaños y estrategias de pastoreo. Entre los servicios que prestan los ecosistemas gracias a los ganaderos y sus animales se incluye la creación de paisajes en mosaico y minihábitats que mantienen la diversidad biológica, la conexión de ecosistemas mediante el transporte de semillas, la mejora de la capacidad de retención de agua de los pastizales, la reducción del riesgo de incendios forestales, la restauración y mantenimiento de la fertilidad del suelo con estiércol y la sustitución de la función que desempeñan los grandes herbívoros silvestres al pastar.¹⁴⁴

Un gran número de ganaderos se trasladan mucho. Una de sus necesidades primordiales es tener acceso seguro a pastizales y agua, así como apoyo a sus estilos de vida móviles. Por ejemplo, un problema importante para los pastores nómadas de Irán es la destrucción de las rutas migratorias que utilizan con su ganado. La sedentarización, la nacionalización y privatización de la tierra, y la invasión por parte de los agricultores sedentarios están dificultando su estilo de vida tradicional. No obstante las tribus nómadas de Irán están movilizándose para crear "territorios indígenas bioculturales" o TICCA (véase también el capítulo sobre la meta 11). Están trazando mapas de los límites consuetudinarios de su territorio y restaurando sus sistemas de gobernanza consuetudinarios. Por ejemplo, la Confederación de la Tribu Shahsevan ha sido reconocida por el Gobierno después de quedar registrada en el Ministerio de Justicia iraní. También están tomando otras medidas para que se reconozca su territorio como base para la planificación participativa.^{145,146}

Campo migratorio de la confederación tribal Qashqai de la cadena montañosa de Zagros en el sur de Irán. Cortesía: Cenesta



[lvii] La SCPDA es una organización de desarrollo de base comunitaria con el mandato de reducir la pobreza y de empoderar y mejorar la vida de los pueblos del sur y el centro meridional de Rupununi, Guyana. La SCPDA está dedicada a asegurar y gestionar de manera sostenible las tierras tradicionales de los Wapichan en Guyana y a mejorar los medios de vida de los miembros de estas comunidades.

[lviii] Por ejemplo el kitanaaru (jaguar), la saaro (nutria gigante de río), el wichaa waru (perro de los matorrales), el águila crestada, el kwanaru (gallito de las rocas), el udaru'o koko (águila arpía) y el dyuwudan uzu (cardenalito de Venezuela).



El mapeo comunitario de los Wapichan utilizó la tecnología GPS para el mapeo del uso de la tierra y la ubicación de los bosques. Cortesía de Tom Griffiths, FPP

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Los Gobiernos y las organizaciones competentes deberían seguir apoyando y desarrollando el trabajo de las iniciativas existentes que se ocupan de las cuestiones relacionadas con la tenencia comunitaria de la tierra y promueven el reconocimiento de los derechos territoriales comunitarios, como por ejemplo:

- El portal web del Instituto de Recursos Mundiales (WRI por sus siglas en inglés).¹⁴⁷
- La base de datos sobre la tenencia de los bosques de la Iniciativa para los Derechos y los Recursos (RRI por sus siglas en inglés).^[lix]
- El Llamamiento Mundial a la Acción sobre los derechos territoriales de los pueblos indígenas y las comunidades (véase también el capítulo sobre la meta 18).⁵⁰
- Las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques.¹⁴⁸
- La Iniciativa Satoyama. Esta iniciativa es un proceso en el que se ha aplicado un enfoque inclusivo y se ofrecen herramientas útiles para comprender mejor y apoyar los “paisajes productivos terrestres y marinos socioecológicos”.¹⁴⁹
- Todas las partes interesadas deben esforzarse por lograr un mayor diálogo sobre las diferencias culturales a la hora de entender lo que es un “ecosistema/hábitat esencial para el bienestar humano”.
- Los Gobiernos y las partes interesadas pertinentes deberían proporcionar un mayor apoyo a las iniciativas comunitarias pertinentes, como las iniciativas de mapeo y documentación comunitarias, y a las propuestas de las comunidades para restaurar y salvaguardar sus tierras, territorios y recursos.
- Los Gobiernos deberían reconocer jurídicamente la tenencia consuetudinaria de los territorios, tierras, aguas y recursos de los pueblos indígenas y las comunidades locales.



Principales fuentes

Pearce, F. Where they stand. Forest Peoples Programme, 2015.

Pearce, F. Common Ground. Securing Land Rights and Safeguarding the Earth. Oxfam, Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra e Iniciativa para los Derechos y Recursos. Oxford: Oxfam, 2016.

Iniciativa Satoyama (IPSI). www.Satoyama-Initiative.org

[lix] La RRI actualiza y amplía continuamente los datos de ambas metodologías. Ahora se puede acceder a la base de datos sobre la tenencia de los bosques de la RRI a través de la Herramienta de Datos de Tenencia (http://rightsandresources.org/en/resources/tenure-data/tenure-data-tool/#.V_#McST22Uk). Esta herramienta interactiva sirve para comparar fácilmente los cambios en la propiedad legal de los bosques entre países, regiones y países de bajos y medianos ingresos entre 2002 y 2013.²²⁷



Restauración y resiliencia de los ecosistemas

Para 2020, se habrá incrementado la resiliencia de los ecosistemas y la contribución de la diversidad biológica a las reservas de carbono, mediante la conservación y la restauración, incluida la restauración de por lo menos el 15 por ciento de las tierras degradadas, contribuyendo así a la mitigación del cambio climático y a la adaptación a este, así como a la lucha contra la desertificación.

Mensaje clave:

A través de sus sistemas de gestión de los recursos naturales, los pueblos indígenas y las comunidades locales han contribuido enormemente a la conservación de las reservas de carbono y al aumento de la resiliencia socioecológica de los ecosistemas frente al cambio climático. Los conocimientos tradicionales pueden aumentar la eficacia de la restauración de los ecosistemas y el secuestro de carbono. El apoyo a las iniciativas pertinentes de los dichos pueblos y comunidades no solo contribuye a alcanzar esta meta sino que también puede aportar múltiples beneficios a las comunidades (entre ellos beneficios para sus medios de vida).

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En el informe PMDB-4 se llegó a la conclusión de que se han hecho algunos avances hacia la restauración de los ecosistemas degradados. Sin embargo sigue existiendo una pérdida neta de bosques, que constituyen una de las principales reservas mundiales de carbono.⁵ Eso preocupa enormemente a los pueblos indígenas y las comunidades locales: la degradación del medio ambiente y el hecho de que no se restauren zonas degradadas en o cerca de sus tierras puede poner en peligro la mera existencia de quienes obtienen el agua y los alimentos directamente de los ecosistemas que los rodean.

Las iniciativas verticalistas para el secuestro de carbono o de protección estricta de los bosques que obstaculizan el acceso de las comunidades a sus tierras y la utilización de las mismas pueden representar una amenaza grave al bienestar de las comunidades, además de reducir la resiliencia de los ecosistemas. La capacidad de los pueblos indígenas y las comunidades locales para adaptarse

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se han incrementado la resiliencia de los ecosistemas y la contribución de la diversidad biológica a las reservas de carbono mediante la conservación y restauración	
Se han restaurado por lo menos el 15 por ciento de las tierras degradadas, contribuyendo así a la mitigación del cambio climático y la adaptación a este, así como a la lucha contra la desertificación	

al cambio climático depende de que puedan mantener diversos medios de vida y ecosistemas resilientes (véase también el capítulo sobre la meta 10).¹⁵⁰ A la vez, los ecosistemas resilientes a menudo dependen de la resiliencia de las comunidades.^{151,152} Por consiguiente se necesita un enfoque holístico de la restauración de los ecosistemas y la resiliencia que abarque todos los elementos de los complejos sistemas socioecológicos.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

A través de sus conocimientos tradicionales y sus sistemas de manejo de los recursos naturales, los pueblos indígenas y las comunidades locales están contribuyendo en gran medida a la mejora de la resiliencia de los ecosistemas, a la restauración de estos y al secuestro de carbono. Esta sección ilustra algunas de estas contribuciones.

Mejora de la resiliencia de los ecosistemas a través de los conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus sistemas de manejo de los recursos

La resiliencia socioecológica se puede mejorar mediante el fortalecimiento de las estrategias tradicionales para amortiguar la variabilidad del medio ambiente. Por ejemplo, muchos pueblos indígenas y comunidades locales varían la diversidad de los cultivos y la composición de sus rebaños de ganado en respuesta a las variaciones climáticas, y cambian el uso de ciertos pastos o barbechos durante años cuando las condiciones son extremas.¹¹¹ Ahora que los científicos van comprendiendo mejor la compleja dinámica de estos sistemas, están redescubriendo algunas de estas prácticas,¹⁵³ que pueden servir para dar forma a prácticas más amplias.

Los pueblos indígenas y las comunidades locales también están aumentando por todo el mundo la resiliencia frente al cambio climático a varias escalas a través de su gestión de la diversidad biológica:

- En Rajastán, en la India, la degradación de arboledas sagradas y los correspondientes planes de manejo del agua han reducido mucho la disponibilidad de la misma. Hace dos años se puso en marcha una iniciativa local que tiene como finalidad restablecer los sistemas tradicionales de captación del agua de lluvia en el distrito de Alwar de Rajastán, y que ha acelerado la reconstrucción de miles de sistemas de riego en pequeña escala. Eso ha contribuido a mejorar la disponibilidad de agua para riego y para restaurar cuencas fluviales a escala de paisaje. Estas acciones han ayudado a la comunidad y al ecosistema a resistir las sequías recurrentes y otras condiciones difíciles.¹⁵⁴

Los cultivos tradicionales que se emplean en el método de la rotación de cultivos contribuyen a la resiliencia tanto del medio ambiente como de los pueblos indígenas y las comunidades locales

- En Etiopía las comunidades de las montañas de Bale, el bosque Sheka, el sistema montañoso Foata y el sistema montañoso Wehecha han estado utilizando el mapeo participativo para movilizar conocimientos relacionados con sus territorios y tierras con el fin de fortalecer la resiliencia socioecológica y entender mejor los cambios del medio ambiente. El trazado de mapas ecoculturales de sus tierras no solo ha servido a las comunidades como base para revitalizar los conocimientos ecológicos tradicionales y facilitar el traspaso de los mismos a los jóvenes, sino que también ha reafirmado la conectividad entre las personas y la tierra y ha llevado a planes para rehabilitar ecosistemas degradados. De esta forma se ha fortalecido una cohesión social en torno a un propósito común, y se ha mejorado la resiliencia de las comunidades y su capacidad para responder a los cambios del medio ambiente.^{155,156}
- El recuadro 15.1 presenta un ejemplo de mapeo comunitario de resiliencia y prácticas de adaptación en Bangladesh.
- En el capítulo sobre la meta 10 se puede consultar más información y más ejemplos de prácticas comunitarias de adaptación al cambio climático.



Recuadro 15.1

Mapeo comunitario de la vulnerabilidad y la resiliencia, y prácticas de adaptación en los bosques de manglares de los Sundarbans, Bangladesh

Unnayan Onneshan¹⁵⁷ (una ONG que colabora estrechamente con los usuarios tradicionales de los recursos)

Las comunidades que viven alrededor de los Sundarbans se esfuerzan continuamente por mantener sus medios de vida. La mayoría de los miembros de estas comunidades dependen totalmente del ecosistema del manglar de los Sundarbans, pero su degradación (causada por la abrumadora presión sobre sus recursos), los ciclones recurrentes,¹⁵⁸ la intrusión de agua salada, las inundaciones y otros factores están contribuyendo a una mayor vulnerabilidad de los usuarios tradicionales de los recursos. Con el apoyo de la ONG Unnayan Onneshan, un equipo local de investigación y las comunidades trabajaron juntos para identificar las zonas vulnerables utilizadas por los usuarios tradicionales de los recursos y trazar mapas de las amenazas a las que ya se enfrentan y a las amenazas futuras. Los ancianos colaboraron con recolectores de miel y golpata (hojas de la palmera nipa) y pescadores experimentados para señalar las zonas que son más vulnerables a las inundaciones y otras amenazas. Las zonas donde se encuentran estos recursos fueron marcadas con tres colores: el verde para la zona donde abundan los recursos, el azul para la zona donde los recursos están disminuyendo y el rojo para la zona donde los recursos han disminuido considerablemente. También se identificaron factores relacionados con los impulsores de la degradación de los recursos. Los datos recopilados se utilizaron para trazar mapas de vulnerabilidad que indican las zonas que necesitan una atención especial para su conservación y las zonas cuyos recursos se pueden utilizar (y en qué medida). Estos mapas se utilizan para hacer incidencia por estas zonas ante los departamentos forestales, que a menudo tienen una visión diferente de las zonas vulnerables y como consecuencia toman medidas inapropiadas.

Como parte de la misma iniciativa también se investigaron las prácticas de adaptación al cambio climático que siguen estas comunidades y se identificaron sus principales características, limitaciones y oportunidades. El estudio documentó 47 prácticas de adaptación que responden a la escasez de medios de vida, agua e infraestructura. Las prácticas de adaptación mejoraron la resiliencia frente a los ciclones tropicales, las mareas de tempestad y la intrusión de agua salada. Por ejemplo, las comunidades afectadas por desastres naturales y el cambio climático en las zonas costeras de los distritos de Khulna, Satkhira y Bagerhat han intentado cultivar especies de manglar en tierras pantanosas con agua salobre, las cuales están sufriendo un aumento de la salinidad y se han vuelto improductivas porque ya no sirven para cultivos alimentarios. Con las prácticas comunitarias de silvicultura en manglares, que combinan conocimientos tradicionales con innovación, se cultivan especies de manglar junto a peces, patos y verduras, lo que está reduciendo la presión sobre los Sundarbans al mismo tiempo que está asegurando medios de vida generando múltiples fuentes de ingresos. Tras los programas a pequeña escala de ámbito local en defensa de este modelo combinado de agricultura, silvicultura y acuicultura, muchos Bawalis (leñadores tradicionales) han empezado a seguir prácticas similares en sus tierras privadas o arrendadas y han sido capaces de mejorar sus condiciones de vida.





Plantación de la palma Nipa luego de la restauración hidrológica por un grupo comunitario ecológico de restauración del manglar (CBMER), aldea de Talae Nok, Ranong, Tailandia. Cortesía: Mangrove Action Project, oficina de Asia.

El papel de los conocimientos tradicionales en la restauración de los ecosistemas

Los conocimientos tradicionales pueden contribuir mucho a la restauración ecológica, entre otras cosas mediante la construcción de ecosistemas de referencia (especialmente cuando no hay información histórica disponible),^[ix] aportando información para seleccionar qué especies y lugares restaurar, información sobre las prácticas tradicionales de gestión de la tierra y las especies invasoras e información para llevar un seguimiento después de la restauración. Un examen reciente de las aplicaciones de los conocimientos tradicionales en la restauración ecológica reveló que la incorporación de dichos conocimientos no solo contribuye a que se creen fuertes alianzas para llevar a cabo los proyectos de restauración sino que también aumenta su viabilidad ecológica, su aceptación por parte de la sociedad y su viabilidad económica.¹⁵⁹

En Tailandia podemos encontrar un ejemplo concreto de esto. Allí se ha reconocido que los conocimientos tradicionales de la agricultura itinerante que poseen los Karen y los Lawa y su profundo conocimiento de la dinámica del barbecho pueden conformar y

aumentar los planes nacionales de regeneración natural asistida de áreas degradadas y aumentar la eficacia de los mismos.¹⁶⁰

Contribuciones de las comunidades a la mejora del almacenamiento de carbono

Un mayor apoyo del Gobierno y el reconocimiento jurídico de la tenencia de los bosques comunitarios mejora el almacenamiento de carbono, ya que permite a las comunidades impedir el acceso de empresas madereras o extractivas de cualquier tipo así como de colonos que destruyen sus bosques y emiten carbono a la atmósfera. También se ha demostrado que las comunidades restringen su consumo de productos forestales cuando son los propietarios de tierras forestales comunales, con lo cual aumentan el almacenamiento de carbono.¹⁶¹⁻¹⁶³ Además, existen pruebas de que la rotación de cultivos puede ser una forma muy eficaz de mejorar el secuestro de carbono (véase, por ejemplo, Recuadro 15.2).^{76,164} En otras partes de este informe se describen muchas otras formas de protección y utilización sostenible de los bosques por parte de los pueblos indígenas y las comunidades locales que contribuyen al secuestro de carbono (véanse concretamente los capítulos sobre las metas 3, 4, 5, 7, 11, 14, 18 y 19).

[ix] La construcción de ecosistemas de referencia es un enfoque estándar de la reconstrucción de ecosistemas e implica identificar ecosistemas intactos que luego sirven de modelos para la restauración de otros lugares. Véase la pág. 13 en Van Andel y Aronson (2012).²²⁸

Recuadro 15.2

Documentación basada en las comunidades sobre las contribuciones positivas de la agricultura de rotación tradicional al secuestro de carbono y la resiliencia de los ecosistemas, Tailandia

Prasert Trakansuphakon, Red de Pueblos y Conocimientos Indígenas (IKAP)

La Red de Pueblos y Conocimientos Indígenas (IKAP por sus siglas en inglés), una red regional de comunidades indígenas que viven en los montes del sudeste de Asia, y la Asociación de Pueblos de la Montaña para la Educación y la Cultura en Tailandia (IMPECT por sus siglas en inglés), una red de pueblos indígenas del norte de Tailandia, han llevado a cabo investigaciones detalladas durante las últimas dos décadas en tres zonas de la provincia de Chiang Mai, donde se practica la rotación de cultivos. La agricultura de rotación es una práctica agroforestal que consiste en talar la vegetación de una determinada parcela de tierra, dejar que se seque y luego quemarla con cuidado. Después se cultiva la tierra y tras la cosecha se deja en barbecho durante un largo período de tiempo (generalmente entre siete y diez años) para que se regenere. Esta práctica se basa en profundas relaciones culturales y espirituales entre las personas y el medio ambiente y sigue muchas reglas y normas consuetudinarias. La investigación realizada por IKAP e IMPECT consistió en que las comunidades Karen llevaran un seguimiento de sus zonas de cultivo en Ban Mae Lan Kham¹⁶⁴ y Hin Lad Nai¹⁶⁵ aplicando un enfoque basado en reservas de carbono para analizar las reservas de carbono sobre la superficie. El almacenamiento neto de carbono en 236 hectáreas de barbecho que se habían dejado recuperar durante un máximo de diez años ascendió a 17 348 toneladas de carbono, mientras que las emisiones de CO₂ generadas con la quema de campos solo ascendieron a 480 toneladas de carbono. Por lo tanto el efecto global de la rotación de cultivos fue una reducción de las emisiones de carbono.

La investigación también documentó un gran número de especies de plantas comestibles que crecen de forma natural o se plantan cada año durante el período de barbecho de siete a diez años, todas las cuales contribuyen significativamente a la seguridad alimentaria y los medios de vida sostenibles. Además, las parcelas en barbecho atrajeron a varias especies de animales silvestres porque allí encontraban alimento. En general, la investigación llevó a la conclusión de que la rotación de cultivos permite almacenar mucho más carbono del que se emite y contribuye a mantener medios de vida sostenibles, la seguridad alimentaria, la resiliencia de los sistemas agroforestales y una mayor diversidad biológica.¹⁶⁶

La investigación llevó a que el Gobierno y los medios de comunicación cambiaran su punto de vista sobre la rotación de cultivos. En 2010 el Gabinete de Ministros tailandés aprobó una resolución para la revitalización del estilo de vida de los Karen, con la que proporcionó apoyo político para el mantenimiento y la revitalización de estas importantes prácticas consuetudinarias en el norte de Tailandia.



Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP



Grandes zonas de humedales en los trópicos se han convertido en cultivos de camarones insostenibles durante las última tres décadas. Las comunidades locales afectadas han solicitado que se detenga la expansión de esta industria con el fin de proteger sus medios de vida y asegurar los servicios ecológicos vitales, incluso el secuestro de carbono y la mitigación del cambio climático, y la adaptación proporcionada por estos ecosistemas costeros. Fotos de Jorge Varela
Cortesía: Mangrove Action Project



Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Los Gobiernos y las organizaciones pertinentes deberían:

- Asegurarse de que las estrategias de secuestro de carbono y restauración de ecosistemas no restrinjan el acceso de las comunidades a la diversidad biológica ni su utilización sostenible.
- Aumentar el apoyo a las prácticas tradicionales que contribuyen a la resiliencia de los ecosistemas, la restauración de ecosistemas degradados y el secuestro de carbono, con el fin de mejorar la eficacia de las estrategias nacionales de mitigación del cambio climático.
- Apoyar las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales para identificar oportunidades y prioridades de restauración de ecosistemas y para llevar a cabo dicha restauración, las cuales también pueden beneficiar considerablemente a los medios de vida de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Apoyar la creación de redes de pueblos indígenas y comunidades locales y la divulgación de sus experiencias e información sobre la restauración de ecosistemas, la resiliencia y el almacenamiento de carbono.

➔ Principales fuentes

Uprety, Y., Asselin, H., Bergeron, Y., Doyon, F. y Boucher, J. "Contribution of traditional knowledge to ecological restoration : Practices and applications". *Ecoscience*, 2012, vol. 9, núm. 3, pág. 225-237.

Trakansuphakon, P. "Changing strategies of shifting cultivators to match a changing climate". Cap. 17 (pág. 335-356) en Cairns, M. F. (ed). *Shifting cultivation and environmental change: Indigenous people, agriculture and forest conservation*. Earthscan / Routledge, 2015.



Acceso a los recursos genéticos y participación en los beneficios que se deriven de ellos

Para 2015, el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización estará en vigor y en funcionamiento, conforme a la legislación nacional.

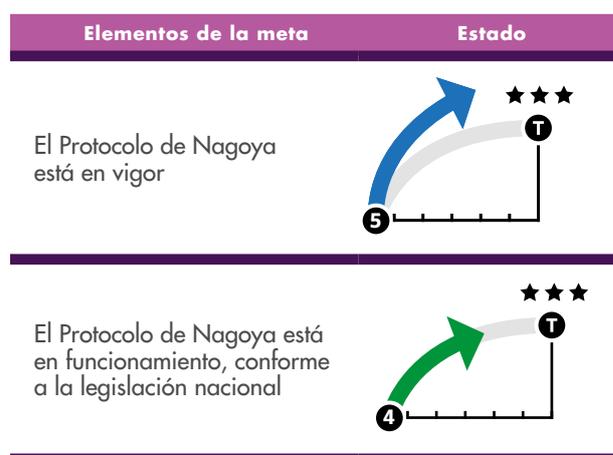
Mensaje clave:

El éxito de la aplicación del Protocolo de Nagoya puede proporcionar oportunidades para reconocer el valor de los conocimientos tradicionales y para aportar una serie de beneficios a los pueblos indígenas y las comunidades locales, entre ellos una compensación justa. No obstante, para obtener resultados positivos se necesita el pleno reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales así como el desarrollo extensivo de la capacidad, directrices sobre el consentimiento libre, previo e informado (CLPI), educación, y el aporte de los recursos financieros y jurídicos con los que se pueda garantizar la participación efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales. Las experiencias adquiridas con la aplicación del Protocolo hasta ahora proporcionan lecciones importantes para mejorar el progreso hacia esta meta.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

El Protocolo de Nagoya, que entró en vigor en octubre de 2014,¹⁶⁷ es un marco internacional vinculante que afirma los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales en relación con el acceso a los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales

Resumen de los avances hacia el logro de la meta



asociados a ellos. Tiene implicaciones para la participación en los beneficios, el reconocimiento del derecho consuetudinario y la gobernanza local, y el respeto del derecho de los pueblos indígenas y las comunidades locales a dar su consentimiento libre, previo e informado.¹⁶⁸ La aplicación del Protocolo de Nagoya todavía se encuentra en su fase inicial y aún quedan pendientes algunas cuestiones relativas a su cumplimiento.

En el Protocolo de Nagoya se reconoce que los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales están relacionados entre sí y son inseparables

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los pueblos indígenas y las comunidades locales, entre ellos los Khoi-San de Sudáfrica, los Guna de Panamá y algunos grupos indígenas de Perú, ya han comenzado a utilizar el Protocolo de Nagoya para hacer incidencia por el reconocimiento de sus conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos. Por ejemplo:

- El Consejo Nacional de los Khoi-San (NKC) denunció ante los tribunales la producción

comercial de té de rooibos y de Ciclopia, que se basada en sus conocimientos tradicionales (véase el recuadro 16.1).¹⁶⁹

- Algunas comunidades han elaborado protocolos bioculturales que les ayudan a aplicar el Protocolo de Nagoya. En el recuadro 16.2 se describe este proceso en el **Parque de la Papa de Perú**.

Recuadro 16.1

El té de rooibos y el acceso y la participación en los beneficios para los Khoi-San, Sudáfrica

Cecil Le Fleur, presidente del Consejo Nacional Khoi-San,^[xi] y Lesle Jansen, abogada de Natural Justice

El rooibos y las Ciclopia son plantas de Sudáfrica comercializadas por grandes empresas con fines farmacéuticos y cosméticos y para satisfacer la enorme demanda local e internacional del sector del té.^[xii] Sin embargo, los pueblos Khoi-San de Sudáfrica las han estado utilizando desde tiempos ancestrales como parte de sus medios de subsistencia, para fines medicinales, como alimento, para el cuidado de la piel y de otras maneras. A pesar de ello, durante más de 100 años el sector del té ha seguido sin reconocer los conocimientos indígenas de los Khoi-San y los derechos que llevan asociados.

Los pueblos Khoi y San^[xiii] (conocidos colectivamente como los Khoi-San) se identifican como pueblos indígenas de Sudáfrica y han ocupado la región durante miles de años, pero durante el apartheid se vieron relegados a la categoría racial de personas “de color”. Lo hicieron intencionalmente para despojarles de sus tierras, cultura, tradiciones, lenguas, patrimonio y recursos naturales, así como de su identidad étnica e indígena. Las estadísticas oficiales de Sudáfrica todavía reflejan la tipología de raza y lengua del apartheid y no reflejan la presencia del pueblo Khoi-San en Sudáfrica. Por lo tanto no es sorprendente que durante muchos años se haya hecho caso omiso de sus derechos de propiedad. No obstante, con la entrada en vigor del Protocolo de Nagoya, el sector del rooibos está obligado legalmente a compartir los beneficios con la comunidad Khoi-San porque es la que tenía originalmente los conocimientos tradicionales asociados a dicha planta. El Gobierno sudafricano ha realizado un estudio sobre los conocimientos tradicionales asociados al rooibos en Sudáfrica que ha confirmado que quienes tenían originalmente los conocimientos sobre la utilización del rooibos son los pueblos Khoi y San. Sus recursos indígenas y genéticos habían sido utilizados para elaborar té en la provincia del Cabo Occidental durante más de 150 años. El rooibos y el género Ciclopia son ejemplos de plantas que los Khoi-San conocían mucho antes de que se produjera la colonización europea.



Titulares de los conocimientos tradicionales sobre el rooibos se reúnen con los representantes de esta industria. Cortesía: Natural Justice

[xi] El Consejo Nacional Khoi-San (NKC) representa a los cinco grupos principales Khoi-San: Nama, San, Koranna, Griqua y Cape Khoi. El NKC actúa como órgano de negociación entre los pueblos indígenas Khoi-San de Sudáfrica y el Gobierno. Fuente: transcripción de la entrevista original realizada por Lesle Jansen y Cecil Le Fleur.

[xii] El rooibos y el género *Ciclopia* también se han utilizado para fines de investigación, por ejemplo, Nestlé investigó las propiedades de determinadas especies en 2010.⁴

[xiii] Nota sobre los términos Khoi-San, Khoi y San, y Khoikhoi:

El término Khoi-San generalmente se refiere a los grupos Khoikhoi y San. Este término se utilizó inicialmente como término colectivo para referirse a las lenguas de los Khoi y los San. Actualmente los impulsores del movimiento de revitalización de los Khoi-San se refieren a sí mismos como los Khoi-San o Khoesans. Estos dos grupos comparten la mayor parte de su historia como pueblos indígenas de Sudáfrica, sus lenguas, su geografía y sus valores culturales, así como una ascendencia genética similar. A lo largo de la historia se ha considerado a los Khoikhoi y los San como dos pueblos distintos debido a sus diferentes formas de vida. Los San generalmente eran cazadores-recolectores mientras que los khoikhoi en algún momento adoptaron el pastoreo como forma de economía. Khoi también se escribe Khoekhoe (en términos de la lengua khoekhoegowab) o Khoikhoi. En los informes oficiales del Gobierno sudafricano llamados informes del statu quo de 2000, estos pueblos están agrupados principalmente como Nama, Griqua, Cape Khoi y Koranna. Les llamaron hotentotes y se les menciona como tales en varias leyes coloniales de Sudáfrica. Los San sudafricanos están agrupados a grosso modo en khomani, Xung!; y khwe. En cambio en el sur de África hay bastantes más grupos de San. En su mayor parte prefieren que se les dé el nombre tradicional de su grupo o bien San o bien bosquimanos.

Recuadro 16.1 continuación...

La mayoría de los Khoi-San han sido alejados de las zonas donde el rooibos crece de forma natural, pero algunos se han quedado y siguen practicando las viejas formas de recolección y comercialización junto con las nuevas. Los conocimientos sobre los usos de la especie se siguen transmitiendo oralmente de generación en generación, incluyendo las prácticas de recolección y preparación.

El Consejo Nacional Khoi y San (NKC) se enteró de la intención de Nestlé de patentar los resultados de su investigación sobre el rooibos y el género *Ciclopia* a través del trabajo realizado por Natural Justice (NJ) y la película que produjeron sobre este asunto. El NKC ha comenzado a colaborar con nuestro sector sudafricano del rooibos, con el apoyo de NJ e instituciones de financiación, como por ejemplo OSISA,^[xiv] con el fin de persuadirles para que reconozcan los conocimientos indígenas de los pueblos Khoi-San y compartan los beneficios con estas comunidades. El NKC y el pueblo San, bajo el liderazgo de Consejo San Sudafricano (SASC por sus siglas en inglés) y asistidos por su representante legal Roger Chennells, negociaron acuerdos de distribución de los beneficios relacionados con ciertas especies de plantas (por ejemplo la Hoodia). Después acordamos un memorando de entendimiento con el Consejo Nacional San (NSC por sus siglas en inglés) para establecer un equipo de negociación jurídica integrado por miembros de ambos consejos. Desde entonces hemos trabajado juntos para alcanzar el objetivo de traer al sector del rooibos a la mesa de negociación.

Nestlé acudió a los Khoi y San durante 2014 porque tenía intención de crear un producto sudafricano usando rooibos. Posteriormente se firmó un acuerdo de distribución de beneficios entre Nestlé, el NKC y el SASC. Fue un gran alivio que Nestlé estuviera tan dispuesta a cumplir su obligación de distribuir los beneficios. La protección jurídica de invenciones biotecnológicas es un tema muy difícil, ya que no afecta a una sola comunidad sino que repercute en todas las comunidades Khoi-San. Por eso es difícil visualizar el impacto que la protección jurídica de invenciones biotecnológicas habría tenido.

Para nosotros los conceptos de acceso y participación en los beneficios que se deriven de la utilización de los conocimientos indígenas/tradicionales desempeñan un papel crucial en los procesos de restitución de Sudáfrica después del apartheid. Implican la restitución de las injusticias del pasado. Durante generaciones se han apropiado indebidamente de nuestros conocimientos y es hora de corregirlo. Este problema también es inseparable de la cuestión de los derechos territoriales. También consideramos que los derechos relacionados con el acceso y la participación en los beneficios forman parte de un proceso de creación de derechos generacionales para garantizar que los descendientes de los Khoi-San se beneficiarán siempre de los conocimientos tradicionales de su pueblo.

Recuadro 16.2 Elaboración de un protocolo comunitario biocultural para el Parque de la Papa en Perú

Fuente: Argumedo, 2012.¹⁷⁰

Para los grupos indígenas de Perú que crearon el Parque de la Papa (véanse los recuadros 7.3 y 13.1), la implementación de un proceso de participación en los beneficios relacionados con sus conocimientos tradicionales y sus recursos genéticos biológicamente diversos conllevó la creación de un protocolo comunitario biocultural.^[xv] Esto implicó la capacitación de los investigadores indígenas, y el desarrollo extensivo de capacidades, de consultas y de investigaciones del proceso de obtención del consentimiento libre, previo e informado.

El proceso de investigación completo constó de tres fases:

1. Identificación de normas de la comunidad y leyes consuetudinarias sobre distribución de beneficios (por medio de un examen de la literatura, la división del trabajo en grupos temáticos, grupos de estudio y la observación de los participantes).
2. Consulta, debate, revisión y negociación del acuerdo entre las comunidades.
3. Consulta final y validación del acuerdo entre las comunidades.

El proceso se centró en la creación de un modelo equitativo de acceso y participación en los beneficios cimentado en el respeto los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales sobre su patrimonio biocultural y su derecho a la libre determinación.

[xiv] Siglas en inglés de Iniciativa de Sociedad Abierta del Sur de África

[xv] Las comunidades crean los protocolos bioculturales para establecer sus leyes consuetudinarias, valores y prioridades particulares sobre sus conocimientos tradicionales y sus recursos, y para decidir cómo pueden integrarlos en sistemas de acceso y participación en los beneficios.²²⁹

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

- Se deberían continuar y ampliar las actividades de sensibilización, intercambio de experiencias y creación de capacidad, relacionadas con el Protocolo de Nagoya.
- Se deberían establecer reglas más claras en relación con el consentimiento previo e informado, y se deberían aplicar con la plena participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Se deberían aumentar las consultas entre los pueblos indígenas y las comunidades locales y los Gobiernos sobre la aplicación del Protocolo de Nagoya.
- Se debería reforzar la cooperación internacional entre las Partes en el CDB, especialmente en países en desarrollo, con el fin de crear marcos jurídicos nacionales e internacionales para aplicar el Protocolo de Nagoya.

➔ Principales fuentes

Bray, K. Presentación ante el CDB: Biocultural Community Protocols Under the Nagoya Protocol: Key Talking Points. Seneca International, 2011. <https://www.cbd.int/abs/side-events/ICNP1/biocultural-protocols-kbray.pdf>

PNUMA y Natural Justice. Biocultural Community Protocols – A Community Approach to Ensuring the Integrity of Environmental Law and Policy. 2009. <http://www.unep.org/communityprotocols/PDF/communityprotocols.pdf>



*El cacao es una planta y un producto sagrado para los Guna, quienes han empezado a utilizar el Protocolo de Nagoya para hacer incidencia por el reconocimiento de sus conocimientos tradicionales asociados a él.
Cortesía: Onel Masardule*



Estrategias y planes de acción de la diversidad biológica

Para 2015, cada Parte habrá elaborado, habrá adoptado como un instrumento de política y habrá comenzado a poner en práctica una estrategia y un plan de acción nacionales en materia de diversidad biológica eficaces, participativos y actualizados.

Mensaje clave:

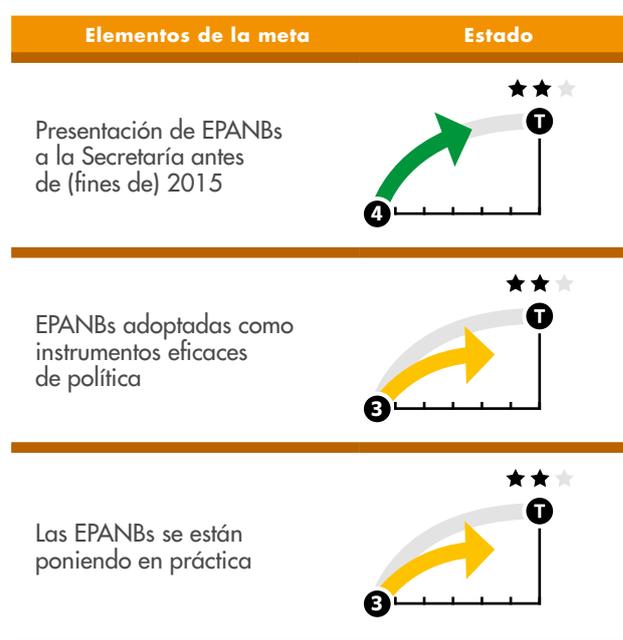
El proceso de elaboración, actualización y/o revisión de una EPANB proporciona a las Partes una oportunidad excelente para aplicar el Convenio sobre la Diversidad Biológica con todas las partes interesadas. Los pueblos indígenas y las comunidades locales son socios esenciales para el logro de resultados tangibles a nivel local y nacional, y como tales deberían participar plenamente en la elaboración, actualización y/o revisión de las EPANB. Sin embargo, las Partes aún no están prestando suficiente atención a la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en el proceso de las EPANB, por lo que resulta necesario abordar urgentemente esta cuestión.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En el informe PMDB-4 se afirma que si bien el porcentaje de EPANB actualizadas que se presentaron después de la adopción del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 era adecuado para alcanzar la meta, la adecuación de las EPANB actualizadas en cuanto a su seguimiento las directrices de la COP y a su grado de implementación era variable.⁵ No obstante, información más reciente revela que solo 68 Partes en el Convenio cumplieron la fecha límite de 2015 para la presentación, y solo otras 41 habían presentado sus EPANB actualizadas para septiembre de 2016, lo que hace un total de 109 (55 %). Es evidente que no se va a alcanzar esta meta.¹⁷¹

Además la eficacia de las EPANB y el nivel de participación en las mismas han sido insuficientes. En lo que se refiere a la eficacia, la mayoría de las EPANB presentadas (aproximadamente el 75 %) incluye metas que tienen un alcance menos ambicioso que las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.¹⁷² En lo que respecta a la participación, solo 20 Partes informaron de la participación de

Resumen de los avances hacia el logro de la meta



los pueblos indígenas y las comunidades locales en las EPANB presentadas (18 %),¹⁷¹ lo que indica que hasta ahora solo una minoría de las Partes ha elaborado enfoques participativos adecuados. Pasa lo mismo con los procesos de presentación de los informes nacionales: los pueblos indígenas y las comunidades locales solo han participado de manera plena y efectiva en los informes nacionales en unos pocos casos.

Las EPANB son el instrumento clave para la aplicación del Convenio a nivel nacional. La participación de todas las partes interesadas, incluida la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales, es de vital importancia para alcanzar todas las Metas de Aichi, tal y como se reconoce en PMDB-4.5 Las acciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales y aquellos de sus miembros que poseen experiencia y conocimientos especializados tienen

mucho que contribuir a la traducción de las metas mundiales en metas e indicadores nacionales y locales, lo cual es esencial para que las EPANB sean eficaces. Por lo tanto, el hecho de que los pueblos indígenas y las comunidades locales no participen en la elaboración, actualización y revisión de las EPANB resulta preocupante y justifica un nuevo llamamiento para que se implementen procesos participativos a nivel nacional.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Algunos pueblos indígenas y comunidades locales han comenzado a presentar su propia información sobre su participación en las EPANB a través de un cuestionario distribuido por el Forest Peoples Programme a los miembros del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) (véase la tabla 17.1). Hasta la fecha, en dos de los siete informes presentados, el de Antigua y Barbuda y el de Namibia, se informa que la EPANB ha sido actualizada y revisada con la participación efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales y que las perspectivas de que participen en su futura implementación son buenas. En sus respuestas, Ecuador y Uruguay informaron que la revisión y actualización de la EPANB está en curso con una buena participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales. En su respuesta, Aotearoa/Nueva Zelanda informó de que había habido cierto grado de participación, aunque no se había incluido a organizaciones indígenas activas en los procesos del CDB. Sin embargo, en las de Bangladesh y Sri Lanka se informó de que si bien el proceso está en marcha, hay muy poca o ninguna participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales.

Otra información recopilada de organizaciones locales también proporcionó respuestas diversas y variables. En Filipinas la EPANB fue revisada con la participación de pueblos indígenas y comunidades locales, en Surinam la contribución de dichos pueblos y comunidades se reflejó en la EPANB pero no se les dan suficientes oportunidades o recursos para implementarla, mientras que en Tailandia la EPANB ha sido actualizada sin la participación de pueblos indígenas y comunidades locales.

En lo que se refiere a los informes nacionales se observó una situación similar: cuatro de los siete países que respondieron al cuestionario indicaron que había habido cierto grado de participación y que se habían tenido en cuenta materiales aportados por los pueblos indígenas y comunidades locales. Sin embargo, solo en dos casos se consideraba que las perspectivas de dichos pueblos y comunidades habían quedado reflejadas en los informes nacionales.

“

Si no se ofrecen oportunidades a los pueblos indígenas y las comunidades locales para participar plenamente en las EPANB y en los informes nacionales, es probable que las Partes pierdan una de las mejores oportunidades que tienen de poner en práctica el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020”.

Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad

Tabla 17.1: Resumen de la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en el proceso de actualización/revisión de las EPANB y los informes nacionales, según han informado miembros del FIIB y organizaciones locales

País	Participación de pueblos indígenas y comunidades locales * en las EPANB	Participación de pueblos indígenas y comunidades locales* en los informes nacionales
Antigua y Barbuda	Sí. Efectiva ¹	Sí ¹
Bangladesh	Limitada/nula ¹	Limitada/nula ¹
Ecuador	Sí. Adecuada ¹	Sí. No efectiva ¹
Namibia	Sí. Efectiva ¹	Sí ¹
Aotearoa/Nueva Zelanda	Limitada ¹ /en cierta medida ²	Limitada/nula ¹
Filipinas	Sí ²	Limitada/nula ²
Sri Lanka	Limitada/nula ¹	Limitada/nula ¹
Suriname	Sí ²	Limitada/nula ²
Tailandia	Limitada/nula ²	Limitada/nula ²
Uruguay	Sí. Adecuada ¹	Sí. Adecuada ¹

*Fuentes: ¹ Respuestas de los miembros del FIIB al cuestionario; ² Información de organizaciones locales o entes públicos recopilada por otros medios

Recuadro 17.1 Ejemplos positivos de procesos de participación en las EPANB

Fuente: cuestionario distribuido en la 19.ª reunión del OSACTT, noviembre de 2015

“[Entre los grupos de interesados invitados a participar en reuniones relacionadas con la EPANB] se encontraban los pueblos indígenas y comunidades locales, las mujeres, los jóvenes y las personas que viven con discapacidades. Además, cada mes el Departamento de Medio Ambiente convoca una reunión de consulta técnica para que dichos grupos contribuyan a proyectos y programas, y las comunidades locales están representadas en este órgano, por lo que pueden compartir y contribuir. En lo que se refiere a las metas nacionales, se fijaron teniendo en cuenta lo que está ocurriendo en las comunidades locales. El proceso mejoró la concienciación de las comunidades locales y también creó sinergias y redes entre entes públicos y grupos locales”.

Líder de una comunidad local, Antigua y Barbuda

“El proceso de la EPANB creó muchos momentos para el diálogo entre las partes interesadas, incluidos los pueblos indígenas. La estrategia utilizada por el Ministerio de Medio Ambiente fue mantener diálogos regionales en ocho regiones del país y dos diálogos a nivel nacional. La participación estuvo abierta a todos los sectores sociales y las reuniones contaron con la participación de delegados de pueblos indígenas. Cabe esperar que una vez que la estrategia entre en vigor se implemente con la participación directa de los pueblos indígenas, teniendo en cuenta que los territorios de los pueblos indígenas albergan una vasta y abundante diversidad biológica”.

Líder indígena, Ecuador

“El proceso de la EPANB, que consta de tres consultas regionales y una nacional, fue inclusivo en el sentido de que la mayor parte de los interesados o todos fueron invitados a participar y se prestó ayuda financiera a los que no tenían medios económicos para desplazarse hasta el lugar donde se iba a celebrar la consulta. No obstante, las oportunidades para hablar y contribuir fueron básicas, ya que debido a los diferentes niveles de comprensión sigue resultando difícil garantizar la participación plena y efectiva. Siguen haciendo falta recursos adecuados para crear capacidad”.

Representante indígena, Namibia

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Los Gobiernos y organizaciones pertinentes que aún no lo hayan hecho deberían:

- Instituir mecanismos nacionales y subnacionales para garantizar la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la elaboración, revisión o actualización de las EPANB.
- Asegurar la contribución plena y efectiva de todas las partes interesadas, especialmente los pueblos indígenas y las comunidades locales, en la preparación de los informes nacionales, entre otras cosas incluyendo los datos que se aporten desde el nivel local.
- Documentar e informar de las contribuciones de los pueblos indígenas y las comunidades locales en los procesos de las EPANB y los informes nacionales.
- Mejorar el apoyo a los pueblos indígenas y las comunidades locales para crear mecanismos culturalmente apropiados y recursos educativos que les capaciten para contribuir de manera efectiva a los procesos de las EPANB y a la implementación local del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y las Metas de Aichi.
- Promover y facilitar las alianzas y la colaboración entre todas las partes interesadas pertinentes para aprovechar los procesos de propiedad de la EPANB y las acciones de amplia escala para su implementación



Principales fuentes

- Página web del CDB dedicada a las EPANB: <https://www.cbd.int/nbsap/>.
- Foro de EPANB: <http://nbsapforum.net>.



Toma de decisiones participativa: sesión final de aprobación del calendario quinquenal de pesca con el Director y representantes del Parque Nacional de Galápagos, líderes de las 4 cooperativas de pesca artesanal, expertos en pesca de varias ONG e instituciones académicas. Cortesía del Parque Nacional de Galápagos.



Conocimientos tradicionales y utilización consuetudinaria sostenible

Para 2020, se respetan los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, y su uso consuetudinario de los recursos biológicos, sujeto a la legislación nacional y a las obligaciones internacionales pertinentes, y se integran plenamente y reflejan en la aplicación del Convenio con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales en todos los niveles pertinentes.

Mensaje clave:

Para aprovechar el progreso que se ha hecho hacia esta meta hará falta que los pueblos indígenas y las comunidades locales y demás partes interesadas continúen esforzándose en concienciar de la importancia de sus conocimientos tradicionales y sistemas de utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica, así como de su papel esencial en el logro las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. Para asegurar el reconocimiento y el respeto de los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica en la aplicación del Convenio hará falta mejorar las políticas y contar con apoyo jurídico e institucional a todos los niveles.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

Esta meta es de vital importancia para los pueblos indígenas y las comunidades locales porque aborda directamente los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica. Es la meta que más relación tiene con la aplicación de dos de los artículos más importantes del CDB para los pueblos indígenas y las comunidades locales: el artículo 8 j)^[lxvi] y el artículo 10 c).^[lxvii] También está estrechamente relacionada con el Plan de Acción sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica que fue adoptado en la 12.ª reunión de

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se respetan los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales	
Los conocimientos, innovaciones y prácticas tradicionales están plenamente integrados y se reflejan en la implementación del Convenio...	
... con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales	

la Conferencia de las Partes en el CDB (COP 12) en 2014. No obstante en el informe PMDB-4 se señaló que si bien se habían hecho algunos avances hacia esta meta, eran insuficientes para alcanzarla en el plazo que termina en 2020. Más concretamente, en el informe PMDB-4 se indicó que si bien la pérdida de conocimientos tradicionales se está revirtiendo en algunos lugares debido a un creciente interés por las culturas tradicionales y el creciente

[lxvi] El artículo 8 j) del CDB establece que "Cada Parte Contratante, en la medida de lo posible y según proceda: ...[s]ujeto a la legislación nacional respetará, preservará y mantendrá los conocimientos, las innovaciones y las prácticas de las comunidades indígenas y locales que entrañen estilos tradicionales de vida pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica y promoverá su aplicación más amplia, con la aprobación y la participación de los titulares de esos conocimientos, innovaciones y prácticas, y fomentará la participación equitativa de los beneficios derivados de la utilización de los conocimientos, innovaciones y las prácticas".

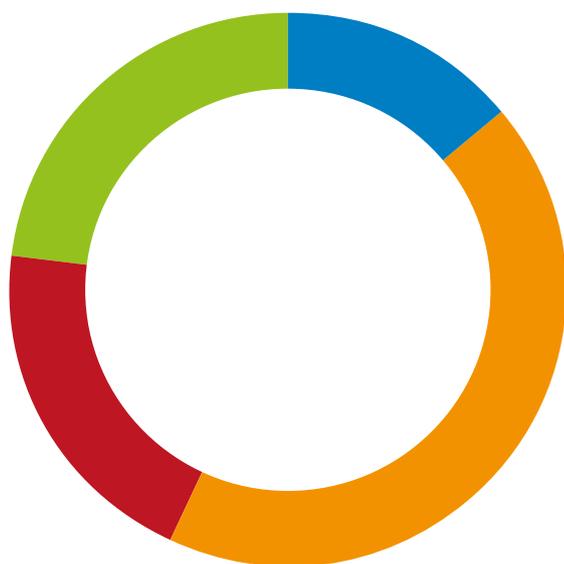
[lxvii] El artículo 10 c) del CDB establece que "Cada Parte Contratante, en la medida de lo posible y según proceda: [...] c) Protegerá y alentará, la utilización consuetudinaria de los recursos biológicos, de conformidad con las prácticas culturales tradicionales que sean compatibles con las exigencias de la conservación o de la utilización sostenible".

reconocimiento de la importancia de los territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales (TICCA), en general se observa una tendencia hacia la pérdida de conocimientos tradicionales, como refleja la pérdida de diversidad lingüística y el desplazamiento a gran escala de los pueblos indígenas y las comunidades locales.⁵

Un análisis reciente de informes nacionales y EPANB (en septiembre de 2016) sugiere que se ha avanzado poco desde de la publicación del informe PMDB-4:

- Sólo el 14 % de los informes nacionales que se presentan en el contexto del CDB indica que se esté avanzando a buen ritmo (véase la imagen 18.1);
- el 34 % de las EPANB no tenían metas relacionadas con la meta 18 de Aichi;¹⁷²
- y solo el 20 % de las 98 EPANB que se examinaron mencionaba la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica.¹⁷¹

Imagen 18.1: progreso hacia la meta comunicado en informes nacionales (septiembre de 2016)



- En vías de alcanzar la meta 14%
- Avance a ritmo insuficiente 43%
- Sin avance significativo 20%
- Información suficiente 23%

Las comunicaciones que las Partes en el CDB presentaron en la primera reunión del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación (OSA-1)^[lxviii] celebrada en mayo de 2016 indicaron un progreso moderado en algunos elementos de la meta, pero resaltaron que solo el 30 % de las Partes informa con regularidad sobre el artículo 8 j)^[lix] y las disposiciones conexas.

Debido a las dificultades y complejidades que plantea medir el progreso, se ha creado un conjunto de indicadores principales para medir indirectamente el estado de los conocimientos tradicionales. Hasta ahora se han adoptado tres indicadores:

- Tendencias de la diversidad lingüística y número de hablantes de lenguas indígenas (decisión VII/30 y VIII.15 de la COP).
- Tendencias de los cambios en la utilización y la tenencia de la tierra en los territorios tradicionales de los pueblos indígenas y las comunidades locales (decisión X.43 de la COP).
- Tendencias de la práctica de ocupaciones tradicionales (decisión X.43 de la COP).¹⁷³

El Grupo especial de expertos técnicos en indicadores ha propuesto otro indicador adicional:

- Tendencias en el respeto a los conocimientos y prácticas tradicionales por medio de su plena integración, salvaguardias y la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales en la aplicación nacional del Plan Estratégico.

Los indicadores principales son importantes para los pueblos indígenas y las comunidades locales porque ayudan llevar un seguimiento de lo que ocurre con los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica a lo largo del tiempo. Los pueblos indígenas y las comunidades locales participaron efectivamente en la identificación de los indicadores pero les preocupa que no haya habido suficientes recursos para utilizarlos a nivel nacional y local. La documentación del OSA valida esta preocupación, ya que revela una falta de apoyo financiero e institucional para utilizar los indicadores principales.¹⁷⁴ En el recuadro 18.1 se presenta un resumen de datos relacionados con los cuatro indicadores.

[lxviii] El OSA fue establecido en 2014 para sustituir al Grupo de Trabajo especial de composición abierta sobre la revisión de la aplicación del Convenio. Véase <https://www.cbd.int/sbi/>.

[lix] El artículo 8 j) del CDB es el que más se centra en los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales.

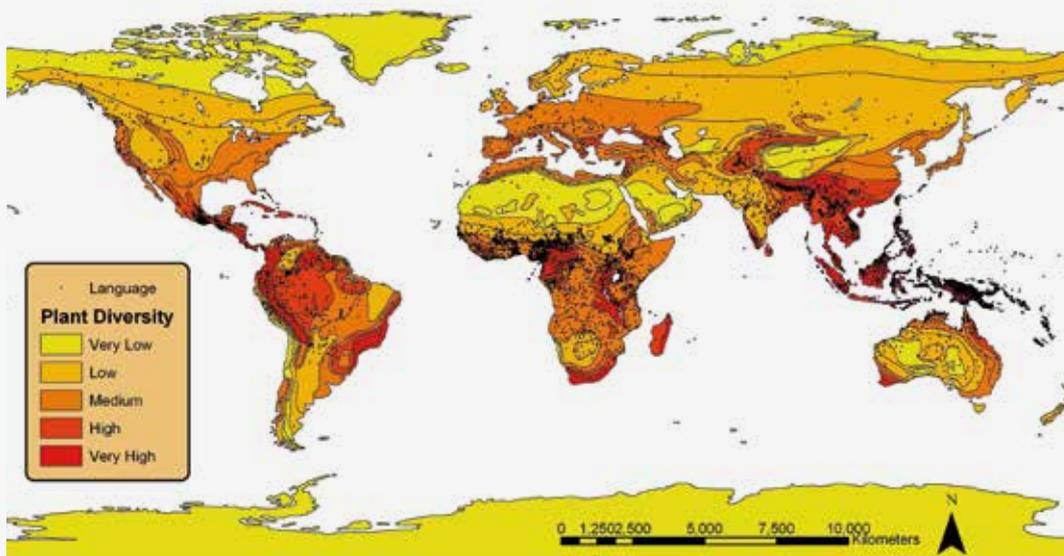
Recuadro 18.1

Resumen de datos sobre los indicadores principales mundiales adoptados por el CDB en relación con la meta 18

Diversidad lingüística

La interconexión que existe entre la diversidad biológica y la diversidad cultural mundiales pone de relieve la importancia de preservar las lenguas indígenas (véase la imagen 18.2).¹⁷⁵ En los focos de diversidad biológica y las zonas con una gran diversidad biológica se habla el 70 % de las lenguas de toda la Tierra, muchas de ellas endémicas.³ Las lenguas indígenas reflejan un extenso conocimiento ecológico tradicional, incluidas especies desconocidas para la ciencia occidental,¹⁷⁶ y conocimientos de prácticas tradicionales que son cruciales para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica. Sin embargo, los datos recopilados por la UNESCO, basados en el grado de traspaso de generación en generación⁵ y utilizados en PMDB-4, indican que el 43 % de las lenguas como mínimo está en peligro de desaparecer.

Plant Diversity and Language Distribution



Source: Stepp, J.R., et al. 2004. Development of a GIS for Global Biocultural Diversity. *Policy Matters* 13: 267-271.

Imagen 18.2: solapamiento entre hábitats biodiversos y zonas con una gran diversidad cultural: la diversidad de plantas y la diversidad de lenguas sirven de indicadores para ilustrar los vínculos entre la diversidad biológica y la diversidad cultural (reproducido con permiso de John Richard Stepp).¹⁷⁷

Cambios en la utilización y la tenencia de la tierra en los territorios de los pueblos indígenas y las comunidades locales

Los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica han ido evolucionando a lo largo de milenios. La mejor forma de asegurar su evolución continua es que los pueblos indígenas y las comunidades locales los cuiden, practiquen y transmitan como parte de la vida cotidiana en sus territorios y tierras. Por tanto los cambios en la utilización de la tierra y la tenencia segura de la misma en estos territorios y tierras son indicadores cruciales del cumplimiento de la meta 18. Según un informe reciente hasta 2500 millones de personas dependen de sistemas de gestión comunitaria basados en los derechos consuetudinarios de tenencia de la tierra (véase la imagen 18.3), y de esos unos 370 millones son indígenas y 1500 millones dependen de los bosques.

Figura 5:
Datos sobre tierras

SITUACIÓN GENERAL



LA TIERRA Y LA LEY



LA REALIDAD SOBRE EL TERRENO

La diferencia entre lo que se estipula en la ley y lo que ocurre en la práctica es enorme, incluso cuando los derechos a la tierra están reconocidos formalmente.

Esto se debe a lo siguiente:

Incumplimiento de la ley
 Los gobiernos pueden no respetar los derechos reconocidos por la ley. Por ejemplo, al emitir reclamaciones concurrentes sobre las mismas tierras, o al negarse a garantizar los derechos de las comunidades a la tierra frente a extranjeros o personas ajenas.

Concesiones comerciales
 Pueden adjudicarse concesiones comerciales sobre la misma tierra, incluso algunas concesiones a empresas durante 99 años.¹³⁷ En algunos casos, como en Uganda, esto se ha hecho sin consultar ni compensar a las comunidades, porque éstas no tenían forma de presentar certificados de propiedad consuetudinaria.¹³⁸



EJEMPLOS NACIONALES

- Perú**
 Los pueblos indígenas de Perú controlan más de una tercera parte de la tierra del país. No obstante, la Federación Indígena del Amazonas Peruano calcula que unas **20 millones de hectáreas** adicionales son elegibles para este reconocimiento formal.¹³⁹
- Indonesia**
 Aproximadamente el 0,2% de la tierra de Indonesia está reconocida en la actualidad como bajo control o propiedad comunitarios. No obstante, el Tribunal Constitucional de Indonesia se ha pronunciado a favor de reconocer los derechos de las comunidades a la tenencia de los bosques sobre unos **40 millones de hectáreas**.¹⁴⁰
- Canadá**
 En Canadá, el **7%** del país es propiedad de pueblos indígenas y comunidades locales, pero gran parte de esta tierra se encuentra en los ecosistemas de tundra y taiga, muy poco poblados.¹⁴¹

Imagen 18.3: Hechos de la tierra¹

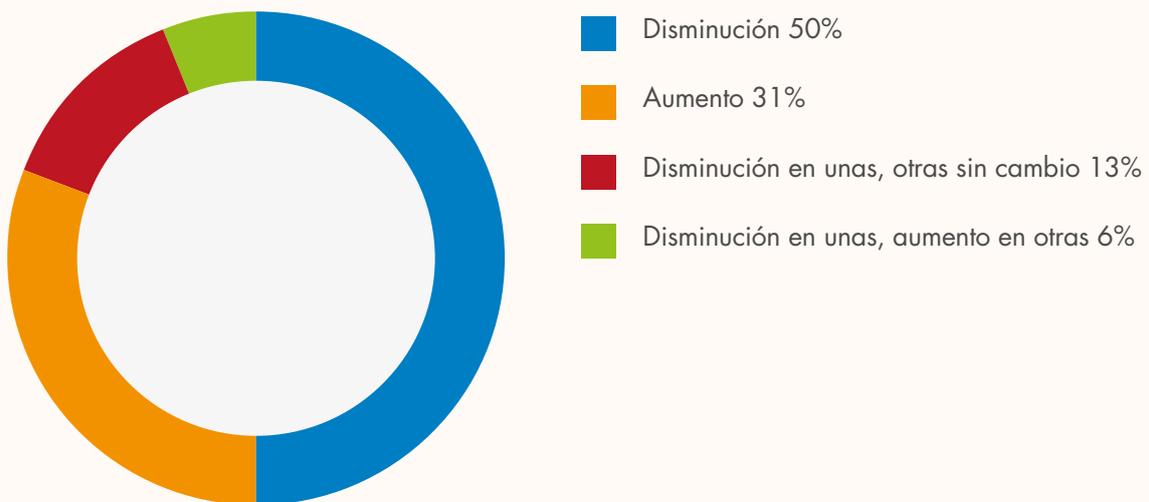
Recuadro 18.1 continuación...

Ocupaciones tradicionales

Las ocupaciones tradicionales son medios de vida y fuentes de ingresos cruciales para muchos pueblos indígenas y comunidades locales, y también benefician de múltiples formas a la diversidad biológica.¹⁷⁸ Son ocupaciones a la medida de sus medio ambientes naturales en donde se practican y han sido desarrolladas a lo largo de generaciones como sofisticados sistemas de prácticas basados en conocimientos tradicionales. Engloban diversas actividades, como la caza, la pesca, la recolección de productos forestales madereros y no madereros, la agricultura, la acuicultura, la ganadería y la medicina, artesanía y otras habilidades tradicionales.

Los datos proporcionados por 17 encuestados de 13 países acerca de sus propias comunidades para una evaluación rápida realizada recientemente por el Forest Peoples Programme indican una disminución de la práctica de las ocupaciones tradicionales en la mitad de las comunidades (50 %), pero un aumento en otras comunidades (31 %) (véase la imagen 18.4). En el 19 % de las comunidades había una gran variación entre las diferentes ocupaciones: algunas están disminuyendo y otras aumentando. Los datos indican que el papel del Gobierno puede ser decisivo para la supervivencia de las ocupaciones tradicionales (por ejemplo promocionándolas en los programas escolares y creando marcos jurídicos y entornos políticos que las apoyen). Además, ciertas ocupaciones tradicionales se están viendo negativamente afectadas por la pérdida o degradación de diversidad biológica en los territorios de las comunidades, o por los impactos del cambio climático.¹⁷⁸

Imagen 18.4: tendencias de la práctica de las ocupaciones tradicionales



Fuente: Encuesta realizada por el FPP

Integración y salvaguardia de los conocimientos y prácticas tradicionales a nivel nacional

El principal vehículo de integración de conocimientos y prácticas tradicionales en la aplicación nacional del Convenio es a través de la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la actualización e implementación de las EPANB y en la elaboración de los informes nacionales. En el capítulo sobre la meta 17 y al principio de este ya se ha presentado información al respecto que muestra que los niveles de participación son bajos.

En un tono más positivo cabe señalar que 35 Partes han establecido puntos focales nacionales para el artículo 8 j) y disposiciones conexas.¹⁷¹ Una de esas Partes, Guatemala, ha establecido un buen precedente designando tanto un representante del Gobierno como un representante indígena como puntos focales nacionales.

En resumen: las pruebas aportadas por varios foros del CDB pertinentes para esta meta indican sin excepciones que el progreso sigue siendo insuficiente. Las consecuencias de no alcanzar la meta serían graves para el futuro tanto de los

pueblos indígenas y las comunidades locales como de la diversidad biológica. Es evidente que se necesitarán medidas mucho más duras para conseguir la meta.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los pueblos indígenas y las comunidades locales están llevando a cabo una amplia gama de actividades de sensibilización y de promoción del respeto de los conocimientos tradicionales y la utilización

consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica, y para que sean incorporados a la aplicación del Convenio a todos los niveles. A continuación se dan algunos ejemplos destacados.

Promoción y revitalización de la cultura, lengua y prácticas tradicionales

En muchas regiones se aprecia un renacimiento del interés y entusiasmo por la identidad cultural de los pueblos, especialmente entre los jóvenes. Por ejemplo:

- En Tailandia los Karen y los Hmong organizan campamentos juveniles para pasar la cultura indígena y conocimientos relacionados con el medio ambiente, y han establecido centros culturales comunitarios para que los ancianos dispongan de espacios en los que enseñar prácticas culturales a los jóvenes.
- En Surinam una serie de organizaciones indígenas y Maroon, con la ayuda de grupos de apoyo, diseñaron un método bilingüe para niños indígenas y tribales (holandés y Kari'na, holandés y Lokodyan, y holandés y Saamaka) y están sensibilizando y manteniendo debates sobre la educación intercultural y bilingüe (EIB) con padres, profesores y consejeros escolares.¹⁷⁹
- En México los Comcaac (pueblo Seri) de Sonora iniciaron una colaboración a largo plazo con un equipo multidisciplinario de investigación de expresiones lingüísticas y conocimientos ecológicos tradicionales. Este proyecto ha permitido que en las escuelas se engloben las perspectivas occidentales e indígenas sobre la percepción y catalogación de la diversidad biológica. La catalogación de los nombres indígenas de especies y lugares ha llevado al descubrimiento de nuevas especies, así como a una comprensión más profunda de los hábitats y requisitos de las especies.¹⁸⁰

- En la República de Sakha-Yakutia en la región ártica rusa las escuelas nómadas indígenas proporcionan educación para niños indígenas en su lengua materna. Los niños aprenden su cultura, tradiciones y costumbres y practican destrezas relacionadas con la gobernanza y gestión tradicionales de los recursos del Ártico. Estas escuelas cuentan con el apoyo de leyes regionales y de programas y financiación a largo plazo. Las crean donde están las brigadas de pastoreo de renos, en salas de madera adaptadas o en yurtas (chums) preparadas para el invierno, de manera que los niños no tengan que abandonar sus hogares para ir a la escuela. Esta iniciativa tiene como objetivo apoyar la continuación y la restauración del modo de vida nómada tradicional, que es el principal medio de supervivencia colectiva en los durísimos entornos del norte.^[xx]
- La reciente cooperación e investigación comunitarias a largo plazo en el norte de Eurasia señala profundos vínculos entre el mantenimiento de medios de vida tradicionales, tales como el pastoreo de renos y la pesca, y la supervivencia de la cultura, la mentalidad y las lenguas tradicionales.¹⁸¹ Por lo tanto los impactos en los hábitats influyen muy directamente en estas sociedades tradicionales, ya que ambos son componentes clave de los sistemas socioecológicos.

[lxx] Para obtener una herramienta en línea e información adicional, véase el documental *Children of the Tundra* (Niños de la tundra): <https://www.youtube.com/watch?v=UQeNOiYL3AQ>.

Investigación comunitaria de la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica

Desde 2004 numerosas organizaciones de pueblos indígenas y comunidades locales y otras comunidades han creado recursos y materiales sobre la utilización consuetudinaria sostenible (UCS) de la diversidad biológica.¹⁸² Investigando la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica, incluyendo las reglas y leyes consuetudinarias, las comunidades han profundizado su conocimiento de los sistemas de gestión consuetudinarios y su mantenimiento o revitalización (véanse por ejemplo los recuadros 10.2, 14.1, 15.1 y 15.2). Los estudios realizados por las comunidades han permitido identificar acciones concretas para promover el respeto y el reconocimiento de los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica y para que los tengan en cuenta en las políticas y programas nacionales pertinentes. Como parte de un enfoque de abajo arriba de CECP,^[lxxi] esta información ha sido compartida con los Gobiernos nacionales y locales así como en varias reuniones del CDB y a través de comunicaciones oficiales. La información compartida ha ayudado a elaborar el Plan de Acción sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica (adoptado por la Conferencia de las Partes en el CDB en su 12.ª reunión [COP 12] en 2014; véase el capítulo sobre la meta 7), y ahora las comunidades implicadas están decididas a desempeñar un papel activo en la implementación de dicho plan hasta el año 2020 y después.

Mapeo comunitario para abordar el cambio en el uso de la tierra y la seguridad de la tenencia de la tierra

Durante las últimas dos décadas el mapeo comunitario participativo basado en los conocimientos tradicionales y el uso de tecnologías tanto tradicionales como modernas se ha convertido en una herramienta útil y poderosa (véanse ejemplos en el capítulo sobre la meta 19). Cientos de comunidades han comenzado a utilizar esta herramienta y están creando redes de colaboración a distintos niveles. En agosto de 2013 un total de 110 representantes de pueblos indígenas, expertos en cartografía de comunidades locales, miembros de ONG de apoyo y académicos de 17 países se reunieron en el territorio tradicional de los Batak en el lago Toba de Indonesia para compartir y aprender de sus diversas experiencias.¹⁸³ Reconociendo que podría conllevar ciertos riesgos, los participantes estuvieron de acuerdo en que los mapas comunitarios pueden ser utilizados como parte de los sistemas de información y monitoreo basados en la comunidad con una amplia gama de propósitos, por ejemplo:

- La identificación de distintas formas de uso de la tierra y el seguimiento de los cambios en el uso de la tierra y los recursos.
- El seguimiento del grado de utilización o declive de los conocimientos tradicionales, las lenguas indígenas y la gobernanza consuetudinaria.
- El seguimiento de la diversidad biológica, la integridad de los ecosistemas y los impactos del cambio climático.
- La elaboración de planes de gestión territorial, incluyendo una innovadora delimitación de zonas que contribuya directamente a la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica (véanse por ejemplo la imagen 18.5 y el recuadro 14.1).
- Como herramienta para hacer incidencia sobre su libre determinación y por reformas de las políticas.

Uno de los retos relacionados con el seguimiento de los cambios en el uso y la tenencia segura de la tierra es encontrar la mejor forma de gestionar la complementariedad y la interoperabilidad de los mapas trazados por las comunidades y los mapas de mayor escala producidos por órganos nacionales o mundiales. Mientras tanto, el mapeo consuetudinario participativo va a seguir evolucionando para satisfacer las necesidades de las comunidades. Uno de los retos relacionados con el seguimiento de los cambios en el uso y la tenencia segura de la tierra es encontrar la mejor forma de gestionar la complementariedad y la interoperabilidad de los mapas trazados por las comunidades y los mapas de mayor escala producidos por órganos nacionales o mundiales. Mientras tanto, el mapeo consuetudinario participativo va a seguir evolucionando para satisfacer las necesidades de las comunidades.



Transmitiendo conocimientos sobre la utilización de las herramientas de pesca tradicionales cerca del Parque Nacional de Bipindi, Camerún. Cortesía de John Nelson, FPP

[lxxi] CECP es el acrónimo de comunicación, educación y conciencia pública, y es el título de un programa del CDB. El Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) también tiene su propio grupo de trabajo CECP. Para obtener más detalles, véase la meta 1.

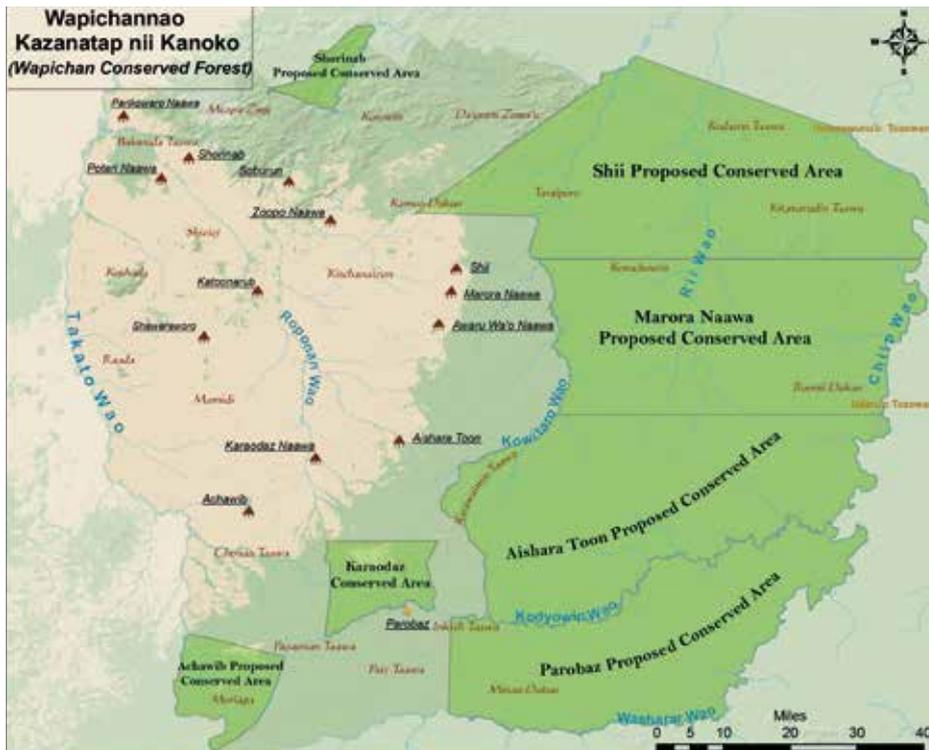


Imagen 18.5: Wapichannao Kazanatap nii Kanoko: bosques conservados por los Wapichan propuestos para incluirlos en su plan de gestión territorial. Bosques conservados por los Wapichan (que cubren aproximadamente 1,4 millones de hectáreas) propuestos como parte del plan de gestión territorial Wapichan, Guyana. Cortesía de la Asociación para el Desarrollo de los Pueblos del Sur Central (SCPDA) y el Consejo de Tshaos de los distritos Rupununi del Sur y Rupununi del Sur Central (SRDC). Ron James, SRDC-SCPDA.

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Los Gobiernos, los organismos donantes y las organizaciones pertinentes deberían:

- Proporcionar más apoyo y recursos para las iniciativas de las comunidades sobre el terreno centradas en los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica, y para el seguimiento de los indicadores principales relacionados con la meta 18.
- Integrar el Programa de Trabajo sobre el Artículo 8 j) y Disposiciones Conexas y el Plan de Acción sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica en todas las políticas y acciones, e intensificar su implementación incorporando vínculos con las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en la planificación y la implementación de las EPANB.
- Apoyar acciones concretas para detener la pérdida de lenguas indígenas y ocupaciones tradicionales y promover su revitalización, así como para reforzar la seguridad de la tenencia de la tierra por parte de los pueblos indígenas y las comunidades locales.

Principales fuentes

WWF. Biocultural Diversity: threatened species, endangered languages. 2014. http://wwf.panda.org/wwf_news/press_releases/?222890/Biocultural-Diversity-Threatened-Species-Endangered-Languages

FPP. Customary sustainable use of biodiversity by indigenous peoples and local communities: examples, challenges, community initiatives and recommendations relating to CBD Article 10(c). 2011. <http://www.forestpeoples.org/customary-sustainable-use-studies>

FPP. La situación y las tendencias de las ocupaciones tradicionales. 2016. <http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2016/05/fpp-status-trends-trad-occupations-spanish-web-16.pdf>

Tebtebba. Mapping Our Lands and Waters - Protecting Our Future. 2015. <http://www.tebtebba.org/index.php/content/361-mapping-our-lands-a-waters-protecting-our-future>



Compartiendo información y conocimientos

Para 2020, se habrá avanzado en los conocimientos, la base científica y las tecnologías referidas a la diversidad biológica, sus valores y funcionamiento, su estado y tendencias y las consecuencias de su pérdida, y tales conocimientos y tecnologías serán ampliamente compartidos, transferidos y aplicados.

Mensaje clave:

El monitoreo y la recopilación de datos que llevan a cabo las comunidades así como la información que comparten pueden enriquecer el seguimiento de los progresos del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica. Compartir nuevas y mejores tecnologías ha mejorado considerablemente la capacidad de las comunidades locales para verificar datos obtenidos mediante técnicas de teledetección y conjuntos de datos mundiales y nacionales así como proporcionar pruebas de los resultados de las comunidades. Además cada vez son más los que reconocen que los conocimientos indígenas y locales complementan los conocimientos científicos y amplían las plataformas de conocimiento y de política en múltiples escalas.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En el informe PMDB-4 se informó de que la comprensión científica de la diversidad biológica y los ecosistemas y las tecnologías relacionadas con ambas cosas habían progresado de manera significativa. Un avance revolucionario de los últimos años ha sido la creciente inclusión de los conocimientos indígenas y locales junto con los conocimientos científicos, y el reconocimiento de estos sistemas complementarios de conocimiento que pueden contribuir a una comprensión mejor y más amplia de los valores, el funcionamiento, el estado y las tendencias de la diversidad biológica, así como de las consecuencias de su pérdida a diferentes escalas. Esta relación respetuosa, combinada con tecnologías innovadoras, ha sido sumamente importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales, ya que les permite generar, manejar y utilizar información para manejar sus tierras y recursos, y también ha aumentado la obligación de rendir cuentas de los organismos públicos y privados.

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
Se ha avanzado en los conocimientos, la base científica y las tecnologías referidas a la diversidad biológica, sus valores y funcionamiento, su estado y tendencias y las consecuencias de su pérdida	
Los conocimientos, la base científica y las tecnologías referidas a la diversidad biológica son ampliamente compartidos, transferidos y aplicados	

El CDB ha desempeñado un papel importante en la promoción intergubernamental de los conocimientos tradicionales en los últimos 20 años, y la inclusión de la meta 18 en el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica ha servido de impulso para que los respeten y los reconozcan más ampliamente. Hoy en día las interacciones entre la diversidad biológica y la diversidad cultural se entienden mucho mejor¹⁸⁴ y las múltiples concepciones y valores de los ecosistemas y sus servicios son reconocidos más ampliamente. Por ejemplo, la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) ha incorporado los conocimientos indígenas y locales (CIL) a su marco conceptual, sus principios operativos y sus programas de trabajo¹⁸⁵, y se ha impuesto la tarea de asegurar que sus enfoques y procedimientos, sus mecanismos participativos y sus productos incluyan plenamente los singulares conocimientos aportados por los pueblos indígenas y las comunidades locales.¹⁸⁶ Estos avances ponen de manifiesto que la diversidad de conocimientos y de expertos especializados en diferentes disciplinas son características importantes de cualquier plataforma de conocimiento del siglo XXI. Es más,

la rápida evolución de las aplicaciones creativas y las tecnologías digitales facilita el acceso a los datos

y la información, y permite que haya más gente generando y compartiendo conocimientos.

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo han estado combinando de forma creativa los conocimientos tradicionales con las nuevas tecnologías en sus propios sistemas cartográficos, de seguimiento y de información en apoyo de la gobernanza y la planificación locales. Estos sistemas de información y monitoreo basados en la comunidad (SIMBC) también se utilizan para aumentar la obligación de rendir cuentas de los organismos públicos y privados en relación con el cumplimiento de las normas de derechos sociales, ambientales y humanos. Se están desarrollando juegos de herramientas innovadoras de transferencia de tecnología a nivel comunitario que permiten a las comunidades generar, manejar y utilizar información para gestionar sus tierras y recursos. Con estas herramientas las comunidades están mejor capacitadas para crear sus propios mapas de sus comunidades, los cuales sirven de base para planes

de gestión territorial y sistemas de seguimiento ambiental y social, y para explorar medios de vida sostenibles opcionales basados en la comunidad. El fomento de la capacidad de los pueblos indígenas y las comunidades locales para generar, controlar, gestionar, compartir y actualizar sus propios datos e información a través SIMBC es una importante contribución al logro de la meta 19.

Cada vez son más las instituciones académicas independientes que reconocen la eficacia y sofisticación de los enfoques y métodos de los SIMBC. Una investigación reciente para evaluar posibilidades de seguimiento de los indicadores para las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y los de otros 11 acuerdos ambientales internacionales ha llevado a la conclusión de que de un total de 186 indicadores, 69 (37 %) tienen que ser objeto de seguimiento por parte de científicos profesionales,



Formación en mapeo comunitario participativo y recopilación de datos utilizando herramientas móviles manuales en Liberia

Recuadro 19.1

La experiencia de los Kalanguya con sistemas de información y monitoreo basados en la comunidad en Tinoc, Ifugao, Filipinas

Florence Daguitan, Tebtebba ^[lxxii]



De 2008 a 2010 se llevaron a cabo evaluaciones de los ecosistemas de Tinoc, Ifugao, utilizando indicadores del CDB sobre el uso de la tierra y el cambio en el uso de la tierra, la tenencia de la tierra, las lenguas indígenas, las ocupaciones tradicionales y el bienestar de las personas (véase el recuadro 18.1). Las comunidades llevaron a cabo la investigación en cinco de sus doce barangayes o aldeas administrativas de Tinoc: Ahin, Wangwang, Tulludan, Tukucan y Binablayan. En la evaluación se emplearon mapas culturales y mapas obtenidos con sistemas de información geográfica (SIG), talleres, encuestas y entrevistas, así como datos secundarios y registros de los centros de salud públicos de la zona sobre la frecuencia con que los niños padecían enfermedades.

Cuando Tebtebba empezó a trabajar la gente no quería hablar de sus conocimientos tradicionales, debido a que había sufrido discriminación durante mucho tiempo. Además consideraban que la investigación era cosa de académicos y profesionales, y que la información rara vez acababa en manos de la comunidad. Desmitificando la investigación se fomentó la participación. Era importante que la gente se diera cuenta de que cualquier persona puede intervenir en la investigación y la generación de conocimientos, y de que estos forman parte de la vida cotidiana y pueden pasarse de generación en generación a través de cuentos, canciones, rituales, arte y de otras maneras.

El proyecto de investigación mostró que los métodos tradicionales de ordenación territorial predominaron hasta mediados de la década de los 90, pero con la adopción de la producción de hortalizas con fines comerciales utilizando productos químicos, las comunidades abandonaron gran parte de esas prácticas tradicionales. Apareció una nueva categoría de uso de la tierra con sus correspondientes tecnologías en la que la tierra es de propiedad privada y la gestiona únicamente el dueño sin tener en cuenta las reglas comunitarias consuetudinarias. Eso ha provocado la degradación de los bosques, la sedimentación de los ríos, el agotamiento de los manantiales naturales, la explotación de los agricultores por parte del sistema de mercado y la inseguridad alimentaria, entre otros efectos. ^[lxxiii]

Aún existen sistemas de seguimiento tradicionales, como por ejemplo el *giti*, con los que se lleva un seguimiento de los sistemas de riego y los cambios en las estaciones y el clima. Por ejemplo, cuando madura, la planta denominada *pullet* señala el momento de empezar a preparar la tierra en los arrozales de regadío, y la llegada de

[lxxii] Según la información de un proyecto experimental implementado por Tebtebba junto con el Centro de Investigación y Desarrollo Montañosa (MRDC por sus siglas en inglés) aplicando el enfoque basado en los ecosistemas con las comunidades de Tinoc, Ifugao

[lxxiii] Taller para los productores de hortalizas con fines comerciales de Tukucan, Tinoc, septiembre de 2009

Recuadro 19.1 continuación...

las aves denominadas *kiling* indica que las tormentas han pasado y que es hora de empezar a plantar el arroz. La precisión de estos indicadores tradicionales en el contexto del cambio climático requiere más estudio.

El proceso de investigación práctica participativa permitió a los Kalanguya:

- Revitalizar sus prácticas y sistemas de conocimientos para la gestión de la tierra.
- Entender los impactos negativos derivados de su adopción del cultivo de hortalizas con fines comerciales utilizando productos químicos.
- Adoptar un plan comunitario de uso de la tierra para hacer frente a los problemas que se identificaron.

Al cabo de más de un año de investigación práctica participativa los Kalanguya apreciaron plenamente la sabiduría y la ciencia de sus conocimientos indígenas, que se basan en utilizar de forma sostenible y compartir de forma equitativa los recursos. El estudio mostró que el manejo territorial indígena de los Kalanguya está basada en modelos de uso de la tierra que manifiestan relaciones entre el hombre-la tierra-la naturaleza y el espíritu, basadas en los valores de la diversidad biológica, valores culturales y valores espirituales.

Las comunidades utilizaron los datos que obtuvieron para elaborar planes de acción específicos para cada comunidad. En la comunidad de Wangwang, donde los datos mostraron que el bosque está prácticamente intacto, la comunidad se propuso actualizar sus conocimientos tradicionales y fortalecer la utilización consuetudinaria sostenible del bosque y las leyes consuetudinarias. En cambio en Tukucan los datos mostraron una reducción significativa de la cobertura de los bosques de protección en cuencas fluviales o *bel-ew*, de 1108.73 hectáreas en 1970 a 717.65 hectáreas en 2009. Se ha talado gran parte del bosque para cultivar hortalizas con fines comerciales y la gama de alimentos consumidos por la comunidad era menos diversa en comparación con la que recolectaban antes en los bosques y con la agricultura itinerante. En este caso el objetivo de la comunidad es recuperar la zona de la cuenca que está degradada y privatizada, contribuir a la restauración del bosque y pasar de la agricultura con productos químicos a la agricultura ecológica o sostenible. Uno de los habitantes de Tukucan llegó a esta conclusión:

“

Mientras haya alguien dispuesto a trabajar la tierra, nadie pasará hambre. Pero si privamos al hombre de la tierra, que es el medio básico de producción, sí habrá hambre”.

Lakay Biaw, miembro de la comunidad de Tukucan

Se celebró una cumbre de la tierra para unir a las comunidades en torno a los resultados de la evaluación comunitaria. Se formularon políticas para proteger las cuencas y los sistemas fluviales y para llevar un seguimiento del rendimiento de los cultivos. A través de este proceso se dieron cuenta de que aunque la lengua Kalanguya se utilizaba en conversaciones familiares, los términos relacionados con las leyes consuetudinarias ya no los conocía todo el mundo.

Los líderes de las comunidades acordaron un pacto o alianza para detener la degradación del medio ambiente y promover el bienestar de los pueblos. Para poner en práctica este pacto se formuló un plan exhaustivo de uso de la tierra con los siguientes objetivos:

- 1 Mejorar los ecosistemas para aumentar la soberanía alimentaria y la resiliencia de las comunidades.
- 2 Fortalecer la gobernanza consuetudinaria para promover los valores tradicionales, la utilización consuetudinaria sostenible y la distribución equitativa de los recursos.
- 3 Fortalecer su defensa de programas de desarrollo apropiados y mejores servicios sociales.

Se acordaron actividades para concienciar, crear capacidad, crear proyectos, movilizar recursos comunitarios, abogar por cambios en la política y establecer redes, y se adoptaron indicadores para supervisar el progreso.

mientras que 117 (63 %) podrían estar al cargo de miembros de las comunidades locales en calidad de “científicos ciudadanos”. El estudio también reveló que la promoción de enfoques basados en la comunidad y en ciencia ciudadana podrían enriquecer considerablemente el seguimiento del progreso de la aplicación de los acuerdos ambientales mundiales.⁶⁵ El mismo equipo de investigación realizó análisis similares que mostraron que las comunidades que viven en los bosques tropicales del mundo pueden calcular las reservas de carbono de una zona tan eficazmente como sistemas de alta tecnología, y que las comunidades locales son capaces de controlar la biomasa forestal de tal manera que cumplen los más altos estándares del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático. En muchos lugares los pueblos indígenas y las comunidades locales están generando datos cuantitativos e información cualitativa acerca de las condiciones locales que no figuran en las estadísticas nacionales y mundiales ni se obtienen con tecnologías de teleobservación.

Los miembros del Grupo de Trabajo sobre Indicadores del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) están desarrollando iniciativas similares en otros países.^{183,187,188} Dicho grupo de trabajo ha establecido vínculos con la Alianza sobre Indicadores de Biodiversidad, la Alianza Internacional para la Iniciativa Satoyama (IPSI por sus siglas en inglés)¹⁴⁹ y otros procesos mundiales y nacionales de monitoreo con el objetivo de integrar los indicadores pertinentes para los pueblos indígenas en su trabajo.

El creciente despliegue e intercambio de herramientas y tecnologías gestionadas y controladas directamente por los pueblos indígenas y las comunidades locales está acortando la distancia digital y promoviendo un mayor acceso a la información y los datos así como su

democratización. Ahora también contribuyen con innovaciones en el uso y la aplicación creativa de tecnologías de la información que acortan la distancia entre la información local y los bancos de datos mundiales. De esta forma los pueblos indígenas y las comunidades locales participan en la revolución contemporánea de los datos a favor del desarrollo sostenible.



Niños aprendiendo de un anciano sobre el arte rupestre en el Área Protegida Indígena de Anindilyakwa, Territorio del Norte, Australia

Recuadro 19.2

A world that counts: mobilising the data revolution for sustainable development (Un mundo que cuenta: movilización de la revolución de los datos para el desarrollo sostenible)

Informe preparado a petición del Secretario General de las Naciones Unidas por el Grupo Asesor de Expertos Independientes sobre la Revolución de los Datos para el Desarrollo Sostenible (pág. 2 y 6).¹⁸⁹

Mientras el mundo se embarca en un ambicioso proyecto para cumplir los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), resulta urgente que todo el mundo en todo mundo participe en la revolución de los datos con el fin de llevar un seguimiento del progreso, exigir cuentas a los Gobiernos responsables y fomentar el desarrollo sostenible. Una información más diversa, integrada, oportuna y fiable puede conducir a decisiones más acertadas y facilitar los comentarios y opiniones del público en tiempo real. Eso a su vez permite que las personas, instituciones públicas y privadas y empresas tomen decisiones que son buenas para ellos y para el mundo en el que viven... en definitiva [la revolución de los datos] conlleva un público más capacitado, mejores políticas, mejores decisiones y mayor participación y rendición de cuentas, lo que lleva a mejores resultados para las personas y el planeta.

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Los Gobiernos, los encargados de la formulación de políticas, los científicos y los académicos, en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales, deben:

- Ampliar la interfaz ciencia-política para incluir sistemas de conocimientos diversos y fortalecer la inclusión de los conocimientos indígenas y locales.
- Intensificar el apoyo para sistemas de información y monitoreo basados en la comunidad.
- Fortalecer las interfaces entre la generación, difusión y aplicación de conocimientos por parte de organismos mundiales, organismos nacionales y comunidades.



Principales fuentes

Grupo Asesor de Expertos Independientes sobre la Revolución de Datos para el Desarrollo Sostenible. A world that counts: Mobilising the data revolution for sustainable development. 2014. Informe preparado a petición del Secretario General de las Naciones Unidas. <http://www.undatarevolution.org/wp-content/uploads/2014/12/A-World-that-Counts2.pdf>.

UNESCO-UNU. Traditional Knowledge for Climate Change Assessment and Adaptation (2012). <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002166/216613e.pdf>

Junta de Asesoramiento Científico de las Naciones Unidas (2016). Indigenous and Local Knowledge(s) and Sciences for Sustainable Development. Policy Brief by the Scientific Advisory Board of the UN Secretary General. 2016. <http://unesdoc.unesco.org/images/0024/002461/246104E.pdf>

Daguitan Florence (2010). Caring for our Source of Sustenance, The Kalanguya's Territorial Management: Panangipeptek ni Kalpuan ni Panbiyagan. Fundación Tebtebba

En A world that counts (véase el recuadro 19.2) se afirma que las poblaciones indígenas son omitidas constantemente en la mayoría de los conjuntos de datos y que estos no cubren adecuadamente muchas de las cuestiones que más interesan a las mujeres. Hacen falta muchos más datos sobre las funciones económicas de las mujeres de todas las edades como cuidadoras de niños, personas mayores y discapacitados en el hogar y como parte de la población activa. Cortesía de Unnayan Onneshan





Movilizar recursos de todas las fuentes

Para 2020, a más tardar, la movilización de recursos financieros para aplicar de manera efectiva el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 provenientes de todas las fuentes, y de conformidad con el proceso consolidado y acordado en la Estrategia para la movilización de recursos, debería aumentar de manera sustancial en relación con los niveles actuales. Esta meta estará sujeta a cambios según las evaluaciones de recursos requeridos que llevarán a cabo y notificarán las Partes. Esta meta estará sujeta a cambios dependiendo de las evaluaciones de necesidades de recursos que elaboren y presenten las Partes.

Mensaje clave:

Las acciones colectivas de los pueblos indígenas y las comunidades locales para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica están contribuyendo de manera importante a alcanzar esta meta y muchas iniciativas de estos pueblos y comunidades se benefician de las fuentes de financiación para la diversidad biológica existentes. No obstante a las organizaciones de pequeño tamaño les puede resultar difícil acceder a estas fuentes. El aumento de la accesibilidad de las fuentes de financiación existentes y un aumento relativamente modesto de los recursos financieros totales disponibles para iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales permitirían aumentar el progreso hacia todas las Metas de Aichi de una manera eficaz en función del costo.

Por qué esta meta es importante para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En el informe PMDB-4 se indicó que había insuficientes datos sobre la movilización de recursos financieros, sobre todo en relación con iniciativas nacionales de financiación para la diversidad biológica, pero que la información disponible sugiere que hace falta bastante más financiación para que se pueda alcanzar esta meta y se pueda implementar la totalidad del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020.⁵ Los recursos para implementar el Plan Estratégico son limitados y es necesario que todos los sectores de la sociedad los aumenten. Con sus acciones colectivas los pueblos indígenas y las comunidades locales ya están contribuyendo significativamente a logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. Con un aumento relativamente modesto de los recursos

Resumen de los avances hacia el logro de la meta

Elementos de la meta	Estado
La movilización de recursos financieros para implementar el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 provenientes de todas las fuentes ha aumentado de manera sustancial en relación con los niveles de 2010	

financieros y el apoyo, estas contribuciones podrían ser aún mayores.

Un buen argumento a favor de aumentar y continuar la inversión en iniciativas locales es que los resultados a menudo sirven para múltiples objetivos políticos, entre ellos el desarrollo de las comunidades y la recuperación del medio ambiente y el bienestar cultural, siendo al mismo tiempo muy eficaz en función del costo y ofreciendo una buena relación calidad-precio. Un estudio reciente realizado por el Instituto de Recursos Mundiales (WRI) llevó a la conclusión de que:



Asegurar la tenencia de tierras forestales indígenas es una inversión de bajo costo y alto beneficio que tiene un gran potencial de mitigación de las emisiones de carbono con una buena relación costo-eficacia”.

Instituto de Recursos Mundiales (2016)^{58,190}

Además, una investigación reciente de la viabilidad y los costos del seguimiento local de la degradación de los bosques y la biomasa en Tanzania, India y Madagascar demostró que los pueblos indígenas y las comunidades locales pueden supervisar los bosques con la misma eficacia que científicos entrenados, pero por la mitad del costo (véase también la meta 19). Los pueblos indígenas y las comunidades locales pueden ayudar a que iniciativas que de otro modo serían inasequibles o tecnológicamente complicadas resulten viables, gracias a sus conocimientos tradicionales y a su presencia en el lugar en el que se desarrollan las iniciativas.¹⁹¹

Experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus contribuciones a esta meta

Inclusión y participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la financiación actual para la diversidad biológica

El principal mecanismo financiero para la aplicación del CDB en su conjunto es el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). De momento el FMAM ha respaldado 160 proyectos completos y de tamaño mediano relativos a pueblos indígenas. Dos terceras partes de esos proyectos se diseñaron exclusivamente para beneficio de los pueblos indígenas (muchos fueron ejecutados por organizaciones indígenas) o bien contaban con componentes o subproyectos claramente diferenciados en beneficio de los pueblos indígenas y focalizados en estos. El Programa de Pequeñas Donaciones (PPD) del FMAM es otra fuente de financiación que permite al FMAM asociarse con pueblos indígenas de todo el mundo (véase el recuadro 20.1). Aproximadamente el 15 % de los proyectos del PPD del FMAM va dirigido e implica a pueblos indígenas.^{192,193,[lxxiv]}

En el documento de los principios y directrices para la participación de pueblos indígenas¹⁹² del FMAM se recomienda que el PPD utilice un ciclo de proyecto flexible y racionalizado y condiciones flexibles para los desembolsos, a fin de dar cabida a atributos culturales, costumbres y desplazamientos estacionales. También se recomienda que acepten propuestas enunciadas en idiomas nacionales y en formatos no tradicionales, tales como vídeos y representaciones teatrales comunitarios.^{192,193}

Sin embargo, los comentarios de las organizaciones indígenas cuyas propuestas fueron seleccionadas para incluirlas en proyectos existentes del PPD del FMAM revelan que en realidad los procesos pueden ser muy complicados, estrictos y exigentes. Para las pequeñas organizaciones de base con personal y recursos limitados y que no dominan el inglés con fluidez, cumplir estos requisitos, expectativas y condiciones para recibir los fondos supone un obstáculo considerable. Parece que ciertas salvaguardas y políticas relacionadas con la financiación, la obligación de rendir cuentas y las reclamaciones, que fueron diseñadas para proyectos grandes, también se aplican a proyectos pequeños, lo que plantea dificultades a los titulares de proyectos indígenas o locales.^[lxxviii]

Otras dos fuentes de financiación son:

- **El Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (IPAF) del FIDA** ofrece subvenciones de entre 20 000 y 50 000 de dólares americanos para proyectos de pequeña escala diseñados e implementados por comunidades y organizaciones de pueblos indígenas. Muchos de esos proyectos están relacionados con los conocimientos tradicionales y la utilización consuetudinaria de la diversidad biológica.¹⁹⁵ Desde 2011 se han aprobado 31 proyectos en 26 países, y en total se han concedido 1 138 000 de dólares americanos. El FIDA se ha esforzado en aumentar la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales transfiriendo poderes para tomar decisiones a las organizaciones indígenas regionales, dándoles una mayor responsabilidad para seleccionar e implementar proyectos.
- **La Iniciativa LifeWeb del CDB** fue lanzada en la novena Conferencia de las Partes en el CDB (COP 9) con el fin de ayudar a reducir la deficiencia de financiación para alcanzar la meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica. Se pretende que sirva de punto de encuentro entre países que necesitan financiación para zonas protegidas y donantes interesados en apoyarlos. Los pueblos indígenas y comunidades locales pueden presentar manifestaciones de interés acompañadas de una carta de respaldo del punto focal nacional para el Programa de Trabajo sobre Áreas Protegidas (PTAP) del CDB. A través de esta iniciativa se han presentado y financiado parcialmente unos cuantos proyectos centrados en soluciones basadas en las comunidades.¹⁹⁶

[lxxiv] FMAM. Principios y directrices para la participación de pueblos indígenas, párr. 23-24¹⁹²

[lxxviii] Según una comunicación personal anónima de 2016.



Pueblos indígenas uniéndose para proteger colectivamente sus territorios y el medio ambiente en Cordillera, Filipinas. Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari, FPP

Recuadro 20.1

Financiación del Programa de Pequeñas Donaciones (PPD) del FMAM para los pueblos indígenas y las comunidades locales

En la 12.ª Conferencia de las Partes en el CDB (COP 12) el Gobierno alemán, el Programa de Pequeñas Donaciones (PPD) del FMAM^[lxxvi] y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) anunciaron una nueva alianza para crear el mayor fondo mundial destinado a territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales (TICCA). El fondo, que contaría con 12 millones de euros a lo largo de cinco años, tenía como objetivo contribuir al logro de las metas 11, 14 y 18 de Aichi para la Diversidad Biológica. Presta apoyo a la labor que se realiza en al menos 26 países.¹⁹⁴

El informe anual del PPD del FMAM de julio 2014 a junio de 2015 informa de que en este período, a través de sus programas nacionales establecidos, el PPD continuó sirviendo de mecanismo de apoyo para iniciativas mundiales y regionales financiadas por cruciales socios donantes. Entre esos programas se incluye el Programa de Adaptación Basada en las Comunidades (ABC) con el Gobierno de Australia y, junto con el Fondo de Japón para la Diversidad Biológica, el programa de Desarrollo de Comunidades y Gestión de Conocimientos (COMDEKS) para la protección de la diversidad biológica en paisajes productivos socioecológicos (en el marco de la Iniciativa Satoyama). El proyecto COMDEKS está siendo implementado en una amplia variedad de paisajes en 20 países.^[lxxvi]

En el Informe anual de seguimiento del Programa de Pequeñas Donaciones del FMAM (julio 2014 - 30 de junio de 2015) se indica que su cartera acumulada desde su creación incluye más de 19 770 proyectos implementados por organizaciones basadas en comunidades locales y organizaciones de la sociedad civil en 132 países. En la esfera de la diversidad biológica, en el período objeto del informe los proyectos del PPD han influido positivamente en 206 áreas protegidas (ZP) y 299 territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales (TICCA), como por ejemplo zonas marinas gestionadas localmente.^[lxxvii]

Recuadro 20.2

Respaldando la causa de Territorio Indio: presupuesto fiscal del presidente Obama para 2017

El presupuesto del presidente Obama para 2017 apoya firmemente la administración sostenible de los terrenos tribales en fideicomiso, los recursos naturales y el medio ambiente en el Territorio Indio de los EE. UU. El presupuesto abarca la protección y restauración de ecosistemas y paisajes importantes; la administración de la tierra, el agua, el océano y los recursos energéticos; la resiliencia frente a un clima cambiante, y el desarrollo de energía limpia y sostenible. El presupuesto proporciona 377 millones de dólares americanos a la Oficina de Asuntos Indios (BIA por sus siglas en inglés) para que ayude a las tribus a gestionar recursos, lo que supone 33 millones más que en el presupuesto para la administración de la pesca, la fauna y flora silvestres, los bosques, el agua y las tierras tribales de 2016.¹⁹⁷

[lxxv] El PPD del FMAM fue establecido tras la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) que se celebró en 1992 en Río. En su sitio web se afirma que: "al proporcionar apoyo financiero y técnico a los proyectos que conservan y restauran el medio ambiente al tiempo que mejora el bienestar y los medios de vida de las personas, el PPD demuestra que la acción comunitaria puede mantener el delicado equilibrio entre las necesidades humanas y los imperativos ambientales". Véase <http://sgp.undp.org/>

[lxxvi] Informe anual del PPD del FMAM de julio 2014 a junio de 2015 (GEF/C.49/Inf.09), pág. 7, 24 y 62.²³⁰

[lxxvii] *Ibid.* pág. 7, 8 y 24.²³⁰



Los pueblos indígenas y las comunidades locales son conscientes de los riesgos, retos e impactos que conllevan los mecanismos financieros para la diversidad biológica. Por lo tanto consideramos que las salvaguardias sociales son importantes para proteger la vida de pueblos indígenas y la Madre Tierra”.

Fuente: Declaración del FIIB sobre la movilización de recursos y el mecanismo financiero en la COP 12.²³²

Mitigación de los riesgos y efectos negativos de la financiación para la diversidad biológica en los pueblos indígenas y las comunidades locales y sus territorios

El Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) ha hecho un llamamiento a la prudencia respecto a los posibles efectos nocivos de la financiación para la diversidad biológica sobre los pueblos indígenas y las comunidades locales y sobre sus tierras y territorios. El Foro ha resaltado los riesgos de las alianzas público-privadas relacionadas con la diversidad biológica en zonas habitadas por pueblos indígenas, y la importancia del consentimiento libre, previo e informado (CLPI) y de las salvaguardas sociales para proteger dichos pueblos y el medio ambiente.¹⁹⁸

Además, en una comunicación presentada en la 12.ª Conferencia de las Partes en el CDB, SwedBio^[lxxix] recomendó la ampliación de la financiación para la diversidad biológica con el fin de alcanzar las Metas de Aichi, pero al mismo tiempo reconoció los posibles impactos que dicha financiación puede tener tanto en la propia diversidad biológica como en los medios de vida los pueblos, y la importancia de consultar a los pueblos indígenas y las comunidades locales y contar con su participación al diseñar mecanismos de financiación que les afecten.¹⁹⁹ SwedBio recomienda un enfoque holístico de las salvaguardas que reconozca la importancia de la interacción entre el contexto local y los procesos internacionales o nacionales.

Metodologías para evaluar las acciones colectivas y las aportaciones no monetarias de los pueblos indígenas y las comunidades locales para la implementación del Plan Estratégico

En la decisión XII/3 del CDB sobre la movilización de recursos²⁰⁰ se reconoce el papel de las acciones colectivas de los pueblos indígenas y las comunidades locales y las contribuciones de la gobernanza y la gestión sostenibles consuetudinarias a la conservación, utilización y mantenimiento de la diversidad biológica. En los distintos capítulos de este informe se ofrecen muchos ejemplos de estas acciones colectivas. Sin embargo, aún no está claro cuál es la mejor manera de valorar y evaluar las contribuciones de estas medidas, de tal manera que sean reconocidas y comprendidas por todo un abanico de partes interesadas. Para abordar este problema y debatir las metodologías disponibles, en 2015 se realizó el **Taller de Diálogo sobre Evaluación de la Acción Colectiva en la Conservación de la Biodiversidad** en Panajachel, Guatemala.²⁰¹ Los participantes hicieron hincapié en que “en algunos casos, los beneficios de la acción colectiva pueden ser reportados en términos monetarios [...] pero en la mayoría de los casos tendrán que ser reportados como aportaciones

no monetarias”. Se sugirió que continuara la colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales para crear una lista de indicadores no monetarios y culturalmente apropiados teniendo en cuenta la dificultad para poner una valoración económica a los conocimientos tradicionales. A nivel de base hace falta una información más clara sobre este asunto. También se recomendó que la evaluación de las aportaciones de las acciones colectivas no debería centrarse en la meta 20 (referente a la movilización de recursos), sino que se deberían cubrir todas las metas del Plan Estratégico, que es lo que se ha hecho en el presente informe.²⁰²

[lxxix] Swedbio es un programa del Centro de Resiliencia de Estocolmo (<http://swed.bio/>). Véase la comunicación presentada en la COP 12 con el título *Biodiversity financing and safeguards: lessons learned and proposed guidelines (Financiación de la diversidad biológica y salvaguardias: lecciones aprendidas y directrices propuestas)*.¹⁹⁹

Oportunidades y acciones recomendadas para mejorar el progreso hacia la meta

Una forma de acelerar el progreso de la implementación del Plan Estratégico es prestar un mayor apoyo a los pueblos indígenas y las comunidades locales con una buena relación costo-eficacia, y en general apoyar el desarrollo sostenible. Los Gobiernos, los organismos donantes y todas las partes interesadas pertinentes deberían:

- Aumentar la financiación para las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales de una manera culturalmente apropiada y accesible que pueda contribuir a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-20.
- Reconocer las contribuciones de las acciones colectivas de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico. En consulta con los pueblos indígenas y las comunidades locales, los Gobiernos especialmente deberían estudiar formas de reflejar estas acciones colectivas en sus informes nacionales.
- Mitigar los impactos perjudiciales de la financiación para la diversidad biológica sobre los pueblos indígenas y las comunidades locales., sus tierras y territorios, aplicando salvaguardias sociales y obteniendo su consentimiento libre, previo e informado (CLPI).



Fabricación de ropa con materiales y tintes naturales como parte de una iniciativa colectiva en San Juan, Guatemala. Cortesía de Maurizio Farhan Ferrari



Principales fuentes

Información sobre el FMAM y los pueblos indígenas:

- Partnership in Practice: Engagement with Indigenous Peoples (2014).
- User Guide: Indigenous Peoples and GEF Project Financing (2016).
<https://www.thegef.org/topics/indigenous-peoples>

Información sobre la financiación de proyectos de colaboración con pueblos indígenas:

<http://thephilanthropist.ca/2016/07/drops-in-the-soil-not-in-the-bucket-the-case-for-borderless-indigenous-philanthropy/>

Información sobre las acciones colectivas: <https://www.cbd.int/finacial/collectiveaction.shtml> y <https://www.cbd.int/finacial/collectiveworkshop.shtml>



3.^a Parte

Conclusiones y recomendaciones





Conclusiones

De las diversas experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales descritas en este informe se pueden derivar varias conclusiones generales. Estas conclusiones se centran en la necesidad de integrar la diversidad biológica y cultural en todas las políticas y acciones, la necesidad de fortalecer las alianzas con los pueblos indígenas y las comunidades locales, y la necesidad de respetar los derechos humanos y garantizar múltiples beneficios para todos.

Incorporación e integración de la diversidad biológica y cultural

La diversidad biológica y la diversidad cultural están estrechamente vinculadas. La diversidad biológica sustenta la resiliencia de los ecosistemas y la diversidad cultural sustenta la resiliencia social, juntas aumentan la resiliencia general frente a los cambios ambientales y sociales. El marco conceptual de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas desarrollado por la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) describe estas relaciones como un sistema socioecológico que funciona a diversas escalas de tiempo y espacio. Cada cultura y cada pueblo expresa conceptos similares de formas diferentes, por ejemplo, las visiones del mundo de muchos pueblos indígenas y comunidades locales hacen hincapié en su responsabilidad de “vivir bien”, lo cual incluye vivir en equilibrio con la naturaleza. El CDB reconoce estos vínculos en sus artículos 8 j) y 10 c), así como en la meta 18 de Aichi para la diversidad biológica incluida en el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020. La información contenida en este informe demuestra que la incorporación e integración de la diversidad biológica y cultural en todos los aspectos de la implementación del Plan Estratégico son esenciales para contrarrestar las actuales tendencias negativas. La meta 18 de Aichi para la diversidad biológica, referente a los conocimientos tradicionales y el uso consuetudinario de los recursos biológicos, es fundamental para este

empeño y es una cuestión transversal, en el sentido de que hace posible alcanzar el resto de las metas.

Los conocimientos tradicionales, las prácticas consuetudinarias y las innovaciones locales de los pueblos indígenas y las comunidades locales ofrecen diversos enfoques para hacer frente a la elevada demanda de tierra para la agricultura y el colapso de las pesquerías naturales: en el informe PMDB-4 se identifican dos de los cinco retos principales para alcanzar con éxito esta meta. En términos más generales, mediante los sistemas consuetudinarios de uso de la tierra y de los recursos y mediante una gobernanza responsable de territorios y áreas conservados por ellos (los denominados TICCA), muchos pueblos indígenas y comunidades locales están trabajando para mantener la utilización de recursos naturales dentro de límites ecológicos seguros, con el fin de reducir las presiones antropogénicas sobre los arrecifes de coral y otros ecosistemas vulnerables, conservar las especies amenazadas que tienen especial importancia cultural, y mantener la diversidad genética de cultivos y animales domésticos. Partiendo de sus conocimientos y sistemas tradicionales de gestión de los recursos naturales, y a través de las investigaciones y las acciones participativas, los pueblos indígenas y las comunidades locales también han hecho importantes contribuciones al secuestro de carbono y al fortalecimiento de la resiliencia socioecológica frente a la variabilidad del medio ambiente.

El reconocimiento y respeto de los conocimientos tradicionales y el uso consuetudinario de los recursos biológicos están aumentando en muchos sentidos. Por ejemplo, existe un volumen considerable de documentación sobre investigaciones que confirman la eficacia de los sistemas de tenencia y gestión de los recursos que aplican los pueblos indígenas y las comunidades locales a la hora de gestionar ecosistemas, y de conservar los hábitats y la diversidad genética. También se han

hecho auténticos progresos en la combinación de conocimientos tradicionales y científicos sobre el terreno con el fin de mejorar el manejo de los recursos naturales, en parte mediante la utilización de tecnologías innovadoras. Sin embargo, también hay importantes lagunas en la integración de los conocimientos tradicionales y los sistemas consuetudinarios en los procesos relacionados con el Plan Estratégico, y en el reconocimiento en general de que los pueblos indígenas y las comunidades locales pueden ofrecer enfoques innovadores de los retos que plantea actualmente la pérdida de diversidad biológica y otros retos relacionados con estos, como por ejemplo el cambio climático.

Los pueblos indígenas y las comunidades locales están intentando activamente concienciar de la diversidad biológica y cultural a todos los niveles y están contribuyendo al flujo de información en ambos sentidos: del nivel local al mundial y del mundial al local. Los espacios interculturales y los mecanismos de múltiples partes interesadas (como por ejemplo el Consorcio TICCA, el programa conjunto del CDB y la UNESCO sobre los vínculos entre la diversidad biológica y cultural, y la Iniciativa Satoyama) proporcionan oportunidades para compartir enfoques diversos y acordar formas para seguir adelante.

Fortalecimiento de las colaboraciones con los pueblos indígenas y las comunidades locales para implementar el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica

Los pueblos indígenas y las comunidades locales tienen una función crucial que desempeñar en la implementación mundial del Plan Estratégico. Con un mayor apoyo, y por medio de asociaciones, muchas de sus contribuciones y sus acciones colectivas tienen el potencial de aumentar y guiar las acciones nacionales e internacionales. El monitoreo del medio ambiente por parte de los pueblos indígenas y las comunidades locales se está convirtiendo en un componente cada vez más importante de la gestión colaborativa del medio ambiente, incluyendo el control de las especies exóticas invasoras (EEI), y de los sistemas de alerta temprana y prevención de riesgos. Estas actividades, junto con las acciones complementarias como pueden ser las campañas y los procesos contenciosos para ayudar a la rendición de cuentas por parte de los contaminadores, son solo algunas de las formas en las cuales los pueblos indígenas y las comunidades locales pueden ayudar a implementar el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y complementar los esfuerzos de las Partes y otros interesados directos a todos los niveles. Si aparte del Plan Estratégico nos fijamos en los Objetivos de Desarrollo Sostenible para 2030, las contribuciones de los pueblos

indígenas y las comunidades locales también serán fundamentales para superar el reto de crear un mundo justo y equitativo en el que la humanidad viva en armonía con la naturaleza, consumiendo y produciendo productos de una manera sostenible. Sin embargo, hasta la fecha las oportunidades para la participación de dichos pueblos y comunidades en los procesos políticos mundiales y nacionales, incluidos los procesos del CDB, siguen siendo limitadas. Específicamente, muchas Partes aún tienen que desarrollar mecanismos eficaces para la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la preparación de las estrategias y los planes de acción nacionales de diversidad biológica (EPANB), o para reconocer las contribuciones de dichos pueblos y comunidades en sus informes nacionales.

Respeto de los derechos humanos de los pueblos indígenas y las comunidades locales y garantía de múltiples beneficios para todos

Los pueblos indígenas y las comunidades locales de todo el mundo están luchando por defender sus derechos humanos conforme al derecho internacional, incluidos sus derechos sobre sus tierras y recursos ancestrales, y a satisfacer sus necesidades culturales y de subsistencia a partir de sus tierras. Sin embargo, continúan sufriendo violaciones de sus derechos humanos, tanto por parte de quienes desean explotar sus tierras con fines comerciales como de quienes, en nombre de la conservación, les imponen cambios sin prestar la debida atención a las cuestiones de equidad y participación. Es necesario tomar medidas urgentes para defender los derechos humanos de los pueblos indígenas y las comunidades locales conforme al derecho internacional, contrarrestar y combatir el aumento de asesinatos de defensores de los derechos medioambientales y humanos, y reconocer legalmente las tierras, territorios y recursos de estos pueblos y comunidades. La protección de los derechos humanos contribuye a la protección de los ecosistemas y la diversidad biológica, y efectivamente en la actualidad se encuentra disponible un considerable número de investigaciones que respaldan esta afirmación. Por ejemplo, numerosos estudios confirman que defender los derechos humanos de los pueblos indígenas y las comunidades locales y asegurar su participación plena y efectiva en la toma de las decisiones que afectan sus tierras, territorios, recursos y conocimientos tradicionales, entre otras cosas pidiendo su consentimiento informado previo, establece unos cimientos sólidos para garantizar múltiples beneficios, no solo para ellos sino también para la sociedad en general.



Recomendaciones

Recomendaciones para el progreso hacia el cumplimiento de los objetivos estratégicos

En el material presentado en esta publicación se han identificado las siguientes acciones relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales que podrían acelerar el progreso de la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica si se aplican más ampliamente.

Objetivo estratégico A: *abordar las causas subyacentes de la pérdida de diversidad biológica mediante la incorporación de la diversidad biológica en todos los ámbitos gubernamentales y de la sociedad*

- Aumentar el apoyo y fortalecer los canales de comunicación para la educación y la concienciación sobre la diversidad biológica y la diversidad cultural, incluyendo las actividades del programa conjunto de la UNESCO y la Secretaría del CDB de concienciación sobre la importancia de la diversidad biológica y cultural, los conocimientos tradicionales, los estilos de vida y los modelos de desarrollo de bajo impacto de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Aumentar su participación en diálogos interculturales sobre la diversidad biológica, respetando sus puntos de vista y valores diversos.
- Integrar los valores de la diversidad biológica y la diversidad cultural en la planificación y la toma de decisiones, en consonancia con el enfoque basado en los ecosistemas que aplica el CDB.
- Establecer mecanismos inclusivos y sólidos para aumentar la participación y el compromiso de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la planificación del desarrollo sostenible y la toma de decisiones a todos los niveles.
- Elaborar directrices sobre el uso de incentivos monetarios y no monetarios (por ejemplo la concesión/reconocimiento de derechos asegurados de tenencia de la tierra y acceso a la misma) para garantizar el respeto de los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales y la consideración de sus necesidades y sus perspectivas culturales.
- Crear alianzas con los pueblos indígenas y las comunidades locales para cumplir las normas de sostenibilidad económica, medioambiental, social y cultural y llevar un seguimiento de este cumplimiento.
- Elaborar reglamentos nacionales vinculantes que complementen las normas voluntarias existentes con el fin de hacer frente a los impulsores subyacentes de la pérdida de la diversidad biológica. Entre estos se deberían incluir reglamentos nacionales para las cadenas de suministro de productos básicos.

Objetivo estratégico B: *reducir las presiones directas sobre la diversidad biológica y promover la utilización sostenible de esta*

- Elaborar planes nacionales y locales y establecer metas para la implementación efectiva del Plan de Acción del CDB sobre la Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica.
- Incluir a los que poseen los conocimientos tradicionales en los grupos de expertos pertinentes e incorporar estudios de casos de acciones emprendidas por las comunidades a los informes y bases de datos del CDB.
- Mejorar la colaboración entre los que poseen los conocimientos tradicionales y los científicos para idear enfoques innovadores de la utilización sostenible de los recursos y la mitigación del cambio climático.
- Reconocer, premiar y apoyar las prácticas de los pueblos indígenas y las comunidades locales que estén relacionadas con la agricultura, la acuicultura y la silvicultura sostenibles, colaborando con la iniciativa Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (SIPAM) de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), entre otras.
- Aumentar el apoyo y la financiación institucionales para el seguimiento del medio ambiente por parte de las comunidades, incluida la labor de seguimiento relacionada con la lucha contra las especies exóticas invasoras, la contaminación y las presiones antropogénicas sobre ecosistemas vulnerables.
- Proporcionar apoyo técnico y financiero para evaluaciones de riesgos y de vulnerabilidad en las que participen las comunidades y para planes de adaptación basados en acciones de las comunidades.
- Garantizar que los compromisos de deforestación cero salvaguarden los medios de vida de los pueblos indígenas y las comunidades locales y la tenencia de su tierra.
- Apoyar los llamamientos de los pueblos indígenas y las comunidades locales para que se imponga una moratoria en la extracción insostenible de recursos y en las plantaciones de monocultivos.

Objetivo estratégico C: *mejorar la situación de la diversidad biológica salvaguardando los ecosistemas, las especies y la diversidad genética*

- Apoyar las medidas de conservación de los pueblos indígenas y las comunidades locales que son específicas de cada zona, por medio del reconocimiento oficial de los derechos consuetudinarios en la legislación nacional, y por medio del adecuado reconocimiento de los TICCA y de los lugares sagrados.
- Mejorar la implementación del Programa de Trabajo sobre Áreas Protegidas del CDB y revisar los marcos institucionales y jurídicos nacionales de gobernanza y gestión de zonas protegidas.
- Hacer frente urgentemente a las cuestiones relacionadas con la equidad y los derechos humanos en lo que a la conservación se refiere (especialmente las zonas protegidas). Poner un fin inmediato al desalojo de los pueblos indígenas y las comunidades locales de sus tierras y recursos en contravención del derecho internacional.
- Promover la creación de mecanismos nacionales de seguimiento y de resolución de conflictos como complemento de los mecanismos internacionales existentes.
- Aumentar las oportunidades de capacitación a disposición de los pueblos indígenas y las comunidades locales y las de colaboración con quienes poseen los conocimientos tradicionales, para mejorar la eficacia de las medidas de conservación.
- Aumentar el apoyo técnico y financiero para programas de mapeo y monitoreo comunitarios y para medidas más amplias de conservación basadas en las comunidades.
- Intensificar el apoyo a la conservación en granjas o chagras e in situ por parte de los pueblos indígenas y las comunidades locales, prestando especial atención a las contribuciones de las mujeres y al papel de los conocimientos tradicionales.

Objetivo estratégico D: *aumentar los beneficios de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para todos*

- Reconocer legalmente el derecho de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la tenencia consuetudinaria de sus tierras, territorios y recursos y demás derechos consuetudinarios sobre ellos, y asegurar que las medidas de secuestro de carbono y las medidas de restauración tienen debidamente en cuenta estos derechos.
- Aumentar el apoyo a las prácticas de los pueblos indígenas y las comunidades locales que mejoran la resiliencia de los ecosistemas, restauran ecosistemas degradados y contribuyen al secuestro de carbono y a la adaptación al cambio climático.
- Aumentar la concienciación, el intercambio de experiencias y las actividades de fomento de la capacidad en relación con el Protocolo de Nagoya, y crear marcos jurídicos nacionales e internacionales para su aplicación, con la plena participación de pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Procurar un mayor diálogo y respeto mutuo así como una mayor comprensión de los conceptos relacionados con los ecosistemas, los hábitats, los servicios de los ecosistemas, la resiliencia, el cambio climático, las compensaciones de las emisiones de carbono y la distribución equitativa de los beneficios.
- Tomar medidas para frenar el aumento de los asesinatos de los defensores de los derechos medioambientales y humanos, y garantizar que los responsables sean juzgados.

Objetivo estratégico E: *mejorar la aplicación a través de la planificación participativa, la gestión de los conocimientos y la creación de capacidad*

- Asegurar la disponibilidad de los mecanismos nacionales y subnacionales eficaces para la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en procesos políticos relacionados con el Plan Estratégico, entre ellos los procesos de las EPANB, en la elaboración de informes nacionales y en la implementación local de estos planes.
- Integrar el Programa de Trabajo sobre el Artículo 8 j) y disposiciones conexas y el Plan de Acción sobre la Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica en todas las políticas y acciones, e intensificar su implementación incorporando la meta 18 de Aichi y los vínculos con el resto de las metas de Aichi en los procesos de las EPANB.
- Establecer mejores mecanismos para el seguimiento sistemático del progreso de los indicadores relacionados con la meta 18.
- Proporcionar apoyo sistemático, por ejemplo financiación, para medidas concretas: promover la revitalización de las lenguas indígenas y los oficios tradicionales, mejorar la seguridad de la tenencia de la tierra y aplicar eficazmente los conocimientos tradicionales y los sistemas consuetudinarios de utilización sostenible de la diversidad biológica.
- Explorar, consultando a los pueblos indígenas y las comunidades locales, las cuestiones relativas a las acciones colectivas y las formas de recopilar datos sobre dichas acciones en relación con todas las metas del Plan Estratégico.
- Ampliar la interfaz ciencia-política sumando los conocimientos indígenas y locales a los conocimientos científicos, y fortalecer las interfaces entre el nivel mundial, nacional y comunitario para generar conocimientos, difundirlos y aplicarlos.

Recomendaciones generales para el futuro

El material presentado en esta publicación permite extraer las siguientes recomendaciones generales para actuar:

- Reconocer que la diversidad biológica y cultural están estrechamente vinculadas, conforme al marco conceptual de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES-2/4), y utilizarlas conjuntamente aplicando enfoques integrados de la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica.
- Fortalecer los mecanismos de participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales en los procesos políticos mundiales, nacionales y locales y en la implementación de los mismos.
- Reconocer las contribuciones de las acciones colectivas de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la implementación del Plan Estratégico, incluso a partir de su participación en los procesos de las EPANB y en los informes nacionales.
- Integrar los conocimientos tradicionales y los sistemas consuetudinarios de utilización de los recursos en todas las cuestiones del Plan Estratégico y reconocer su papel en el ofrecimiento de enfoques innovadores para los retos actuales relacionados con la pérdida de la diversidad biológica y el cambio climático.
- Defender los derechos humanos de los pueblos indígenas y las comunidades locales conforme al derecho internacional. Denunciar públicamente todas las violaciones de los derechos humanos por parte de los Gobiernos y reclamar justicia para las víctimas.
- Reconocer legalmente las tierras, territorios y recursos de los pueblos indígenas y las comunidades locales.
- Aumentar el apoyo a las iniciativas de los pueblos indígenas y las comunidades locales y asegurar que dicho apoyo se maneje de una manera culturalmente apropiada y accesible.
- Mitigar los impactos perjudiciales de la financiación para la diversidad biológica sobre los pueblos indígenas y las comunidades locales y en sus tierras y territorios, aplicando salvaguardias sociales y obteniendo su consentimiento libre, previo e informado (CLPI).



Jóvenes Kaliña y Lokono en un festival educativo en el Distrito de Marowijne, Surinam (2013). Cortesía de Julie Sutto

Referencias

1. Pearce, F. La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra, Iniciativa para los Derechos y Recursos (2016): Territorio Común. Garantizar los derechos a la tierra y proteger el planeta. Oxford: Oxfam Disponible en: <https://www.oxfam.org/sites/www.oxfam.org/files/file_attachments/bp-common-ground-land-rights-020316-es.pdf>
2. Sobrevila, C. The Role of Indigenous Peoples in Biodiversity Conservation: The Natural but Often Forgotten Partners. 1–102 (2008). Disponible en: <<http://siteresources.worldbank.org/INTBIODIVERSITY/Resources/RoleofIndigenousPeoplesinBiodiversityConservation.pdf>>
3. Gorenflo, L. J., Romaine, S., Mittermeier, R. a. y Walker-Painemilla, K. "Co-occurrence of linguistic and biological diversity in biodiversity hotspots and high biodiversity wilderness areas". Proc. Natl. Acad. Sci. 109, 8032–8037 (2012).
4. Bhagwat, S. A. y Rutte, C. "Sacred groves: potential for biodiversity management". Frontiers in Ecology and the Environment 4, 519–524 (2007).
5. CDB. Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica 4 - Evaluación a mitad de período sobre los avances en la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020. (2014). Disponible en: <<http://apps.unep.org/redirect.php?file=/publications/pmtdocuments/gbo4-es.pdf>>
6. CDB. Guías breves para las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. (2013). Disponible en: <<https://www.cbd.int/nbsap/training/quick-guides/>>
7. FILB. CECP. Disponible en: <<http://iifb.indigenousportal.com/cepa/>>
8. CDB. Acerca del Portal del Información sobre el Conocimiento Tradicional (TKIP). Disponible en: <<https://www.cbd.int/tk/about.shtml>>
9. ICBF. E Kumupa'a. Indigenous Crop Biodiversity Festival. 24-30 de agosto de 2016. Disponible en: <<http://www.icbf-maui.com/>>
10. Kumar, R. "Food - The tribal way". The Statesman (2015). Disponible en: <<http://www.thestatesman.com/mobi/news/features/food-the-tribal-way/101698.html>>
11. Sharma, D. "The Culture of Eating Right". Tehelka 11, (2014).
12. Bulcha, M. "Oromia's Irreecha Festival – A Revival of an Ancient African Culture – An Attempt to Understand and Explain". Ayyaantuu News (2015). Disponible en: <<http://www.ayyaantuu.net/oromias-irreecha-festival-a-revival-of-an-ancient-african-culture-an-attempt-to-understand-and-explain/>>
13. Kivulini Trust. KALACHA Cultural Festival 2013. (2013). Disponible en: <<http://www.kivulinitrust.org/index.php/17-news/89-kalacha-cultural-festival-2013-kalacha-cultural-festival-2013>>
14. N.a. Festival Nacional de Nómadas Irenies نازارای ریاضع یم اروانشج (2014). Disponible en: <<http://www.asriran.com/fa/news/354437/حسدک-نارای ریاضع یم-اروانشج>>
15. Tasnim News. Tribal festival held in the city Sareyn رازگرب نی عرس نانسردش رد ریاضع یم اروانشج (2014). Disponible en: <<http://www.tasnimnews.com/fa/news/1394/01/09/697514>>
16. Platform for Agrobiodiversity Research (Plataforma para la Investigación en Diversidad Biológica Agrícola). Consorcio Indígena para la Agrobiodiversidad y la Soberanía Alimentaria. Disponible en: <<http://agrobiodiversityplatform.org/about-us/activities/indigenous-partnership-for-agrobiodiversity-and-food-sovereignty/>>
17. Terra Madre Indígena. Declaración de Shillong. (2015). Disponible en: <http://www.slowfood.com/wp-content/uploads/2015/08/THE-SHILLONG-DECLARATION_Spanish-7-March-2016.pdf>
18. Pacto de los Pueblos Indígenas de Asia (AIPP). Pueblos indígenas y REDD+. (2013). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/topics/redd-and-related-initiatives/video/2013/04/indigenous-peoples-and-redd>>
19. Cultural Survival. Panama bound for the first indigenous community radio conference. (2016). Disponible en: <<https://www.culturalsurvival.org/news/panama-bound-first-indigenous-community-radio-conference>>
20. De Chavez, R. Developing and Implementing Community-Based Monitoring and Information Systems: The Global Workshop and the Philippine Workshop Reports. (2013). Disponible en: <<http://tebtebba.org/index.php/all-resources/category/8-books?download=890:developing-and-implementing-cbmis-the-global-workshop-and-the-philippine-workshop-reports>>
21. UNESCO y SCDB. Programa conjunto de la UNESCO y la SCDB. 1–4 Disponible en: <<http://www.unesco.org/mab/doc/iyb/JointProgramme.pdf>>
22. La Casa Blanca. U.S.-Canada Joint Statement on Climate, Energy, and Arctic Leadership. (2016). Disponible en: <<https://www.whitehouse.gov/the-press-office/2016/03/10/us-canada-joint-statement-climate-energy-and-arctic-leadership>>
23. Consejo Nacional de Jefes Malvatumauri. Alternative Indicators of Well-being for Melanesia. Vanuatu Pilot Study Report (2012). Disponible en: <<http://vanuatuculturalcentre.vu/wp-content/uploads/2013/02/Alternative-Indicators-Vanuatu.pdf>>
24. Shulbaeva, P. Center for Support of Indigenous Peoples of the North (CSIPN) ILK Centre. Disponible en: <<http://www.csipn.ru/>>
25. Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Los pueblos indígenas en América Latina. Avances en el último decenio y retos pendientes para la garantía de sus derechos. Síntesis. LC/L.3893 1, 113 (2014).
26. SDWG. Grupo de Trabajo sobre Desarrollo Sostenible del Consejo Ártico. Disponible en: <<http://www.sdwg.org/>>
27. Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas. Los Pueblos Indígenas – Tierras, Territorios y Recursos Naturales. 5 (2007). Disponible en: <http://www.un.org/es/events/indigenousday/2008/pdfs/Backgrounder_ITNR_FINAL_SP.pdf>
28. Vadi, V. S. "When Cultures Collide: Foreign Direct Investment, Natural Resources, and Indigenous Heritage in International Investment Law". Columbia Human Rights Law Rev. 42, (2011).
29. S.n. "The Double Life of International Law: Indigenous Peoples and Extractive Industries". Harv. Law Rev. 129, 1755–1778 (2016).
30. Fitzsimons, J. et al. "Insights into the biodiversity and social benchmarking components of the Northern Australian fire management and carbon abatement programmes". Ecol. Manag. Restor. 13, 51–57 (2012).
31. Culture, ecology and economy of fire management in North Australian savannas: rekindling the Wurrk tradition. (CSIRO Publishing, 2009).
32. Yates, C. P., Edwards, A. C. y Russell-Smith, J. "Big fires and their ecological impacts in Australian savannas: size and frequency matters". Int. J. Wildl. Fire 17, 768–781 (2009).
33. Gobierno de Australia. Savanna fire management (Gestión del fuego en la sabana). (2015). Disponible en: <<http://www.environment.gov.au/climate-change/emissions-reduction-fund/methods/savanna-burning>>
34. Departamento de Servicios para las Comunidades. Major remote towns - Properly planned and designed towns. (2013). Disponible en: <http://www.drda.nt.gov.au/about_us/regional_services/major_remote_towns>
35. Fundación Tebtebba. Pilot Models of REDD+ implementation at grassroots level in Vietnam. Disponible en: <<https://www.norad.no/en/front/funding/climate-and-forest-initiative-support-scheme/grants-2013-2015/achievements/pilot-models-of-redd-implementation-at-grassroots-level-in-vietnam/>>
36. Hien, V. T. CERDA Case Study (Vietnam): CBMIS embedded in REDD+ pilot project.
37. De Schutter, O. How not to think of land-grabbing: three critiques of large-scale investments in farmland. J. Peasant Stud. 38, 249–279 (2011).
38. Forest Peoples Programme. Salvando los bosques, garantizando los derechos - Informe del Taller internacional sobre la deforestación y los derechos de los pueblos de los bosques. (2014). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/topics/rights-land-natural-resources/publication/2014/securing-forests-securing-rights-report-intern>> (disponible en español)

39. FPP. 5th Regional Meeting on Human Rights and Agribusiness in South East Asia. Summary report. (2016). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2016/05/workshop-report-5th-human-rights-and-agribusiness-meeting-final.pdf>>
40. Perram, A. Human Rights and Timber Supply Chains. A rights-based analysis of EU FLEGT VPAs. (2016). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/topics/european-union-and-european-commission/publication/2016/human-rights-and-timber-supply-chains>>
41. Bregman, T. et al. Achieving zero (net) deforestation commitments: What it means and how to get there. (2015). Disponible en: <<http://forest500.org/sites/default/files/achievingzeronetdeforestation.pdf>>
42. Greenpeace. Protecting forests. Disponible en: <<http://www.greenpeace.org/international/en/campaigns/forests/>>
43. FPP. Los líderes indígenas, comunitarios y de la sociedad civil hacen un llamado a la acción sobre los asuntos relacionados con las violaciones de los derechos humanos y la apropiación de tierras vinculadas con las cadenas de valor mundiales del aceite de palma. (2016). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/es/node/6101>>
44. Colchester, M. y Chao, S. Conflict or consent? The oil palm sector at a crossroads. (2013). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2013/11/conflict-or-consentenglishlowres.pdf>>
45. Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra. Declaración Universal de los Derechos de la Madre Tierra. 1-4 (2010). Disponible en: <http://www.rightsofmotherearth.com/derechos-madre-tierra>
46. Thomson, B. Pachakuti: "Indigenous perspectives, buen vivir, sumaq kawsay and degrowth". *Development* 54, 448-454 (2011).
47. Loomis, T. M. "Indigenous populations and sustainable development: Building on indigenous approaches to holistic, self-determined development". *World Dev.* 28, 893-910 (2000).
48. DLUPC. One Land - One Plan. Dehcho Land Use Planning Committee. (2016). Disponible en: <<http://www.dehcholands.org/home.htm>>
49. Mananarøkurri Mananarøkatik Misak Waramik. Segundo Plan de Vida de Pervivencia y Crecimiento Misak. (2008). Disponible en: <http://repository.oim.org.co/bitstream/20.500.11788/377/1/COL-OIM_0296.pdf>
50. Land Rights Now. Llamada mundial a la acción sobre los derechos a la tierra de los pueblos indígenas y las comunidades (2016). Disponible en: <<http://www.landrightsnow.org/es/why/>>
51. Sobrevila, C. The Role of Indigenous Peoples in Biodiversity Conservation: The Natural but Often Forgotten Partners. 1-102 (2008). Disponible en: <<http://siteresources.worldbank.org/INTBIODIVERSITY/Resources/RoleofIndigenousPeoplesinBiodiversityConservation.pdf>>
52. Toledo, V. M. "Indigenous Peoples and Biodiversity". Levin, S. et al. *Encycl. Biodiversity*. 451-463 (2001). doi:10.1016/B0-12-226865-2/00289-3
53. Terra Lingua. Terra Lingua. Unity in Biocultural Diversity. Disponible en: <<http://terralingua.org/>>
54. Front Line Defenders. Stop the Killing of Human Right Defenders. Annual Report 2016. (2016).
55. Colchester, M. et al. How can 'Zero Deforestation' policies accommodate the rights and livelihoods of local communities and indigenous peoples? Lessons from the field. Scaling up responsible land governance. Annual World Bank Conference on Land and Poverty. (2016).
56. Porter-Bolland, L. et al. "Community managed forests and forest protected areas: An assessment of their conservation effectiveness across the tropics". *For. Ecol. Manage.* 268, 6-17 (2011).
57. Nelson, A. y Chomitz, K. M. "Effectiveness of strict vs. multiple use protected areas in reducing tropical forest fires: A global analysis using matching methods". *PLoS One* 6, (2011).
58. Ding, H. et al. Climate Benefits, Tenure Costs. The Economic Case for Securing Indigenous Land Rights in the Amazon. Disponible en: <http://www.wri.org/sites/default/files/Climate_Benefits_Tenure_Costs.pdf>
59. WRI. Infografía. Why invest in Indigenous Lands? (2016). Disponible en: <<http://www.wri.org/resources/data-visualizations/why-invest-indigenous-lands>>
60. Zimmerman, B. Indigenous Peoples and Conservation: from Rights to Resource Management (eds. Walker Painemilla, K., Rylands, A. B., Woolfer, A. y Hughes, C.) 63-72 (Conservation International, 2011). Disponible en: <http://www.conservation.org/publications/Documents/CI_ITPP_Indigenous_Peoples_and_Conservation_Rights_Resource_Management.pdf>
61. CALG, FPP y CHR. Comunicado de prensa: Human rights groups call for palm oil moratorium in Palawan, Philippines. (2015). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/topics/agribusiness/news/2015/11/press-release-human-rights-groups-call-palm-oil-moratorium-palawan>>
62. Colchester, M., Jiwan, N. y Kleden, E. Independent review of the social impacts of Golden Agri Resources' Forest Conservation Policy in Kapuas Hulu District, West Kalimantan. (2014). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2014/01/ptkpc-report-january-2014final.pdf>>
63. Agenda de Acción Lima-París de la CMNUCC. Proteger 400 millones de hectáreas de bosques. Coalición mundial de pueblos indígenas. (2015). Disponible en: <<http://newsroom.unfccc.int/lpa-es/bosques/proteccion-de-400-millones-de-hectareas-de-bosques-por-los-pueblos-indigenas/>>
64. Varias ONG y grupos de la sociedad civil. La declaración de Palangka Raya sobre la deforestación y los derechos de los pueblos de los bosques. (2014). Disponible en: <http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/news/2014/03/declaration_esp.pdf>
65. Danielsen, F. et al. "Linking public participation in scientific research to the indicators and needs of international environmental agreements". *Conserv. Lett.* 0, 1-13 (2013).
66. CIAPA. Colectivo Internacional de Apoyo a los Pescadores Artesanales. (2016). Disponible en: <<http://www.icsf.net/es/yemaya.html>>
67. Lambeth, L. "The Role of Women Within Fishing Communities in Tuvalu". *Understanding the Contemporary Middle East* 345-372 (2008). Disponible en: <http://www.spc.int/Coastfish/Sections/Community/english/publications/Tuvalu_Report.pdf>
68. Yemala Dossier. Gender Focus; A collection of articles from Yemala. (2007).
69. Mundy, S. "The sea women of Jeju". *FT Magazine* (2015). Disponible en: <<http://www.ft.com/cms/s/2/e1ec5434-50f8-11e5-b029-b9d50a74fd14.html#slide0>>
70. Hilty, D. "Indigenous social enterprise: Jeju haenyeo - Part II". *The Jeju Weekly* (2009). Disponible en: <<http://www.jejuweekly.com/news/articleView.html?idxno=3902>>
71. ICCA Registry. ICCA Sites in Philippines. (2016). at <http://www.iccaregistry.org/en/explore/Philippines>
72. Christie, P., White, A. y Dequit, E. "Starting point or solution? Community-based marine protected areas in the Philippines". *Journals Environ. Manag.* 66, 441-454 (2002).
73. Comisión de Derechos Humanos de Australia. Fishing rights affirmed for Torres Strait Islanders. (2013). Disponible en: <<https://www.humanrights.gov.au/news/stories/fishing-rights-affirmed-torres-strait-islanders>>
74. Dependencia de Operaciones en Ishikawa/Kanazawa del Instituto de Estudios Avanzados de la Universidad de Naciones Unidas. "Biological and Cultural Diversity in Coastal Communities, Exploring the Potential of Satoumi for Implementing the Ecosystem Approach in the Japanese Archipelago". *CBD Technical Series* 118 (2011). Disponible en: <<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-61-en.pdf>>

75. Yagi, N. Humans and the Sea. The Japanese Satoumi concept of managing coastal resources. (2010). Disponible en: <<http://admin.indiaenvironmentportal.org.in/files/Satoyama.pdf>>
76. Canal de la Fundación de Pueblos Indígenas para la Educación y el Medioambiente (IPF). Community-Based Forest Management - Local Solution to Global Challenges. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=fAzO_NlxMuM&hd=1>
77. AIPP, FAO y IWGIA. Shifting Cultivation Livelihood and Food Security: New and Old Challenges for Indigenous Peoples in Asia. (2015). Disponible en: <<http://www.fao.org/3/a-i4580e.pdf>>
78. Butler, W. H. y Goldstein, B. E. "The US Fire Learning Network: Springing a Rigidity Trap through Multiscalar Collaborative Networks". *Ecol. Soc.* 15, (2010).
79. Consorcio TICCA. Territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales (TICCA). Disponible en: <<http://www.iccaconsortium.org/>>
80. SIPAM. Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial. Disponible en: <<http://www.fao.org/giahs/es/>>
81. IIMAD. Consultation: designing a new biocultural heritage indication. Disponible en: <<http://www.iied.org/consultation-designing-new-biocultural-heritage-indication>>
82. Bullard, R. "Dumping in dixie : Race, class, and environmental quality". *Rev. Black Polit. Econ.* (1999). doi:10.1007/BF02689929
83. Almas, O. et al. Indigenous Peoples' Rights, Forests and Climate Policies in Guyana. A special report. 144 (2014). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/topics/responsible-finance/publication/2014/indigenous-peoples-rights-and-climate-policies-guyana-sp>>
84. Paz y Miño, P. Game Over: Chevron's RICO Case Spectacularly Implodes as Corrupt Ex-Judge Admits to Making It Up in Exchange for Chevron Payoff. (2015). Disponible en: <http://www.huffingtonpost.com/paul-paz-y-mino/game-over-chevrons-rico-c_b_8395290.html>
85. PUINAMUDT. Programa de Vigilancia Territorial FECONACO. (2013). Disponible en: <<http://observatoriopetroloero.org/monitoreo-feconaco/>>
86. PUINAMUDT. Declaran en emergencia ambiental la cuenca del río Corrientes en Loreto. (2013). Disponible en: <<http://observatoriopetroloero.org/declaracion-en-emergencia-ambiental-la-cuenca-del-rio-corrientes-en-loreto/>>
87. Fundación Slow Food. Slow Food. Disponible en: <<http://www.slowfood.com/network/es/>>
88. Hutchings, J. et al. "HUA PARAKORE An indigenous food sovereignty initiative and hallmark of excellence for food and product production". *Mai J.* 1, (2012).
89. PRATEC. Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. (2015). Disponible en: <<http://www.pratecnet.org/wpress/>>
90. GISP (Programa Mundial sobre Especies Invasoras). Invasive Species and Poverty: Exploring the Links. (2007).
91. Trigger, D. S. "Indigeneity, Fertility, and What 'Belongs' in the Australian Bush: Aboriginal Responses to 'Introduced' Animals and Plants in a Settler-Descendant Society". *J. R. Anthropol. Inst.* 14, 628–646 (2008).
92. Shackleton, C. et al. "Assessing the Effects of Invasive Alien Species on Rural Livelihoods: Case Examples and Framework from South Africa". *Hum. Ecol.* 35, (2007).
93. Parlee, B. L., Goddard, E., Dene First Nation, É. y Smith, M. "Tracking Change: Traditional Knowledge and Monitoring of Wildlife Health in Northern Canada". *Hum. Dimens. Wildl. An Int. J.* 19, 47–61 (2014).
94. Jabalbina. About Jabalbina. (2016). Disponible en: <<http://www.jabalbina.com.au/about-jabalbina>>
95. Shortland, T. K IA T OITU H E K AURI. Cultural Indicators for Kauri Ngahere. (2011). Disponible en: <KAURI CULTURAL HEALTH INDICATORS ? MONITORING FRAMEWORK>
96. Roopu, T. W. y Shortland, T. Kauri Cultural Health Indicators - Monitoring Framework. (2013).
97. Kia Toitu He Kauri. Kauri Dieback. Origin and current locations. Disponible en: <<http://www.kauridieback.co.nz/kauri-dieback/origin-and-current-locations>>
98. SCDB. Un instrumental para facilitar el logro por parte de las Partes de la Meta de Aichi para la Diversidad Biológica No. 9, sobre especies exóticas invasoras (Prototipo). Disponible en: <<https://www.cbd.int/invasive/cbdtoolkit/>>
99. Foro Internacional de los Pueblos Indígenas sobre Cambio Climático. Temas Clave. Disponible en: <<http://www.iipfcc.org/temas-clave/>>
100. Pacto de los Pueblos Indígenas de Asia. Local Actions: Solutions to Global Challenges Initiatives of Indigenous Peoples in Climate Change Adaptation and Disaster Risk Reduction Based on Traditional Knowledge. (2015). Disponible en: <<http://aippnet.org/local-actions-solutions-to-global-challenges/>>
101. Park, S. E. et al. Responding to climate change using an adaptation pathways and decision-making approach. 189 (2012). DOI:10.13140/RG.2.1.1757.7686
102. Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones de los Pueblos Indígenas. The Knowledge Of Indigenous Peoples And Policies For Sustainable Development: Updates And Trends In The Second Decade Of The World's Indigenous People. 15 (2014). Disponible en: <http://www.un.org/en/ga/president/68/pdf/wcip/IASG Thematic Paper_ Traditional Knowledge - rev1 .pdf>
103. McClanahan, T. R., Marnane, M. J., Cinner, J. E. y Kiene, W. E. "A Comparison of Marine Protected Areas and Alternative Approaches to Coral-Reef Management". *Curr. Biol.* 16, 1408–1413 (2006).
104. Govan, H., Aalbersberg, W., Tawake, A. y Parks, J. E. Locally-Managed Marine Areas : A guide to supporting Community-Based Adaptive Management. 1–70 (2008). Disponible en: <<http://www.reefresilience.org/wp-content/uploads/LMMA-Guide-2008.pdf>>
105. Govan, H. (MEAM). Serve the aspirations of the stakeholders or fail: Thoughts on the state of marine resource management, ocean planning, social justice, and equity in the Pacific Small Island Developing States. (2016). Disponible en: <<https://meam.openchannels.org/news/meam/serve-aspirations-stakeholders-or-fail-thoughts-state-marine-resource-management-ocean>>
106. ICCA Registry. Vueti Navakavu, FiYi. Disponible en: <<http://www.iccaregistry.org/en/explore/Fiji/vueti-navakavu>>
107. Iniciativa de Pueblos Indígenas de Evaluación Biocultural del Cambio Climático (IPCCA). IPCCA Methodological Toolkit. (2015). Disponible en: <<http://ipcca.info/toolkits-en>>
108. Iniciativa del Triángulo de Coral. Factsheet: Local Early Planning (LEAP) for Climate Change Adaptation of Natural Resources in the Coastal Zone. 1–4 (2013). Disponible en: <[http://coraltriangleinitiative.org/sites/default/files/resources/4_Local_Early_Action_Planning_\(LEAP\)_for_Climate_Change_Adaptation_of_Natural_Resources_in_the_Coastal_Zone.pdf](http://coraltriangleinitiative.org/sites/default/files/resources/4_Local_Early_Action_Planning_(LEAP)_for_Climate_Change_Adaptation_of_Natural_Resources_in_the_Coastal_Zone.pdf)>
109. Programa Estadounidense de Apoyo a la Iniciativa del Triángulo de Coral. Climate Change Adaptation for Coral Triangle Communities: Guide for Vulnerability Assessment and Local Early Action Planning (LEAP Guide). (2013). doi:10.1017/CBO9781107415324.004
110. McEntee, M. Assessment of Genetic Connectivity and Potential Management Plans for the Coral Reef Ecosystems of Guna Yala, Panama Assessment of Genetic Connectivity and Potential Management Plans for the Coral Reef Ecosystems of Guna Yala, Panama. (2012). Disponible en: <http://digitalcollections.sit.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=2496&context=isp_collection>

111. Nakashima, D., Galloway McLean, K., Thulstrup, H. D., Ramos Castillo, A. y Rubis, J. T. Weathering Uncertainty. Traditional Knowledge for Climate Change Assessment and Adaptation. (UNESCO y UNU, 2012). Disponible en: <<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002166/216613E.pdf>>
112. IPBES. Outcome of a workshop on participatory scenarios financed by the Ministry of the Environment of Japan and co-organised by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation and the United Nations University. Plenary of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Fourth session Kuala Lumpur, 22–28 February 2016 Item 5 (b) of the provisional agenda (2016). Disponible en: <http://www.ipbes.net/sites/default/files/downloads/IPBES-4-INF-22_EN.pdf>
113. Tauli-Corpuz, V. A/71/229. Informe de la Relatora Especial del Consejo de Derechos Humanos sobre los derechos de los pueblos indígenas, Victoria Tauli-Corpuz (2016). Disponible en: <<http://unsr.vtaulicorpuz.org/site/images/docs/annual/2016-annual-ga-a-71-229-sp.pdf>>
114. Borrini-Feyerabend, G. Bio-cultural diversity conserved by indigenous peoples and local communities -examples and analysis. 10, 72 (2010).
115. Sambou, S. & Chatelain, C. Kawawana, Senegal. ICCA Registry (2012), at <http://www.iccaregistry.org/en/explore/Senegal/kawawana>
116. Jeeva, S., Mishra, B., Venugopal, N., Kharlukhi, L. y Laloo, R. "Traditional knowledge and biodiversity conservation in the sacred groves of Meghalaya +". Indian J. Tradit. Knowl. 5, 563–568 (2006).
117. SCDB. UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.3. Progresos alcanzados en la aplicación del artículo 8 j) y disposiciones conexas, incluido el plan de acción sobre utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica. (2016). Disponible en: <<https://www.cbd.int/doc/meetings/sbi/sbi-01/official/sbi-01-02-add3-es.pdf>>
118. Castro, A. P. y Nielsen, E. "Indigenous people and co-management: Implications for conflict management". Environ. Sci. Policy 4, 229–239 (2001).
119. Stevens, S. Indigenous Peoples, National Parks, and Protected Areas. A New Paradigm Linking Conservation, Culture, and Rights. (The University of Arizona Press, 2014).
120. Stevens, S. et al. Recognising and Respecting ICCAs Overlapped by Protected Areas A Report for the ICCA Consortium. (2016). Disponible en: <<http://www.iccaconsortium.org/wp-content/uploads/Recognising-and-Respecting-ICCAs-Overlapped-by-PAs-Stevens-et-al-2016-r.pdf>>
121. Oldekop, J. A., Holmes, G., Harris, W. E. y Evans, K. L. "A global assessment of the social and conservation outcomes of protected areas". Conserv. Biol. 30, 133–141 (2015).
122. UICN. Moción 029 - Reconocimiento y respeto de los territorios y áreas conservadas por pueblos indígenas y comunidades locales (ICCA) que se solapan con áreas protegidas. Adoptada en el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN 2016. (2016). Disponible en: <<https://portals.iucn.org/congress/motion/029>>
123. UICN. Sistema de Gestión Ambiental y Social. Disponible en: <<https://www.iucn.org/es/secretaria/esms-sistema-de-gesti%C3%B3n-ambiental-y-social>>
124. PNUMA y CDB. Plan de acción sobre utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica. UNEP/CBD/COP/DEC/XII/12, B, anexo. (2014). Disponible en: <<https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-12-es.pdf>>
125. Sacred species and sites: advances in biocultural conservation. (Cambridge University Press, 2012).
126. Rastogi, A., Hickey, G. M., Badola, R. y Hussain, S. A. "Saving the superstar: A review of the social factors affecting tiger conservation in India". J. Environ. Manage. 113, 328–340 (2012).
127. Rangarajan, M. et al. Gajah: Securing the future for elephants in India. The report of the Elephant Task Force. v+179 (2010). Disponible en: <http://moef.nic.in/downloads/public-information/ETF_REPORT_FINAL.pdf>
128. Barua, M., Bhagwat, S. a y Jadhav, S. "The hidden dimensions of human – wildlife conflict : Health impacts, opportunity and transaction costs". Ejemplar personal del autor. Biol. Conserv. 157, 309–316 (2013).
129. Nelson Mwangi, G. Effectiveness of using indigenous knowledge in human-wildlife conflict management in Sagala, Taita Taveta, Kenya. (2015). Disponible en: <<http://elephantsandbees.com/wp-content/uploads/2016/02/2015-GathukuEffectivenessOfUsingIndigenousKnowledge.pdf>>
130. Colding, J. y Folke, C. «Social taboos: 'invisible' systems of local resource management and biological conservation». Ecol. Appl. 11, 584–600 (2001).
131. UICN. La Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN: Ailurus fulgens (panda rojo). (2016). Disponible en: <<http://www.iucnredlist.org/details/714/0>>
132. Wang, N., Zheng, G. y McGowan, P. J. K. "Pheasants in sacred and other forests in western Sichuan: their cultural conservation". Chinese Birds 3, 33–46 (2012).
133. Freeman, M. y Wenzel, G. "The nature and significance of polar bear conservation hunting in the Canadian Arctic". Arctic 59, 21–30 (2006).
134. PNUD. Torra Conservancy. Namibia. Equator Initiative Case Studies Series (2012). Disponible en: <http://www.equatorinitiative.org/images/stories/com_winners/casestudy/case_1348261012.pdf>
135. Ancrenaz, M., Dabek, L. y O'Neil, S. "The costs of exclusion: Recognizing a role for local communities in biodiversity conservation". PLoS Biol. 5, 2443–2448 (2007).
136. Sigüeñas, M. Management of Biodiversity and Conservation of Genetic Resources for Food and Agriculture in Peru. (2008). Disponible en: <http://ir.tari.gov.tw:8080/bitstream/345210000/2917/1/publication_no135_17.pdf>
137. Ostrom, E. Governing the commons: The evolution of institutions for collective action. (Cambridge University Press, 1990).
138. FAO. Further information about the Livelihood Support Programme (LSP). Disponible en: <<http://www.fao.org/docrep/006/ad683e/ad683e07.htm>>
139. Rogers, J. "Subsistence mapping project nears completion". Alaska Dispatch News (2015). Disponible en: <<http://www.adn.com/article/20150316/subsistence-mapping-project-nears-completion>>
140. Mburu, G. Eco-cultural mapping for mobilization of knowledge for recovering Kathita River including its sacred sites, and recognition in local planning and national biodiversity conservation. (2015). Disponible en: <<https://www.cbd.int/financial/micro/4-2-Gathuru-Mburu-Eco-cultural-mapping.pptx>>
141. Council, D. T. Thinking Together for Those Coming Behind Us: An outline plan for the care of Wapichan territory in Guyana. (2012). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/topics/customary-sustainable-use/publication/2012/wapichan-people-guyana-make-community-based-agreement>>
142. Farhan Ferrari, M., de Jong, C. y Belohrad, V. S. "Community-based monitoring and information systems (CBMIS) in the context of the Convention on Biological Diversity (CBD)". Biodiversity 1–12 (2015). doi:10.1080/14888386.2015.1074111
143. MacLennan, G. We built a drone. (2014). Disponible en: <<https://www.digital-democracy.org/blog/we-built-a-drone/>>
144. FAO. "Livestock keepers- guardians of biodiversity". Anim. Prod. Heal. Pap. 167, 119–123 (2009).
145. Dr Farvar, T. M. Indigenous Nomadic Pastoralist Territories as Community Conserved Rangelands – Iran Shahsevan territories including migration routes. Disponible en: <https://cmsdata.iucn.org/downloads/icca_presentation_poble_shahsevan.pdf>
146. Dr Farvar, T. M. "Poverty eradication through biodiversity & territorial rights. Indigenous nomadic tribes of Iran rising to the occasion". Statewide Agricultural Land Use Baseline 2015 (2013). Disponible en: <https://www.cbd.int/doc/meetings/development/egm-bped-02/presentation/Best-Practices_IPLC-presentation.pdf>
147. WRI. Instituto de Recursos Mundiales. Disponible en: <<http://www.wri.org/>>

148. CSA y FAO. Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional. (2015). Disponible en: <<http://www.fao.org/docrep/016/i3016s/i3016s.pdf>>
149. IPSI. Asociación Internacional para la iniciativa Satoyama. (2016). Disponible en: <<http://satoyama-initiative.org/en/about/#1>>
150. Adger, W. N., Hughes, T. P., Folke, C., Carpenter, S. R. y Rockström, J. "Social-Ecological Resilience to Coastal Disasters Social-Ecological Resilience to Coastal Disasters Social-Ecological Resilience to Coastal Disasters". *Science* 309, 1–6 (2012).
151. Green, D. y Raygorodetsky, G. "Indigenous knowledge of a changing climate". *Clim. Change* (2010). doi:10.1007/s10584-010-9804-y
152. Raygorodetsky, G. "Why Traditional Knowledge Holds the Key to Climate Change". United Nations University (2011). Disponible en: <<http://unu.edu/publications/articles/why-traditional-knowledge-holds-the-key-to-climate-change.html>>
153. Berkes, F., Colding, J. y Folke, C. Rediscovery of Traditional Ecological Knowledge as Adaptive Management. 10, 1251–1262 (2000).
154. Mijatovi, D., Van Oudenhoven, F., Eyzaguirre, P. y Hodgkin, T. "The role of agricultural biodiversity in strengthening resilience to climate change: towards an analytical framework". *International Journal of Agricultural Sustainability* (2012). DOI:10.1080/14735903.2012.691221
155. Natural Justice, Shrumm, H. y Jonas, H. (editores): *Protocolos Comunitarios Bioculturales: Kit de Herramientas para Facilitadores Comunitarios*. (2012).
156. Million, B. A. in *Intergenerational Learning and Transformative Leadership for Sustainable Futures* (eds. Corcoran Blaze, P., Hollingshead, B. P., Lotz-Sisitka, H., Wals, A. E. J. y Weakland, J. P.) 215–228 (Wageningen Academic Publishers, 2014). Disponible en: <http://www.wageningenacademic.com/doi/abs/10.3920/978-90-8686-802-5_14>
157. Unnayan Onneshan. Unnayan Onneshan. Disponible en: <<http://www.unnayan.org/>>
158. Kumar, U., Baten, M. A., Al Masud, A., Osman, K. S. y Rahman, M. M. "Cyclone Aila : One Year on Natural Disaster to Human Sufferings". *Agriculture* (2010). Disponible en: <http://www.unnayan.org/reports/climate/ailareport_final.pdf>
159. Uprety, Y., Asselin, H., Bergeron, Y., Doyon, F. y Boucher, J. Applications Review article Contribution of traditional knowledge to ecological restoration : Practices and applications 1. 19, 225–237 (2012).
160. Wangpakapattanawong, P., Kavinchan, N., Vaidhayakarn, C., Schmidt-vogt, D. y Elliott, S. "Forest Ecology and Management Fallow to forest : Applying indigenous and scientific knowledge of swidden cultivation to tropical forest restoration". *Ecol. Manage.* 260, 1399–1406 (2010).
161. Chhatre, A. y Agrawal, A. "Trade-offs and synergies between carbon storage and livelihood benefits from forest commons". *Proc. Natl. Acad. Sci.* 106, 17667–17670 (2009).
162. Iniciativa para los Derechos y Recursos. Recognizing indigenous and community rights. Priority Steps to Advance Development and Mitigate Climate Change An Immediate and Unprecedented Opportunity. (2014). Disponible en: <http://www.rightsandresources.org/wp-content/uploads/Securing-Indigenous-and-Community-Lands_Final_Formatted.pdf>
163. Stevens, C., Winterbottom, R., Springer, J. y Reytar, K. *Securing Rights, Combating Climate Change: How Strengthening Community Forest Rights Mitigates Climate Change*. (2014).
164. IKAP. Innovations in Community Carbon Accounting and Forest-Land Management in Karen Villages in Northern Thailand. Research report 1, (2013).
165. NDF y Huay Hin Lad community. Climate change, trees and livelihood: A case study on the Carbon Footprint of a Karen community in Northern Thailand. (2012). Disponible en: <<http://unfccc.int/resource/docs/2012/smsn/ngo/240.pdf>>
166. Trakansuphakon, P. in *Shifting cultivation and environmental change: Indigenous people, agriculture and forest conservation* (ed. Cairns, M. F.) 335–356 (Earthscan Routledge, 2015).
167. CDB. Partes en el Protocolo de Nagoya. (2016). Disponible en: <<https://www.cbd.int/abs/nagoya-protocol/signatories/>>
168. Morgera, E., Tsioumani, E. y Buck, M. Unraveling the Nagoya Protocol. A Commentary on the Nagoya Protocol on Access and Benefit-sharing to the Convention on Biological Diversity. (2014). Disponible en: <<http://booksandjournals.brillonline.com/content/books/9789004217188>>
169. Siyanda Samahlubi Consulting. Traditional Knowledge Associated with Rooibos and honeybush Species in South Africa. (2014). Disponible en: <https://www.environment.gov.za/sites/default/files/reports/traditionalknowledge_rooibosandhoneybushspecies_report.pdf>
170. Argumedo, A. Biodiversity and Culture: Exploring Community Protocols, Rights and Consent, Participatory Learning and Action (eds. Jonas, H. et al.) 90–99 (IIMAD, 2012). Disponible en: <<http://pubs.iied.org/pdfs/G03402.pdf>>
171. SCDB. UNEP/CBD/COP/13/8. Revisión provisional del progreso en la aplicación del Convenio y del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y en el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. (2016). Disponible en: <<https://www.cbd.int/doc/?meeting=COP-13>>
172. SCDB. UNEP/CBD/COP/13/8/Add.2. Análisis actualizado de la contribución de los objetivos establecidos por las Partes y los avances hacia el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. (2016). Disponible en: <<https://www.cbd.int/doc/?meeting=COP-13>>
173. SCDB. Generic and specific indicators for assessing progress in the attainment of the Aichi Biodiversity Targets, including and assessment of their main characteristics. (2016).
174. SCDB. UNEP/CBD/SBI/1/2/ Add.3. Progresos alcanzados en la aplicación del artículo 8 j) y disposiciones conexas, incluido el plan de acción sobre utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica. (2016).
175. Loh, J. y Harmon, D. Biocultural Diversity: threatened species, endangered languages. (2014). Disponible en: <http://wwf.panda.org/wwf_news/press_releases/?222890/Biocultural-Diversity-Threatened-Species-Endangered-Languages>
176. Thurman, J. A Loss For Words. *The New Yorker* s.p. (2015). Disponible en: <<http://www.newyorker.com/magazine/2015/03/30/a-loss-for-words>>
177. Stepp, J. R. et al. Development of a GIS for Global Biocultural Diversity. *Policy Matters* 267–270 (2004). DPO:Policy Matters
178. Forest Peoples Programme. LA SITUACIÓN Y LAS TENDENCIAS DE LAS OCUPACIONES TRADICIONALES - RESULTADOS DE UNA EVALUACIÓN RÁPIDA. (2016). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/topics/convention-biological-diversity-cbd/publication/2016/status-and-trends-traditional-occupation>>
179. RUTU Foundation. Bilingual Math Materials. Disponible en: <<http://www.rutufoundation.org/bilingual-math-materials/>>
180. Wilder, B. T., O'Meara, C., Monti, L. y Nabhan, G. P. «The Importance of Indigenous Knowledge in Curbing the Loss of Language and Biodiversity». *Bioscience* XX, biw026 (2016).
181. Mustonen, T. y Mustonen, K. *Life in the Cyclic World: A Compendium of Traditional Knowledge from the Eurasian North*. (2016).
182. FPP. Customary sustainable use of biodiversity by indigenous peoples and local communities: Examples, challenges, community initiatives and recommendations relating to CBD Article 10(c). (2011). Disponible en: <<http://www.forestpeoples.org/customary-sustainable-use-studies>>
183. Fundación Tebtebba. Mapping Our Lands and Waters: Protecting Our Future; Report of the Global Conference on Community Participatory Mapping in Indigenous Peoples' Territories. (2013).
184. Persic, A. Links between Biological and Cultural Diversity UNESCO-SCBD Joint Programme. (2014). Disponible en: <<https://www.cbd.int/traditional/joint-programme/joint-programme-ana-persic.pdf>>
185. IPBES. IPBES Conceptual Framework. Disponible en: <<http://www.ipbes.net/conceptualframework>>

225. Pacto de los Pueblos Indígenas de Asia . Shifting Cultivation: The cultural heritage of indigenous communities and the source of livelihoods and food security for many indigenous peoples in Asia. Environment Programme (2014).
226. SDSN. Indicators and a Monitoring Framework. Launching a data revolution for the Sustainable Development Goals. Disponible en: <<http://indicators.report/indicators/i-5/>>
227. Iniciativa para los Derechos y los Recursos. Forest Tenure Data. Disponible en: <<http://rightsandresources.org/en/resources/tenure-data/#.V7H7JGfrvq4>>
228. Andel, J. van y Aronson, J. Restoration Ecology: The New Frontier. (Wiley-Blackwell, 2012).
229. Abrell, E. et al. Bio-Cultural Community Protocols: A community approach to ensuring the integrity of environmental law and policy. 89 (2009). Disponible en: <<http://www.unep.org/communityprotocols/PDF/communityprotocols.pdf>>
230. FMAM. GEF/C.49/Inf.09. GEF-SGP ANNUAL REPORT. JULY 2014- JUNE 2015. Public Works (2015). Disponible en: <https://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN_GEF.C.49.Inf_09_GEF_SGP_Annual_Report_FY15_0_4.pdf>
231. Te Waka Kai Ora. Hua Parakore. Disponible en: <<https://tewakakaiaora.wordpress.com/huaparakore/>>
232. Nobrega-Olivera, M. COP 12 IIFB Statement on Resource Mobilization & Financial Mechanism. (2014). Disponible en: <<http://iifb.indigenousportal.com/2014/10/08/cop-12-iifb-statement-on-resource-mobilization-financial-mechanism/>>

Esta publicación presenta las perspectivas y experiencias de los pueblos indígenas y las comunidades locales con respecto a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica. Su objetivo es el de complementar la cuarta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica (PMDB-4), presentando las perspectivas y experiencias de los pueblos indígenas y de las comunidades locales y describiendo sus contribuciones hacia la realización de cada uno de los objetivos y metas del Plan Estratégico. Con este fin, los miembros del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB) recopilamos testimonios de acciones locales en diferentes partes del mundo. Los resultados demuestran que los pueblos indígenas y las comunidades locales están contribuyendo enormemente a la implementación del Plan Estratégico a través de sus acciones colectivas y aquellas que realizan sobre el terreno, y que en este sentido hay un gran potencial para la colaboración futura entre ellos y otras partes interesadas.

Forest Peoples Programme

1c Fossey Business Centre
Stratford Road, Moreton-in-Marsh
GL56 9NQ, UK

Tel. office: +44 (0)1608 652893 | **Fax:** +44 (0)1608 652878

E-mail: biodiversity@forestpeoples.org

Web: <http://www.forestpeoples.org> | <https://www.facebook.com/forestpeoplesprogramme>